# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 4 个章节

1. 演讲常用语和学习段(phrases For Public Speakers And Paragraphs For ) 000001

2. 演讲常用语和学习段(phrases For Public Speakers And Paragraphs For ) 000002

3. 演讲常用语和学习段(phrases For Public Speakers And Paragraphs For ) 000003

4. 演讲常用语和学习段(phrases For Public Speakers And Paragraphs For ) 000004

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 演讲常用语和学习段(Phrases for Public Speakers and Paragraphs for )



[freɪzɪz] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['spiːkɚz] [ænd; ənd] ['pærəˌgræf] [fɔːr; fər] ['stʌdi]
**Phrases** **for** **Public** **Speakers** **and** **Paragraphs** **for** **Study**
短语 为了 民众 演讲者 和 段落 为了 学习

演讲常用语和学习段落

[kəm'paɪld] [baɪ] ['grɛnˌvɪl] ['klaɪzər]
**Compiled** **by** **Grenville** **Kleiser**
编译 经过 格伦维尔 克莱泽

由格伦维尔·克莱泽编辑

[fɜːrst] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] -
**First** **printed** **in** **the** **United** **States** **of** **America** **in** **1910**
第一的 打印 在 这 团结的 各州 的 美国 在 -

1910年首次在美国印刷

[tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt]
**TO** **THE** **STUDENT**
到 这 学生

致学生

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənst] ['pʌblɪk] ['spiːkər] [ə'kwaiəz] [θruː] [lɔːŋ] ['præktɪs] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [freɪzɪz]
**The** **experienced** **public** **speaker** **acquires** **through** **long** **practise** **hundreds** **of** **phrases**
这 经验丰富的 民众 扬声器 收购 通过 长的 实践 数百 的 短语
[wɪtʃ] [hiː; hi]['juːzɪz]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
**which** **he** **uses** **over** **and** **over** **again** **.**
哪个 他 用途 超过 和 超过 再次 .

经验丰富的公众演讲者通过长期的练习，积累了数百个可以反复使用的短语。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['redinəs] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ,
**These** **are** **essential** **to** **readiness** **of** **speech** **,**
这些 是 基本的 到 准备就绪 的 演讲 ,

这些对于做好演讲准备至关重要。

[sɪns] [ðeɪ] [sɜːrv] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [θɔːt] [wel] [tə'geðər] [ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk]
**since** **they** **serve** **to** **hold** **his** **thought** **well** **together** **and** **enable** **him** **to** **speak**
自从 他们 服务 到 抓住 他的 想法 出色地 一起 和 使能够 他 到 说话
['fluːəntli] ['iːv(ə)n][ə'pɑːn] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] .
**fluently** **even** **upon** **short** **notice** **.**
流利地 甚至 之上 短的 注意 .

因为它们能帮助他理清思路，使他即使在时间紧迫的情况下也能流利地表达。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['præktɪs] , [nɑːt] ['θiːəri] .
**This** **book** **is** **one** **of** **practise** **,** **not** **theory** **.**
这 书 是 一 的 实践 , 不是 理论 .

这本书注重实践，而非理论。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ə'laʊd] ['deɪli] ['sevrəl] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [freɪzɪz] , [θɪŋk] [dʒʌst] [wʌt]
**The** **student** **should** **read** **aloud** **daily** **several** **pages** **of** **these** **phrases** **,** **think** **just** **what**
这 学生 应该 读 大声 日常的 一些 页面 的 这些 短语 , 思考 只是 什么
[iːtʃ] [wʌn] [miːnz] ,
**each** **one** **means** **,**
每个 一 方法 ,

学生应该每天大声朗读几页这样的短语，思考每个短语的含义。

[ænd; ənd] [wen'evər] ['pɑːsəb(ə)l] [tɪl] [aʊt] [ðə; ði] [freɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] .

| and | whenever | possible | till | out | the | phrase | in | his | own | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每当 | 可能的 | 直到 | 出去 | 这 | 短语 | 在 | 他的 | 自己的 | 字 | . |

并尽可能用他自己的话把这句话表达出来。

[ə; eɪ] ['mʌnθs] ['ɜːrnɪst] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [jiːld] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

| A | month's | earnest | practise | of | this | kind | will | yield | astonishing | results | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 月份 | 认真 | 实践 | 的 | 这 | 种类 | 将要 | 屈服 | 惊人 | 结果 | . |

一个月认真练习这种方法，将会产生惊人的效果。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['stʌdi] [ðə; ði] ['pærəˌgræf] , ['riːˌprɪntid] [hɪr] [frʌm; frəm] ['noʊtəb(ə)l] ['spiːtʃɪz] ,

| He | should | also | study | the | paragraphs | , | reprinted | here | from | notable | speeches | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应该 | 还 | 学习 | 这 | 段落 | , | 转载 | 这里 | 从 | 值得注意的 | 演讲 | , |

他还应该仔细研读这里摘录的几段著名演讲稿。

[ænd; ənd] ['kloʊsli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [juːz] [meɪd] [ʌv; əv] ['klaɪmæks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'fekts] .

| and | closely | observe | the | use | made | of | climax | and | other | effects | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 密切 | 观察 | 这 | 使用 | 制成 | 的 | 高潮 | 和 | 其他 | 效果 | . |

并密切观察高潮和其他效果的使用情况。

[ðə; ði] [freɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pærəgræf] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk]

| The | phrase | and | the | paragraph | are | the | principal | elements | in | the | public |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 短语 | 和 | 这 | 段落 | 是 | 这 | 主要的 | 元素 | 在 | 这 | 民众 |

['spiːkɚz] ['ɪŋglɪʃ] [staɪl] ,

| speaker's | English | style | , |
|---|---|---|---|
| 演讲者的 | 英语 | 风格 | , |

短语和段落是公众演讲者英语风格的主要组成部分。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [wɪl] [biː; bi] ['æmpli] [rɪ'peɪd] [fɔːr; fər] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] [di'vəuts] [tuː; tə] [ðer; ðər]

| and | the | student | will | be | amply | repaid | for | any | time | he | devotes | to | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 学生 | 将要 | 是 | 充足的 | 已偿还 | 为了 | 任何 | 时间 | 他 | 奉献 | 到 | 他们的 |

[ə'næləsɪs] .

| analysis | . |
|---|---|
| 分析 | . |

学生投入到分析中的每一分钟都将得到丰厚的回报。

['grɛnˌvɪl] ['klaɪzər]

| GRENVILLE | KLEISER |
|---|---|
| 格伦维尔 | 克莱泽 |

格伦维尔·克莱泽

['kɑːntents]

| CONTENTS |
|---|
| 内容 |

内容

['juːsf(ə)l] [freɪzɪz]

| USEFUL | PHRASES |
|---|---|
| 有用 | 短语 |

实用短语

['pærəˌgræf] [frʌm; frəm] ['noʊtəb(ə)l] ['spiːtʃɪz]

| PARAGRAPHS | FROM | NOTABLE | SPEECHES |
|---|---|---|---|
| 段落 | 从 | 值得注意的 | 演讲 |

著名演讲节选

['juːsf(ə)l] [freɪzɪz]

| USEFUL | PHRASES |
|---|---|
| 有用 | 短语 |

实用短语

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə]

| A | further | objection | to |
|---|---|---|---|
| 一个 | 更远 | 异议 | 到 |

对……的进一步反对

[ə'gen] , [kæn; kən][wiː; wi] [daʊt]

| Again | , | can | we | doubt |
|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 能 | 我们 | 怀疑 |

我们还能怀疑吗?

[ə'gen] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'bʌndənt] ['instənsiz]

| Again | , | we | have | abundant | instances |
|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 我们 | 有 | 丰富 | 实例 |

同样，我们有大量的例子。

[ə'læs] !

| Alas | ! |
|---|---|
| 唉 | ! |

唉!

[haʊ] ['ɔːf(ə)n]

| how | often |
|---|---|
| 如何 | 经常 |

多常

[ɔːl] [ɪk'spɪriəns] [ɪ'vɪnsiz] [ðæt]

| All | experience | evinces | that |
|---|---|---|---|
| 全部 | 经验 | 表现 | 那 |

所有经验都表明:

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['steɪtɪŋ] [ˌhɪðər'tuː]

| All | that | I | have | been | stating | hitherto |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 那 | 我 | 有 | 到过 | 声明 | 迄今为止 |

我之前所说的一切

[ɔːl] [ðæt] [ɪz][kwaɪt] [truː] .

| All | that | is | quite | true | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 那 | 是 | 相当 | 真的 | . |

这些都完全属实。

[ɔːl] [ðɪs] , [aɪ] [noʊ] [wel] [ɪ'nʌf]

| All | this | , | I | know | well | enough |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | , | 我 | 知道 | 出色地 | 足够的 |

这一切，我都非常清楚。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'nætʃrəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

| All | this | is | unnatural | because |
|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 是 | 不自然 | 因为 |

这一切都是不自然的，因为

[ɔːl][wiː; wi][duː] [noʊ] [ɪz] [ðæt]

| All | we | do | know | is | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 我们 | 做 | 知道 | 是 | 那 |

我们只知道这一点。

[ˌeɪ 'em][aɪ][mɪ'steɪkən][ɪn] [ðɪs] ?

| Am | I | mistaken | in | this | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 我 | 错误 | 在 | 这 | ? |

我理解错了吗?

[ə'mɪd][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n]

| Amid | so | much | that | is | uncertain |
|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 所以 | 很多 | 那 | 是 | 不确定 |

在诸多不确定因素之中

[ænd; ənd] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pri'zjʊmd] [ðæt]

| **And** | **,** | **again** | **,** | **it** | **is** | **to** | **be** | **presumed** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 再次 | , | 它 | 是 | 到 | 是 | 假定 | 那 |

而且，再次强调，可以假定

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [hæv; həv][nɑːt] [ðiːz]

| **And** | **,** | **finally** | **,** | **have** | **not** | **these** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 最后 | , | 有 | 不是 | 这些 |

最后，难道这些没有吗?

[ænd; ənd] , ['fɜːrðər] , [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sed]

| **And** | **,** | **further** | **,** | **all** | **that** | **I** | **have** | **said** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 更远 | , | 全部 | 那 | 我 | 有 | 说 |

此外，我所说的一切

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəli] ['hæpənz]

| **And** | **hence** | **it** | **continually** | **happens** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 它 | 持续 | 发生 |

因此，这种情况不断发生。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt]

| **And** | **hence** | **it** | **is** | **that** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 它 | 是 | 那 |

因此，就是这样。

[ænd; ənd] [hɪr] , [ɪn] ['pæsɪŋ] , [let][ˌjuː 'es]['noʊtɪs]

| **And** | **here** | **,** | **in** | **passing** | **,** | **let** | **us** | **notice** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这里 | , | 在 | 通过 | , | 让 | 我们 | 注意 |

在此，顺便提一下，我们注意到

[ænd; ənd] [hɪr] [əb'zɜːrv] [ðæt]

| **And** | **here** | **observe** | **that** |
|---|---|---|---|
| 和 | 这里 | 观察 | 那 |

请注意，

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]

| **And** | **if** | **I** | **know** | **anything** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我 | 知道 | 任何事物 | 的 |

如果我知道任何关于

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːrðər] [æskt] [waɪ]

| **And** | **if** | **it** | **is** | **further** | **asked** | **why** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 它 | 是 | 更远 | 问 | 为什么 |

如果进一步追问为什么

[ænd; ənd][aɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt]

| **And** | **I** | **sometimes** | **imagine** | **that** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 有时 | 想象 | 那 |

我有时会这样想。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðæt]

| **And** | **I** | **wish** | **also** | **to** | **say** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 希望 | 还 | 到 | 说 | 那 |

我还想说的是:

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| **And** | **,** | **in** | **fact** | **,** | **it** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 在 | 事实 | , | 它 | 是 |

事实上，的确如此。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [truː]

| **And** | **it** | **is** | **certainly** | **true** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 当然 | 真的 |

这当然是真的

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt]

| And | it | may | be | admitted | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 可能 | 是 | 承认 | 那 |

或许可以承认这一点：

[ænd; ənd][dʒʌst] [hɪr] [wiː; wi] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn]

| And | just | here | we | touch | the | vital | point | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 这里 | 我们 | 触碰 | 这 | 必不可少的 | 观点 | 在 |

而在这里，我们触及了关键点。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [hɪr] [ə'gen] [rɪ'fɜːr][tuː; tə]

| And | let | me | here | again | refer | to |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 我 | 这里 | 再次 | 参考 | 到 |

让我再次提及.....

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pærənt]

| And | now | it | begins | to | be | apparent |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 它 | 开始 | 到 | 是 | 明显 |

现在，这一点开始变得显而易见了。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt] [ɑːn][tuː; tə]

| And | now | we | are | naturally | brought | on | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 我们 | 是 | 自然 | 带来 | 在 | 到 |

现在我们自然而然地被引向了

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld]

| And | now | we | are | told |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 我们 | 是 | 讲述 |

现在我们被告知

[ænd; ənd] [pər'sʊ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt]

| And | pursuing | the | subject |
|---|---|---|---|
| 和 | 追求 | 这 | 主题 |

并继续探讨这个主题

[ænd; ənd][soʊ] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] [deɪ]

| And | so | again | in | this | day |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 再次 | 在 | 这 | 天 |

所以，在这一天，我们又一次经历了这一切。

[ænd; ənd][soʊ] , [ɪn] [laɪk] ['mænər]

| And | so | , | in | like | manner |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | , | 在 | 喜欢 | 方式 |

因此，同样地，

[ænd; ənd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ]

| And | strange | to | say |
|---|---|---|---|
| 和 | 奇怪的 | 到 | 说 |

说起来很奇怪

[ænd; ənd] [sʌtʃ] , [aɪ] [seɪ] , [ɪz]

| And | such | , | I | say | , | is |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这样的 | , | 我 | 说 | , | 是 |

我说，这就是.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv]

| And | the | same | is | true | of |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 相同的 | 是 | 真的 | 的 |

同样的情况也适用于

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɪz]

| And | the | whole | point | of | these | observations | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 所有的 | 观点 | 的 | 这些 | 观察 | 是 |

而这些观察的全部意义就在于.....

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['mænɪfestli] [truː]
**And** **this** **is** **manifestly** **true**
和 这 是 显然 真的

这显然是事实

['eni] ['θɔːtf(ə)l] [mæn][kæn; kən] ['redɪli] [pər'siːv]
**Any** **thoughtful** **man** **can** **readily** **perceive**
任何 周到 男人 能 容易 感知

任何有思考能力的人都能轻易察觉到这一点。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][maɪ] [ɪk'spɪriəns] [goʊz]
**As** **far** **as** **my** **experience** **goes**
作为 远的 作为 我的 经验 去

就我的经验而言

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [aɪ] [seɪ]
**As** **for** **me** **,** **I** **say**
作为 为了 我 , 我 说

至于我，我说

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]
**As** **it** **were**
作为 它 是

仿佛

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz][ðoʊ]
**At** **first** **it** **does** **seem** **as** **tho**
在 第一的 它 做 似乎 作为 虽然

起初看起来确实如此

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['moʊmənt] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]
**At** **this** **very** **moment** **,** **there** **are**
在 这 非常 片刻 , 那里 是

此刻，有

[æt; ət] [taɪmz] [wiː; wi] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [sed] .
**At** **times** **we** **hear** **it** **said** **.**
在 时代 我们 听到 它 说 .

我们有时会听到这样的说法。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][soʊ] .
**Be** **it** **so** **.**
是 它 所以 .

就这么办吧。

[biː; bi] [truː] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [sens] [ʌv; əv] [raɪt] .
**Be** **true** **to** **your** **own** **sense** **of** **right** **.**
是 真的 到 你的 自己的 感觉 的 正确的 .

要忠于自己内心的正义感。

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]
**Believe** **me** **,** **it** **is** **quite** **impossible** **for**
相信 我 , 它 是 相当 不可能的 为了

相信我，这几乎是不可能的。

[bʌt; bət][ɔːl][ɪz][nɑːt] [dʌn] .
**But** **all** **is** **not** **done** **.**
但 全部 是 不是 完毕 .

但一切尚未结束。

[bʌt; bət] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt]
**But** **bear** **in** **mind** **that**
但 熊 在 头脑 那

但请记住，

[bʌt; bət][baɪ][noʊ][kaɪnd][ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][kæn; kən][wi:; wi]

| But | by | no | kind | of | calculation | can | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 不 | 种类 | 的 | 计算 | 能 | 我们 |

但无论通过何种计算，我们都无法做到

[bʌt; bət][du:][nɑ:t] [tel] [ˌem 'i:] [ðæt]

| But | do | not | tell | me | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 做 | 不是 | 告诉 | 我 | 那 |

但别告诉我那

[bʌt; bət] ['fɜ:rðər] [stɪl]

| But | further | still |
|---|---|---|
| 但 | 更远 | 仍然 |

但更进一步

[bʌt; bət] [hɪr] [wi:; wi] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r][stænd] .

| But | here | we | take | our | stand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这里 | 我们 | 拿 | 我们的 | 站立 | . |

但我们在此表明我们的立场。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt]

| But | I | am | not | quite | sure | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 是 | 不是 | 相当 | 当然 | 那 |

但我不太确定

[bʌt; bət][aɪ][daɪ'gres] .

| But | I | digress | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 离题 | . |

但我跑题了。

[bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [əb'tru:d] [ə; eɪ]

| But | I | do | not | desire | to | obtrude | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 做 | 不是 | 欲望 | 到 | 突兀 | 一个 |

但我并不想打扰您。

[bʌt; bət][aɪ] [ˌrekə'lekt] [ðæt]

| But | I | recollect | that |
|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 追忆 | 那 |

但我记得.....

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [stɪl] ['fɑ:rðər] .

| But | I | shall | go | still | farther | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 将 | 去 | 仍然 | 更远 | . |

但我会走得更远。

[bʌt; bət][aɪ] [səb'mɪt] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:]

| But | I | submit | whether | it |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 提交 | 无论 | 它 |

但我认为它

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [dwel] [ɑ:n]

| But | I | will | not | dwell | on |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 将要 | 不是 | 住 | 在 |

但我不会过多赘述。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [pɔ:z] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt]

| But | I | will | not | pause | to | point | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 将要 | 不是 | 暂停 | 到 | 观点 | 出去 |

但我不会停下来指出

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] ['sɪriəsli] [æt; ət][fækts]

| But | if | you | look | seriously | at | facts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 你 | 看 | 严重地 | 在 | 事实 |

但如果你认真审视事实.....

[bʌt; bət][ɪn]['eni] [keɪs]

| But | in | any | case |
|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 任何 | 案件 |

但无论如何

[bʌt; bət][ɪn][fækt][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər]

| But | in | fact | there | is | no | reason | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 事实 | 那里 | 是 | 不 | 原因 | 为了 |

但事实上，没有理由

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [truːθ] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə]

| But | is | it | in | truth | so | easy | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 它 | 在 | 真相 | 所以 | 简单的 | 到 |

但实际上真的那么容易吗?

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ræʃnəli] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt]

| But | is | it | rationally | conceivable | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 它 | 理性地 | 可以想象的 | 那 |

但从理性上讲，这是否可行呢?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ]

| But | it | is | fitting | I | should | say |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 配件 | 我 | 应该 | 说 |

但我觉得这很合适。

[bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɝːdʒd] , [ɪf]

| But | , | it | may | be | urged | , | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 它 | 可能 | 是 | 敦促 | , | 如果 |

但是，有人可能会建议，如果

[bʌt; bət] [lest] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi]['ɑːrgjuːd] [ðæt]

| But | lest | it | should | still | be | argued | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 免得 | 它 | 应该 | 仍然 | 是 | 争论 | 那 |

但恐怕仍有人会争辩说:

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][wʌns] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt]

| But | let | it | be | once | understood | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 它 | 是 | 一次 | 理解 | 那 |

但必须明确一点:

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es] [sə'poʊz] [ɔːl] [ðiːz]

| But | let | us | suppose | all | these |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 我们 | 认为 | 全部 | 这些 |

但让我们假设所有这些

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrəns] .

| But | look | at | the | difference | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 看 | 在 | 这 | 不同之处 | . |

但看看这其中的区别。

[bʌt; bət][maɪ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| But | my | idea | of | it | is |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我的 | 主意 | 的 | 它 | 是 |

但我的想法是.....

[bʌt; bət] [naʊ] , [aɪ] [rɪ'piːt] ,

| But | now | , | I | repeat | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | , | 我 | 重复 | , |

但现在，我再说一遍，

[bʌt; bət] [naʊ] , ['læstli] , [let][ˌjuː 'es] [sə'poʊz]

| But | now | , | lastly | , | let | us | suppose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | , | 最后 | , | 让 | 我们 | 认为 |

但现在，最后，让我们假设

[bʌt; bət] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [tɜːrn] [tuː; tə]

| But | now | let | us | turn | to |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 让 | 我们 | 转动 | 到 |

但现在让我们转向.....

[bʌt; bət] [naʊ] , [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hænd] , [kʊd; kəd]

| But | now | , | on | the | other | hand | , | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 可以 |

但现在，另一方面，可能

[bʌt; bət] [naʊ] [sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] ['noʊtɪd]

| But | now | some | other | things | are | to | be | noted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 一些 | 其他 | 事物 | 是 | 到 | 是 | 著名的 |

但现在还有一些其他事项需要注意。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ɔːl] [ɪz] [tʃeɪndʒd] !

| But | somehow | all | is | changed | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不知何故 | 全部 | 是 | 已更改 | ! |

但不知何故，一切都变了！

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [ɪz]

| But | the | question | for | us | is |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 问题 | 为了 | 我们 | 是 |

但对我们来说，问题是

[bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [stɪl] ['fɜːrðər]

| But | to | go | still | further |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 去 | 仍然 | 更远 |

但要更进一步，

[bʌt; bət] ['weɪvɪŋ] [ðɪs] [ə'sʌmpʃ(ə)n]

| But | waiving | this | assumption |
|---|---|---|---|
| 但 | 放弃 | 这 | 假设 |

但忽略这一假设

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dwel] [tuː] [lɔːŋ]

| But | we | dwell | too | long |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 住 | 也 | 长的 |

但我们停留得太久了

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [feɪθ] [ðæt]

| But | we | have | faith | that |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 有 | 信仰 | 那 |

但我们相信

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['moʊtɪv] ?

| But | what | is | the | motive | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 是 | 这 | 动机 | ? |

但其动机是什么?

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] ?

| But | what | then | ? |
|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 然后 | ? |

然后呢?

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tʃeɪndʒd] !

| But | with | us | how | changed | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 我们 | 如何 | 已更改 | ! |

但我们却发生了如此巨大的变化！

[bʌt; bət] [waɪ] [duː] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv]

| But | why | do | we | speak | of |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为什么 | 做 | 我们 | 说话 | 的 |

但我们为什么要谈论.....

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] ['truːli]

| But | you | may | say | truly |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 可能 | 说 | 真的 |

但你可能会说，确实如此。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər]

| But | you | must | remember |
|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 必须 | 记住 |

但你必须记住

[kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['betər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən]

| Can | there | be | a | better | illustration | than |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 那里 | 是 | 一个 | 更好的 | 插图 | 比 |

还有比这更好的例子吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

| Can | you | doubt | it | ? |
|---|---|---|---|---|
| 能 | 你 | 怀疑 | 它 | ? |

你还能怀疑吗?

['sɜːrt(ə)nli] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ]

| Certainly | , | I | did | not | know |
|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | , | 我 | 做过 | 不是 | 知道 |

当然，我当时并不知道。

[kəm'per] [naʊ] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]

| Compare | now | the | case | of |
|---|---|---|---|---|
| 比较 | 现在 | 这 | 案件 | 的 |

现在比较一下这种情况

[dɪd] [taɪm] [æd'mɪt][aɪ][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [juː; jʊ]

| Did | time | admit | I | could | show | you |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 时间 | 承认 | 我 | 可以 | 展示 | 你 |

时间是否承认我可以向你展示

[dʌz] ['enibɑːdi] [bɪ'liːv] [ðæt]

| Does | anybody | believe | that |
|---|---|---|---|
| 做 | 任何人 | 相信 | 那 |

有人相信吗?

[duː][juː; jʊ] [driːm] [ðæt]

| Do | you | dream | that |
|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 梦 | 那 |

你做过这样的梦吗?

[duː][nɑːt] [ˌentər'teɪn] [soʊ] [wiːk] [æn; ən][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

| Do | not | entertain | so | weak | an | imagination |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 招待 | 所以 | 虚弱的 | 一个 | 想像力 |

不要理会如此贫乏的想象力

[duː][nɑːt] [ˌmɪsʌndər'stænd] [ˌem 'iː] .

| Do | not | misunderstand | me | . |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 误解 | 我 | . |

请不要误会我的意思。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv]

| Enough | has | been | said | of |
|---|---|---|---|---|
| 足够的 | 有 | 到过 | 说 | 的 |

关于这一点，已经说得够多了。

['iːv(ə)n][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['kwestʃən] [ʌv; əv]

| Even | apart | from | the | vital | question | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 除 | 从 | 这 | 必不可少的 | 问题 | 的 |

即使撇开这个至关重要的问题不谈.....

['evribɑ:di; 'evribʌdi][hæz; həz][tu:; tə][seɪ][ðæt]

| Everybody | has | to | say | that |
|---|---|---|---|---|
| 大家 | 有 | 到 | 说 | 那 |

每个人都得这么说。

[fju:] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [dɪ'spju:t]

| Few | people | will | dispute |
|---|---|---|---|
| 很少 | 人们 | 将要 | 争议 |

很少有人会对此提出异议。

[fɜ:rst] , [sɜ:r] , [pər'mɪt][ˌem 'i:][tu:; tə] [əb'zɜ:rv]

| First | , | sir | , | permit | me | to | observe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 先生 | , | 允许 | 我 | 到 | 观察 |

先生，首先请允许我观察一下

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

| For | instance | , |
|---|---|---|
| 为了 | 实例 | , |

例如，

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðer; ðər] ['ʃʊrli] [ɪz]

| For | instance | , | there | surely | is |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 实例 | , | 那里 | 一定 | 是 |

例如，肯定存在这样的情况：

[fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt] , [aɪ][kæn; kən][seɪ] [ðæt][aɪ][dɪ'zaɪər]

| For | my | part | , | I | can | say | that | I | desire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我的 | 部分 | , | 我 | 能 | 说 | 那 | 我 | 欲望 |

就我而言，我可以说我渴望

[fɔ:r; fər][ðə; ði][seɪk] [ʌv; əv] ['klɪrnəs]

| For | the | sake | of | clearness |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 清晰度 |

为了清楚起见

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l]['ri:z(ə)n]

| For | this | simple | reason |
|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 简单的 | 原因 |

原因很简单

[fɔ:r; fər] [wʌt] ?

| For | what | ? |
|---|---|---|
| 为了 | 什么 | ? |

为了什么?

['fɔ:rtʃənətli] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ə'blaɪdʒd]

| Fortunately | I | am | not | obliged |
|---|---|---|---|---|
| 幸运的是 | 我 | 是 | 不是 | 有义务 |

幸好我没有这个义务。

[frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm]

| From | time | to | time |
|---|---|---|---|
| 从 | 时间 | 到 | 时间 |

时

['hæpɪli] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es]

| Happily | for | us |
|---|---|---|
| 快乐地 | 为了 | 我们 |

对我们来说，幸运的是

[hæz; həz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [dʌn] ?

| Has | the | gentleman | done | ? |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 这 | 绅士 | 完毕 | ? |

这位先生做完了吗?

[hæv; həv][wiː; wi]['eni] [raɪt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

| Have | we | any | right | to | such | a |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 我们 | 任何 | 正确的 | 到 | 这样的 | 一个 |

我们有权这样做吗?

[hiː; hi][kæn; kən][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .

| He | can | not | do | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 能 | 不是 | 做 | 它 | . |

他做不到。

['hev(ə)n] [fər'bɪd] !

| Heaven | forbid | ! |
|---|---|---|
| 天堂 | 禁止 | ! |

天哪!

[hens] , [aɪ] [rɪ'piːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| Hence | , | I | repeat | , | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 我 | 重复 | , | 它 | 是 |

因此，我重申一遍，是

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt]

| Hence | it | is | that |
|---|---|---|---|
| 因此 | 它 | 是 | 那 |

因此，就是这样。

[hens] , [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] , [bɪn] [sed]

| Hence | , | too | , | it | has | often | , | been | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 也 | , | 它 | 有 | 经常 | , | 到过 | 说 |

因此，人们也经常这样说。

[hɪr] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv]

| Here | I | have | to | speak | of |
|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 我 | 有 | 到 | 说话 | 的 |

在这里我不得不谈到.....

[hɪr] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][stɑːp] .

| Here | I | wish | I | could | stop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 我 | 希望 | 我 | 可以 | 停止 | . |

我真希望我能就此止步。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][ˌem 'iː]

| Here | it | will | be | objected | to | me |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 它 | 将要 | 是 | 反对 | 到 | 我 |

有人会反对我的做法。

[hɪr] [let][ˌem 'iː] [miːt] [wʌn] ['ʌðər] ['kwestʃən]

| Here | let | me | meet | one | other | question |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 让 | 我 | 见面 | 一 | 其他 | 问题 |

这里我想回答另一个问题。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ]

| History | is | replete | with |
|---|---|---|---|
| 历史 | 是 | 充足的 | 和 |

历史充满了.....

[haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs]

| How | are | we | to | explain | this |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 是 | 我们 | 到 | 解释 | 这 |

我们该如何解释这件事呢?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər]

| How | do | you | account | for |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 做 | 你 | 帐户 | 为了 |

你如何解释

[aɪ] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]

| I | acknowledge | the | force | of |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 承认 | 这 | 力量 | 的 |

我承认这种力量

[aɪ][ədˈmaɪər][ðə; ði][ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

| I | admire | the | indignation | which |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 钦佩 | 这 | 愤慨 | 哪个 |

我钦佩这种义愤填膺的情绪。

[aɪ][ædˈmɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

| I | admit | it | . |
|---|---|---|---|
| 我 | 承认 | 它 | . |

我承认。

[aɪ][ædˈmɪt] , [ðæt] [ɪf]

| I | admit | , | that | if |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 承认 | , | 那 | 如果 |

我承认，如果

[aɪ] [əˈluːd] [tuː; tə]

| I | allude | to |
|---|---|---|
| 我 | 暗示 | 到 |

我指的是

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ədˈvaɪzd] [ðæt] [ɔːlˈredi]

| I | am | advised | that | already |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 建议 | 那 | 已经 |

我被告知已经

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈwer] [ðæt]

| I | am | aware | that |
|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 意识到的 | 那 |

我知道

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪˈstɪŋktli] [meɪnˈteɪnɪŋ]

| I | am | distinctly | maintaining |
|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 明显地 | 保持 |

我明确地坚持

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [nekst]

| I | am | expecting | to | hear | next |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 期待 | 到 | 听到 | 下一个 |

我期待听到接下来的消息

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [səˈdʒest]

| I | am | going | to | suggest |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 去 | 到 | 建议 |

我打算建议

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ]

| I | am | in | sympathy | with |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 在 | 同情 | 和 |

我对此表示同情。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [rɪˈgɑːrdɪŋ]

| I | am | justified | in | regarding |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 合理的 | 在 | 关于 |

我有理由这样认为。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][led][tuː; tə] [meɪk] [wʌn][rɪˈmɑːrk]

| I | am | led | to | make | one | remark |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 引领 | 到 | 制作 | 一 | 评论 |

我不得不说一句话。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['meɪnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ]

| I | am | mainly | concerned | with |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 主要 | 担心的 | 和 |

我主要关心的是

[aɪ][ˌeɪ 'em][maɪ'self][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt]

| I | am | myself | of | opinion | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 我 | 的 | 观点 | 那 |

我个人认为

[aɪ][ˌeɪ 'em]['nætʃ(ə)rəli][led][ɑːn][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv]

| I | am | naturally | led | on | to | speak | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 自然 | 引领 | 在 | 到 | 说话 | 的 |

我自然而然地就谈到了.....

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [frend] [tuː; tə]

| I | am | no | friend | to |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不 | 朋友 | 到 |

我和他/她没有任何朋友关系。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['ɑːrgjuːɪŋ][ðə; ði]

| I | am | not | arguing | the |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 争论 | 这 |

我并非在争论

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ]

| I | am | not | ashamed | to | acknowledge |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 羞愧 | 到 | 承认 |

我并不羞于承认这一点。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv]

| I | am | not | complaining | of |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 抱怨 | 的 |

我并没有抱怨什么。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt]

| I | am | not | denying | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 否认 | 那 |

我并不否认这一点。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][dɪ'spoʊzd][tuː; tə][dɪ'naɪ]

| I | am | not | disposed | to | deny |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 处置 | 到 | 否定 |

我并不打算否认

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə]

| I | am | not | going | to | attempt | to |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 去 | 到 | 试图 | 到 |

我不会尝试

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]

| I | am | not | here | to | defend | the |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 这里 | 到 | 保卫 | 这 |

我来这里不是为了辩护。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ɪn'sensəb(ə)l][ʌv; əv]

| I | am | not | insensible | of |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 麻木不仁 | 的 |

我并非麻木不仁

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['dʒʌstəˌfaɪɪŋ][ðə; ði]

| I | am | not | justifying | the |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 证明其合理性 | 这 |

我并非在为这种行为辩护。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ ik'sepʃənz ] .

| I | am | not | speaking | of | exceptions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 请讲 | 的 | 例外情况 | . |

我说的不是例外情况。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [əb'zɑ:lv]

| I | am | not | trying | to | absolve |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 尝试 | 到 | 开脱 |

我并非试图开脱罪责。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tu:; tə]['menʃ(ə)n]

| I | am | obliged | to | mention |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 有义务 | 到 | 提到 |

我不得不提及

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜ:rfɪktli] [ə'staʊndɪd] [æt; ət]

| I | am | perfectly | astounded | at |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 完美 | 震惊 | 在 |

我简直震惊了

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜ:rfɪktli] ['kɑ:nfɪdənt] [ðæt]

| I | am | perfectly | confident | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 完美 | 自信的 | 那 |

我完全确信

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜ:rfɪktli] [ɪn'dɪfrənt] [kən'sɜ:rnɪŋ]

| I | am | perfectly | indifferent | concerning |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 完美 | 冷漠 | 有关 |

我对此完全漠不关心

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pə'sweidid] [ðæt]

| I | am | persuaded | that |
|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 被说服 | 那 |

我确信

[aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt]

| I | am | quite | certain | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 相当 | 肯定 | 那 |

我非常确定

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sæŋgwɪn] [ðæt] [ðoʊz] [hu:]

| I | am | sanguine | that | those | who |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 乐观 | 那 | 那些 | WHO |

我乐观地认为那些

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə] - [naɪt] [fɔ:r; fər][maɪ'self] .

| I | am | speaking | to | - | night | for | myself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 请讲 | 到 | - | 夜晚 | 为了 | 我 | . |

今晚我仅代表我自己发言。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] , [æt; ət] [li:st] , [ðæt]

| I | am | sure | , | at | least | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 当然 | , | 在 | 至少 | , | 那 |

至少我可以肯定的是，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'i:]

| I | am | sure | you | will | allow | me |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 当然 | 你 | 将要 | 允许 | 我 |

我相信你会允许我

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [wɪl] [du:][ˌem 'i:][ðə; ði]['dʒʌstɪs]

| I | am | sure | you | will | do | me | the | justice |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 当然 | 你 | 将要 | 做 | 我 | 这 | 正义 |

我相信你会公正地对待我。

[aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [ðə; ði]['riːz(ə)n]

| I | am | told | that | the | reason |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 讲述 | 那 | 这 | 原因 |

我被告知原因

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ðæt]

| I | am | well | aware | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 出色地 | 意识到的 | 那 |

我非常清楚这一点。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt]

| I | am | willing | to | admit | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 愿意的 | 到 | 承认 | 那 |

我愿意承认这一点。

[aɪ] [ə'piːl] [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]

| I | appeal | to | you | on | behalf | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 上诉 | 到 | 你 | 在 | 代表 | 的 |

我代表……向您提出请求

[aɪ][æsk] [haʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]

| I | ask | how | you | are | going | to |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 问 | 如何 | 你 | 是 | 去 | 到 |

我问你打算怎么做。

[aɪ][æsk][maɪ'self]

| I | ask | myself |
|---|---|---|
| 我 | 问 | 我 |

我问自己

[aɪ][æsk] , [ðen] , [æz; əz][kən'sɜːrnz][ðə; ði]

| I | ask | , | then | , | as | concerns | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 问 | , | 然后 | , | 作为 | 担忧 | 这 |

那么，我问，关于……

[aɪ][æsk][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

| I | ask | your | attention | to | this | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 问 | 你的 | 注意力 | 到 | 这 | 观点 | . |

请大家注意这一点。

[aɪ] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt][fɔːr; fər]

| I | assume | that | the | argument | for |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | 那 | 这 | 争论 | 为了 |

我假设论点是

[aɪ] [ə'suːm] , [ðen] , [ðæt]

| I | assume | , | then | , | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | , | 然后 | , | 那 |

那么，我假设……

[aɪ][beg][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪr]

| I | beg | not | to | be | interrupted | here |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 求 | 不是 | 到 | 是 | 中断 | 这里 |

请不要打断我。

[aɪ][beg] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə] ['dɪfər] [frʌm; frəm]

| I | beg | respectfully | to | differ | from |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 求 | 尊敬 | 到 | 不同 | 从 |

恕我直言，我持不同意见。

[aɪ][beg][tuː; tə] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ]

| I | beg | to | assure | you |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 求 | 到 | 保证 | 你 |

我谨向您保证

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [spiːk] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv]

| I | believe | I | speak | the | sentiment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 我 | 说话 | 这 | 情绪 | 的 |

我相信我表达了……的心声。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['fɜːrmli][æz; əz]

| I | believe | in | it | as | firmly | as |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 在 | 它 | 作为 | 牢牢 | 作为 |

我对此深信不疑。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]

| I | believe | in | the |
|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 在 | 这 |

我相信

[aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [fiːl] , [æz; əz][aɪ] [fiːl] , [ðæt]

| I | believe | you | feel | , | as | I | feel | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 你 | 感觉 | , | 作为 | 我 | 感觉 | , | 那 |

我相信你和我一样，都觉得……

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

| I | can | not | believe | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | 相信 | 它 | . |

我简直不敢相信。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][bʌt; bət] [fiːl] [ðæt]

| I | can | not | but | feel | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | 但 | 感觉 | 那 |

我不禁觉得

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][duː] ['betər] [ðæn; ðən]

| I | can | not | do | better | than |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | 做 | 更好的 | 比 |

我无法做得更好

[aɪ][kæn; kən][nɑːt]['iːv(ə)n][ɪ'mædʒɪn] [waɪ]

| I | can | not | even | imagine | why |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | 甚至 | 想象 | 为什么 |

我简直无法想象为什么。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] , ['ðerfɔːr] , [ə'griː] [wɪð; wɪθ]

| I | can | not | , | therefore | , | agree | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | , | 所以 | , | 同意 | 和 |

因此，我不能同意……

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] ['veri] [wel]

| I | can | not | very | well |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | 非常 | 出色地 |

我不太擅长

[aɪ][kæn; kən] ['skersli] [kən'siːv] ['eniθɪŋ]

| I | can | scarcely | conceive | anything |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 几乎 | 构想 | 任何事物 |

我几乎无法想象任何事情

[aɪ] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][noʊ]['hɑːst(ə)l] [rɪ'membrəns] .

| I | carry | with | me | no | hostile | remembrance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 携带 | 和 | 我 | 不 | 敌对的 | 纪念 | . |

我心中没有任何敌意。

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli][duː][nɑːt] [ˌrekə'mend]

| I | certainly | do | not | recommend |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 当然 | 做 | 不是 | 推荐 |

我绝对不推荐

[aɪ] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv]

| I | come | now | to | observe |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 来 | 现在 | 到 | 观察 |

我现在来观察

[aɪ] [kʌm] , [ðen] , [tuː; tə] [ðɪs]

| I | come | , | then | , | to | this |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 来 | , | 然后 | , | 到 | 这 |

于是，我得出了这个结论。

[aɪ] [kənˈkluːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz]

| I | conclude | that | it | was |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 结束 | 那 | 它 | 曾是 |

我的结论是：

[aɪ] [kənˈfes] [aɪ] [kæn; kən] [nɑːt] [help] [əˈgriːɪŋ] [wɪð; wɪθ]

| I | confess | I | can | not | help | agreeing | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 承认 | 我 | 能 | 不是 | 帮助 | 同意 | 和 |

我承认，我不得不表示赞同。

[aɪ] [kənˈfes] [maɪ] [ˈnəʊʃnz] [ɑːr; ər]

| I | confess | my | notions | are |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 承认 | 我的 | 概念 | 是 |

我承认我的想法是

[aɪ] [kənˈfes] [ðæt] [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [dwel] [ɑːn]

| I | confess | that | I | like | to | dwell | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 承认 | 那 | 我 | 喜欢 | 到 | 住 | 在 |

我承认我喜欢沉浸于.....

[aɪ] [kənˈfes] [ˈtruːli]

| I | confess | truly |
|---|---|---|
| 我 | 承认 | 真的 |

我真的承认

[aɪ] [der] [seɪ]

| I | dare | say |
|---|---|---|
| 我 | 敢 | 说 |

我敢说

[aɪ] [der] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ]

| I | dare | say | to | you |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 敢 | 说 | 到 | 你 |

我敢说.....

[aɪ] [ˈdɪfər] [ˈveri] [mʌtʃ] [frʌm; frəm]

| I | differ | very | much | from |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 不同 | 非常 | 很多 | 从 |

我与.....非常不同

[aɪ] [duː] [nɑːt] [ˌæbsəˈluːtli] [əˈsɜːrt]

| I | do | not | absolutely | assert |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 绝对地 | 断言 |

我并不完全断言

[aɪ] [duː] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ðæt]

| I | do | not | believe | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 相信 | 那 |

我不相信这一点。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [blʌʃ] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ]

| I | do | not | blush | to | acknowledge |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 脸红 | 到 | 承认 |

我并不羞于承认

[aɪ][duː][nɑːt] [kən'tend] [ðæt]

| I | do | not | contend | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 抗衡 | 那 |

我并不认为

[aɪ][duː][nɑːt] [fər'get] [ðæt]

| I | do | not | forget | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 忘记 | 那 |

我不会忘记这一点。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ɑːn] [wʌt] ['priːtens]

| I | do | not | know | on | what | pretense |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 知道 | 在 | 什么 | 虚伪 |

我不知道是以什么借口。

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [prə'poʊz]

| I | do | not | mean | to | propose |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 意思是 | 到 | 提出 |

我无意求婚

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ]

| I | do | not | mean | to | say |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 意思是 | 到 | 说 |

我并非想说

[aɪ][duː][nɑːt] [ˌmɪs'trʌst] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

| I | do | not | mistrust | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 不信任 | 这 | 未来 | . |

我不怀疑未来。

[aɪ][duː][nɑːt] [ˌoʊvər'lʊk] [ðoʊ] [fækt] [ðæt]

| I | do | not | overlook | tho | fact | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 俯瞰 | 虽然 | 事实 | 那 |

但我并没有忽视以下事实：

[aɪ][duː][nɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [bɪ'liːv]

| I | do | not | pretend | to | believe |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 假装 | 到 | 相信 |

我并不假装相信

[aɪ][duː][nɑːt] ['kwestʃən] [ðɪs] .

| I | do | not | question | this | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 问题 | 这 | . |

我对此没有疑问。

[aɪ][duː][nɑːt][stænd] [hɪr] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]

| I | do | not | stand | here | before | you |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 站立 | 这里 | 前 | 你 |

我不是站在你们面前的。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'fer] ['riːzənɪŋ] [tuː; tə]

| I | do | not | think | it | unfair | reasoning | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 思考 | 它 | 不公平 | 推理 | 到 |

我认为这并非不公平的理由

[aɪ][duː][nɑːt] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər]

| I | do | not | vouch | for |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 担保 | 为了 |

我不对此负责。

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]['ɑːrgjuː][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv]

| I | do | not | want | to | argue | the | question | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 想 | 到 | 争论 | 这 | 问题 | 的 |

我不想就此问题进行争论。

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi]['pɑːrʃ(ə)l] .

| I | do | not | wish | to | be | partial | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 希望 | 到 | 是 | 部分的 | . |

我不想偏袒任何人。

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt]

| I | do | not | wish | you | to | suppose | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 希望 | 你 | 到 | 认为 | 那 |

我不希望你这样认为。

[aɪ][duː][nɑːt] [jiːld] [tuː; tə] ['eni] [wʌn]

| I | do | not | yield | to | any | one |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 屈服 | 到 | 任何 | 一 |

我不会向任何人屈服

[aɪ] [ɪn'taɪərli] [ə'griː] [ə'pɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

| I | entirely | agree | upon | this | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 完全 | 同意 | 之上 | 这 | 观点 | . |

我完全同意这一点。

[aɪ] [fɪr] [aɪ]['oʊnli] [niːd] [rɪ'fɜːr][tuː; tə]

| I | fear | I | only | need | refer | to |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 害怕 | 我 | 仅有的 | 需要 | 参考 | 到 |

恐怕我只需要提及

[aɪ]['fɜːrmli] [bɪ'liːv] [ðæt]

| I | firmly | believe | that |
|---|---|---|---|
| 我 | 牢牢 | 相信 | 那 |

我坚信这一点。

[aɪ][grænt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt]

| I | grant | , | of | course | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 授予 | , | 的 | 课程 | , | 那 |

我当然承认这一点。

[aɪ][grænt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]

| I | grant | that | there | are |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 授予 | 那 | 那里 | 是 |

我承认存在

[aɪ][grænt] , [tuː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt]

| I | grant | , | too | , | of | course | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 授予 | , | 也 | , | 的 | 课程 | , | 那 |

我当然也承认这一点。

[aɪ][hæv; həv][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [bɪn] ['ʃoʊɪŋ]

| I | have | all | along | been | showing |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 全部 | 沿着 | 到过 | 显示 |

我一直以来都在展示

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə]

| I | have | already | alluded | to |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已经 | 暗示 | 到 |

我已经暗示过

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː]

| I | have | already | said | , | and | I | repeat | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已经 | 说 | , | 和 | 我 | 重复 | 它 |

我已经说过，我再说一遍。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['ɑːrgjuːd] [ðæt]

| I | have | always | argued | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 总是 | 争论 | 那 |

我一直认为

[aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə]

| I | have | another | objection | to |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 其他 | 异议 | 到 |

我还有另一个反对意见

[aɪ][hæv; həv] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðə; ði]['testɪmoʊni]

| I | have | appealed | to | the | testimony |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 上诉 | 到 | 这 | 见证 |

我已援引证词。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt]

| I | have | a | right | to | think | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 一个 | 正确的 | 到 | 思考 | 那 |

我有权这样认为：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['hɪrɪŋ]

| I | have | been | interested | in | hearing |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 到过 | 感兴趣的 | 在 | 听力 |

我一直很想听听

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ ri'kwestid ] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,

| I | have | been | requested | to | say | a | word | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 到过 | 请求 | 到 | 说 | 一个 | 单词 | , |

有人请我发言，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [sed] ['ri:s(ə)ntli]

| I | have | heard | it | said | recently |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听到 | 它 | 说 | 最近 |

我最近也听到过这样的说法。

[aɪ][hæv; həv] [ˌhɪðər'tu:] [bɪn] [ə'dju:s] ['instənsiz]

| I | have | hitherto | been | adducing | instances |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 迄今为止 | 到过 | 引 | 实例 |

我此前一直在举例说明。

[aɪ][hæv; həv] [in'daitid]

| I | have | indicted |
|---|---|---|
| 我 | 有 | 被起诉 |

我已经提起诉讼

[aɪ][hæv; həv] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [tu:; tə]

| I | have | listened | with | pleasure | to |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听着 | 和 | 乐趣 | 到 |

我听得很开心

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd]

| I | have | never | been | able | to | understand |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 绝不 | 到过 | 有能力的 | 到 | 理解 |

我始终无法理解

[aɪ][hæv; həv]['nevər] ['fænsɪd] [ðæt]

| I | have | never | fancied | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 绝不 | 幻想 | 那 |

我从未想过那样做。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['kɑ:nfɪdəns] , [ðen] , [ɪn]

| I | have | no | confidence | , | then | , | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 不 | 信心 | , | 然后 | , | 在 |

那么，我对……没有信心。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns]

| I | have | no | desire | in | this | instance |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 不 | 欲望 | 在 | 这 | 实例 |

我对此并无意愿。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| I | have | no | doubt | that | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 不 | 怀疑 | 那 | 它 | 是 |

我毫不怀疑这一点。

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt]

| I | have | only | to | add | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 仅有的 | 到 | 添加 | 那 |

我只想补充一点：

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ʌv; əv][ðə; ði]

| I | have | read | of | the |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 读 | 的 | 这 |

我读过关于.....

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ðæt]

| I | have | said | that |
|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 说 | 那 |

我说过

[aɪ][hæv; həv][soʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər]

| I | have | so | high | a | respect | for |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 所以 | 高的 | 一个 | 尊重 | 为了 |

我对.....抱有极高的敬意

[aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][ʌv; əv]

| I | have | spoken | of |
|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 说 | 的 |

我曾谈到过

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['kɑːnfɪdənt][hoʊp] [ðæt]

| I | have | the | confident | hope | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 这 | 自信的 | 希望 | 那 |

我满怀信心地认为

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]['riːz(ə)n][fɔːr; fər]

| I | have | the | strongest | reason | for |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 这 | 最强 | 原因 | 为了 |

我有最充分的理由

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][juː; jʊ]

| I | have | to | appeal | to | you |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 到 | 上诉 | 到 | 你 |

我不得不向你求助。

[aɪ] ['hɑːrtɪli] [hoʊp][ænd; ənd] [trʌst]

| I | heartily | hope | and | trust |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 衷心地 | 希望 | 和 | 相信 |

我衷心希望并相信

[aɪ][hoʊp][aɪ][hæv; həv] [naʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt]

| I | hope | I | have | now | made | it | clear | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 我 | 有 | 现在 | 制成 | 它 | 清除 | 那 |

我希望我已经解释清楚了。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [ə'kwɪt] [ˌem 'iː][ʌv; əv]

| I | hope | you | will | acquit | me | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 你 | 将要 | 开释 | 我 | 的 |

我希望你能宣告我无罪。

[aɪ][ɪn'sɪst] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt]

| I | insist | that | you | do | not |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 坚持 | 那 | 你 | 做 | 不是 |

我坚持你不要这样做

[aɪ][ɪn'vaɪt][juː; jʊ][tuː; tə][kən'sɪdər]

| I | invite | you | to | consider |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 邀请 | 你 | 到 | 考虑 |

我邀请您考虑一下

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [fɔːr; fər]

| I | know | it | is | not | uncommon | for |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 它 | 是 | 不是 | 罕见 | 为了 |

我知道这种情况并不少见。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv]

| I | know | that | there | is | a | difference | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 那 | 那里 | 是 | 一个 | 不同之处 | 的 |

我知道这两者之间存在差异

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [saʊnd] [streɪndʒ]

| I | know | that | this | will | sound | strange |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 那 | 这 | 将要 | 声音 | 奇怪的 |

我知道这听起来会很奇怪。

[aɪ] [noʊ] [wel] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]

| I | know | well | the | sentiments | of |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 出色地 | 这 | 情感 | 的 |

我非常了解这种感受。

[aɪ] [noʊ] [wer'ʌv] [aɪ] [spiːk] .

| I | know | whereof | I | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 其中 | 我 | 说话 | . |

我知道我所说的是什么。

[aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] .

| I | leave | it | to | you | to | say | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 离开 | 它 | 到 | 你 | 到 | 说 | . |

这个问题留给您来回答。

[aɪ]['mɑːrv(ə)l] [ðæt]

| I | marvel | that |
|---|---|---|
| 我 | 奇迹 | 那 |

我对此感到惊讶。

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [rɪ'plaɪ]

| I | may | as | well | reply |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 作为 | 出色地 | 回复 |

我或许应该回复一下。

[aɪ] [meɪ] [biː; bi][toʊld] [ðæt]

| I | may | be | told | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 是 | 讲述 | 那 |

我可能会被告知

[aɪ] [meɪ] [seɪ] ['fɜːrðər] [ðæt]

| I | may | say | further | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 说 | 更远 | 那 |

我还可以补充一点：

[aɪ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['græntɪd]

| I | may | take | it | for | granted |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 拿 | 它 | 为了 | 的确 |

我可能觉得这是理所当然的。

[aɪ] ['menʃ(ə)n] [ðem; ðəm] ['mɪrli]

| I | mention | them | merely |
|---|---|---|---|
| 我 | 提到 | 他们 | 仅仅 |

我只是提一下而已。

[aɪ] ['mɪrli] ['ɪndɪkeɪt]
**I merely indicate**
我 仅仅 表明

我只是表明

[aɪ][mʌst; məst][beg] [liːv] [tuː; tə] [dwel] [ə; eɪ]['moʊmənt]
**I must beg leave to dwell a moment**
我 必须 求 离开 到 住 一个 片刻

我必须允许我稍作沉思片刻。

[aɪ][mʌst; məst] ['ferli] [tel] [juː; jʊ] [ðæt]
**I must fairly tell you that**
我 必须 相当 告诉 你 那

我必须坦诚地告诉你，

[aɪ][mʌst; məst] [naʊ] [beg][tuː; tə][æsk]
**I must now beg to ask**
我 必须 现在 求 到 问

我现在不得不恳求

[aɪ][maɪ'self] [fiːl] ['kɑːnfɪdənt]
**I myself feel confident**
我 我 感觉 自信的

我本人感觉很有信心

[aɪ]['ɔːf(ə)n] ['wʌndər]
**I often wonder**
我 经常 想知道

我常常想

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz]
**I only wish to recognize**
我 仅有的 希望 到 认出

我只想表达我的敬意

[aɪ] [pæs] [baɪ] [ðæt] .
**I pass by that .**
我 经过 经过 那 .

我路过那里。

[aɪ] [pæs] , [ðen] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv]
**I pass , then , from the question of**
我 经过 , 然后 , 从 这 问题 的

那么，我就不再讨论这个问题了。

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [daʊt] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː]
**I personally doubt whether it**
我 亲自 怀疑 无论 它

我个人对此表示怀疑。

[aɪ] ['pleɪnli] [ænd; ənd] ['pɑːzətɪvli] [steɪt]
**I plainly and positively state**
我 显然 和 积极地 状态

我明确且肯定地声明

[aɪ] [pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə]
**I point you to**
我 观点 你 到

我给你指点一下

[aɪ] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntuː]
**I proceed to inquire into**
我 继续 到 查询 进入

我接着询问

[aɪ][kwoʊt][frʌm; frəm]

| I | quote | from |
|---|---|---|
| 我 | 引用 | 从 |

我引用

[aɪ] [riːd] [bʌt; bət]['riːs(ə)ntli][ə; eɪ]['stɔːri]

| I | read | but | recently | a | story |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 读 | 但 | 最近 | 一个 | 故事 |

我最近读过一个故事

[aɪ] ['riːəli] [kæn; kən][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə]

| I | really | can | not | think | it | necessary | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 真的 | 能 | 不是 | 思考 | 它 | 必要的 | 到 |

我真的觉得没有必要

[aɪ] [ˌrekə'lekt] [ðæt]

| I | recollect | that |
|---|---|---|
| 我 | 追忆 | 那 |

我记得.....

[aɪ][rɪ'dʒɔɪs][æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt]

| I | rejoice | at | the | change | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 麾 | 在 | 这 | 改变 | 那 |

我为这一变化感到欣喜。

[aɪ] [rɪ'membər] [wʌns] [wen]

| I | remember | once | when |
|---|---|---|---|
| 我 | 记住 | 一次 | 什么时候 |

我记得有一次

[aɪ][rɪ'plaɪ][wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] [ðæt]

| I | reply | with | confidence | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 回复 | 和 | 信心 | 那 |

我自信地回答说:

[aɪ][rest][maɪ][ə'pɪnjən][ɑːn]

| I | rest | my | opinion | on |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 休息 | 我的 | 观点 | 在 |

我的观点基于

[aɪ] [sed] [dʒʌst] [naʊ]

| I | said | just | now |
|---|---|---|---|
| 我 | 说 | 只是 | 现在 |

我刚才说了

[aɪ] [siː] [noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə]

| I | see | no | objection | to |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 看 | 不 | 异议 | 到 |

我对此没有异议。

[aɪ] [siː] [noʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt]

| I | see | no | reason | to | doubt |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 看 | 不 | 原因 | 到 | 怀疑 |

我看不出有什么理由怀疑

[aɪ][ʃæl; ʃəl][æsk][juː; jʊ][wʌn]['kwestʃən]

| I | shall | ask | you | one | question |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 问 | 你 | 一 | 问题 |

我将问你一个问题

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃoʊ]

| I | shall | attempt | to | show |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 试图 | 到 | 展示 |

我将尝试展示

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['kɑːntent][maɪ'self][wɪð; wɪθ] ['æskɪŋ]

| I | shall | content | myself | with | asking |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 内容 | 我 | 和 | 问 |

我将满足于询问

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['sʌfər] [maɪ'self][tuː; tə]

| I | shall | not | suffer | myself | to |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 不是 | 遭受 | 我 | 到 |

我绝不会让自己陷入这种境地

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ˌʌndər'teɪk]

| I | shall | not | undertake |
|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 不是 | 承担 |

我不会承担

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli] [ʃoʊ]

| I | shall | presently | show |
|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 目前 | 展示 |

我马上就展示

[aɪ][ʃæl; ʃəl][sʌm; səm][ʌp] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] .

| I | shall | sum | up | what | has | been | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 和 | 向上 | 什么 | 有 | 到过 | 说 | . |

我将总结一下刚才所说的内容。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] , [ðen] , ['mɪrli] [sʌm; səm][ʌp]

| I | shall | , | then | , | merely | sum | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | , | 然后 | , | 仅仅 | 和 | 向上 |

那么，我仅作总结。

[aɪ] [ʃer] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv]

| I | share | the | conviction | of |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 分享 | 这 | 定罪 | 的 |

我认同这种观点。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hoʊld][maɪ'self][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

| I | should | hold | myself | obliged | to |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 抓住 | 我 | 有义务 | 到 |

我应该认为自己有义务

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][ə'pɪnjən]

| I | should | not | like | to | hold | the | opinion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 不是 | 喜欢 | 到 | 抓住 | 这 | 观点 |

我不应该持有这种观点。

[aɪ] [spiːk] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] ['ɑːnəsti]

| I | speak | in | the | most | perfect | honesty |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说话 | 在 | 这 | 最多 | 完美的 | 诚实 |

我说话绝对诚实。

[aɪ] [spiːk] ['oʊnli][fɔːr; fər][maɪ'self] .

| I | speak | only | for | myself | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说话 | 仅有的 | 为了 | 我 | . |

我只代表我自己发言。

[aɪ] [sə'poʊz] [moʊst][men] [wɪl] [ˌrekə'lekt]

| I | suppose | most | men | will | recollect |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | 最多 | 男人 | 将要 | 追忆 |

我想大多数男人都会记得

[aɪ] [teɪk] [liːv] [tuː; tə] [seɪ]

| I | take | leave | to | say |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 拿 | 离开 | 到 | 说 |

我在此告辞。

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv]
**I take the liberty of**
我 拿 这 自由 的

我冒昧地

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ]
**I think I am right in saying**
我 思考 我 是 正确的 在 说

我认为我的说法没错。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] ['demənstreɪt] [ðæt]
**I think I can demonstrate that**
我 思考 我 能 证明 那

我认为我可以证明这一点。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt]
**I think it impossible that**
我 思考 它 不可能的 那

我认为这是不可能的。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['aʊər; ɑːr]['duːti]
**I think it our duty**
我 思考 它 我们的 责任

我认为这是我们的责任

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] [ðæt]
**I think it well not to be disputed that**
我 思考 它 出色地 不是 到 是 争议 那

我认为这无可争议。

[aɪ] [θɪŋk] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðæt]
**I think , on the contrary , that**
我 思考 , 在 这 相反 , 那

我认为恰恰相反，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
**I think that this is a great mistake .**
我 思考 那 这 是 一个 伟大的 错误 .

我认为这是一个很大的错误。

[aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] [fækts] [ʃoʊ] [ðæt]
**I think these facts show that**
我 思考 这些 事实 展示 那

我认为这些事实表明

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
**I think we should be willing to**
我 思考 我们 应该 是 愿意的 到

我认为我们应该愿意

[aɪ] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ʌn'dʒenərəs]
**I trust it will not he considered ungenerous**
我 相信 它 将要 不是 他 经过考虑的 吝啬

我相信这不会被认为不够慷慨。

[aɪ] [trʌst] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][men][tuː; tə]
**I trust we are not the men to**
我 相信 我们 是 不是 这 男人 到

我相信我们不是那种人

[aɪ][tɜːrn] [naʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [waɪ]
**I turn now to another reason why**
我 转动 现在 到 其他 原因 为什么

现在我来说说另一个原因。

[aɪ] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [seɪ]

| I | undertake | to | say |
|---|---|---|---|
| 我 | 承担 | 到 | 说 |

我保证会说

[aɪ][juːz][ðə; ði][wɜːrd][əd'vaɪzədli] .

| I | use | the | word | advisedly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 使用 | 这 | 单词 | 谨慎地 | . |

我谨慎地使用了这个词。

[aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðæt]

| I | venture | to | assert | that |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 风险投资 | 到 | 断言 | 那 |

我斗胆断言：

[aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ]

| I | venture | to | say |
|---|---|---|---|
| 我 | 风险投资 | 到 | 说 |

我斗胆说

[aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [θɪŋk]

| I | venture | to | think |
|---|---|---|---|
| 我 | 风险投资 | 到 | 思考 |

我斗胆认为

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɪn'vaɪt][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

| I | want | to | invite | your | attention | to |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 到 | 邀请 | 你的 | 注意力 | 到 |

我想提请大家注意……

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ['weðər]

| I | want | to | know | whether |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 到 | 知道 | 无论 |

我想知道是否

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [lɜːrn]

| I | was | astonished | to | learn |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 惊讶 | 到 | 学习 |

我惊讶地得知

[aɪ][wʌz; wəz]['fɔːrsəbli] [strʌk] [wɪð; wɪθ][wʌn][rɪ'mɑːrk]

| I | was | forcibly | struck | with | one | remark |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 强制 | 击 | 和 | 一 | 评论 |

一句话深深触动了我。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð; wɪθ]

| I | was | very | much | struck | with |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 非常 | 很多 | 击 | 和 |

我深受触动

[aɪ] [wɪl] [ə'laʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['redɪli] .

| I | will | allow | more | than | this | readily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 允许 | 更多的 | 比 | 这 | 容易 | . |

我很乐意允许更多。

[aɪ] [wɪl] ['ænsər] , [nɑːt][baɪ][rɪ'tɔːrt] , [bʌt; bət][baɪ]

| I | will | answer | , | not | by | retort | , | but | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 回答 | , | 不是 | 经过 | 反驳 | , | 但 | 经过 |

我将回答，不是通过反驳，而是通过……

[aɪ] [wɪl] [kɔːl][tuː; tə][maɪnd] [ðɪs]

| I | will | call | to | mind | this |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 称呼 | 到 | 头脑 | 这 |

我会牢记这一点。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][noʊ] ['fɜːrðər]
**I** **will** **go** **no** **further**
我 将要 去 不 更远

我不会再继续下去了。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [noʊt][ðə; ði]
**I** **will** **not** **attempt** **to** **note** **the**
我 将要 不是 试图 到 笔记 这

我不会尝试记录下来。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt]['entər]['ɪntuː]['diːteɪlz]
**I** **will** **not** **enter** **into** **details**
我 将要 不是 进入 进入 细节

我不会透露细节。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv]
**I** **will** **not** **go** **into** **the** **evidence** **of**
我 将要 不是 去 进入 这 证据 的

我不会深入探讨证据。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][stɑːp][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər]
**I** **will** **not** **stop** **to** **inquire** **whether**
我 将要 不是 停止 到 查询 无论

我不会停下来询问是否

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ]['prez(ə)ntli]
**I** **will** **show** **you** **presently**
我 将要 展示 你 目前

我马上就给你看。

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [bʌt; bət][ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː] [mɔːr] .
**I** **will** **speak** **but** **a** **word** **or** **two** **more** **.**
我 将要 说话 但 一个 单词 或者 二 更多的 .

我再说一两句话。

[aɪ] [wɪl] [sə'poʊz] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n]['ɜːrdʒd]
**I** **will** **suppose** **the** **objection** **urged**
我 将要 认为 这 异议 敦促

我将假定所提出的反对意见成立。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [steɪt]
**I** **wish** **I** **could** **state**
我 希望 我 可以 状态

我希望我能说

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][kɔːl][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
**I** **wish** **to** **call** **your** **attention** **to**
我 希望 到 称呼 你的 注意力 到

我想提请您注意.....

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ]
**I** **wish** **to** **know**
我 希望 到 知道

我想知道

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]
**I** **wish** **to** **say** **something** **about**
我 希望 到 说 某物 关于

我想说几句关于.....

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt]
**I** **wish** **to** **observe** **that**
我 希望 到 观察 那

我想指出的是

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [æz; əz] ['seɪɪŋ]

| I | would | not | he | understood | as | saying |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 不是 | 他 | 理解 | 作为 | 说 |

我不会让他理解为说

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] , [ɪn'diːd] , [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][ek'stenjuˌeɪt; ɪk'stenjuˌeɪt]

| I | would | not | , | indeed | , | say | a | word | to | extenuate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 不是 | , | 的确 | , | 说 | 一个 | 单词 | 到 | 减轻 |

我确实不会说一个字来为自己开脱。

[ɪf] ['eni] [mæn][wɜːr; wər][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː]

| If | any | man | were | to | tell | me |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何 | 男人 | 是 | 到 | 告诉 | 我 |

如果有人告诉我

[ɪf] ['eni] [wʌn][ɪz][soʊ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd]

| If | any | one | is | so | short | - | sighted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何 | 一 | 是 | 所以 | 短的 | - | 目击者 |

如果有人如此目光短浅的话

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [ʃer]

| If | I | had | my | share |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 有 | 我的 | 分享 |

如果我能分到我那份就好了

[ɪf] [aɪ] ['hezɪteɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

| If | I | hesitate | , | it | is | because |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 犹豫 | , | 它 | 是 | 因为 |

如果我犹豫不决，那是因为

[ɪf] [aɪ][ɪn'sɪst][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [hɪr]

| If | I | insist | on | this | point | here |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 坚持 | 在 | 这 | 观点 | 这里 |

如果我坚持这一点的话

[ɪf] [aɪ] [mis'teik] [nɑːt][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv]

| If | I | mistake | not | the | sentiment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 错误 | 不是 | 这 | 情绪 | 的 |

如果我没理解错的话，这种情绪.....

[ɪf] [aɪ][mʌst; məst] [gɪv] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [ðɪs]

| If | I | must | give | an | instance | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 必须 | 给 | 一个 | 实例 | 的 | 这 |

如果我必须举一个例子的话

[ɪf] [aɪ] [riːd] [ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ə'raɪt]

| If | I | read | the | signs | of | the | time | aright |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 读 | 这 | 标志 | 的 | 这 | 时间 | 好的 |

如果我正确解读了时代的征兆

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [æskt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt]

| If | I | were | asked | what | it | is | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 是 | 问 | 什么 | 它 | 是 | 那 |

如果有人问我那是什么，

[ɪf] ['ʌðər] ['evɪdəns] [biː; bi] ['wɑːntɪŋ]

| If | other | evidence | be | wanting |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 其他 | 证据 | 是 | 想要 |

如果缺少其他证据

[ɪf] , [pər'tʃæns] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [seɪ]

| If | , | perchance | , | one | should | say |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 或许 | , | 一 | 应该 | 说 |

如果，或许应该说

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l]

| If | such | a | thing | were | possible |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这样的 | 一个 | 事物 | 是 | 可能的 |

如果这种事真的可能发生的话

[ɪf] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər]['evər] [ˌentər'teɪnd]

| If | such | feelings | were | ever | entertained |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这样的 | 情怀 | 是 | 曾经 | 娱乐 |

如果曾经有过这种想法

[ɪf] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ðiː][fækt] , [ðen]

| If | such | is | the | fact | , | then |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这样的 | 是 | 这 | 事实 | , | 然后 |

如果事实果真如此，那么

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn] [hɪr]

| If | there | is | a | man | here |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 一个 | 男人 | 这里 |

如果这里有个男人

[ɪf] [wiː; wi][ək'sept][æt; ət][ɔːl][ðə; ðiː]['ɑːrgjumənt]

| If | we | accept | at | all | the | argument |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 接受 | 在 | 全部 | 这 | 争论 |

如果我们完全接受这个论点的话。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv]

| If | we | are | conscious | of |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 是 | 有意识的 | 的 |

如果我们意识到

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt]

| If | we | find | that |
|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 寻找 | 那 |

如果我们发现

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'zaɪn] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][fækts]

| If | we | resign | ourselves | to | facts |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 辞职 | 我们自己 | 到 | 事实 |

如果我们接受事实的话

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt]

| If | you | want | to | find | out | what |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 想 | 到 | 寻找 | 出去 | 什么 |

如果你想知道什么

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ðiː][moʊst] [kən'kluːsɪv] [pruːf]

| If | you | wish | the | most | conclusive | proof |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 希望 | 这 | 最多 | 确凿 | 证明 |

如果您想要最确凿的证据

[ɪn][ə; eɪ] ['brɔːdər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [sens]

| In | a | broader | and | a | larger | sense |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 更广泛 | 和 | 一个 | 更大的 | 感觉 |

从更广义、更大的意义上来说

[ɪn][ə; eɪ] [sens] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl] [sens]

| In | a | sense | , | and | a | very | real | sense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 感觉 | , | 和 | 一个 | 非常 | 真实的 | 感觉 |

从某种意义上说，而且是非常真实的意义上说。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪŋgjələr] ['θiːəri]

| In | answer | to | this | singular | theory |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 回答 | 到 | 这 | 单数 | 理论 |

针对这一独特的理论，我们提出以下回应。

[ɪn] [laɪk] ['mænər]
**In like manner**
在 喜欢 方式

同样地

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt]
**In order to carry out**
在 命令 到 携带 出去

为了执行

[ɪn] [pru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [drɪft] [tɔ:rd]
**In proof of this drift toward**
在 证明 的 这 漂移 朝向

为了证明这种向

[ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [æz; əz]
**In proportion as**
在 部分 作为

按比例

[ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] , [ðen] ,
**In proportion , then ,**
在 部分 , 然后 ,

因此，按比例来说，

[ɪn] [pər'su:əns] [ʌv; əv] [ði:z] [klɪr] [ænd; ənd] [ɪk'spres]
**In pursuance of these clear and express**
在 追究 的 这些 清除 和 表达

为了贯彻这些明确而明确的规定

[ɪn] ['seɪɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] , [aɪ] [du:] [nɑ:t] [fər'get]
**In saying all this , I do not forget**
在 说 全部 这 , 我 做 不是 忘记

说了这么多，我并没有忘记

[ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pærəlel]
**In something of a parallel**
在 某物 的 一个 平行线

在某种程度上与之类似

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz]
**In such cases**
在 这样的 案例

在这种情况下

[ɪn] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kleɪm]
**In support of this claim**
在 支持 的 这 宣称

为了支持这一说法

[ɪn] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['seɪɪŋ]
**In support of what I have been saying**
在 支持 的 什么 我 有 到过 说

为了佐证我刚才所说的话

[ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs]
**In the first place**
在 这 第一的 地方

首先

[ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] , [ðen] , [aɪ] [seɪ]
**In the first place , then , I say**
在 这 第一的 地方 , 然后 , 我 说

首先，我想说……

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðer; ðər][ɪz]

| In | the | first | place | there | is |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | 那里 | 是 |

首先，有

[ɪn][ðə; ði][læst] [rɪˈzɔːrt]

| In | the | last | resort |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 最后的 | 采取 |

最后的手段

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz]

| In | the | light | of | these | things |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 光 | 的 | 这些 | 事物 |

鉴于这些情况

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃ(ə)n]

| In | this | connection |
|---|---|---|
| 在 | 这 | 联系 |

在这方面

[ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] , ['daʊtləs]

| In | this | point | of | view | , | doubtless |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 观点 | 的 | 看法 | , | 毫无疑问 |

从这个角度来看，无疑

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [let][ˌjuː ˈes]

| In | this | situation | , | let | us |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 情况 | , | 让 | 我们 |

在这种情况下，让我们

[ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

| In | this | respect | they | are |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 尊重 | 他们 | 是 |

在这方面，他们是

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [fækts] , [aɪ] [seɪ]

| In | view | of | these | facts | , | I | say |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 看法 | 的 | 这些 | 事实 | , | 我 | 说 |

鉴于这些事实，我说：

[ɪn] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ]

| In | what | I | have | to | say |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 什么 | 我 | 有 | 到 | 说 |

我要说的是.....

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [fer] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt]

| Is | it | fair | to | say | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 公平的 | 到 | 说 | 那 |

这么说是否公平?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] ['evɪdənt] [ðæt]

| Is | it | not | evident | that |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 不是 | 明显 | 那 |

难道这还不明显吗?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][kwaɪt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt]

| Is | it | not | quite | possible | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 不是 | 相当 | 可能的 | 那 |

难道就完全不可能吗?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [sed] [ðæt]

| Is | it | said | that |
|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 说 | 那 |

据说.....

[ɪz][nɑːt][ðæt][ðə; ði]['kɑːmən]['sentɪmənt] ?

| **Is** | **not** | **that** | **the** | **common** | **sentiment** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 那 | 这 | 常见的 | 情绪 | ? |

难道这不是大家的普遍看法吗?

[ɪz][ðer; ðər]['eni]['riːz(ə)n][fɔːr; fər]

| **Is** | **there** | **any** | **reason** | **for** |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 任何 | 原因 | 为了 |

有什么理由吗?

[ˌaɪ 'tiː][ə'fɔːrdz][ˌem 'iː][ʌn'juːʒuəl]['pleʒər]

| **It** | **affords** | **me** | **unusual** | **pleasure** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 提供 | 我 | 异常 | 乐趣 |

它给我带来了一种非同寻常的快乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][tuː][truː][ðæt]

| **It** | **is** | **but** | **too** | **true** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 但 | 也 | 真的 | 那 |

确实如此。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['skersli][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd][ðæt]

| **It** | **can** | **scarcely** | **be** | **imagined** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 几乎 | 是 | 想象 | 那 |

很难想象.....

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɑːt][biː; bi][tuː]['ɔːf(ə)n][rɪ'piːtɪd]

| **It** | **can** | **not** | **be** | **too** | **often** | **repeated** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 不是 | 是 | 也 | 经常 | 重复 |

这一点怎么强调都不为过。

[ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli]['fɑːloʊz] , [ðen] ,

| **It** | **certainly** | **follows** | **,** | **then** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 当然 | 跟随 | , | 然后 | , |

那么，这自然就成立了。

[ˌaɪ 'tiː][dʌz][nɑːt][ə'pɪr][tuː; tə][ˌem 'iː]

| **It** | **does** | **not** | **appear** | **to** | **me** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做 | 不是 | 出现 | 到 | 我 |

在我看来并非如此。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bɪn][meɪn'teɪnd][ðæt]

| **It** | **has** | **been** | **maintained** | **that** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 维持 | 那 |

一直以来，人们都认为

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bɪn][mɔːr][ðæn; ðən]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][ðæt]

| **It** | **has** | **been** | **more** | **than** | **hinted** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 更多的 | 比 | 暗示 | 那 |

种种迹象表明，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bɪn][sed] , [ænd; ənd][sed]['truːli] ,

| **It** | **has** | **been** | **said** | **,** | **and** | **said** | **truly** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 说 | , | 和 | 说 | 真的 | , |

有人说过，而且说得没错:

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['sʌmtaɪmz][bɪn][rɪ'mɑːkt][ðæt]

| **It** | **has** | **sometimes** | **been** | **remarked** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 有时 | 到过 | 评论 | 那 |

人们有时会指出:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kɑːmən][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ðæt]

| **It** | **is** | **a** | **common** | **observation** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 常见的 | 观察 | 那 |

人们普遍观察到:

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [fækt] [ðæt]

| It | is | a | curious | fact | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 好奇的 | 事实 | 那 |

这是一个令人好奇的事实：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fækt][ˈpæt(ə)nt][tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [ðæt]

| It | is | a | fact | patent | to | any | one | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 事实 | 专利 | 到 | 任何 | 一 | 那 |

这是任何人都拥有的专利事实。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmeləŋkɑːli] [fækt] [ðæt]

| It | is | a | melancholy | fact | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 忧郁 | 事实 | 那 |

令人遗憾的是，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [fækt] [ðæt]

| It | is | a | notorious | fact | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 臭名昭著 | 事实 | 那 |

众所周知，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈkɑːmənli] [sed] [ðæt]

| It | is | a | thing | commonly | said | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 事物 | 通常 | 说 | 那 |

人们常说：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪriəs] [ˈmætər] .

| It | is | a | very | serious | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 非常 | 严肃的 | 事情 | . |

这是一件非常严重的事情。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪriəs] [ˈkwestʃən]

| It | is | a | very | serious | question |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 非常 | 严肃的 | 问题 |

这是一个非常严肃的问题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd]

| It | is | also | to | be | borne | in | mind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 还 | 到 | 是 | 出生 | 在 | 头脑 |

这一点也需要牢记。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈmeɪzɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes]

| It | is | amazing | that | there | are | any | among | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 惊人的 | 那 | 那里 | 是 | 任何 | 之中 | 我们 |

令人惊讶的是，我们当中竟然还有这样的人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n]

| It | is | an | additional | satisfaction |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 额外的 | 满意 |

这令人倍感欣慰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˌʌndɪˈnaɪəbl] [truːθ] [ðæt]

| It | is | an | undeniable | truth | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 无可否认 | 真相 | 那 |

这是一个不容置疑的事实：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈpærənt] [ðæt]

| It | is | apparent | that |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 明显 | 那 |

显而易见的是

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt]

| It | is | certain | that |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 肯定 | 那 |

可以肯定的是，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ]

| It | is | certainly | not | sufficient | to | say |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 当然 | 不是 | 充足的 | 到 | 说 |

仅仅说这些是远远不够的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [ðæt]

| It | is | difficult | to | conceive | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 难的 | 到 | 构想 | 那 |

很难想象.....

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt]

| It | is | exceedingly | unlikely | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 非常 | 不太可能 | 那 |

这种情况发生的可能性极低。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɪˈstɔːrɪkli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt]

| It | is | historically | certain | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 历史 | 肯定 | 那 |

历史可以肯定的是

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ɪˈfekt] [ðə; ði][rɪˈplaɪ][ʌv; əv]

| It | is | in | effect | the | reply | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 影响 | 这 | 回复 | 的 |

这实际上是对.....的回复

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][kwaɪt] [əˈnʌðər] [kaɪnd] , [haʊˈevər] ,

| It | is | in | quite | another | kind | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 相当 | 其他 | 种类 | , | 然而 | , |

然而，情况却截然不同。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ɪnˈdiːd] , ['kɑːmənli] [sed]

| It | is | , | indeed | , | commonly | said |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | , | 的确 | , | 通常 | 说 |

的确，人们常说.....

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

| It | is | more | difficult | to |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更多的 | 难的 | 到 |

更难的是

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər]

| It | is | necessary | to | account | for |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 必要的 | 到 | 帐户 | 为了 |

必须对此加以说明

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪtɪŋ] [ðæt]

| It | is | no | more | than | fitting | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不 | 更多的 | 比 | 配件 | 那 |

这真是再合适不过了

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [siː]

| It | is | not | a | good | thing | to | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 一个 | 好的 | 事物 | 到 | 看 |

看到这种情况并不是一件好事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][waɪz] [θɪŋ] [tuː; tə]

| It | is | not | a | wise | thing | to |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 一个 | 明智的 | 事物 | 到 |

这样做并不明智

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [əˈledʒd]

| It | is | not | alleged |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 据称 |

并未有人声称这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['tʃiːfli] , [haʊˈevər] ,

| It | is | not | chiefly | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 主要 | , | 然而 | , |

然而，主要原因并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] [hɪr] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl]

| It | is | not | for | me | here | to | recall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 为了 | 我 | 这里 | 到 | 记起 |

我在此不便赘述。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] , [haʊˈevər] ,

| It | is | not | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | , | 然而 | , |

然而，事实并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [lɔːŋ] [sɪns] [aɪ][hæd; həd] [əˈkeɪʒn]

| It | is | not | long | since | I | had | occasion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 长的 | 自从 | 我 | 有 | 场合 |

不久前我曾有过这样的机会

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][maɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs]

| It | is | not | my | purpose | to | discuss |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 我的 | 目的 | 到 | 讨论 |

我的目的并非讨论这个问题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ] [dɪˈfaɪn]

| It | is | not | necessary | that | I | define |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 必要的 | 那 | 我 | 定义 |

我无需定义

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə]

| It | is | not | proposed | to |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 建议的 | 到 |

不建议这样做

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt]

| It | is | not | surprizing | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 令人惊讶 | 那 |

这并不令人惊讶

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈnaɪd] [ðæt]

| It | is | not | to | be | denied | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 到 | 是 | 否认 | 那 |

不可否认的是

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][toʊld] [trəˈdɪʃənəli]

| It | is | not | told | traditionally |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 讲述 | 传统上 |

它并非传统意义上的叙述方式。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [truː] [ðæt]

| It | is | not | true | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 真的 | 那 |

事实并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]['wʌndərf(ə)l] [ðæt]

| It | is | not | wonderful | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 精彩的 | 那 |

这并不令人欣喜

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əbˈzɜːrvəbl] [ɪˈnʌf]

| It | is | observable | enough |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 可观察的 | 足够的 |

这是显而易见的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens]

| It | is | of | little | consequence |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 的 | 小的 | 结果 |

这无关紧要。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ðæt]

| It | is | of | importance | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 的 | 重要性 | 那 |

重要的是.....

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [wʌt]

| It | is | of | very | little | importance | what |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 的 | 非常 | 小的 | 重要性 | 什么 |

什么并不重要

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [truː] [ðæt]

| It | is | quite | true | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 相当 | 真的 | 那 |

确实如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [ʌv; əv]

| It | is | related | of |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 有关的 | 的 |

它与.....有关

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɪŋgjələr] [ðæt]

| It | is | singular | that |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 单数 | 那 |

这是独一无二的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [θɪŋ] [ðæt]

| It | is | the | most | extraordinary | thing | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 最多 | 非凡的 | 事物 | 那 |

这是最不可思议的事情

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ə; eɪ]

| It | is | to | my | mind | a |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 到 | 我的 | 头脑 | 一个 |

在我看来，这是一个

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [ɪnˈdiːd] , [ðæt]

| It | is | true | , | indeed | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | , | 的确 | , | 那 |

的确如此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt]

| It | is | well | known | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色地 | 已知 | 那 |

众所周知，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [ðæt] [wiː; wi] ['klɪrli] [ˌæprɪ'hend]

| It | is | well | that | we | clearly | apprehend |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色地 | 那 | 我们 | 清楚地 | 逮捕 |

我们应该清楚地理解这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['hoʊlli] [ʌn'nesəseri]

| It | is | wholly | unnecessary |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 完全 | 不必要 |

完全没有必要

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪˈmɑːrk]

| It | is | worthy | of | remark |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 值得 | 的 | 评论 |

值得一提

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]

| It | looks | to | me | to | be |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 看起来 | 到 | 我 | 到 | 是 |

在我看来是

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [daʊt]

| It | may | be | a | matter | of | doubt |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 一个 | 事情 | 的 | 怀疑 |

这或许是一个值得怀疑的问题。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ʃoʊn] [ðæt]

| It | may | be | shown | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 所示 | 那 |

可以证明，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'dʒestɪd] [ðæt]

| It | may | be | suggested | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 建议 | 那 |

有人可能会建议：

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt]

| It | may | be | supposed | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 据称 | 那 |

可以推测，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [biː; bi] [truː] [ðæt]

| It | may | in | a | measure | be | true | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 在 | 一个 | 措施 | 是 | 真的 | 那 |

在某种程度上，这可能是事实。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ɪm'prɑːpər][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'dʒest]

| It | may | not | be | improper | for | me | to | suggest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 不是 | 是 | 不当 | 为了 | 我 | 到 | 建议 |

我建议这样做或许并无不妥。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt]

| It | must | be | borne | in | mind | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 出生 | 在 | 头脑 | 那 |

必须牢记的是，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fɛst] [ðæt]

| It | must | be | confest | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 集市 | 那 |

这一定是确凿无疑的

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt]

| It | must | be | recollected | that |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 回忆 | 那 |

必须记住的是，

[ˌaɪ 'tiː] [niːd] ['hɑːrdli][biː; bi] [sed] [ðæt]

| It | need | hardly | be | said | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 需要 | 几乎 | 是 | 说 | 那 |

这一点几乎无需赘言。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'sɪdər]

| It | remains | for | us | to | consider |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 遗迹 | 为了 | 我们 | 到 | 考虑 |

我们仍需考虑这一点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 演讲常用语和学习段(Phrases for Public Speakers and Paragraphs for )



[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə]

| It | remains | to |
|---|---|---|
| 它 | 遗迹 | 到 |

剩下的是

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [ðæt]

| It | remains | to | be | shown | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 遗迹 | 到 | 是 | 所示 | 那 |

这一点仍有待证明。

[ˌaɪ ˈtiː][riˈmaindz][ˌem ˈiː][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪkdoʊt]

| It | reminds | me | of | an | anecdote |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 提醒 | 我 | 的 | 一个 | 轶事 |

这让我想起一个轶事

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ə; eɪ]['truːɪzəm][tuː; tə] [seɪ]

| It | seems | a | truism | to | say |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 一个 | 真理 | 到 | 说 |

这句话似乎是不言而喻的。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [ədˈmɪtɪd]

| It | seems | now | to | be | generally | admitted |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 现在 | 到 | 是 | 一般来说 | 承认 |

现在看来，这一点似乎已被普遍承认。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪˈmembər] [ðæt]

| It | should | also | be | remembered | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 应该 | 还 | 是 | 记得 | 那 |

还应该记住的是，

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈmembər]

| It | should | be | remembered |
|---|---|---|---|
| 它 | 应该 | 是 | 记得 |

应该记住这一点

[ˌaɪ ˈtiː][soʊ] ['hæpənz] [ðæt]

| It | so | happens | that |
|---|---|---|---|
| 它 | 所以 | 发生 | 那 |

恰巧

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [gʊd] ['fɔːrtʃən]

| It | was | my | good | fortune |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 我的 | 好的 | 财富 |

这是我的好运。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ]

| It | was | not | so |
|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不是 | 所以 |

事实并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz]

| It | was | under | these | circumstances |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在下面 | 这些 | 情况 |

正是在这种情况下。

[ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈfuːlɪʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv]

| It | were | foolish | to | talk | of |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 愚蠢 | 到 | 讲话 | 的 |

谈论这些是愚蠢的

[ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ræʃ] [tuː; tə] [seɪ]

| It | were | rash | to | say |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 皮疹 | 到 | 说 |

现在就这么说还为时过早。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [saɪt]

| It | will | be | easy | to | cite |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 简单的 | 到 | 引用 |

引用起来会很容易。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [pleɪs] ,

| It | will | be | found | , | in | the | second | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 成立 | , | 在 | 这 | 第二 | 地方 | , |

其次，它将被发现，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ˈɔːlsoʊ] [ðæt]

| It | will | be | observed | also | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 观察到 | 还 | 那 |

还可以观察到，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl]

| It | will | be | well | to | recall |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 出色地 | 到 | 记起 |

最好记住

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˈɔbdʒiktid]

| It | will | not | surely | be | objected |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 不是 | 一定 | 是 | 反对 |

肯定不会有人反对。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [tuː; tə] [seɪ]

| It | would | be | misleading | to | say |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 误导性的 | 到 | 说 |

如果这样说，那就具有误导性了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [noʊ] [les] [ɪmˈpræktɪkəbl] [tuː; tə]

| It | would | be | no | less | impracticable | to |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 不 | 较少的 | 不切实际 | 到 |

即使这样做，也同样不切实际。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [veɪn] [tuː; tə] [siːk]

| It | would | be | vain | to | seek |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 徒劳 | 到 | 寻找 |

寻求是徒劳的

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [duː] [noʊ] [gʊd] [tuː; tə] [rɪˈpiːt]

| It | would | do | no | good | to | repeat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 做 | 不 | 好的 | 到 | 重复 |

重复也无济于事。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt]

| It | would | seem | that |
|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 似乎 | 那 |

看来.....

[ˈlɑːrdʒli] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [daʊt] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [duː]

| Largely | , | I | have | no | doubt | , | it | is | due |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很大程度上 | , | 我 | 有 | 不 | 怀疑 | , | 它 | 是 | 到期的 |

我毫不怀疑，这主要是由于.....

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'piːtɪd]

| Let | it | be | repeated |
|---|---|---|---|
| 让 | 它 | 是 | 重复 |

让它重复

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

| Let | it | be | for | an | instant | supposed |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 它 | 是 | 为了 | 一个 | 立即的 | 据称 |

就让它暂时成为一种假象吧。

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt]

| Let | me | add | that |
|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 添加 | 那 |

我还要补充一点。

[let] [ˌem 'iː][æsk] [huː] [ðer; ðər][ɪz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es]

| Let | me | ask | who | there | is | among | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 问 | WHO | 那里 | 是 | 之中 | 我们 |

请允许我问一下，我们当中有哪些人?

[let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn][maɪ'self][baɪ] ['seɪɪŋ]

| Let | me | explain | myself | by | saying |
|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 解释 | 我 | 经过 | 说 |

让我解释一下:

[let] [ˌem 'iː] ['ɪləstreɪt]

| Let | me | illustrate |
|---|---|---|
| 让 | 我 | 阐明 |

让我举例说明。

[let] [ˌem 'iː] ['ɪnstəns] [ɪn][wʌn] [θɪŋ] ['oʊnli]

| Let | me | instance | in | one | thing | only |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 实例 | 在 | 一 | 事物 | 仅有的 |

仅举一例

[let] [ˌem 'iː][pʊt][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]

| Let | me | put | the | subject | before | you |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 放 | 这 | 主题 | 前 | 你 |

让我把这个问题摆在你面前。

[let] [ˌem 'iː] [seɪ] [wʌn][wɜːrd] ['fɜːrðər] .

| Let | me | say | one | word | further | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 说 | 一 | 单词 | 更远 | . |

我再补充一句。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ]

| Let | me | tell | you |
|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 告诉 | 你 |

让我告诉你

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri]

| Let | me | tell | you | a | very | interesting | story |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 告诉 | 你 | 一个 | 非常 | 有趣的 | 故事 |

让我给你讲一个非常有趣的故事。

[let] [noʊ][wʌn] [sə'poʊz] [ðæt]

| Let | no | one | suppose | that |
|---|---|---|---|---|
| 让 | 不 | 一 | 认为 | 那 |

不要让任何人以为

[let] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [sed] ['aʊtraɪt]

| Let | the | truth | be | said | outright |
|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 这 | 真相 | 是 | 说 | 直接 |

让真相直言不讳。

[let] [ðiːz] ['instənsiz] [sə'faɪs]
**Let these instances suffice**
让 这些 实例 足够了

以上这些例子就足够了。

[let] [ˌjuː 'es] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt]
**Let us bear in mind that**
让 我们 熊 在 头脑 那

我们必须记住这一点。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] [ðæt]
**Let us consider that**
让 我们 考虑 那

让我们考虑一下

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][ə; eɪ][step] ['fɜːrðər] .
**Let us go a step further .**
让 我们 去 一个 步 更远 .

让我们更进一步。

[let] [ˌjuː 'es] [seɪ] ['fræŋkli]
**Let us say frankly**
让 我们 说 坦率地说

让我们坦率地说

[let] [ˌjuː 'es] [siː] ['weðər]
**Let us see whether**
让 我们 看 无论

让我们看看是否

[let] [ˌjuː 'es][stænd] [tə'geðər] .
**Let us stand together .**
让 我们 站立 一起 .

让我们团结一致。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət]
**Let us look a little at**
让 我们 看 一个 小的 在

让我们稍微看一下.....

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn]
**Let us take an example in**
让 我们 拿 一个 例子 在

让我们举个例子

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,
**Let us take , first of all ,**
让 我们 拿 , 第一的 的 全部 ,

首先，让我们来看.....

[meɪk] [noʊ] [mis'teik] .
**Make no mistake .**
制作 不 错误 .

这一点毋庸置疑。

[men][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['daʊtf(ə)l] [ə'baʊt]
**Men are often doubtful about**
男人 是 经常 疑 关于

男人常常对此表示怀疑

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ,
**Moreover , I am sure ,**
而且 , 我 是 当然 ,

此外，我确信，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt]
**Moreover , I believe that**
而且 ，我 相信 那

此外，我认为

[mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv] [leɪt] [ə'baʊt]
**Much has been said of late about**
很多 有 到过 说 的 晚的 关于

最近有很多关于……的讨论。

[maɪ][æn'tægənɪzəm][ɪz]['oʊnli] [ə'raʊzd] [wen]
**My antagonism is only aroused when**
我的 对抗 是 仅有的 被唤醒 什么时候

只有当……时，我的敌意才会被激发。

[maɪ] ['ænsər] [ɪz] , [ðæt]
**My answer is , that**
我的 回答 是 ， 那

我的答案是，

[maɪ] [bɪ'liːf] [ɪz] [ðæt]
**My belief is that**
我的 信仰 是 那

我的看法是

[maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjən] [ɪz]
**My own opinion is**
我的 自己的 观点 是

我的观点是

[neɪ] , ['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
**Nay , further than this ,**
不 ， 更远 比 这 ，

不，不仅如此，

[niːd] [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv]
**Need I speak of**
需要 我 说话 的

我还需要多说吗?

['niːðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt]
**Neither is it true that**
两者都不 是 它 真的 那

也不尽然，

[ˌnevərðə'les] , [wiː; wi][mʌst; məst][æd'mɪt]
**Nevertheless , we must admit**
尽管如此 ， 我们 必须 承认

然而，我们必须承认

[nekst][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ʌv; əv]
**Next I give you the opinion of**
下一个 我 给 你 这 观点 的

接下来我将阐述我的观点。

[nekst][aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt]
**Next I observe that**
下一个 我 观察 那

接下来我观察到……

[noʊ][mæn] [huː] ['lisnz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌʌndə'reɪts]
**No man who listens to me underrates**
不 男人 WHO 听着 到 我 低估

凡是听我说话的人，都不会低估……

[noʊ] ['mætər] [wʌt]
**No** **matter** **what**
不 事情 什么

无论

[noʊ] , [noʊ] .
**No** **,** **no** **.**
不 , 不 .

不，不。

[noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [ə'genst] [ðə; ði]
**No** **objection** **can** **be** **brought** **against** **the**
不 异议 能 是 带来 反对 这

不得对此提出异议

[noʊ][wʌn] ['riəlaiziz] [ðɪs] [mɔːr]
**No** **one** **realizes** **this** **more**
不 一 意识到 这 更多的

没有人比我更清楚这一点。

[noʊ][wʌn] [wɪl] , [wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs] , [seɪ]
**No** **one** **will** **,** **with** **justice** **,** **say**
不 一 将要 , 和 正义 , 说

没有人会公正地说：

[noʊ][wʌn] [wɪl] ['kwestʃən]
**No** **one** **will** **question**
不 一 将要 问题

没有人会质疑

[noʊ][wʌn] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][peɪnz][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði]
**No** **one** **would** **take** **the** **pains** **to** **challenge** **the**
不 一 会 拿 这 疼痛 到 挑战 这

没有人会费心去质疑这一点。

[noʊ] ['wʌndər] , [ðen] , [ðæt]
**No** **wonder** **,** **then** **,** **that**
不 想知道 , 然后 , 那

难怪如此

['noʊbɑːdi] ['riːəli] [dauts] [ðæt]
**Nobody** **really** **doubts** **that**
无人 真的 疑虑 那

这一点几乎无人怀疑。

[nɔːr][ˌeɪ 'em][aɪ] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [soʊ] ['ærəgənt] [æz; əz]
**Nor** **am** **I** **,** **believe** **me** **,** **so** **arrogant** **as**
也不 是 我 , 相信 我 , 所以 傲慢的 作为

请相信我，我并不像他们那样傲慢。

[nɔːr][kæn; kən][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] [ðæt]
**Nor** **can** **we** **imagine** **that**
也不 能 我们 想象 那

我们也无法想象这一点。

[nɔːr][ɪz] [ðɪs] [sər'praɪzɪŋ]
**Nor** **is** **this** **surprizing**
也不 是 这 令人惊讶

这也不令人意外。

[nɔːr] , ['læstli] , [dʌz] [ðɪs]
**Nor** **,** **lastly** **,** **does** **this**
也不 , 最后 , 做 这

最后，这一点也不存在。

[nɑːt][ə; eɪ][fjuː]['pɝːsənz][dɪ'mænd]

| **Not** | **a** | **few** | **persons** | **demand** |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 很少 | 人 | 要求 |

不少人要求

[nɑːt]['meni][wɜːrdz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][ʃoʊ]

| **Not** | **many** | **words** | **are** | **required** | **to** | **show** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 许多 | 字 | 是 | 必需的 | 到 | 展示 |

无需赘言，便可尽述

[nɑːt][kwaɪt][soʊ] .

| **Not** | **quite** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|
| 不是 | 相当 | 所以 | . |

不完全如此。

[nɑːt][soʊ] [hɪr] .

| **Not** | **so** | **here** | **.** |
|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | 这里 | . |

但这里并非如此。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr]['sɜːrt(ə)n][ðæn; ðən]

| **Nothing** | **is** | **more** | **certain** | **than** |
|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 是 | 更多的 | 肯定 | 比 |

没有什么比这更确定的了

['nʌθɪŋ] [les] .

| **Nothing** | **less** | **.** |
|---|---|---|
| 没有什么 | 较少的 | . |

绝不妥协。

[naʊ] , ['æftər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][sed] ,

| **Now** | **,** | **after** | **what** | **I** | **have** | **said** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 后 | 什么 | 我 | 有 | 说 | , |

现在，在我讲完这些之后，

[naʊ] [ə'plaɪ] [ðɪs] [tuː; tə]

| **Now** | **apply** | **this** | **to** |
|---|---|---|---|
| 现在 | 申请 | 这 | 到 |

现在将此应用于

[naʊ] [duː][juː; jʊ] [əb'zɜːrv] [wʌt] ['fɑːloʊz][frʌm; frəm]

| **Now** | **do** | **you** | **observe** | **what** | **follows** | **from** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 做 | 你 | 观察 | 什么 | 跟随 | 从 |

现在，请观察接下来会发生什么

[naʊ] [fɔːr; fər][wʌn]['moʊmənt][let][ˌjuː 'es]

| **Now** | **for** | **one** | **moment** | **let** | **us** |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 为了 | 一 | 片刻 | 让 | 我们 |

现在让我们花一点时间.....

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] .

| **Now** | **I** | **have** | **done** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 有 | 完毕 | . |

我已经完成了。

[naʊ] , [aɪ][proʊ'siːd][tuː; tə][ɪg'zæmɪn]

| **Now** | **,** | **I** | **proceed** | **to** | **examine** |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 我 | 继续 | 到 | 检查 |

现在，我继续进行检查。

[naʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk] ['weðər]

| **Now** | **I** | **want** | **to** | **ask** | **whether** |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 想 | 到 | 问 | 无论 |

现在我想问的是.....

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt]
**Now it is evident**
现在 它 是 明显

现在这一点显而易见。

[naʊ] [let][ˌjuː ˈes] [əbˈzɜːrv] [wʌt]
**Now let us observe what**
现在 让 我们 观察 什么

现在让我们观察一下.....

[naʊ] , [mɑːrk][ˌaɪ ˈtiː] .
**Now , mark it .**
现在 , 标记 它 .

现在，把它记下来。

[naʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [let][ˌem ˈiː]
**Now , on the other hand , let me**
现在 , 在 这 其他 手 , 让 我

另一方面，让我

[naʊ] [pərˈhæps][juː; jʊ] [wɪl] [æsk][ˌem ˈiː]
**Now perhaps you will ask me**
现在 也许 你 将要 问 我

现在或许你会问我

[naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkwestʃən]
**Now we come to the question**
现在 我们 来 到 这 问题

现在我们来讨论这个问题。

[əbˈzɜːrv] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [ðæt]
**Observe , if you please , that**
观察 , 如果 你 请 , 那

请注意，

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɪspəd] [ðæt]
**Occasionally it is whispered that**
偶尔 它 是 低声说道 那

偶尔会有人低声说：

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðæt]
**Of course , it will be said that**
的 课程 , 它 将要 是 说 那

当然，有人会说：

[ʌv; əv][noʊ] [les] [ˈɪmpɔːrt][ɪz]
**Of no less import is**
的 不 较少的 进口 是

同样重要的是

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈɪʃuː] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] .
**Of the final issue I have no doubt .**
的 这 最终的 问题 我 有 不 怀疑 .

对于最后一个问题，我毫不怀疑。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri]
**On the contrary**
在 这 相反

相反

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd]
**On the one hand**
在 这 一 手

一方面

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd]

| On | the | other | hand |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 |

另一方面

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː]

| On | the | other | hand | , | you | will | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 你 | 将要 | 看 |

另一方面，你会看到

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ðen] , [aɪ] [əb'zɜːrv]

| On | the | whole | , | then | , | I | observe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 所有的 | , | 然后 | , | 我 | 观察 |

总的来说，我观察到

[wʌn] [wɜːrd] [mɔːr] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] .

| One | word | more | and | I | have | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 单词 | 更多的 | 和 | 我 | 有 | 完毕 | . |

再加一个字我就完成了。

[wʌns] [mɔːr] , [haʊ] [els] [kʊd; kəd]

| Once | more | , | how | else | could |
|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 如何 | 别的 | 可以 |

再一次，还能怎样呢?

[wʌn] [fækt] [ɪz] [klɪr]

| One | fact | is | clear |
|---|---|---|---|
| 一 | 事实 | 是 | 清除 |

一个事实很清楚

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ]

| Only | a | few | days | ago |
|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一个 | 很少 | 天 | 前 |

就在几天前

['aʊər; ɑːr] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt]

| Our | position | is | that |
|---|---|---|---|
| 我们的 | 位置 | 是 | 那 |

我们的立场是:

['aʊər; ɑːr] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] .

| Our | position | is | unquestionable | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 位置 | 是 | 毋庸置疑 | . |

我们的立场毋庸置疑。

['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [ðæt]

| Over | and | over | again | it | has | been | shown | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 和 | 超过 | 再次 | 它 | 有 | 到过 | 所示 | 那 |

事实已经反复证明:

[pər'hæps] , [sɜːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [mɪ'steɪkən] [ɪn]

| Perhaps | , | sir | , | I | am | mistaken | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | , | 先生 | , | 我 | 是 | 错误 | 在 |

先生，或许我弄错了。

[pər'hæps] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi]

| Perhaps | the | reason | of | this | may | be |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 这 | 原因 | 的 | 这 | 可能 | 是 |

或许原因可能是.....

[pər'mɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['sɜːrkəmstæns]

| Permit | me | to | add | another | circumstance |
|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 我 | 到 | 添加 | 其他 | 环境 |

请允许我补充一点情况。

[pər'mɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [juː; jʊ]

| Permit | me | to | remind | you |
|---|---|---|---|---|
| 允许 | 我 | 到 | 提醒 | 你 |

请允许我提醒您

[pliːz] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪf]

| Please | remember | that | if |
|---|---|---|---|
| 请 | 记住 | 那 | 如果 |

请记住，如果

['redɪli] [wiː; wi] [æd'mɪt] [ðæt]

| Readily | we | admit | that |
|---|---|---|---|
| 容易 | 我们 | 承认 | 那 |

我们欣然承认这一点。

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ˌem 'iː] [tuː; tə]

| Since | you | have | suffered | me | to |
|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 你 | 有 | 遭受 | 我 | 到 |

既然你让我……

[soʊ] [fɑːr] [ɪz] [klɪr] , [bʌt; bət]

| So | far | is | clear | , | but |
|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | 是 | 清除 | , | 但 |

目前为止一切都很清楚，但是……

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'baʊt]

| So | it | came | naturally | about |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 它 | 来了 | 自然 | 关于 |

所以这一切就自然而然地发生了。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]

| So | much | for |
|---|---|---|
| 所以 | 很多 | 为了 |

就这样吧。

[sʌm; səm] [men] [θɪŋk] , [ɪn'diːd] , [ðæt]

| Some | men | think | , | indeed | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 男人 | 思考 | , | 的确 | , | 那 |

确实有些人认为，

[sʌm; səm] ['pɝːsənz] [hæv; həv] [sə'praiz] [ðæt]

| Some | persons | have | exprest | surprize | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 人 | 有 | 表达 | 惊喜 | 那 |

有些人对此表示惊讶。

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪk'strævəgəns] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ɪn]

| Something | of | extravagance | there | may | be | in |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 的 | 奢侈 | 那里 | 可能 | 是 | 在 |

其中可能存在一些奢侈之处

[streɪndʒ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm]

| Strange | as | it | may | seem |
|---|---|---|---|---|
| 奇怪的 | 作为 | 它 | 可能 | 似乎 |

虽然这听起来很奇怪

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt]

| Strictly | speaking | , | it | is | not |
|---|---|---|---|---|---|
| 严格来说 | 请讲 | , | 它 | 是 | 不是 |

严格来说，并非如此。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'vaʊəl] [ɪz] [nɑːt]

| Such | an | avowal | is | not |
|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 承认 | 是 | 不是 |

这样的声明并非

[sʌtʃ] [ɪz][nɑːt][maɪ] ['θiːəri] .
**Such is not my theory .**
这样的 是 不是 我的 理论 .

这并非我的理论。

[sʌtʃ] [ɪz] ['stedfæstli] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ðæt]
**Such is steadfastly my opinion that**
这样的 是 坚定不移 我的 观点 那

这就是我始终坚持的观点：

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
**Such is the truth .**
这样的 是 这 真相 .

事实就是如此。

[sʌtʃ] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] ['ænsər] [wɜːr] [aɪ] [meɪk] [tuː; tə]
**Such , then , is the answer whir I make to**
这样的 , 然后 , 是 这 回答 嗡嗡 我 制作 到

这就是我对……的回答。

[sə'poʊzɪŋ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
**Supposing , for instance ,**
假如 , 为了 实例 ,

例如假设，

['ʃʊrli] [aɪ][duː][nɑːt][ˌmɪsɪn'tɜːrprət][ðə; ði]['spɪrɪt]
**Surely I do not misinterpret the spirit**
一定 我 做 不是 曲解 这 精神

我肯定没有误解圣灵的意思。

['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'pɑːstərəs]
**Surely it is preposterous**
一定 它 是 荒谬

这简直荒谬至极。

['ʃʊrli] , [ðen] ,
**Surely , then ,**
一定 , 然后 ,

那么，肯定如此。

['ʃʊrli] , [ðɪs] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [klɪr] ['riːzənɪŋ] .
**Surely , this is good and clear reasoning .**
一定 , 这 是 好的 和 清除 推理 .

这无疑是一个合理且清晰的推理。

[teɪk] , [ə'gen] , [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]
**Take , again , the case of**
拿 , 再次 , 这 案件 的

再举一个例子……

[teɪk] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ʌv; əv]
**Take the instance of**
拿 这 实例 的

以……为例

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] ['ɑːbviəs] .
**That is quite obvious .**
那 是 相当 明显的 .

这显而易见。

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] .
**That we might have done .**
那 我们 可能 有 完毕 .

我们或许确实这么做了。

[ðə; ði] [ɔ:'dæsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz]

| The | audacity | of | the | statement | is |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大胆 | 的 | 这 | 陈述 | 是 |

这句话的胆大妄为之处在于:

[ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ɪz] [fɔ:ls] .

| The | charge | is | false | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 收费 | 是 | 错误的 | . |

指控不实。

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ɪz][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

| The | conclusion | is | irresistible | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 结论 | 是 | 无法抗拒 | . |

这个结论令人无法抗拒。

[ðə; ði] [kən'tempt] [ðæt] [ɪz][kæst]

| The | contempt | that | is | cast |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 鄙视 | 那 | 是 | 投掷 |

所投下的蔑视

[ðə; ði][fækt][ɪz] [səb'stænʃəli] [tru:] .

| The | fact | is | substantially | true | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 是 | 实质性 | 真的 | . |

事实基本属实。

[ðə; ði][fækt] , [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t]

| The | fact | , | is | that | there | is | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | , | 是 | 那 | 那里 | 是 | 不是 |

事实是，并没有

[ðə; ði][fækt] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [kən'si:ld] [ðæt]

| The | fact | need | not | be | concealed | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 需要 | 不是 | 是 | 暗 | 那 |

事实无需隐瞒:

[ðə; ði][fækts][ɑ:r; ər] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es][ɔ:l]

| The | facts | are | before | us | all |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 是 | 前 | 我们 | 全部 |

事实摆在我们面前。

[ðə; ði][fɜ:rst][pɔɪnt][tu:; tə][bi:; bi] [ æsə'teind ] [ɪz]

| The | first | point | to | be | ascertained | is |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 观点 | 到 | 是 | 已确定 | 是 |

首先要确定的是:

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [pleɪn] .

| The | language | is | perfectly | plain | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 语言 | 是 | 完美 | 清楚的 | . |

语言非常浅显易懂。

[ðə; ði] [li:st] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv]

| The | least | desirable | form | of |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 至少 | 理想 | 形式 | 的 |

最不理想的形式

[ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ][kən'sɪdər] [ðɪs] ['kwestʃən]

| The | more | I | consider | this | question |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 我 | 考虑 | 这 | 问题 |

我越思考这个问题

[ðə; ði] [pli:] [sə:vz] [wel] [wɪð; wɪθ]

| The | plea | serves | well | with |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 恳求 | 服务 | 出色地 | 和 |

这份请求对.....很有帮助

[ðə; ði] [pɔɪnt] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt]

| The | point | I | wish | to | bring | out |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观点 | 我 | 希望 | 到 | 带来 | 出去 |

我想提出的观点是

[ðə; ði] ['prɑːbləm] [ðæt] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] [ɪz]

| The | problem | that | presents | itself | is |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 那 | 礼物 | 本身 | 是 |

摆在我们面前的问题是:

[ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː] [ɪz] [praɪ'merəli]

| The | question | at | issue | is | primarily |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 在 | 问题 | 是 | 主要 |

问题的关键在于

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [nɑːt]

| The | question | is | not |
|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 是 | 不是 |

问题不在于

[ðə; ði] ['kwestʃən] [prɪ'zentɪd] [ɪz]

| The | question | presented | is |
|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 呈现 | 是 |

提出的问题是:

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ɪz]

| The | question | with | me | is |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 和 | 我 | 是 |

我的问题是.....

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz]

| The | substance | of | all | this | is |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 物质 | 的 | 全部 | 这 | 是 |

这一切的实质是

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [nɑːt] [fɑːr] ['dɪstənt] [wen]

| The | time | is | not | far | distant | when |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 是 | 不是 | 远的 | 遥远 | 什么时候 |

那一天不会太远了

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ʃɔːrt] .

| The | time | is | short | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 是 | 短的 | . |

时间紧迫。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn]

| The | truth | of | this | has | not | been |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真相 | 的 | 这 | 有 | 不是 | 到过 |

这件事的真相尚未得到证实。

[ðen] , ['faɪnəli] ,

| Then | , | finally | , |
|---|---|---|---|
| 然后 | , | 最后 | , |

最后,

[ðen] , [aɪ] [rɪ'piːt] ,

| Then | , | I | repeat | , |
|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 我 | 重复 | , |

然后，我重复一遍,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['naʊədeɪz] [huː]

| There | are | many | people | nowadays | who |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 人们 | 如今 | WHO |

如今有很多这样的人

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['piːp(ə)l] [huː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt]

| There | are | people | who | tell | you | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 人们 | WHO | 告诉 | 你 | 那 |

有人会告诉你

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɪnɪsɪzəm] [wɪtʃ]

| There | is | a | cynicism | which |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 玩世不恭 | 哪个 |

有一种愤世嫉俗的态度

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][wɜːrd] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ]

| There | is | a | word | which | I | wish | to | say |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 单词 | 哪个 | 我 | 希望 | 到 | 说 |

我想说一句话。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [waɪ]

| There | is | another | reason | why |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 原因 | 为什么 |

还有另一个原因

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] .

| There | is | another | sense | in | which | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 感觉 | 在 | 哪个 | . |

还有另一种含义。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [fɔːrs] [ɪn]

| There | is | much | force | in |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 很多 | 力量 | 在 |

蕴含着巨大的力量

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [əʊvə'reɪtɪŋ] [ðə; ði]

| There | is | no | danger | of | our | overrating | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 危险 | 的 | 我们的 | 高估 | 这 |

我们不存在高估的危险

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ðæt]

| There | is | no | evidence | that |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 证据 | 那 |

没有证据表明

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ]

| There | is | no | good | reason | why |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 好的 | 原因 | 为什么 |

没有合理的理由

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði][fækt]

| There | is | no | mistaking | the | fact |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 误会 | 这 | 事实 |

这一点毋庸置疑。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['ænsər]

| There | is | no | other | intelligible | answer |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 其他 | 可理解的 | 回答 |

没有其他合理的答案

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pærəlel] [tuː; tə]

| There | is | no | parallel | to |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 平行线 | 到 |

没有与之类似的

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]

| There | is | no | sufficient | reason | for |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 充足的 | 原因 | 为了 |

没有充分的理由

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] .

| There | is | none | other | . |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有任何 | 其他 | . |

没有其他选择。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv]

| There | is | not | a | shadow | of |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不是 | 一个 | 阴影 | 的 |

没有一丝一毫的

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ʌðər] [pɔɪnt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]

| There | is | one | other | point | connected | with |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | 其他 | 观点 | 连接 | 和 |

还有一点与此相关

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ʌðər] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ]

| There | is | one | other | point | to | which |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | 其他 | 观点 | 到 | 哪个 |

还有一点需要说明，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sə'dʒestɪv] [ɪn]

| There | is | something | suggestive | in |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 某物 | 暗示性的 | 在 |

这其中有些暗示意味。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [nʌn] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

| There | was | a | time | when | none | denied | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 没有任何 | 否认 | 它 | . |

曾几何时，没有人否认这一点。

[ðiːz] [əb'sɜːrd] [prɪ'tenʃənz]

| These | absurd | pretensions |
|---|---|---|
| 这些 | 荒诞 | 虚荣心 |

这些荒谬的自负

[ðeɪ] [dɪd] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

| They | did | what | they | could | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 什么 | 他们 | 可以 | . |

他们尽力了。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː]

| This | being | the | case | , | you | will | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 存在 | 这 | 案件 | , | 你 | 将要 | 看 |

既然如此，你就会看到

[ðɪs] [brɪŋz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑːn] [wɪtʃ]

| This | brings | me | to | a | point | on | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 带来 | 我 | 到 | 一个 | 观点 | 在 | 哪个 |

这让我想到了以下这一点：

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [miːn]

| This | does | not | mean |
|---|---|---|---|
| 这 | 做 | 不是 | 意思是 |

这并不意味着

[ðɪs] [ˌekspek'teɪʃn] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

| This | expectation | was | disappointed | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 期待 | 曾是 | 失望的 | . |

这一期望落空了。

[ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃoʊn]

| This | I | have | already | shown |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 我 | 有 | 已经 | 所示 |

这一点我已经展示过了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
**This is a great mistake .**
这 是 一个 伟大的 错误 .

这是一个很大的错误。

[ðɪs] [ɪz] [its] [læst] [rɪ'zɔ:rt] .
**This is it's last resort .**
这 是 它是 最后的 采取 .

这是它最后的办法。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] .
**This is the only remaining alternative .**
这 是 这 仅有的 其余的 选择 .

这是唯一剩下的办法。

[ðɪs] [li:dz] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['kwestʃən]
**This leads me to the question**
这 线索 我 到 这 问题

这让我想到一个问题。

[ðɪs] [ri'li:vz] [ˌem 'i:][ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]
**This relieves me of the necessity of**
这 缓解 我 的 这 必要性 的

这使我无需再.....

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [pər'si:vd] [baɪ]
**This is clearly perceived by**
这 是 清楚地 感知 经过

这一点显然被.....

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ʌv; əv]
**This is especially true of**
这 是 尤其 真的 的

这一点尤其如此。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv]
**This is essentially a question of**
这 是 本质上 一个 问题 的

这本质上是一个问题

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]
**This is very different from**
这 是 非常 不同的 从

这与.....截然不同

[ðoʊ] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['ɑ:bviəs]
**Tho all this is obvious**
虽然 全部 这 是 明显的

虽然这一切都很明显

[ðʌs] , [ju:; jʊ] [si:]
**Thus , you see**
因此 , 你 看

因此，你看

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [ɔ:l] [ˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
**To avoid all possibility of being**
到 避免 全部 可能性 的 存在

为了避免一切可能性

[tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr]
**To be sure**
到 是 当然

当然

[tuː; tə] - [deɪ] [aɪ][hæv; həv] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn]

| To | - | day | I | have | additional | satisfaction | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 天 | 我 | 有 | 额外的 | 满意 | 在 |

今天我感到格外满足

[tuː; tə][maɪ] [oʊn] [maɪnd] ,

| To | my | own | mind | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 我的 | 自己的 | 头脑 | , |

依我之见，

[tuː; tə][maɪ] [oʊn] [maɪnd] , ['sɜːrt(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| To | my | own | mind | , | certainly | , | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我的 | 自己的 | 头脑 | , | 当然 | , | 它 | 是 |

依我之见，的确如此。

[tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm] [ðæt] [aɪ]['noʊtɪs]

| To | pass | from | that | I | notice |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 经过 | 从 | 那 | 我 | 注意 |

我注意到，要从那件事中走出来。

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['ɪnstəns]

| To | take | a | very | different | instance |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 一个 | 非常 | 不同的 | 实例 |

举一个截然不同的例子

[tuː; tə] [ðɪs] [end][wiː; wi][mʌst; məst]

| To | this | end | we | must |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 结尾 | 我们 | 必须 |

为此我们必须

[tuː; tə] [ðɪs] , ['laɪkwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd]

| To | this | , | likewise | , | it | may | be | added |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | , | 同样地 | , | 它 | 可能 | 是 | 额外 |

此外，还可以加上

[tuː; tə] [ðɪs] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] ['ænsər] .

| To | this | there | can | be | but | one | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 那里 | 能 | 是 | 但 | 一 | 回答 | . |

对此，只有一个答案。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] .

| To | show | all | this | is | easy | and | certain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 展示 | 全部 | 这 | 是 | 简单的 | 和 | 肯定 | . |

要证明这一切是简单而确定的。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðɪs] [ɪn][fækt]

| To | show | this | in | fact |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 展示 | 这 | 在 | 事实 |

事实上

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌp] , [ðen]

| To | sum | up | , | then |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 和 | 向上 | , | 然后 |

总而言之，

['truːli] , ['dʒent(ə)lmən]

| Truly | , | gentlemen |
|---|---|---|
| 真的 | , | 先生们 |

确实如此，先生们

[ən'les] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hoʊlli] [rɔːŋ]

| Unless | I | am | wholly | wrong |
|---|---|---|---|---|
| 除非 | 我 | 是 | 完全 | 错误的 |

除非我完全错了

[ən'les] [aɪ] ['greɪtli] [mis'teik] [ðə; ði] ['tempər]

| Unless | I | greatly | mistake | the | temper |
|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 我 | 非常 | 错误 | 这 | 脾气 |

除非我严重误判了脾气

[wi:; wi] [ɔ:l] [rɪ'membər]

| We | all | remember |
|---|---|---|
| 我们 | 全部 | 记住 |

我们都记得

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ə'wer] [ðæt]

| We | are | all | aware | that |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 全部 | 意识到的 | 那 |

我们都知道

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [hɪr] [tu:; tə] [dɪ'skʌs]

| We | are | here | to | discuss |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 这里 | 到 | 讨论 |

我们今天来这里是为了讨论

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn]

| We | are | now | able | to | determine |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 现在 | 有能力的 | 到 | 决定 |

我们现在能够确定

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [toʊld] [ðæt]

| We | are | told | that |
|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 讲述 | 那 |

我们被告知

[wi:; wi] [kæn; kən] [nɑ:t] [li:v] [ʌn'tʃælɪndʒd] [ðə; ði]

| We | can | not | leave | unchallenged | the |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 不是 | 离开 | 未受挑战 | 这 |

我们不能对此不加质疑。

[wi:; wi] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

| We | deny | it | . |
|---|---|---|---|
| 我们 | 否定 | 它 | . |

我们否认这一点。

[wi:; wi] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɪn]

| We | have | an | instance | in |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 实例 | 在 |

我们有一个实例

[wi:; wi] [hæv; həv] [noʊ] [raɪt] [tu:; tə] [seɪ]

| We | have | no | right | to | say |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 不 | 正确的 | 到 | 说 |

我们无权说

[wi:; wi] , [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [tɜ:rn] , [mʌst; məst]

| We | , | in | our | turn | , | must |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | , | 在 | 我们的 | 转动 | , | 必须 |

我们反过来也必须

[wi:; wi] [noʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t]

| We | know | they | will | not |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 知道 | 他们 | 将要 | 不是 |

我们知道他们不会

[wi:; wi] [læf] [tu:; tə] [skɔ:rn] [ðə; ði] [aɪ'di:ə]

| We | laugh | to | scorn | the | idea |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 笑 | 到 | 轻蔑 | 这 | 主意 |

我们嘲笑这种想法。

[wiː; wi] [lʊk] [əˈraʊnd] [ˌjuː ˈes]

| We | look | around | us |
|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 大约 | 我们 |

我们环顾四周

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌoʊvərˈpaʊərɪŋ] [sens] [ʌv; əv]

| We | may | have | an | overpowering | sense | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 有 | 一个 | 压倒性的 | 感觉 | 的 |

我们可能有一种强烈的.....的感觉

[wiː; wi] [meɪ] [rest] [əˈʃʊrd] [ðæt]

| We | may | rest | assured | that |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 休息 | 保证 | 那 |

我们可以放心，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][prəˈpoʊz][ɪn]

| We | must | not | propose | in |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 不是 | 提出 | 在 |

我们不能提议

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [spiːk] [ʌv; əv]

| We | often | speak | of |
|---|---|---|---|
| 我们 | 经常 | 说话 | 的 |

我们经常谈到

[wiː; wi] [ɔːt] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [tuː; tə][noʊt]

| We | ought | , | first | of | all | , | to | note |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | ， | 第一的 | 的 | 全部 | ， | 到 | 笔记 |

首先，我们应该注意到

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [pɔːz] [tuː; tə][kənˈsɪdər]

| We | should | pause | to | consider |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 暂停 | 到 | 考虑 |

我们应该停下来思考一下。

[wiː; wi] [wɪl] [hɪr] [mʌtʃ] [ɪn] [ðiːz] [deɪz]

| We | will | hear | much | in | these | days |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 听到 | 很多 | 在 | 这些 | 天 |

这几天我们会听到很多消息。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv]

| We | will | not | examine | the | proof | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 不是 | 检查 | 这 | 证明 | 的 |

我们将不审查证据。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [æskt] [tuː; tə][duː] ?

| What | are | you | asked | to | do | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 你 | 问 | 到 | 做 | ? |

你被要求做什么?

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?

| What | are | you | going | to | do | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 你 | 去 | 到 | 做 | ? |

你会怎样做?

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l][ðæn; ðən]

| What | can | be | more | intelligible | than |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 能 | 是 | 更多的 | 可理解的 | 比 |

还有什么比这更易于理解的呢?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə]

| What | do | you | say | to |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 说 | 到 |

你对此有何看法?

[wʌt] [duː][wiː; wi][ˌʌndərˈstænd][baɪ]

| What | do | we | understand | by |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 我们 | 理解 | 经过 |

我们对……的理解是什么?

[wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?

| What | has | become | of | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 有 | 变得 | 的 | 它 | ? |

它现在怎么样了?

[wʌt] [ɪz] [mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [stɪl]

| What | is | more | remarkable | still |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 更多的 | 卓越 | 仍然 |

更令人惊讶的是……

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈænsər] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] ?

| What | is | the | answer | to | all | this | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 这 | 回答 | 到 | 全部 | 这 | ? |

这一切的答案是什么?

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [bʌt; bət][æn; ən] [əkˈnɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv]

| What | is | this | but | an | acknowledgment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 这 | 但 | 一个 | 致谢 | 的 |

这难道不是一种承认吗?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər][əˈpɪnjən] ?

| What | is | your | opinion | ? |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 你的 | 观点 | ? |

你的看法是什么?

[wʌt] [ðen] [rɪˈmeɪnz] ?

| What | then | remains | ? |
|---|---|---|---|
| 什么 | 然后 | 遗迹 | ? |

那么，剩下的又是什么呢?

[wʌt] [wiː; wi][duː] [seɪ] [ɪz]

| What | we | do | say | is |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 我们 | 做 | 说 | 是 |

我们所说的是

[wen] [ɔːl][hæz; həz] [bɪn] [sed] , [ðer; ðər] [rɪˈmeɪnz]

| When | all | has | been | said | , | there | remains |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 全部 | 有 | 到过 | 说 | , | 那里 | 遗迹 |

说了这么多，还有什么呢?

[wen] [aɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː]

| When | I | look | around | me |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 看 | 大约 | 我 |

当我环顾四周时

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ʃoʊn] [ðæt]

| When | it | can | be | shown | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 能 | 是 | 所示 | 那 |

当能够证明

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrekəgnaɪzd] [ðæt]

| When | it | is | recognized | that |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 是 | 认可 | 那 |

当人们认识到

[wen] [ðæt] [ɪz] [sed] , [ɔːl][ɪz] [sed]

| When | that | is | said | , | all | is | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 那 | 是 | 说 | , 全部 | | 是 | 说 |

话音刚落，一切尽在不言中。

[wen] [wi:; wi] ['kɑ:ntəmpleɪt] [ðə; ði]

| When | we | contemplate | the |
|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 沉思 | 这 |

当我们思考.....

[wen] [wi:; wi] [rɪ'flekt] [ɑ:n] [ði:z] ['sentɪmənts]

| When | we | reflect | on | these | sentiments |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 反映 | 在 | 这些 | 情感 |

当我们反思这些感受时

[wer] [ðer; ðər][ɪz]['predʒədɪs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ][ju:z][tu:; tə]['ɑ:rgju:] .

| Where | there | is | prejudice | , | it | is | no | use | to | argue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 那里 | 是 | 偏见 | , | 它 | 是 | 不 | 使用 | 到 | 争论 | . |

如果存在偏见，争论是没用的。

[hu:] [faindz] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [θɪŋz] ?

| Who | finds | fault | with | these | things | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 发现 | 过错 | 和 | 这些 | 事物 | ? |

谁会对这些事情挑剔呢?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][æn; ən]['ɑ:rgjumənt][bi:; bi][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [pru:v] [ðæt]

| Why | should | an | argument | be | required | to | prove | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 应该 | 一个 | 争论 | 是 | 必需的 | 到 | 证明 | 那 |

为什么需要论证来证明这一点

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][kən'fɜ:rm]

| Why | should | it | be | necessary | to | confirm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 应该 | 它 | 是 | 必要的 | 到 | 确认 |

为什么需要确认

[wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] [haʊ]

| Will | you | tell | me | how |
|---|---|---|---|---|
| 将要 | 你 | 告诉 | 我 | 如何 |

你能告诉我怎么做吗?

[wɪð; wɪθ] ['pɑ:səbli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn]

| With | possibly | a | single | exception |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 一个 | 单身的 | 例外 |

或许只有一处例外。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd]

| With | regard | to | what | has | been | stated |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看待 | 到 | 什么 | 有 | 到过 | 声明 |

关于已陈述的内容

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪn]

| Yet | it | is | plain |
|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 是 | 清楚的 |

然而，这一点显而易见。

[jet] , [streɪndʒ][tu:; tə] [seɪ] ,

| Yet | , | strange | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 奇怪的 | 到 | 说 | , |

然而，奇怪的是，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [hoʊld] [ðæt]

| You | and | I | may | hold | that |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 和 | 我 | 可能 | 抓住 | 那 |

你我或许都认为

[ju:; jʊ][kæn; kən][nɑ:t] [ə'sɜ:rt] [ðæt]

| You | can | not | assert | that |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 不是 | 断言 | 那 |

你不能断言

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt][ɪn'vent][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['ɑːrgjumənt]

| You | can | not | invent | a | series | of | argument |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 不是 | 发明 | 一个 | 系列 | 的 | 争论 |

你不能凭空捏造一系列论点

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] [seɪ] [ðæt]

| You | can | not | say | that |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 不是 | 说 | 那 |

你不能这么说。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [prɪ'tend] [ðæt]

| You | do | not | pretend | that |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 做 | 不是 | 假装 | 那 |

你不会假装

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv]

| You | have | the | authority | of |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 这 | 权威 | 的 |

你拥有以下权限

[juː; jʊ] [noʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː]

| You | know | as | well | as | I | do |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 作为 | 出色地 | 作为 | 我 | 做 |

你和我一样清楚这一点。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɑːbdʒekt][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] [seɪ]

| You | may | object | at | once | , | and | say |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 目的 | 在 | 一次 | , | 和 | 说 |

你可以立即提出反对意见，并说

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɑːbdʒekt] [ðæt]

| You | may | object | that |
|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 目的 | 那 |

你可能会反对这一点。

[juː; jʊ] [meɪ] [pɔɪnt] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [tuː; tə]

| You | may | point | , | if | you | will | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 观点 | , 如果 | | 你 | 将要 | , | 到 |

如果您愿意，您可以指出.....

[juː; jʊ] [meɪ] [sɜːrtʃ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

| You | may | search | the | history | of |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 搜索 | 这 | 历史 | 的 |

您可以搜索历史记录

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt]

| You | tell | me | that |
|---|---|---|---|
| 你 | 告诉 | 我 | 那 |

你告诉我

[juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ðæt]

| You | will | say | that |
|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 说 | 那 |

你会说

['pærəˌgræf] [frʌm; frəm]['noʊtəb(ə)l] ['spiːtʃɪz]

| PARAGRAPHS | FROM | NOTABLE | SPEECHES |
|---|---|---|---|
| 段落 | 从 | 值得注意的 | 演讲 |

著名演讲节选

[let] [ˌem 'iː] [hɪr] [pɔːz] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][æsk] ['weðər] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ɪts]['dʒenjuɪn] [steɪt] ,

| Let | me | here | pause | once | more | to | ask | whether | the | book | in | its | genuine | state | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 这里 | 暂停 | 一次 | 更多的 | 到 | 问 | 无论 | 这 | 书 | 在 | 它是 | 真的 | 状态 | , |

请允许我再次停下来，问一下这本书的真实状态如何?

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [əd'vænst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

| as | far | as | we | have | advanced | in | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 远的 | 作为 | 我们 | 有 | 先进的 | 在 | 它 | , |

就我们目前在这方面取得的进展而言，

[meɪks] [ðə; ði] [seɪm] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][jʊr; jər][maɪndz] [naʊ] [æz; əz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [riːd]

| makes | the | same | impression | on | your | minds | now | as | when | it | was | first | read |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 这 | 相同的 | 印象 | 在 | 你的 | 思想 | 现在 | 作为 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 第一的 | 读 |

[tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [dɪ'tætʃt] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ;

| to | you | in | detached | passages | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 你 | 在 | 分离的 | 段落 | ; |

现在它在你们心中留下的印象，和当初零散地读给你们听时一样；

[ænd; ənd] ['weðər] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ɔːf][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

| and | whether | , | if | I | were | to | tear | off | the | first | part | of | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无论 | , | 如果 | 我 | 是 | 到 | 撕 | 离开 | 这 | 第一的 | 部分 | 的 | 它 | , |

如果我撕掉它的第一部分，

[wɪtʃ] [aɪ][hoʊld][ɪn][maɪ][hænd] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][æn; ən][ɪn'taɪər][wɜːrk] ,

| which | I | hold | in | my | hand | , | and | give | it | to | you | as | an | entire | work | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 我 | 抓住 | 在 | 我的 | 手 | , | 和 | 给 | 它 | 到 | 你 | 作为 | 一个 | 全部的 | 工作 | , |

我手中拿着这部作品，把它完整地交给你。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][læst]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz]['laɪbəlz] [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːmənz] ,

| the | first | and | last | passages | , | which | have | been | selected | as | libels | on | the | Commons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 和 | 最后的 | 段落 | , | 哪个 | 有 | 到过 | 已选 | 作为 | 诽谤 | 在 | 这 | 公共领域 | , |

首尾两段文字已被选为下议院的诽谤性文章，

[wʊd] [naʊ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [wen] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪntər'dʒeɪsənt][pɑːrts] ?

| would | now | appear | to | be | so | when | blended | with | the | interjacent | parts | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 现在 | 出现 | 到 | 是 | 所以 | 什么时候 | 混合 | 和 | 这 | 插入 | 部分 | ? |

当与相邻部分混合时，现在看起来是否就是这样了？

[aɪ][duː][nɑːt][æsk][jʊr; jər] ['ænsər] — [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər]['vɜːrdɪkt] .

| I | do | not | ask | your | answer | — | I | shall | have | it | in | your | verdict | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 问 | 你的 | 回答 | — | 我 | 将 | 有 | 它 | 在 | 你的 | 判决 | . |

我不问你的答案——答案就在你的判决中。

[ 'tɔməs ] [lɔːrd] ['ɝːˌskaɪn] .

| THOMAS | LORD | ERSKINE | . |
|---|---|---|---|
| 托马斯 | 主 | 厄斯金 | . |

托马斯·厄斯金勋爵。

[frʌm; frəm] " [spiːtʃ] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['stɑːkˌdeɪl] .

| From | " | Speech | in | Behalf | of | Stockdale | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 演讲 | 在 | 代表 | 的 | 斯托克代尔 | . |

摘自《斯托克代尔的演讲》。

" [ɪn'diːd] ,

| " | Indeed | , |
|---|---|---|
| " | 的确 | , |

“的确，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [wi:; wi] [naʊ] [ri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] ['gʌvərnɪŋ]

| many | of | the | statements | we | now | read | of | the | necessity | of | the | wise | governing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这 | 声明 | 我们 | 现在 | 读 | 的 | 这 | 必要性 | 的 | 这 | 明智的 | 治理 |

[ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst]['lɪtərəl] [ˌri:prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rgju:mənts]

| the | weak | and | ignorant | are | almost | literal | reproductions | of | the | arguments |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 虚弱的 | 和 | 无知 | 是 | 几乎 | 文字 | 复制品 | 的 | 这 | 论点 |

[əd'vænst] [baɪ][ðə; ði] ['sleɪvˌhoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['sleɪvəri][dʒʌst] [prɪ'si:dɪŋ]

| advanced | by | the | slaveholders | of | the | South | in | defence | of | slavery | just | preceding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先进的 | 经过 | 这 | 奴隶主 | 的 | 这 | 南 | 在 | 防御 | 的 | 奴隶制 | 只是 | 前 |

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] .

| the | outbreak | of | the | Civil | War | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 暴发 | 的 | 这 | 民用 | 战争 | . |

我们现在读到的许多关于智者统治弱者和无知者的必要性的论述，几乎都是对内战爆发前南方奴隶主为维护奴隶制而提出的论点的逐字逐句的复述。

[ðæt] [daɪ'vɜ:rdʒəns][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'di:əl] [prə'du:st] [ðə; ði] ['pregnənt] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv]

| That | divergence | from | our | original | ideal | produced | the | pregnant | sayings | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 发散 | 从 | 我们的 | 原来的 | 理想的 | 生产 | 这 | 孕 | 谚语 | 的 |

['mɪstər] . ['lɪŋkən] ,

| Mr | . | Lincoln | , |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 林肯 | , |

这种与我们最初理想的背离，催生了林肯先生那些意味深长的格言。

" [ə; eɪ] [haʊs] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɪt'self][kæn; kən][nɑ:t][stænd] , " [ænd; ənd][ɪts] ['kɔ:rəleri] ,

| " | A | house | divided | against | itself | can | not | stand | , | " | and | its | corollary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 房子 | 分割 | 反对 | 本身 | 能 | 不是 | 站立 | , | " | 和 | 它是 | 推论 | , |

“分裂的房子必不能屹立”，以及它的推论：

" [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][kæn; kən][nɑ:t] ['pɜ:rmənəntli] [ɪn'dʊr] [hæf] [sleɪv] [ænd; ənd][hæf] [fri:] .

| " | This | nation | can | not | permanently | endure | half | slave | and | half | free | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 国家 | 能 | 不是 | 永久的 | 忍受 | 一半 | 奴隶 | 和 | 一半 | 自由的 | . |

“这个国家不能永远忍受一半奴隶一半自由的状态。”

" [hi:; hi] [sɔ:] ['dɪrli] [ðæt] [ə'merɪkən] [dɪ'mɑ:krəsi] [mʌst; məst] [rest] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][ɪg'zɪst] ,

| " | He | saw | dearly | that | American | democracy | must | rest | , | if | it | continued | to | exist | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 锯 | 亲爱的 | 那 | 美国人 | 民主 | 必须 | 休息 | , | 如果 | 它 | 持续 | 到 | 存在 | , |

他深刻地认识到，如果美国民主要继续存在下去，就必须经历一段休整期。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['eθɪk(ə)l][aɪ'di:əl] [wɪtʃ] [prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər][ɪts][bɜ:rθ] — [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəlu:t] [i'kwɑ:ləti]

| upon | the | ethical | ideal | which | presided | over | its | birth | — | that | of | the | absolute | equality |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 伦理道德 | 理想的 | 哪个 | 主持 | 超过 | 它是 | 出生 | — | 那 | 的 | 这 | 绝对 | 平等 |

[ʌv; əv][ɔ:l] [men] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] .

| of | all | men | in | political | rights | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 全部 | 男人 | 在 | 政治的 | 权利 | . |

它诞生的伦理理想是——所有人在政治权利上绝对平等。

[weɪn] [mək'veɪ] .

| WAYNE | MACVEAGH | . |
|---|---|---|
| 韦恩 | 麦克维 | . |

韦恩·麦克维。

[frʌm; frəm] " [aɪ'di:lz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['pɑ:lətɪks] .

| From | " | Ideals | in | American | Politics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 理想 | 在 | 美国人 | 政治 | . |

摘自《美国政治中的理念》。

" [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['lɪbərti] [ɪz]['laɪs(ə)ns] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['lɪbərti] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['laɪs(ə)ns] .

| " | The | idea | of | liberty | is | license | ; | it | is | not | liberty | but | it | is | license | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 主意 | 的 | 自由 | 是 | 执照 | ; | 它 | 是 | 不是 | 自由 | 但 | 它 | 是 | 执照 | . |

“自由的理念就是放纵；它不是自由，而是放纵。”

['laɪs(ə)ns][tu:; tə][du:] [wʌt] ?

| License | to | do | what | ? |
|---|---|---|---|---|
| 执照 | 到 | 做 | 什么 | ? |

获得什么许可?

['laɪs(ə)ns][tu:; tə]['vaɪələeɪt] [lɔ:] , [tu:; tə]['træmp(ə)l] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] ['ʌndər] [fʊt] , [tu:; tə] [teɪk] [laɪf] , [tu:; tə] [teɪk] ['prɑ:pərti] ,

| License | to | violate | law | , | to | trample | constitutions | under | foot | , | to | take | life | , | to | take | property | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 执照 | 到 | 违反 | 法律 | , | 到 | 践踏 | 宪法 | 在下面 | 脚 | , | 到 | 拿 | 生活 | , | 到 | 拿 | 财产 | , |

允许违法、践踏宪法、夺取生命、掠夺财产

[tu:; tə][ju:z][ðə; ði] ['blʌdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði][gʌn][ɔ:r] ['eniθɪŋ] [els] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] ['paʊər] .

| to | use | the | bludgeon | and | the | gun | or | anything | else | for | the | purpose | of | giving | themselves | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 使用 | 这 | 棍棒 | 和 | 这 | 枪 | 或者 | 任何事物 | 别的 | 为了 | 这 | 目的 | 的 | 给予 | 他们自己 | 力量 | . |

使用棍棒、枪支或其他任何物品来获取权力。

[wʌt] ['steɪtsmən] ['evər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ?

| What | statesman | ever | heard | of | that | us | a | definition | of | liberty | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 政治家 | 曾经 | 听到 | 的 | 那 | 我们 | 一个 | 定义 | 的 | 自由 | ? |

哪位政治家听过这种对自由的定义?

[wʌt] [mæn][ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd][eɪdʒ][hæz; həz]['evər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['laɪs(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][du:][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'streɪnt] [ʌv; əv] [lɔ:] [ɔ:r] [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] ?

| What | man | in | a | civilized | age | has | ever | heard | of | liberty | being | the | unrestrained | license | of | the | people | to | do | as | they | please | without | any | restraint | of | law | or | of | authority | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 男人 | 在 | 一个 | 文明 | 年龄 | 有 | 曾经 | 听到 | 的 | 自由 | 存在 | 这 | 不受约束的 | 执照 | 的 | 这 | 人们 | 到 | 做 | 作为 | 他们 | 请 | 没有 | 任何 | 克制 | 的 | 法律 | 或者 | 的 | 权威 | ? |

在文明时代，有谁听说过自由是指人民不受任何法律或权威约束，随心所欲的无限制许可?

[noʊ][mæn] — [noʊ] , [nɑ:t][wʌn] — [ʌn'tɪl][wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði][ˌdemə'krætɪk]['pɑ:rti] ,

| No | man | — | no | , | not | one | — | until | we | found | the | Democratic | party | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 男人 | — | 不 | , | 不是 | 一 | — | 直到 | 我们 | 成立 | 这 | 民主 | 派对 | , |

直到我们成立民主党之前，没有人——真的没有一个——

[wʊd] ['ædvəkeɪt] [ðɪs] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'dɔ:rs] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['laɪs(ə)ns] [ɪn][ə; eɪ] [fri:] ['kʌntri] .

| would | advocate | this | proposition | and | indorse | and | encourage | this | kind | of | license | in | a | free | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 提倡 | 这 | 主张 | 和 | 拥护 | 和 | 鼓励 | 这 | 种类 | 的 | 执照 | 在 | 一个 | 自由的 | 国家 | . |

我会支持这项提议，并认可和鼓励在自由国家实行这种许可证制度。

[dʒɑ:n] [ˌælɪg'zændər] ['loʊgən] .

| JOHN | ALEXANDER | LOGAN | . |
|---|---|---|---|
| 约翰 | 亚历山大 | 洛根 | . |

约翰·亚历山大·洛根。

[frʌm; frəm] " [self] - ['gʌvərnmənt] [ɪn] [luˌi:zi'ænə] .

| From | " | Self | - | government | in | Louisiana | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 自己 | - | 政府 | 在 | 路易斯安那州 | . |

摘自《路易斯安那州的自治》。

" [maɪ] ['kʌntri:mɪn] , [wi:; wi][du:][nɑ:t] [naʊ] ['dɪfər] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['dʒʌdʒmənt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]

| " | My | countrymen | , | we | do | not | now | differ | in | our | judgment | concerning | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我的 | 同胞们 | , | 我们 | 做 | 不是 | 现在 | 不同 | 在 | 我们的 | 判断 | 有关 | 这 |

['kɔntrəvə:siz] [ʌv; əv][pæst] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] ,

| controversies | of | past | generations | , |
|---|---|---|---|---|
| 争议 | 的 | 过去的 | 几代人 | , |

"我的同胞们，对于前人争论的争议，我们现在的看法并无分歧，

[ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] [hens] ['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən] [wɪl] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [kən'sɜ:rnɪŋ]

| and | fifty | years | hence | our | children | will | be | divided | in | their | opinions | concerning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 五十 | 年 | 因此 | 我们的 | 孩子们 | 将要 | 是 | 分割 | 在 | 他们的 | 意见 | 有关 |

['aʊər; ɑ:r] ['kɔntrəvə:siz] .

| our | controversies | . |
|---|---|---|
| 我们的 | 争议 | . |

五十年后，我们的孩子对于我们今天的争议将会持有不同的看法。

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bles] [ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] - [gɑ:d] [ðæt] [ðə; ði]['ju:niən][wʌz; wəz]

| They | will | surely | bless | their | fathers | and | their | fathers | ' | God | that | the | Union | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 一定 | 保佑 | 他们的 | 父亲们 | 和 | 他们的 | 父亲们 | - | 上帝 | 那 | 这 | 联盟 | 曾是 |

[prɪ'zɜ:rv] ,

| preserved | , |
|---|---|
| 保存完好 | , |

他们一定会感谢他们的父辈和他们父辈所信奉的神，感谢他们维护了联邦的存续。

[ðæt] ['sleɪvəri] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] , [ænd; ənd] [ðæt] [bəuθ]['reɪsɪz][wɜ:r; wər] [meɪd] ['i:kwəl] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

| that | slavery | was | overthrown | , | and | that | both | races | were | made | equal | before | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 奴隶制 | 曾是 | 被推翻 | , | 和 | 那 | 两个都 | 种族 | 是 | 制成 | 平等的 | 前 | 这 |

[lɔ:] .

| law | . |
|---|---|
| 法律 | . |

奴隶制被推翻，两个种族在法律面前人人平等。

[wi:; wi] [meɪ] ['heɪs(ə)n][ɔ:r][wi:; wi] [meɪ] [rɪ'tɑ:rd] , [bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən][nɑ:t] [prɪ'vent] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]

| We | may | hasten | or | we | may | retard | , | but | we | can | not | prevent | the | final |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 趋 | 或者 | 我们 | 可能 | 减速 | , | 但 | 我们 | 能 | 不是 | 防止 | 这 | 最终的 |

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

| reconciliation | . |
|---|---|
| 和解 | . |

我们或许可以加快和解进程，或许可以延缓和解进程，但我们无法阻止最终的和解。

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] [naʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tru:s] [wɪð; wɪθ][taɪm] ,

| Is | it | not | possible | for | us | now | to | make | a | truce | with | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 不是 | 可能的 | 为了 | 我们 | 现在 | 到 | 制作 | 一个 | 休战 | 和 | 时间 | , |

难道我们现在就不能与时间达成妥协吗?

[baɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [ɪts][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['vɜ:dɪkts] ?

| by | anticipating | and | accepting | its | inevitable | verdicts | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 预期 | 和 | 接受 | 它是 | 不可避免的 | 判决 | ? |

通过预料并接受其不可避免的判决?

['entər,praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['mɔ:rəl][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [wel] -

| Enterprises | of | the | highest | importance | to | our | moral | and | material | well | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 企业 | 的 | 这 | 最高 | 重要性 | 到 | 我们的 | 道德 | 和 | 材料 | 出色地 | - |

['bi:ɪŋ] [ɪn'vaɪt][ˌju: 'es] ,

| being | invite | us | , |
|---|---|---|---|
| 存在 | 邀请 | 我们 | , |

对我们的道德和物质福祉至关重要的企业邀请我们:

[ænd; ənd] ['ɔ:fər] ['æmp(ə)l][skoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][best] ['paʊɜ-z] .

| and | offer | ample | scope | for | the | employment | of | our | best | powers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 提供 | 充足 | 范围 | 为了 | 这 | 就业 | 的 | 我们的 | 最好的 | 权力 | . |

并为发挥我们最优秀的力量提供了广阔的空间。

[let] [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r]['pi:p(ə)l] , ['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fi:ldz] [ʌv; əv] [ded] ['ɪʃu:z] ,

| Let | all | our | people | , | leaving | behind | them | the | battle | - | fields | of | dead | issues | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 全部 | 我们的 | 人们 | , | 离开 | 在后面 | 他们 | 这 | 战斗 | - | 字段 | 的 | 死的 | 问题 | , |

[mu:v] ['fɔ:rwərd] ,

| move | forward | , |
|---|---|---|
| 移动 | 向前 | , |

让我们所有的人民抛开那些已经过时的问题，继续前进。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'stɔ:rd] ['ju:niən] , [wɪn][ðə; ði]['grændɚ]

| and | , | in | the | strength | of | liberty | and | a | restored | Union | , | win | the | grander |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 在 | 这 | 力量 | 的 | 自由 | 和 | 一个 | 恢复 | 联盟 | , | 赢 | 这 | 更宏伟 |

['viktəriz] [ʌv; əv] [pi:s] .

| victories | of | peace | . |
|---|---|---|---|
| 胜利 | 的 | 和平 | . |

凭借自由的力量和恢复的联邦，赢得更伟大的和平胜利。

[dʒeɪmz]['eɪbrəm] ['gɑ:rˌfild] .

| JAMES | ABRAM | GARFIELD | . |
|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | 亚伯兰 | 加菲猫 | . |

詹姆斯·艾布拉姆·加菲尔德。

[frʌm; frəm] " [ɪ'nɔ:gjərəl] [ə'dres] .

| From | " | Inaugural | Address | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 就职典礼 | 地址 | . |

摘自“就职演说”。

" [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌrekə'mend] ,

| " | I | wish | you | , | by | the | aid | of | the | training | which | I | recommend | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 希望 | 你 | , | 经过 | 这 | 援助 | 的 | 这 | 训练 | 哪个 | 我 | 推荐 | , |

“我希望通过我推荐的培训，你们能够……”

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [lʊk] [bɪ'jɑ:nd] [jʊr; jər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][hæv; həv] ['pleʒər] [ɪn]

| to | be | able | to | look | beyond | your | own | lives | and | have | pleasure | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 看 | 超过 | 你的 | 自己的 | 生活 | 和 | 有 | 乐趣 | 在 |

[sə'raʊndɪŋz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [mu:v] .

| surroundings | different | from | those | in | which | you | move | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 周围环境 | 不同的 | 从 | 那些 | 在 | 哪个 | 你 | 移动 | . |

能够跳出自身生活的局限，在与自己所处环境不同的环境中享受乐趣。

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l] — [ænd; ənd][mɑ:rk] [ðɪs] [pɔɪnt] — [tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ]

| I | want | you | to | be | able | — | and | mark | this | point | — | to | sympathize | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 你 | 到 | 是 | 有能力的 | — | 和 | 标记 | 这 | 观点 | — | 到 | 同情 | 和 |

['ʌðər] [taɪmz] ,

| other | times | , |
|---|---|---|
| 其他 | 时代 | , |

我希望你们能够——请记住这一点——体谅其他时代，

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

| to | be | able | to | understand | the | men | and | women | of | other | countries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 理解 | 这 | 男人 | 和 | 女性 | 的 | 其他 | 国家 | , |

能够理解其他国家的男男女女，

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tens] [ɪn'dʒɔɪmənt] — [æn; ən][ɪn'dʒɔɪmənt] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr]

| and | to | have | the | intense | enjoyment | — | an | enjoyment | which | I | am | sure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 有 | 这 | 激烈的 | 享受 | — | 一个 | 享受 | 哪个 | 我 | 是 | 当然 |

[ju:; jʊ] [wʊd] [ɔ:l] [ə'pri:ʃieɪt] — [ʌv; əv]['ment(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [si:n] .

| you | would | all | appreciate | — | of | mental | change | of | scene | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 全部 | 欣赏 | — | 的 | 精神的 | 改变 | 的 | 场景 | . |

并享受精神上的变化所带来的强烈乐趣——我相信你们都会欣赏这种乐趣。

[aɪ][duː][nɑːt]['oʊnli][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [draɪ][fækts] ;

| I | do | not | only | want | you | to | know | dry | facts | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 仅有的 | 想 | 你 | 到 | 知道 | 干燥 | 事实 | ; |

我不仅想让你了解枯燥的事实;

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['oʊnli] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][fækts] , [nɔːr] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [ðæt]

| I | am | not | only | looking | to | a | knowledge | of | facts | , | nor | chiefly | to | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 仅有的 | 寻找 | 到 | 一个 | 知识 | 的 | 事实 | , | 也不 | 主要 | 到 | 那 |

['nɑːlɪdʒ] .

| knowledge | . |
|---|---|
| 知识 | . |

我追求的不仅仅是对事实的了解，也不是主要追求这种了解。

[aɪ][wɑːnt][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][biː; bi] [stɜːrd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪntəlekt] .

| I | want | the | heart | to | be | stirred | as | well | as | the | intellect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 这 | 心 | 到 | 是 | 搅拌 | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 智力 | . |

我希望它既能触动心灵，又能启迪智慧。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [fiːl] [mɔːr] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli]

| I | want | you | to | feel | more | and | live | more | than | you | can | do | if | you | only |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 你 | 到 | 感觉 | 更多的 | 和 | 居住 | 更多的 | 比 | 你 | 能 | 做 | 如果 | 你 | 仅有的 |

[noʊ] [wʌt] [sə'raʊndz] [jɔːr'selvz] .

| know | what | surrounds | yourselves | . |
|---|---|---|---|---|
| 知道 | 什么 | 周围环境 | 你们自己 | . |

我希望你们能感受到更多，体验更多，而不仅仅是了解你们周围的一切。

[aɪ][wɑːnt][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['stʌdi] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]

| I | want | the | action | of | the | imagination | , | the | sympathetic | study | of | history |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 这 | 行动 | 的 | 这 | 想像力 | , | 这 | 交感神经 | 学习 | 的 | 历史 |

[ænd; ənd] ['trævlz] ,

| and | travels | , |
|---|---|---|
| 和 | 旅行 | , |

我想要的是想象力的运用，是对历史和旅行的充满同情心的研究。

[ðə; ði] [brɔːd] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,

| the | broad | teaching | of | the | poets | , | and | , | indeed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 广阔 | 教学 | 的 | 这 | 诗人 | , | 和 | , | 的确 | , |

诗人的博大精深的教诲，以及，的确，

[ʌv; əv][ðə; ði][best] ['raɪtɝz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [taɪmz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

| of | the | best | writers | of | other | times | and | other | countries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 最好的 | 作家 | 的 | 其他 | 时代 | 和 | 其他 | 国家 | , |

其他时代和其他国家最优秀的作家，

[tuː; tə] ['nuːtrəlaɪz] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [ 'dwɔːfiŋ ] ['influənsiz] [ʌv; əv] [ˌnesə'seərəli] ['nærəʊ] [kɝ'ɪrz]

| to | neutralize | and | check | the | dwarfing | influences | of | necessarily | narrow | careers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 中和 | 和 | 查看 | 这 | 矮化 | 影响 | 的 | 一定 | 狭窄的 | 职业生涯 |

[ænd; ənd] [ˌnesə'seərəli] ['stʌntɪd] [laɪvz; lɪvz] .

| and | necessarily | stunted | lives | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 一定 | 发育不良 | 生活 | . |

消除和遏制狭隘的职业生涯和受限的人生所带来的不利影响。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [aɪ] [miːn] [wen] [aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði]

| That | is | the | point | which | you | will | see | I | mean | when | I | ask | you | to | cultivate | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 观点 | 哪个 | 你 | 将要 | 看 | 我 | 意思是 | 什么时候 | 我 | 问 | 你 | 到 | 培育 | 这 |

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

| imagination | . |
|---|---|
| 想像力 | . |

这就是我要求你们培养想象力时所指的意思。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ʌðər] , ['waɪdər] , [ænd; ənd]['noʊblɚ] [fiːldz] [ʌv; əv] [θɔːt] ,

| I | want | to | introduce | you | to | other | , | wider | , | and | nobler | fields | of | thought | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 到 | 介绍 | 你 | 到 | 其他 | , | 更广泛 | , | 和 | 更高贵 | 字段 | 的 | 想法 | , |

我想向你们介绍其他更广阔、更高尚的思想领域。

[ænd; ənd][tuː; tə]['oʊpən][ʌp]['vɪstəz][ʌv; əv] ['ʌðər] [wɜːrld] ,

| and | to | open | up | vistas | of | other | worlds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 打开 | 向上 | 景色 | 的 | 其他 | 世界 | , |

并开启通往其他世界的视野，

[wen] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] ['briːzɪz] [wɪl] [striːm] [ə'pɑːn][jʊr; jər][maɪndz][ænd; ənd][soʊlz] .

| when | refreshing | and | bracing | breezes | will | stream | upon | your | minds | and | souls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 令人耳目一新 | 和 | 支撑 | 微风 | 将要 | 溪流 | 之上 | 你的 | 思想 | 和 | 灵魂 | . |

当清爽提神的微风拂过你的心灵，涤荡你的灵魂。

[dʒɔːrdʒ] [ˌjoʊ'ɑːkɪm, ˌwɑː'kiːm] ['goʊʃən] .

| GEORGE | JOACHIM | GOSCHEN | . |
|---|---|---|---|
| 乔治 | 约阿希姆 | 戈申 | . |

乔治·约阿希姆·戈申。

[frʌm; frəm] " [ɑːn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

| From | " | On | the | Cultivation | of | the | Imagination | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 在 | 这 | 栽培 | 的 | 这 | 想像力 | . |

摘自《论想象力的培养》。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['noʊtwɜːrði] [fækt][ðæt] ['emɪnənt] ['kwɑːlətiz][ɪn][men] [meɪ]['ɔːf(ə)n][biː; bi] [treɪst]

| " | But | it | is | a | noteworthy | fact | that | eminent | qualities | in | men | may | often | be | traced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 它 | 是 | 一个 | 值得注意 | 事实 | 那 | 杰出 | 品质 | 在 | 男人 | 可能 | 经常 | 是 | 追踪 |

[tuː; tə]['sɪmələr]['kwɑːlətiz][ɪn][ðer; ðər] ['mʌðərz] .

| to | similar | qualities | in | their | mothers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 相似的 | 品质 | 在 | 他们的 | 母亲们 | . |

“但值得注意的是，男性身上的一些杰出品质往往可以追溯到他们母亲身上的类似品质。”

['nɑːlɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ɪz][nɑːt] [hə'redɪteri] , [bʌt; bət] [haɪ] ['ment(ə)l]['kwɑːlətiz][ɑːr; ər][soʊ] ,

| Knowledge | , | it | is | true | , | is | not | hereditary | , | but | high | mental | qualities | are | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知识 | , | 它 | 是 | 真的 | , | 是 | 不是 | 遗传 | , | 但 | 高的 | 精神的 | 品质 | 是 | 所以 | , |

知识固然不是遗传的，但高超的智力素质却是遗传的。

[ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['tʃiːfli]

| and | experience | and | observation | seem | to | prove | that | the | transmission | is | chiefly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经验 | 和 | 观察 | 似乎 | 到 | 证明 | 那 | 这 | 传播 | 是 | 主要 |

[θruː] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [saɪd] .

| through | the | mother's | side | . |
|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 母亲的 | 边 | . |

经验和观察似乎证明，这种遗传主要通过母系遗传。

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [vjuː] , [let][ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pjʊrli] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] .

| But | leaving | this | physiological | view | , | let | us | look | at | the | purely | educational | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 离开 | 这 | 生理 | 看法 | , | 让 | 我们 | 看 | 在 | 这 | 纯粹 | 教育 | . |

但抛开这种生理学的观点，让我们从纯粹的教育角度来看。

[ɪ'mædʒɪn][æn; ən]['edʒukeɪtɪd] ['mʌðər] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd]['moʊldɪŋ][ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

| Imagine | an | educated | mother | training | and | molding | the | powers | of | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想象 | 一个 | 受过教育 | 母亲 | 训练 | 和 | 模具 | 这 | 权力 | 的 | 她 |

['tʃɪldrən] ,

| children | , |
|---|---|
| 孩子们 | , |

想象一下，一位受过良好教育的母亲正在培养和塑造她孩子的能力。

['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ɪnfənsi] [ðoʊz] ['dʒent(ə)l] [jet] ['pɜːrmənənt] ['tendənsiz]

| giving | to | them | in | the | years | of | infancy | those | gentle | yet | permanent | tendencies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 到 | 他们 | 在 | 这 | 年 | 的 | 婴儿期 | 那些 | 温和的 | 然而 | 永恒的 | 倾向 |

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [mɔːr] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kærəktər] [ðæn; ðən] ['eni] ['sʌbsɪkwənt]

| which | are | of | more | account | in | the | formation | of | character | than | any | subsequent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 的 | 更多的 | 帐户 | 在 | 这 | 形成 | 的 | 特点 | 比 | 任何 | 随后的 |

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['influənsiz] ,

| educational | influences | , |
|---|---|---|
| 教育 | 影响 | , |

在他们幼年时期就赋予他们那些温和而持久的倾向，这些倾向比任何后续的教育影响都更有利于性格的形成。

[sə'lɛktɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðə; ði][best] [ɪn'strʌktər] , [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['eɪdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]

| selecting | for | them | the | best | instructors | , | encouraging | and | aiding | them | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 为了 | 他们 | 这 | 最好的 | 教师 | , | 鼓励 | 和 | 协助 | 他们 | 在 |

[ðer; ðər] ['dɪfəkəltɪz] ,

| their | difficulties | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 困难 | , |

为他们挑选最好的教练，鼓励和帮助他们克服困难，

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [sək'sesɪz] ,

| rejoicing | with | them | in | their | successes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 欢欣鼓舞 | 和 | 他们 | 在 | 他们的 | 成功 | , |

与他们一同庆祝成功，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðer; ðər] ['prɑːgres] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

| able | to | take | an | intelligent | interest | in | their | progress | in | literature |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有能力的 | 到 | 拿 | 一个 | 聪明的 | 兴趣 | 在 | 他们的 | 进步 | 在 | 文学 |

[ænd; ənd] ['saɪəns] .

| and | science | . |
|---|---|---|
| 和 | 科学 | . |

能够对他们在文学和科学领域的进展表现出浓厚的兴趣。

[dʒɑːn] ['wɪljəm] [ 'dɔːsən ] .

| JOHN | WILLIAM | DAWSON | . |
|---|---|---|---|
| 约翰 | 威廉 | 道森 | . |

约翰·威廉·道森。

[frʌm; frəm] " [ɑːn][ðə; ði] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

| From | " | On | the | Higher | Education | of | Women | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 在 | 这 | 更高 | 教育 | 的 | 女性 | . |

摘自《论女性高等教育》。

" [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [ə'nʌðər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['strɔːŋli]

| " | It | only | remains | to | remind | you | that | another | consideration | has | been | strongly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 仅有的 | 遗迹 | 到 | 提醒 | 你 | 那 | 其他 | 考虑 | 有 | 到过 | 强烈 |

[prest] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ,

| prest | upon | you | , |
|---|---|---|---|
| 牧师 | 之上 | 你 | , |

最后还要提醒您，还有另一件事一直摆在您面前。

[ænd; ənd] , [noʊ] [daʊt] , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ɪn][rɪ'plaɪ] .

| and | , | no | doubt | , | will | be | insisted | on | in | reply | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 不 | 怀疑 | , | 将要 | 是 | 坚持 | 在 | 在 | 回复 | . |

毫无疑问，他们会坚持要这样答复。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['mætərz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['dʒʌstəˌfaɪɪŋ][æz; əz]['liːg(ə)l] ,

| You | will | be | told | that | the | matters | which | I | have | been | justifying | as | legal | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 是 | 讲述 | 那 | 这 | 事情 | 哪个 | 我 | 有 | 到过 | 证明其合理性 | 作为 | 合法的 | , |

你会被告知，我一直辩称合法的那些事情，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] , [hæv; həv] ['ðerfɔ:r] [nɑ:t] [bɪn] [meɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [kəm'pleɪnt]

| and | even | meritorious | , | have | therefore | not | been | made | the | subject | of | complaint |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 有功绩的 | , | 有 | 所以 | 不是 | 到过 | 制成 | 这 | 主题 | 的 | 抱怨 |

;
;
;

因此，即使是值得称赞的，也没有成为投诉的对象；

[ænd; ənd] [ðæt] [wət'evər] [ɪn'trɪnzɪk] ['merɪt][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [meɪ] [bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ɔ:r]

| and | that | whatever | intrinsic | merit | parts | of | the | book | may | be | supposed | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 任何 | 固有的 | 优点 | 部分 | 的 | 这 | 书 | 可能 | 是 | 据称 | 或者 |

['i:v(ə)n] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] [pə'zes] ,

| even | admitted | to | possess | , |
|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 承认 | 到 | 具有 | , |

无论这本书的某些部分可能被认为或甚至被承认具有何种内在价值，

[sʌtʃ] ['merɪt][kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [noʊ][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

| such | merit | can | afford | no | justification | to | the | selected | passages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 优点 | 能 | 买得起 | 不 | 理由 | 到 | 这 | 已选 | 段落 | , |

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

| some | of | which | , |
|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 哪个 | , |

这样的优点并不能为所选段落提供正当理由，其中一些段落.....

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] , [ðə; ði]['kɑ:ntekst] , ['kæri] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [tʃɑ:rdʒd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

| even | with | , | the | context | , | carry | the | meaning | charged | by | the | information | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 和 | , | 这 | 语境 | , | 携带 | 这 | 意义 | 带电 | 经过 | 这 | 信息 | , | 和 |

[wɪtʃ] ,

| which | , |
|---|---|
| 哪个 | , |

即使结合上下文，信息本身也承载着其含义，而这，

[ɑ:r; ər] [ɪn'di:snt] [ˌænɪməd'vɜ:rʒən] [ɑ:n] [ə'θɔ:rəti] .

| are | indecent | animadversions | on | authority | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不雅 | 动画逆境 | 在 | 权威 | . |

是对权威的不雅讽刺。

[ 'tɔməs ] [lɔ:rd] ['ɝ:ˌskaɪn]

| THOMAS | LORD | ERSKINE |
|---|---|---|
| 托马斯 | 主 | 厄斯金 |

托马斯·厄斯金勋爵

[frʌm; frəm] " [spi:tʃ] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] - .

| From | " | Speech | in | Behalf | of | Blockdale | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 演讲 | 在 | 代表 | 的 | - | . |

摘自《代表布洛克代尔的演讲》。

" [bʌt; bət][let][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [fɔ:r; fər]['ɑ:rgjəmənts] [seɪk] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] ,

| " | But | let | it | now | for | argument's | sake | be | admitted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 让 | 它 | 现在 | 为了 | 论点 | 清酒 | 是 | 承认 | , |

“但为了论证的需要，我们暂且承认这一点，

['seɪvɪŋ] ['ɔ:lweɪz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɑ:nərəb(ə)l][men] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [hɪr] [tu:; tə] [dɪ'fend]

| saving | always | the | reputation | of | honorable | men | who | are | not | here | to | defend |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保存 | 总是 | 这 | 名声 | 的 | 光荣的 | 男人 | WHO | 是 | 不是 | 这里 | 到 | 保卫 |

[ðəm'selvz] — [let][ˌaɪ 'ti:] ,

| themselves | — | let | it | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们自己 | — | 让 | 它 | , |

永远要维护那些无法自卫的正直之士的名誉——就让它这样吧。

[aɪ] [seɪ] , [fɔːr; fər] ['ɑːrgjəmənts] [seɪk] ,
**I** **say** **,** **for** **argument's** **sake** **,**
我 说 ， 为了 论点 清酒 ，

我假设，为了便于讨论，

[biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] ['æktɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]
**be** **admitted** **that** **the** **gentlemen** **alluded** **to** **acted** **under** **the** **influence** **of**
是 承认 那 这 先生们 暗示 到 行动 在下面 这 影响 的
[ɪm'prɑːpər] ['məutivz] .
**improper** **motives** **.**
不当 动机 .

必须承认，上述几位先生的行为是受到不正当动机的影响。

[wʌt] [ðen] ?
**What** **then** **?**
什么 然后 ?

然后呢?

[ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['verid] [ə'sent] [rɪ'kwaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd]
**Is** **a** **law** **that** **has** **received** **the** **varied** **assent** **required** **by** **the** **Constitution** **and**
是 一个 法律 那 有 已收到 这 多种多样 同意 必需的 经过 这 宪法 和
[ɪz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['niːdfl] [fɔːr'mælətiz] [ˌðer'baɪ] [ɪn'vælɪˌdeɪtid] ?
**is** **clothed** **with** **all** **the** **needful** **formalities** **thereby** **invalidated** **?**
是 穿着衣服 和 全部 这 需要 手续 从而 无效 ?

一项法律如果已经获得宪法要求的各种认可，并且具备所有必要的法律程序，是否就因此而无效了?

[kæn; kən] [juː; jʊ] [ɪm'per] [ɪts] [fɔːrs] [baɪ] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['məutivz] [ʌv; əv] ['eni] ['membər] [huː] ['voʊtɪd]
**Can** **you** **impair** **its** **force** **by** **impeaching** **the** **motives** **of** **any** **member** **who** **voted**
能 你 妨害 它是 力量 经过 弹劾 这 动机 的 任何 成员 WHO 投票
[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ?
**for** **it** **?**
为了 它 ?

能否通过质疑任何投票支持该法案的成员的动机来削弱其效力?

['gʌvərˌnʊr] ['mɔːrɪs] .
**GOUVERNEUR** **MORRIS** **.**
总督 莫里斯 .

古弗尼尔·莫里斯。

[frʌm; frəm] " [spiːtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒu'dɪʃieri] .
**From** **"** **Speech** **on** **the** **Judiciary** **.**
从 " 演讲 在 这 司法 .

摘自《关于司法的演讲》。

" [let] [ˌjuː 'es] [pɔːz] , [sɜːr] , [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [gɪv] [æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] .
**"** **Let** **us** **pause** **,** **sir** **,** **before** **we** **give** **an** **answer** **to** **this** **question** **.**
" 让 我们 暂停 ， 先生 ， 前 我们 给 一个 回答 到 这 问题 .

先生，在我们回答这个问题之前，请允许我们稍作停顿。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [naʊ] [ə'laɪv] , [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [jet]
**The** **fate** **of** **us** **,** **the** **fate** **of** **millions** **now** **alive** **,** **the** **fate** **of** **millions** **yet**
这 命运 的 我们 ， 这 命运 的 百万 现在 活 ， 这 命运 的 百万 然而
[ˌʌn'bɔːrn] ,
**unborn** **,**
未出生的 ，

我们的命运，数百万活人的命运，数百万尚未出生者的命运，

[dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ænsər] .
**depend** **upon** **the** **answer** **.**
依赖 之上 这 回答 .

取决于答案。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'pɪdəti] ;

| Let | it | be | the | result | of | calmness | and | intrepidity | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 它 | 是 | 这 | 结果 | 的 | 平静 | 和 | 勇敢 | ; |

让冷静和勇敢带来胜利吧;

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dik'teitid] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]

| let | it | be | dictated | by | the | principles | of | loyalty | and | the | principles | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 它 | 是 | 口述 | 经过 | 这 | 原则 | 的 | 忠诚 | 和 | 这 | 原则 | 的 |

['lɪbərti] .

| liberty | . |
|---|---|
| 自由 | . |

让忠诚和自由的原则来决定一切。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz]['nevər] , [ɪn][ðə; ði][wɜːrst] [ɪ'vents] , [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es]['riːz(ə)n][tuː; tə]

| Let | it | be | such | as | never | , | in | the | worst | events | , | to | give | us | reason | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 它 | 是 | 这样的 | 作为 | 绝不 | , | 在 | 这 | 最差 | 活动 | , | 到 | 给 | 我们 | 原因 | 到 |

[rɪ'proʊtʃ] [ɑːr'selvz] ,

| reproach | ourselves | , |
|---|---|---|
| 责备 | 我们自己 | , |

愿它即使在最糟糕的情况下，也不会让我们有理由自责。

[ɔːr] ['ʌðər] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [rɪ'proʊtʃ] [ˌjuː 'es] , [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [dʌn] [tuː] [mʌtʃ] [ɔːr] [tuː] ['lɪt(ə)l] .

| or | others | reason | to | reproach | us | , | for | having | done | too | much | or | too | little | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 其他的 | 原因 | 到 | 责备 | 我们 | , | 为了 | 拥有 | 完毕 | 也 | 很多 | 或者 | 也 | 小的 | . |

或者其他人有理由责备我们，因为我们做得太多或太少。

[dʒeɪmz] ['wɪlsn] .

| JAMES | WILSON | . |
|---|---|---|
| 詹姆斯 | 威尔逊 | . |

詹姆斯·威尔逊。

[frʌm; frəm] " [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləniz] .

| From | " | Vindication | of | the | Colonies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 平反 | 的 | 这 | 殖民地 | . |

出自《殖民地辩护》。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði][fækts] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][soʊ] ['glerɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

| " | It | is | impossible | to | deny | the | facts | , | which | were | so | glaring | at | the | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 不可能的 | 到 | 否定 | 这 | 事实 | , | 哪个 | 是 | 所以 | 刺眼 | 在 | 这 | 时间 | . |

“当时的事实如此显而易见，是无法否认的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜːr] ,

| It | is | a | painful | thing | to | me | , | sir | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 痛苦 | 事物 | 到 | 我 | , | 先生 | , |

先生，这对我来说是一件很痛苦的事。

[tuː; tə][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðiːz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

| to | be | obliged | to | go | back | to | these | unfortunate | periods | of | the | history |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 有义务 | 到 | 去 | 后退 | 到 | 这些 | 不幸 | 时期 | 的 | 这 | 历史 |

[ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ;

| of | this | war | and | of | the | conduct | of | this | country | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 战争 | 和 | 的 | 这 | 执行 | 的 | 这 | 国家 | ; |

不得不回顾这场战争和这个国家历史上那些不幸的时期;

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [fɔːrst] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][baɪ][ðə; ði][juːz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

| but | I | am | forced | to | the | task | by | the | use | which | has | been | made | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 是 | 强制 | 到 | 这 | 任务 | 经过 | 这 | 使用 | 哪个 | 有 | 到过 | 制成 | 的 | 这 |

[ə'trɔsitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [æz; əz][æn; ən]['ɑːrgjumənt] [ə'genst] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] .

| atrocities | of | the | French | as | an | argument | against | negotiation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 暴行 | 的 | 这 | 法语 | 作为 | 一个 | 争论 | 反对 | 谈判 | . |

但是，由于有人利用法国的暴行作为反对谈判的论据，我不得不承担这项任务。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪlti] [wi:; wi]

| I | think | I | have | said | enough | to | prove | that | if | the | French | have | been | guilty | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 我 | 有 | 说 | 足够的 | 到 | 证明 | 那 | 如果 | 这 | 法语 | 有 | 到过 | 有罪的 | 我们 |

[hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] ['ɪnəs(ə)nt] .

| have | not | been | innocent | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 不是 | 到过 | 清白的 | . |

我认为我已经说得足够多了，足以证明如果法国人有罪，我们也不是无辜的。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ˌɪnkrə'du:lətɪ][kæn; kən] [meɪk] [ˌju: 'es] [def] [ænd; ənd][blaɪnd][tu:; tə]

| Nothing | but | determined | incredulity | can | make | us | deaf | and | blind | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 但 | 决定 | 怀疑 | 能 | 制作 | 我们 | 聋 | 和 | 瞎的 | 到 |

['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [ækts] ,

| our | own | acts | , |
|---|---|---|---|
| 我们的 | 自己的 | 行为 | , |

只有根深蒂固的怀疑才能使我们对自己的行为充耳不闻、视而不见。

[wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər][soʊ] ['redi] [tu:; tə] [ji:ld] [æn; ən] [ə'sent] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ri'prəutʃiz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

| when | we | are | so | ready | to | yield | an | assent | to | all | the | reproaches | which | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 是 | 所以 | 准备好 | 到 | 屈服 | 一个 | 同意 | 到 | 全部 | 这 | 责备 | 哪个 | 是 |

[θroʊn] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] ,

| thrown | out | on | the | enemy | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 抛掷 | 出去 | 在 | 这 | 敌人 | , |

当我们如此轻易地接受所有针对敌人的指责时，

[ænd; ənd][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ri'prəutʃiz] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['greɪvli] [toʊld][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði][wɔ:r] .

| and | upon | which | reproaches | we | are | gravely | told | to | continue | the | war | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之上 | 哪个 | 责备 | 我们 | 是 | 严重地 | 讲述 | 到 | 继续 | 这 | 战争 | . |

而面对这些指责，我们却被严肃地告知要继续战争。

[tʃɑ:rlz] [dʒeɪmz][fɑ:ks] .

| CHARLES | JAMES | FOX | . |
|---|---|---|---|
| 查尔斯 | 詹姆斯 | 狐狸 | . |

查尔斯·詹姆斯·福克斯。

[frʌm; frəm] " [ɑ:n][ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv]['boʊnəˌpɑ:rts] ['oʊvɝ˛tʃʊrz] .

| From | " | On | the | Rejection | of | Bonaparte's | Overtures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 在 | 这 | 拒绝 | 的 | 波拿巴的 | 序曲 | . |

摘自《论拒绝波拿巴的提议》。

" [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][weɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ðeɪ]

| " | Now | I | think | the | people | ought | not | to | be | made | to | wait | for | the | relief | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 我 | 思考 | 这 | 人们 | 应该 | 不是 | 到 | 是 | 制成 | 到 | 等待 | 为了 | 这 | 宽慰 | 他们 |

[hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][dɪ'mænd] .

| have | a | right | to | demand | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 正确的 | 到 | 要求 | . |

"我认为，人民不应该被迫等待他们有权要求的救济。"

[ðeɪ] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] ['sʌfər] [waɪl] [wi:; wi]['ɑ:rgju:][wʌn] [ə'nʌðər] [aʊt][ʌv; əv]

| They | ought | not | to | be | made | to | suffer | while | we | argue | one | another | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 应该 | 不是 | 到 | 是 | 制成 | 到 | 遭受 | 尽管 | 我们 | 争论 | 一 | 其他 | 出去 | 的 |

[ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ænd; ənd] [ɪn'vetərət] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz] .

| the | recorded | and | inveterate | opinions | of | our | whole | lives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 记录 | 和 | 根深蒂固 | 意见 | 的 | 我们的 | 所有的 | 生活 | . |

我们不应该为了争论我们一生中根深蒂固的观点而让他们遭受痛苦。

[aɪ] [seɪ] , ['ðerfɔ:r] , [fɔ:r; fər][maɪ'self] , [ðæt] , ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [ə'fɔ:rd] [ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'li:f] [wɪtʃ]

| I | say | , | therefore | , | for | myself | , | that | , | anxious | to | afford | them | all | the | relief | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | , | 所以 | , | 为了 | 我 | , | 那 | , | 焦虑的 | 到 | 买得起 | 他们 | 全部 | 这 | 宽慰 | 哪个 |

[ðeɪ] [rɪ'kwaɪər] ,

| they | require | , |
|---|---|---|
| 他们 | 要求 | , |

因此，我代表我自己说，我渴望给予他们所需的一切救济，

[rɪ'grɛtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['paʊər] [tuː; tə]

| regretting | that | the | state | of | opinion | around | me | puts | it | out | of | my | power | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后悔 | 那 | 这 | 状态 | 的 | 观点 | 大约 | 我 | 放置 | 它 | 出去 | 的 | 我的 | 力量 | 到 |

[ə'fɔːrd] [ðæt] [rɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [aɪ] [maɪt] [prɪ'fɜːr] .

| afford | that | relief | in | the | form | I | might | prefer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 买得起 | 那 | 宽慰 | 在 | 这 | 形式 | 我 | 可能 | 更喜欢 | . |

遗憾的是，我周围的舆论环境使我无力以我可能更喜欢的方式获得这种解脱。

[aɪ] [ə'kɑːmədeɪt] [maɪ'self] [tuː; tə] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

| I | accommodate | myself | to | my | position | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 容纳 | 我 | 到 | 我的 | 位置 | , |

我适应了我的处境，

[ænd; ənd] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [duː] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [wei] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] .

| and | make | haste | to | do | all | that | I | can | by | the | shortest | way | that | I | can | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 匆忙 | 到 | 做 | 全部 | 那 | 我 | 能 | 经过 | 这 | 最短 | 方式 | 那 | 我 | 能 | . |

我会尽快以最快捷的方式完成我能做的一切。

[kən'sɪdər] [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sʌm; səm] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪk'stent]

| Consider | how | much | better | it | is | to | relieve | them | to | some | substantial | extent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 考虑 | 如何 | 很多 | 更好的 | 它 | 是 | 到 | 缓解 | 他们 | 到 | 一些 | 重大的 | 程度 |

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

| by | this | means | , |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 方法 | , |

想想看，通过这种方式能在很大程度上减轻他们的负担，效果该有多好。

[æt; ət] [wʌns] , [ðæn; ðən] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [æt; ət] [ɔːl] ,

| at | once | , | than | not | to | relieve | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一次 | , | 比 | 不是 | 到 | 缓解 | 在 | 全部 | , |

立即缓解，总比完全不缓解要好。

[ðæn; ðən] [nɑːt] [tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɔːr] ['meʒər] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [æt; ət] [ɔːl] ,

| than | not | to | initiate | a | system | or | measure | of | relief | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 不是 | 到 | 发起 | 一个 | 系统 | 或者 | 措施 | 的 | 宽慰 | 在 | 全部 | , |

与其完全不启动任何救济机制或措施，不如采取一些措施。

[ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [hoʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [wiːk] [ænd; ənd]

| and | then | go | home | at | the | end | of | this | session | of | Congress | , | weak | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 去 | 家 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 会议 | 的 | 国会 | , | 虚弱的 | 和 |

['wɪri] ,

| weary | , |
|---|---|
| 厌倦 | , |

然后，在本届国会会期结束时，他们会疲惫不堪地回家。

[ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɔːlt]

| and | spend | the | autumn | in | trying | to | persuade | them | that | it | was | the | fault |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 花费 | 这 | 秋天 | 在 | 尝试 | 到 | 说服 | 他们 | 那 | 它 | 曾是 | 这 | 过错 |

[ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [frendz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] .

| of | some | of | our | own | friends | that | nothing | was | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一些 | 的 | 我们的 | 自己的 | 朋友们 | 那 | 没有什么 | 曾是 | 完毕 | . |

整个秋天，我们都在努力说服他们，之所以没有采取任何行动，都是我们一些朋友的错。

[haʊ] [pʊr] [ə; eɪ] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [rɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['viktəriz]

| How | poor | a | compensation | for | wrongs | to | the | people | will | be | the | victories |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 贫穷的 | 一个 | 赔偿 | 为了 | 错误 | 到 | 这 | 人们 | 将要 | 是 | 这 | 胜利 |

['oʊvər] ['aʊər; ɑːr] [frendz] !

| over | our | friends | ! |
|---|---|---|---|
| 超过 | 我们的 | 朋友们 | ! |

战胜朋友，对人民造成的伤害来说，是多么微不足道的补偿啊！

['ruːfəs] [tʃoʊt] .
**RUFUS CHOATE .**
鲁弗斯 乔特 .

鲁弗斯·乔特。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['kɔmprəmaiziz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['pɑːlətɪks] .
**From " The Necessity of Compromises in American Politics .**
从 " 这 必要性 的 妥协 在 美国人 政治 .

摘自《美国政治中妥协的必要性》。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [truː] ['peɪtriətɪzəm] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə][biː; bi] ['ɜːrnɪst]
**" It is of the very essence of true patriotism , therefore , to be earnest**
" 它 是 的 这 非常 本质 的 真的 爱国主义 , 所以 , 到 是 认真
[ænd; ənd] ['truːθfl] ,
**and truthful ,**
和 真实 ,

因此，真诚和诚实正是真正爱国主义的精髓所在。

[tuː; tə][skɔːrn][ðə; ði] - [tʌŋ] ,
**to scorn the flatterer's tongue ,**
到 轻蔑 这 - 舌头 ,

鄙视奉承者的花言巧语，

[ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə] [kiːp] [ɪts] ['neɪtɪv] [lænd][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [θrɪft]
**and strive to keep its native land in harmony with the laws of national thrift**
和 努力 到 保持 它是 本国的 土地 在 和谐 和 这 法律 的 国家的 节约
[ænd; ənd] ['paʊər] .
**and power .**
和 力量 .

并努力使其祖国与国家节俭和强大的规律保持和谐。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][ɪts] [fɔːlts] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [wɪl] ['kaʊns(ə)l][ə; eɪ][kəm'pænjən] .
**It will tell a land of its faults as a friend will counsel a companion .**
它 将要 告诉 一个 土地 的 它是 故障 作为 一个 朋友 将要 法律顾问 一个 伴侣 .

它会像朋友劝诫同伴一样，指出一个国家的缺点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [spiːk] [æz; əz] ['ɑːnɪstli] [æz; əz][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [əd'vaiziz][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] .
**It will speak as honestly as the physician advises a patient .**
它 将要 说话 作为 诚实地 作为 这 医生 建议 一个 病人 .

它会像医生给病人建议那样坦诚地表达自己的想法。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'keɪʒn] [rɪ'kwaɪrz] ,
**And if occasion requires ,**
和 如果 场合 需要 ,

如果情况需要的话，

[æn; ən][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [fleɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [lʌv] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [bɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps]
**an indignation will flame out of its love like that which burst from the lips**
一个 愤慨 将要 火焰 出去 的 它是 爱 喜欢 那 哪个 爆裂 从 这 嘴唇
[ʌv; əv]['moʊzəs] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]['piːp(ə)l]
**of Moses when he returned from the mountain and found the people**
的 摩西 什么时候 他 返回 从 这 山 和 成立 这 人们
[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [ɔː'stɪr] [dʒə'hoʊvə][ænd; ənd][fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi]
**to whom he had revealed the austere Jehovah and for whom he**
到 谁 他 有 揭晓 这 简朴 耶和华 和 为了 谁 他
[wʊd] ['tʃɪrfəli] [hæv; həv] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz][laɪf] ['wəːʃipɪŋ] [ə; eɪ][kæf] .
**would cheerfully have sacrificed his life worshiping a calf .**
会 愉快地 有 牺牲 他的 生活 敬拜 一个 小牛 .

他的爱会像摩西从山上回来后，发现他曾向他们揭示严厉的耶和华，并甘愿为他们牺牲生命的人们，如今却在崇拜牛犊时，他口中迸发出的那种义愤。

[ ˈtɔməs ] [ stɑː ] [kɪŋ] .
**THOMAS** **STARR** **KING** **.**
托马斯 斯塔尔 国王 .

托马斯·斯塔尔·金。

[frʌm; frəm] " [ɑːn][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['duːtiz] [ʌv; əv]['peɪtrɪətɪzəm] .
**From** **"** **On** **the** **Privilege** **and** **Duties** **of** **Patriotism** **.**
从 " 在 这 特权 和 职责 的 爱国主义 .

摘自《论爱国主义的特权和义务》。

" ['aʊər; ɑːr] ['prezɪdənt] [ɪz] [ded] .
**"** **Our** **President** **is** **dead** **.**
" 我们的 总统 是 死的 .

我们的总统去世了。

[hiː; hi][hæz; həz] [sɜːrvd] [ˌjuː 'es] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [wel] .
**He** **has** **served** **us** **faithfully** **and** **well** **.**
他 有 服务 我们 忠实 和 出色地 .

他一直忠诚尽责地为我们服务。

[hiː; hi][hæz; həz] [kept] [ðə; ði] [feɪθ] ; [hiː; hi][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] .
**He** **has** **kept** **the** **faith** **;** **he** **has** **finished** **his** **course** **.**
他 有 保留 这 信仰 ; 他 有 完成的 他的 课程 .

他守住了信仰，走完了他的路程。

[ˌhensˈfɔːrθ] [ðer; ðər][ɪz][leɪd] [ʌp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv]['glɔːri] , [wɪtʃ] [ðə; ði][lɔːrd] ,
**Henceforth** **there** **is** **laid** **up** **for** **him** **a** **crown** **of** **glory** **,** **which** **the** **Lord** **,**
今后 那里 是 铺设 向上 为了 他 一个 王冠 的 荣耀 , 哪个 这 主 ,

从此以后，有荣耀的冠冕为他存留，就是主所赐的。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dʒʌdʒ] , [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [deɪ] .
**the** **righteous** **Judge** **,** **shall** **give** **him** **in** **that** **day** **.**
这 正义 法官 , 将 给 他 在 那 天 .

公义的审判官在那日必将他判处死刑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [huː] [soʊ] [əˈbʌndəntli] [blest][hɪz; ɪz]['leibəz]
**And** **He** **who** **gave** **him** **to** **us** **,** **and** **who** **so** **abundantly** **blest** **his** **labors**
和 他 WHO 给予 他 到 我们 , 和 WHO 所以 大量 祝福 他的 劳动
,
**,**
,

祂将他赐给我们，并如此丰盛地祝福他的劳作，

[ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [reɪs] ,
**and** **helped** **him** **to** **accomplish** **so** **much** **for** **his** **country** **and** **his** **race** **,**
和 帮助 他 到 完成 所以 很多 为了 他的 国家 和 他的 种族 ,

并帮助他为他的国家和他的种族取得了如此巨大的成就，

[wɪl] [nɑːt][pərˈmɪt][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [seɪvd] [tuː; tə] ['perɪʃ] .
**will** **not** **permit** **the** **country** **which** **He** **saved** **to** **perish** **.**
将要 不是 允许 这 国家 哪个 他 已保存 到 沦 .

祂绝不会允许祂所拯救的国家灭亡。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [ˌəʊvə'ruːlɪŋ] ['prɑːvɪdəns] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
**I** **believe** **in** **the** **overruling** **providence** **of** **God** **,** **and** **that** **,**
我 相信 在 这 否决 普罗维登斯 的 上帝 , 和 那 ,

我相信上帝至高无上的旨意，并且，

[ɪn] [pəˈmitɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt][tuː; tə][biː; bi] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] ,
**in** **permitting** **the** **life** **of** **our** **Chief** **Magistrate** **to** **be** **extinguished** **,**
在 允许 这 生活 的 我们的 首席 地方法官 到 是 熄灭 ,

允许我们的首席法官的生命被夺去，

[hi:; hi]['oʊnli] [kloʊzd] [wʌn] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

| He | only | closed | one | volume | of | the | history | of | His | dealings | with | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 仅有的 | 关闭 | 一 | 体积 | 的 | 这 | 历史 | 的 | 他的 | 交易 | 和 | 这 |

['neɪʃ(ə)n] ,

| nation | , |
|---|---|
| 国家 | , |

他只完成了与这个国家交往历史的其中一卷。

[tu:; tə]['oʊpən] [ə'nʌðər] [hu:z] ['peɪdʒɪz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [ di'veləpmənts ] [ʌv; əv]

| to | open | another | whose | pages | shall | be | illustrated | with | fresh | developments | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 打开 | 其他 | 谁 | 页面 | 将 | 是 | 插图 | 和 | 新鲜的 | 发展 | 的 |

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [swi:tər] [saɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɜ:rsi] .

| His | love | and | sweeter | signs | of | His | mercy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 爱 | 和 | 更甜 | 标志 | 的 | 他的 | 怜悯 | . |

开启另一本书，书中将描绘祂爱的全新篇章和祂慈悲的更甜蜜的迹象。

[wʌt] ['mɪstər] . ['lɪŋkən] [ə'tʃi:vd] [hi:; hi] [ə'tʃi:vd] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ;

| What | Mr | . | Lincoln | achieved | he | achieved | for | us | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 先生 | . | 林肯 | 已达成 | 他 | 已达成 | 为了 | 我们 | ; |

林肯先生的成就，也是为我们取得的成就；

[bʌt; bət][hi:; hi][left][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ə; eɪ] ['legəsi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][hɪz; ɪz]

| but | he | left | as | a | choice | a | legacy | in | his | Christian | example | , | in | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 左边 | 作为 | 一个 | 选择 | 一个 | 遗产 | 在 | 他的 | 基督教 | 例子 | , | 在 | 他的 |

[ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ɪn'tegrəti] ,

| incorruptible | integrity | , |
|---|---|---|
| 廉洁奉公 | 正直 | , |

但他留下的遗产是他作为基督徒的榜样，是他廉洁奉公的品格。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌnə'fektɪd] [sɪm'plɪsəti] , [ɪf] [wi:; wi] [wɪl] [ə'proʊpriət] [ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz]['pʌblɪk]

| and | in | his | unaffected | simplicity | , | if | we | will | appropriate | it | , | as | in | his | public |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 他的 | 不受影响 | 简单 | , | 如果 | 我们 | 将要 | 合适的 | 它 | , | 作为 | 在 | 他的 | 民众 |

[di:dz] .

| deeds | . |
|---|---|
| 契约 | . |

如果我们用"朴实无华"来形容他，那么他的为人也同样朴实无华，正如他的公共行为一样。

[soʊ][wi:; wi] [teɪk] [ðɪs] ['eksələnt] [laɪf][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] , [ænd; ənd] , ['θæŋkɪŋ] [gɑ:d][fɔ:r; fər]

| So | we | take | this | excellent | life | and | its | results | , | and | , | thanking | God | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 拿 | 这 | 出色的 | 生活 | 和 | 它是 | 结果 | , | 和 | , | 谢谢 | 上帝 | 为了 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

所以，我们珍惜这美好的生活及其带来的成果，并为此感谢上帝。

[si:s] [ɔ:l] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd] [pres] ['fɔ:rwərd] ['ʌndər] [nu:] ['lidər] [tu:; tə] [naʊ] [ə'tʃi:vmənts] ,

| cease | all | complaining | and | press | forward | under | new | leaders | to | now | achievements | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 全部 | 抱怨 | 和 | 按 | 向前 | 在下面 | 新的 | 领导人 | 到 | 现在 | 成就 | , |

停止一切抱怨，在新领导层的带领下继续前进，争取取得现在的成就。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rk] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [gɔ:n] [left][æz; əz]

| and | the | completion | of | the | great | work | which | he | who | has | gone | left | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 完成 | 的 | 这 | 伟大的 | 工作 | 哪个 | 他 | WHO | 有 | 已消失 | 左边 | 作为 |

[ə; eɪ]['seɪkrɪd] [trʌst] [ə'pɑ:n]['aʊər; ɑ:r][hændz] .

| a | sacred | trust | upon | our | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 神圣 | 相信 | 之上 | 我们的 | 双手 | . |

完成他留给我们的神圣使命——伟大的事业。

[dʒəu'saiə] ['gɪlbərt] ['hɑ:lənd] .

| JOSIAH | GILBERT | HOLLAND | . |
|---|---|---|---|
| 约西亚 | 吉尔伯特 | 荷兰 | . |

约西亚·吉尔伯特·霍兰德。

[frʌm; frəm] " ['juːlədʒi][ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] .

| From | " | Eulogy | of | Abraham | Lincoln | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 颂 | 的 | 亚伯拉罕 | 林肯 | . |

摘自《亚伯拉罕·林肯悼词》。

" ['peɪtrɪətɪzəm] [sez] , [ænd; ənd] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi]

| " | Patriotism | says | , | and | says | it | in | the | interest | of | peace | and | economy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 爱国主义 | 说道 | , | 和 | 说道 | 它 | 在 | 这 | 兴趣 | 的 | 和平 | 和 | 经济 |

[ænd; ənd]['faɪn(ə)l][frə'tɜːrnəti] ,

| and | final | fraternity | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 最终的 | 兄弟会 | , |

“爱国主义说，而且说这话是为了和平、经济和最终的博爱，

" [faɪt] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ]

| " | Fight | and | conquer | even | at | the | risk | of | holding | them | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 斗争 | 和 | 征服 | 甚至 | 在 | 这 | 风险 | 的 | 保持 | 他们 | 为了 | 一个 |

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] [joʊk] .

| generation | under | the | yoke | . |
|---|---|---|---|---|
| 一代 | 在下面 | 这 | 轭 | . |

“即使冒着让他们在枷锁下生活一代人的风险，也要战斗并征服他们。”

" [faɪt] , [ðoʊ] , [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skeɪl] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [niːd] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðem; ðəm] ;

| " | Fight | , | tho | , | on | such | a | scale | that | there | will | be | no | need | of | holding | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 斗争 | , | 虽然 | , | 在 | 这样的 | 一个 | 规模 | 那 | 那里 | 将要 | 是 | 不 | 需要 | 的 | 保持 | 他们 | ; |

“但是，要以如此大规模的战斗来阻止他们；

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['glædli] [səb'mɪt] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌn][ænd; ənd]

| that | they | will | gladly | submit | again | to | the | rule | which | makes | the | republic | one | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 将要 | 乐意 | 提交 | 再次 | 到 | 这 | 规则 | 哪个 | 制作 | 这 | 共和国 | 一 | 和 |

[blesiz] [ɔːl] ['pɔːʃənz] [wɪð; wɪθ] [prə'tekʃn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['baʊnti] .

| blesses | all | portions | with | protection | and | with | bounty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祝福 | 全部 | 部分 | 和 | 保护 | 和 | 和 | 赏金 | . |

他们将欣然再次服从使共和国统一并赐予所有地区保护和恩惠的统治。

[faɪt] [tɪl] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kɪk] [ə'genst] [feɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɪstlɪs] [lɔːz] [ʌv; əv]

| Fight | till | they | shall | know | that | they | kick | against | fate | and | the | resistless | laws | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斗争 | 直到 | 他们 | 将 | 知道 | 那 | 他们 | 踢 | 反对 | 命运 | 和 | 这 | 无力抵抗 | 法律 | 的 |

[ðə; ði][wɜːrld] !

| the | world | ! |
|---|---|---|
| 这 | 世界 | ! |

战斗到他们明白，他们是在与命运和世界不可抗拒的法则对抗！

['peɪtrɪətɪzəm][kɔːlz][ɑːn][ðə; ði]['kæbɪnət][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

| Patriotism | calls | on | the | Cabinet | and | the | head | of | the | nation | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱国主义 | 呼叫 | 在 | 这 | 内阁 | 和 | 这 | 头 | 的 | 这 | 国家 | 和 | 这 |

['dʒenrəlz] [huː] [gɪv] [toʊn][tuː; tə][ðə; ði] [kæm'peɪn] [tuː; tə][fər'get][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts]

| generals | who | give | tone | to | the | campaign | to | forget | the | customs | and | interests |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将军们 | WHO | 给 | 语气 | 到 | 这 | 活动 | 到 | 忘记 | 这 | 海关 | 和 | 兴趣 |

[ʌv; əv] [piːs] [tɪl] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][geɪn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ænd; ənd]

| of | peace | till | we | shall | gain | it | by | the | submission | of | the | rebels | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 和平 | 直到 | 我们 | 将 | 获得 | 它 | 经过 | 这 | 提交 | 的 | 这 | 叛军 | 和 |

[ðə; ði] ['ʃrɛdɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][læst] ['bænər] ['ɪntuː] [θredz] .

| the | shredding | of | their | last | banner | into | threads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 碎纸 | 的 | 他们的 | 最后的 | 横幅 | 进入 | 线程 | . |

爱国主义呼吁内阁、国家元首和指挥这场运动的将军们忘记和平的习俗和利益，直到我们通过叛军的投降和将他们最后的旗帜撕成碎片来赢得和平。

[ 'tɔməs ] [ stɑː ] [kɪŋ] .

| THOMAS | STARR | KING | . |
|---|---|---|---|
| 托马斯 | 斯塔尔 | 国王 | . |

托马斯·斯塔尔·金。

[frʌm; frəm] " [ɑːn][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['duːtiz] [ʌv; əv]['peɪtrɪətɪzəm] .

| From | " | On | the | Privilege | and | Duties | of | Patriotism | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 在 | 这 | 特权 | 和 | 职责 | 的 | 爱国主义 | . |

摘自《论爱国主义的特权和义务》。

" [fɔːr; fər][maɪ'self] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wət'evər] [ɪs'treɪndʒmənts] [meɪ] [hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði][pæst]

| " | For | myself | , | I | believe | that | whatever | estrangements | may | have | existed | in | the | past |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 我 | , | 我 | 相信 | 那 | 任何 | 疏远 | 可能 | 有 | 存在 | 在 | 这 | 过去的 |

,

,

,

“就我个人而言，我相信无论过去存在怎样的隔阂，

[ɔːr] [meɪ] ['lɪŋgər] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [naʊ] , [ɑːr; ər][bɔːrn][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ di'speld ] [baɪ]

| or | may | linger | among | us | now | , | are | born | of | ignorance | and | will | be | dispelled | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 可能 | 萦绕 | 之中 | 我们 | 现在 | , | 是 | 出生 | 的 | 无知 | 和 | 将要 | 是 | 驱散 | 经过 |

['nɑːlɪdʒ] .

| knowledge | . |
|---|---|
| 知识 | . |

或者，它们现在可能仍然存在于我们中间，它们源于无知，但终将被知识驱散。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrti] - [faɪv] [steɪts] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [tuː] [huː] ,

| I | believe | that | of | our | forty | - | five | States | there | are | no | two | who | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 那 | 的 | 我们的 | 四十 | - | 五 | 各州 | 那里 | 是 | 不 | 二 | WHO | , |

我相信在我们四十五个州中，没有两个州是这样的：

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [miːt] [ɪn][ðə; ði][fəˌmɪli'ærəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərkɔːrs] , [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv]

| if | they | could | meet | in | the | familiarity | of | the | intercourse | , | in | the | fulness | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 可以 | 见面 | 在 | 这 | 熟悉 | 的 | 这 | 交往 | , | 在 | 这 | 充满 | 的 |

['pɜːrsən(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] ,

| personal | knowledge | , |
|---|---|---|
| 个人的 | 知识 | , |

如果他们能在亲密的交往中相遇，在充分了解彼此的基础上相遇，

[wʊd] [nɑːt]['oʊnli] [siːs] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['eni] ['bɪtərnəs] , [ɔːr][ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n] , [ɔːr] [dɪs'trʌst] ,

| would | not | only | cease | to | entertain | any | bitterness | , | or | alienation | , | or | distrust | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 不是 | 仅有的 | 停止 | 到 | 招待 | 任何 | 苦味 | , | 或者 | 异化 | , | 或者 | 怀疑 | , |

不仅不会再怀有任何怨恨、疏离或不信任，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wʊd] ['ʌtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['dɔːtər] ,

| but | each | would | utter | to | the | other | the | words | of | the | Jewish | daughter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每个 | 会 | 说出 | 到 | 这 | 其他 | 这 | 字 | 的 | 这 | 犹太人 | 女儿 | , |

但她们都会对彼此说出那位犹太女儿的话，

[ɪn] [ðæt] [moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ʌv; əv] [ɪ'dɪlz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm]

| in | that | most | exquisite | of | idylls | which | has | come | down | to | us | almost | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 最多 | 精美的 | 的 | 田园诗 | 哪个 | 有 | 来 | 向下 | 到 | 我们 | 几乎 | 从 |

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][taɪm] :

| the | beginning | of | time | : |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 开始 | 的 | 时间 | : |

在那首几乎从古至今流传下来的最美好的田园诗中：

" [ɪn'triːt] [ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [liːv] [ðiː] , [ɔːr][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] ['fɑːloʊɪŋ] ['æftər] [ðiː] ;

| " | Entreat | me | not | to | leave | thee | , | or | to | return | from | following | after | thee | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 恳求 | 我 | 不是 | 到 | 离开 | 你 | , | 或者 | 到 | 返回 | 从 | 下列的 | 后 | 你 | ; |

“不要劝我离开你，也不要劝我放弃跟随你；

[fɔːr; fər] ['wɪðər] [ðaʊ] [gest] , [aɪ] [wɪl] [goʊ] ; [ænd; ənd] [wer] [ðaʊ] [lɒdʒ] , [aɪ] [wɪl] [lɑːdʒ] ;

| for | whither | thou | guest | , | I | will | go | ; | and | where | thou | lodgest | , | I | will | lodge | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 往哪里去 | 你 | 客人 | , | 我 | 将要 | 去 | ; | 和 | 在哪里 | 你 | 寄宿者 | , | 我 | 将要 | 小屋 | ; |

你往哪里去，我也往哪里去；你往哪里住宿，我也往哪里住宿。

[ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [gɑːd] [maɪ] [gɑːd] .

| **thy** | **people** | **shall** | **be** | **my** | **people** | **,** | **and** | **thy** | **God** | **my** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 人们 | 将 | 是 | 我的 | 人们 | , | 和 | 你的 | 上帝 | 我的 | 上帝 | . |

你的子民就是我的子民，你的神就是我的神。

" [wer] [ðaʊ] [daɪst] , [wɪl] [aɪ] [daɪ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [aɪ] [biː; bi] ['berid] ;

| **"** | **Where** | **thou** | **diest** | **,** | **will** | **I** | **die** | **,** | **and** | **there** | **will** | **I** | **be** | **buried** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 你 | 最 | , | 将要 | 我 | 死 | , | 和 | 那里 | 将要 | 我 | 是 | 埋葬 | ; |

“你死在哪里，我也死在哪里，也葬在哪里；

[ðə; ðɪ] [lɔːrd] [duː] [soʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɔːlsoʊ] , [ɪf] [ɔːt] [bʌt; bət] [deθ] [pɑːrt] [ˌem 'iː]

| **the** | **Lord** | **do** | **so** | **to** | **me** | **,** | **and** | **more** | **also** | **,** | **if** | **aught** | **but** | **death** | **part** | **me** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 做 | 所以 | 到 | 我 | , | 和 | 更多的 | 还 | , | 如果 | 零 | 但 | 死亡 | 部分 | 我 |

[ænd; ənd] [ðiː] .

| **and** | **thee** | **.** |
|---|---|---|
| 和 | 你 | . |

愿主如此待我，甚至加倍地待我，除非死亡能将你我分开。

" [dʒɔːrdʒ] ['frɪsbi] ['hɔːr] .

| **"** | **GEORGE** | **FRISBIE** | **HOAR** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| " | 乔治 | 飞盘 | 白霜 | . |

“乔治·弗里斯比·霍尔。

[frʌm; frəm] " [ə'dres] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [nuː] ['ɪŋglənd] [sə'saɪəti] .

| **From** | **"** | **Address** | **at** | **the** | **Banquet** | **of** | **the** | **New** | **England** | **Society** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 地址 | 在 | 这 | 宴会 | 的 | 这 | 新的 | 英格兰 | 社会 | . |

摘自《在新英格兰协会宴会上的讲话》。

" [hiː; hi] [nuː] [fʊl] [wel] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['meni] ['splendɪd] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ə'dresiz]

| **"** | **He** | **knew** | **full** | **well** | **and** | **displayed** | **in** | **his** | **many** | **splendid** | **speeches** | **and** | **addresses** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 知道 | 满的 | 出色地 | 和 | 显示 | 在 | 他的 | 许多 | 灿烂 | 演讲 | 和 | 地址 |

[ðæt] [wʌn] [ʌn'ɜːrɪŋ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['juːniən] [ræn] [θruː] [hɜːr; hər] [hoʊl]

| **that** | **one** | **unerring** | **purpose** | **of** | **freedom** | **and** | **of** | **union** | **ran** | **through** | **her** | **whole** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一 | 毫无错误 | 目的 | 的 | 自由 | 和 | 的 | 联盟 | 跑 | 通过 | 她 | 所有的 |

['hɪstri; 'hɪstəri] ;

| **history** | **;** |
|---|---|
| 历史 | ; |

“他非常清楚，并且在他的许多精彩演讲和讲话中都表明，自由和团结这一坚定不移的目标贯穿了她的整个历史；

[ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['æksɪdənt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ; [ðæt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] , [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ]

| **that** | **there** | **was** | **no** | **accident** | **in** | **it** | **all** | **;** | **that** | **all** | **the** | **generations** | **,** | **from** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那里 | 曾是 | 不 | 事故 | 在 | 它 | 全部 | ; | 那 | 全部 | 这 | 几代人 | , | 从 | 这 |

['meɪˌflaʊər] [daʊn] ,

| **Mayflower** | **down** | **,** |
|---|---|---|
| 五月花号 | 向下 | , |

这一切并非偶然；从“五月花号”之后的所有世代，

['mɑːtʃt] [tuː; tə] [wʌn] ['meʒər] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [wʌn] [flæg] ; [ðæt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['strʌglz] , [ɔːl] [ðə; ðɪ]

| **marched** | **to** | **one** | **measure** | **and** | **followed** | **one** | **flag** | **;** | **that** | **all** | **the** | **struggles** | **,** | **all** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行军 | 到 | 一 | 措施 | 和 | 随后 | 一 | 旗帜 | ; | 那 | 全部 | 这 | 斗争 | , | 全部 | 这 |

[self] - ['sækrɪfaɪs] ,

| **self** | **-** | **sacrifice** | **,** |
|---|---|---|---|
| 自己 | - | 牺牲 | , |

他们迈着同样的步伐，跟随同一面旗帜前进；所有的斗争，所有的自我牺牲，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [prerz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [terz] , [ɔːl] [ðə; ðɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [gɑːd] , [ɔːl] [ðə; ðɪ] [soʊl] - ['traɪəlz] ,

| **all** | **the** | **prayers** | **and** | **the** | **tears** | **,** | **all** | **the** | **fear** | **of** | **God** | **,** | **all** | **the** | **soul** | **-** | **trials** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 祈祷 | 和 | 这 | 眼泪 | , | 全部 | 这 | 害怕 | 的 | 上帝 | , | 全部 | 这 | 灵魂 | - | 试验 | , |

所有的祈祷和眼泪，所有的敬畏上帝，所有的灵魂考验，

[ɔːl][ðə; ði] ['jɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər]['næʃ(ə)nəl][laɪf] , [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['sentʃəriz] ,

| all | the | yearnings | for | national | life | , | of | more | than | two | centuries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 渴望 | 为了 | 国家的 | 生活 | , | 的 | 更多的 | 比 | 二 | 几个世纪 | , |

两个多世纪以来，人们对民族生活的所有渴望

[hæd; həd][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [hiː; hi] [sɜːrvd] [ænd; ənd] [lʌvd] .

| had | contributed | to | make | the | country | that | he | served | and | loved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 贡献 | 到 | 制作 | 这 | 国家 | 那 | 他 | 服务 | 和 | 喜爱 | . |

他为他所服务和热爱的国家做出了贡献。

[hiː; hi] , [tuː] , [priːtʃt] , [ɪn]['siːz(ə)n][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv]['siːz(ə)n] , [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv] [ˌnæʃə'næləti]

| He | , | too | , | preached | , | in | season | and | out | of | season | , | the | gospel | of | Nationality |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | , | 也 | , | 布道 | , | 在 | 季节 | 和 | 出去 | 的 | 季节 | , | 这 | 福音 | 的 | 国籍 |

.

:

.

他也同样不分时宜地宣扬民族主义的福音。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['hɑːdʒɪz] [tʃoʊt] .

| JOSEPH | HODGES | CHOATE | . |
|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | 霍奇斯 | 乔特 | . |

约瑟夫·霍奇斯·乔特。

[frʌm; frəm] " [ɔː'reɪʃ(ə)n][ɑːn]['ruːfəs] [tʃoʊt] .

| From | " | Oration | on | Rufus | Choate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 演讲 | 在 | 鲁弗斯 | 乔特 | . |

摘自《关于鲁弗斯·乔特的演讲》。

" [aɪ] [liːv] [ðiːz] ['fɛloʊz] [ænd; ənd][tɜːrn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][ðer; ðər]['vɪktəms] .

| " | I | leave | these | fellows | and | turn | for | a | moment | to | their | victims | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 离开 | 这些 | 伙伴们 | 和 | 转动 | 为了 | 一个 | 片刻 | 到 | 他们的 | 受害者 | . |

“我离开这些人，转身看向他们的受害者。”

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hɪr] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['refrəns] [tuː; tə][maɪ][oʊn] [keɪs] ,

| And | I | would | here | , | without | any | reference | to | my | own | case | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 会 | 这里 | , | 没有 | 任何 | 参考 | 到 | 我的 | 自己的 | 案件 | , |

在此，我将不以我个人的情况为依据，提出以下观点：

['ɜːrnɪstli] [ɪm'plɔːr] [ðæt] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sʌfərəz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['mɪrli]

| earnestly | implore | that | sympathy | with | political | sufferers | should | not | be | merely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 切实 | 恳求 | 那 | 同情 | 和 | 政治的 | 受害者 | 应该 | 不是 | 是 | 仅仅 |

[ˌtelɪ'skɑːpɪk][ɪn][ɪts] ['kærəktər] ,

| telescopic | in | its | character | , |
|---|---|---|---|---|
| 伸缩式 | 在 | 它是 | 特点 | , |

恳请大家不要仅仅从狭隘的角度去同情政治受害者，

" ['dɪstəns] ['lendɪŋ] [ɪn'tʃæntmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] " ; [ænd; ənd] [ðæt] [wen] [jʊr; jər] ['steɪtsmən]

| " | distance | lending | enchantment | to | the | view | " | ; | and | that | when | your | statesmen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 距离 | 贷款 | 魅力 | 到 | 这 | 看法 | " | ; | 和 | 那 | 什么时候 | 你的 | 政治家 |

[ˌsentɪ'mentəlaɪz] [ə'pɑːn] , [ænd; ənd][jʊr; jər][ 'dʒəːnəlists ] [dɪ'naʊns] ,

| sentimentalize | upon | , | and | your | journalists | denounce | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 感伤主义 | 之上 | , | 和 | 你的 | 记者 | 声讨 | , |

“距离赋予景色以魅力”；而当你的政治家们对此感伤，当你的记者们对此进行谴责时，

[fɑːr] - [əˈweɪ] [ˈtɪrəni] — [ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv] [ˌniəˈpɑːlətən] [ˈdʌndʒənz] — [ðə; ði] [əˈbrɪdʒmənt] [ʌv; əv]

| far | - | away | tyrannies | — | the | horrors | of | Neapolitan | dungeons | — | the | abridgment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | - | 离开 | 暴政 | — | 这 | 恐怖 | 的 | 那不勒斯 | 地下城 | — | 这 | 删节 | 的 |

[ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈfriːdəm] [ɪn][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l] [ˈkʌntriz] — [ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv] [ˈɑːrbɪtreri] [ˈpaʊər] [baɪ]

| personal | freedom | in | continental | countries | — | the | exercise | of | arbitrary | power | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 个人的 | 自由 | 在 | 大陆 | 国家 | — | 这 | 锻炼 | 的 | 随意的 | 力量 | 经过 |

[ˌɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l] [əˈθɔːrəti] [ɪn] [ˈʌðər] [lændz] — [ðeɪ] [wʊd] [tɜːrn][ðer; ðər] [aɪz] [ˈhoʊmwərd] [ænd; ənd]

| irresponsible | authority | in | other | lands | — | they | would | turn | their | eyes | homeward | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不负责任 | 权威 | 在 | 其他 | 土地 | — | 他们 | 会 | 转动 | 他们的 | 眼睛 | 回家 | 和 |

[ɪgˈzæmɪn][ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈprizənəz] .

| examine | the | treatment | and | the | sufferings | of | their | own | political | prisoners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 检查 | 这 | 治疗 | 和 | 这 | 苦难 | 的 | 他们的 | 自己的 | 政治的 | 囚犯 | . |

遥远的暴政——那不勒斯地牢的恐怖——欧洲大陆国家个人自由的剥夺——其他国家不负责任的当局滥用权力——他们会将目光转向国内，审视本国政治犯的待遇和苦难。

[aɪ] [wʊd] [ɪn][ɔːl] [sɪnˈserəti] [səˈdʒest] [ðæt] [hjuːˈmeɪn][ænd; ənd] [wel] - [ˈmiːnɪŋ] [men] [huː] [ɪgˈzɜːrt]

| I | would | in | all | sincerity | suggest | that | humane | and | well | - | meaning | men | who | exert |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 在 | 全部 | 诚意 | 建议 | 那 | 人道 | 和 | 出色地 | - | 意义 | 男人 | WHO | 发挥 |

[ðəmˈselvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] - [ˈpenəlti] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɜːrsi] [wʊd] [ˈræðər]

| themselves | for | the | remission | of | the | death | - | penalty | as | a | mercy | would | rather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们自己 | 为了 | 这 | 缓解 | 的 | 这 | 死亡 | - | 惩罚 | 作为 | 一个 | 怜悯 | 会 | 相当 |

[ɪmˈplɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [duːm] [ʌv; əv][ˈsɑːlətəri][ænd; ənd][ˈsaɪlənt][kæpˈtɪvəti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈmɪtɪd] [tuː; tə]

| implore | that | the | doom | of | solitary | and | silent | captivity | should | be | remitted | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 恳求 | 那 | 这 | 厄运 | 的 | 孤 | 和 | 沉默的 | 囚禁 | 应该 | 是 | 已汇出 | 到 |

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈmɜːrsɪf(ə)l] [duːm] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [rɪˈliːf] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] [baɪ] [ɪˈmiːdiət]

| the | more | merciful | doom | of | an | immediate | relief | from | suffering | by | immediate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 仁慈 | 厄运 | 的 | 一个 | 即时 | 宽慰 | 从 | 痛苦 | 经过 | 即时 |

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] — [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [əˈpiːl] [frʌm; frəm]['mænz] ['kruːəlti] [tuː; tə]

| execution | — | the | opportunity | of | an | immediate | appeal | from | man's | cruelty | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 执行 | — | 这 | 机会 | 的 | 一个 | 即时 | 上诉 | 从 | 男人的 | 残酷 | 到 |

['gɑːdz]['dʒʌstɪs] .

| God's | justice | . |
|---|---|---|
| 神的 | 正义 | . |

我真诚地建议，那些出于仁慈而努力争取赦免死刑的仁慈之人，宁愿恳求将单独监禁的痛苦改为更仁慈的处决，即立即处决以减轻痛苦——这样，犯人便有机会立即向上帝的正义申诉，以对抗人类的残酷。

[ ˈstiːvən ] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['miːni] .

| STEPHEN | JOSEPH | MEANY | . |
|---|---|---|---|
| 斯蒂芬 | 约瑟夫 | 平均 | . |

斯蒂芬·约瑟夫·米尼。

[frʌm; frəm] " [lɪˈgæləti] [ʌv; əv] [əˈrest] .

| From | " | Legality | of | Arrest | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 合法性 | 的 | 逮捕 | . |

摘自《逮捕的合法性》。

" [duː][juː; jʊ][æsk][ˌem ˈiː]['aʊər; ɑːr]['duːti][æz; əz] [sˈkoʊləz] ?

| " | Do | you | ask | me | our | duty | as | scholars | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 你 | 问 | 我 | 我们的 | 责任 | 作为 | 学者们 | ? |

“你是在问我作为学者的职责吗？”

['dʒent(ə)lmən] , [θɔːt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ˌreprɪˈzents] , [ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['lɪbərti] .

| Gentlemen | , | thought | , | which | the | scholar | represents | , | is | life | and | liberty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生们 | , | 想法 | , | 哪个 | 这 | 学者 | 代表 | , | 是 | 生活 | 和 | 自由 | . |

先生们，思想，也就是学者所代表的思想，就是生命和自由。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ɔːr]['mɔːrəl][laɪf] [wɪˈðaʊt] ['lɪbərti] .

| There | is | no | intellectual | or | moral | life | without | liberty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 知识分子 | 或者 | 道德 | 生活 | 没有 | 自由 | . |

没有自由，就没有思想生活和道德生活。

| ['ðerfɔ:r] | , | [æz; əz][ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] | [bri:ð] | [ænd; ənd] | [si:] | [bɪ'fɔ:r] | [hi:; hi][kæn; kən] | ['stʌdi] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Therefore** | **,** | **as** | **a** | **man** | **must** | **breathe** | **and** | **see** | **before** | **he** | **can** | **study** | **,** |
| 所以 | , | 作为 | 一个 | 男人 | 必须 | 呼吸 | 和 | 看 | 前 | 他 | 能 | 学习 | , |

因此，正如一个人必须先呼吸和看见才能学习一样，

| [ðə; ði] | ['skɑ:lər] | [mʌst; məst][hæv; həv] | ['lɪbərti] | [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| **the** | **scholar** | **must** | **have** | **liberty** | **first** | **of** | **all** | **;** |
| 这 | 学者 | 必须 | 有 | 自由 | 第一的 | 的 | 全部 | ; |

学者首先必须拥有自由；

| [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] | [ə'merɪkən] | ['skɑ:lər] | [ɪz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] | [vɔɪs] | [ɪn][hɪz; ɪz] | [oʊn] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **as** | **the** | **American** | **scholar** | **is** | **a** | **man** | **and** | **has** | **a** | **voice** | **in** | **his** | **own** |
| 和 | 作为 | 这 | 美国人 | 学者 | 是 | 一个 | 男人 | 和 | 有 | 一个 | 嗓音 | 在 | 他的 | 自己的 |

| ['gʌvərnmənt] | , |
|---|---|
| **government** | **,** |
| 政府 | , |

而且，由于这位美国学者是男性，并且在自己的政府中拥有发言权，

| [soʊ][hɪz; ɪz] | ['ɪntrəst] | [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] | [ə'ferz] | [mʌst; məst] | [prɪ'si:d] | [ɔ:l] | ['ʌðər] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **so** | **his** | **interest** | **in** | **political** | **affairs** | **must** | **precede** | **all** | **others** | **.** |
| 所以 | 他的 | 兴趣 | 在 | 政治的 | 事务 | 必须 | 先于 | 全部 | 其他的 | . |

因此，他对政治事务的兴趣必然高于其他一切。

| [hi:; hi][mʌst; məst] | [bɪld] | [hɪz; ɪz] | [haʊs] | [bɪ'fɔ:r] | [hi:; hi][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'ti:] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **He** | **must** | **build** | **his** | **house** | **before** | **he** | **can** | **live** | **in** | **it** | **.** |
| 他 | 必须 | 建造 | 他的 | 房子 | 前 | 他 | 能 | 居住 | 在 | 它 | . |

他必须先建好房子才能住进去。

| [hi:; hi][mʌst; məst] | [bi:; bi][ə; eɪ] | [pər'petʃuəl] | [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] | [ʌv; əv] | ['fri:dəm] | [ɪn]['pɑ:lətɪks] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **He** | **must** | **be** | **a** | **perpetual** | **inspiration** | **of** | **freedom** | **in** | **politics** | **.** |
| 他 | 必须 | 是 | 一个 | 永久 | 灵感 | 的 | 自由 | 在 | 政治 | . |

他必须成为政治自由的永恒榜样。

| [hi:; hi][mʌst; məst] | ['rekəgnaɪz] | [ðæt] | [ðə; ði] | [ɪn'telɪdʒənt] | ['eksərsaɪz][ʌv; əv] | [pə'lɪtɪk(ə)l] | [raɪts] | , | [wɪtʃ] | [ɪz][ə; eɪ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **He** | **must** | **recognize** | **that** | **the** | **intelligent** | **exercise** | **of** | **political** | **rights** | **,** | **which** | **is** | **a** |
| 他 | 必须 | 认出 | 那 | 这 | 聪明的 | 锻炼 | 的 | 政治的 | 权利 | , | 哪个 | 是 | 一个 |

| ['prɪvəlɪdʒ] | [ɪn][ə; eɪ] | ['mɑ:nərki] | , |
|---|---|---|---|
| **privilege** | **in** | **a** | **monarchy** | **,** |
| 特权 | 在 | 一个 | 君主制 | , |

他必须认识到，在君主制国家，明智地行使政治权利是一种特权。

| [ɪz][ə; eɪ]['du:ti][ɪn][ə; eɪ] | [rɪ'pʌblɪk] | [ɪf] | [ˌaɪ 'ti:] | [klæʃ] | [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] | [keɪs] | , | [hɪz; ɪz][rɪ'taɪərmənt] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **is** | **a** | **duty** | **in** | **a** | **republic** | **If** | **it** | **clash** | **with** | **his** | **case** | **,** | **his** | **retirement** | **,** |
| 是 | 一个 | 责任 | 在 | 一个 | 共和国 | 如果 | 它 | 冲突 | 和 | 他的 | 案件 | , | 他的 | 退休 | , |

在共和国，这是一项职责。如果这与他的案件、他的退休计划相冲突，

| [hɪz; ɪz] | [teɪst] | , | [hɪz; ɪz] | ['stʌdi] | , | [let][ˌaɪ 'ti:] | [klæʃ] | , | [bʌt; bət][let][hɪm; ɪm][du:][hɪz; ɪz]['du:ti] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **his** | **taste** | **,** | **his** | **study** | **,** | **let** | **it** | **clash** | **,** | **but** | **let** | **him** | **do** | **his** | **duty** | **.** |
| 他的 | 品尝 | , | 他的 | 学习 | , | 让 | 它 | 冲突 | , | 但 | 让 | 他 | 做 | 他的 | 责任 | . |

让他的品味和他的学识相冲突，但让他履行他的职责。

| [ðə; ði] | [kɔ:rs] | [ʌv; əv] | [ɪ'vents] | [ɪz] | [ɪn'ses(ə)nt] | , | [ænd; ənd] | [wen] | [ðə; ði] | [gʊd] | [di:d] | [ɪz] | [slaitid] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **course** | **of** | **events** | **is** | **incessant** | **,** | **and** | **when** | **the** | **good** | **deed** | **is** | **slighted** | **,** |
| 这 | 课程 | 的 | 活动 | 是 | 不停歇 | , | 和 | 什么时候 | 这 | 好的 | 契据 | 是 | 轻视 | , |

事情的进程永不停歇，当善行被轻视时，

| [ðə; ði][bæd] | [di:d] | [ɪz] | [dʌn] | . |
|---|---|---|---|---|
| **the** | **bad** | **deed** | **is** | **done** | **.** |
| 这 | 坏的 | 契据 | 是 | 完毕 | . |

坏事已经做了。

[dʒɔ:rdʒ] ['wɪljəm] ['kɜ:rtɪs] .
**GEORGE** **WILLIAM** **CURTIS** **.**
乔治 威廉 柯蒂斯 .

乔治·威廉·柯蒂斯。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['skɑ:lər] .
**From** **"** **The** **Duty** **of** **the** **American** **Scholar** **.**
从 " 这 责任 的 这 美国人 学者 .

摘自《美国学者的责任》。

" [let] [ˌju: 'es] , [ðen] , [goʊ] [streɪt] ['fɔ:rwərd][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['du:ti] , ['teɪkɪŋ] [hi:d] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ]
**"** **Let** **us** **,** **then** **,** **go** **straight** **forward** **to** **our** **duty** **,** **taking** **heed** **of** **nothing**
" 让 我们 , 然后 , 去 直的 向前 到 我们的 责任 , 采取 注意 的 没有什么
[bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] .
**but** **the** **right** **.**
但 这 正确的 .

那么，让我们直奔主题，履行我们的职责，只关注正义。

[ɪn] [ðɪs] [waɪz][ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [bɪld] [ə; eɪ][wɜ:rk][ɪn] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz]
**In** **this** **wise** **shall** **we** **build** **a** **work** **in** **accord** **with** **the** **will** **of** **Him** **who** **is**
在 这 明智的 将 我们 建造 一个 工作 在 符合 和 这 将要 的 他 WHO 是
['deɪli] [ 'fæʃəniŋ ] [ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪər] ['destəni] ;
**daily** **fashioning** **the** **world** **to** **a** **higher** **destiny** **;**
日常的 时尚 这 世界 到 一个 更高 命运 ;

如此，我们才能按照那位每日塑造世界、使其走向更高命运的神的旨意，建造属于我们的事业；

[ə; eɪ][wɜ:rk] ['restɪŋ] [æt; ət][noʊ] [pɔɪnt] [ə'pɑ:n] [rɔ:ŋ] [ɔ:r][ɪn'dʒʌstɪs] , [bʌt; bət] ['evriwer] [rɪ'pəʊzɪŋ]
**a** **work** **resting** **at** **no** **point** **upon** **wrong** **or** **injustice** **,** **but** **everywhere** **reposing**
一个 工作 休息 在 不 观点 之上 错误的 或者 不公正 , 但 到处 休息
[ə'pɑ:n] [tru:θ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ;
**upon** **truth** **and** **justice** **;**
之上 真相 和 正义 ;

一部从不以错误或不公正为基础，而是处处以真理和正义为基础的作品；

[ə; eɪ][wɜ:rk] [wɪtʃ] [ɔ:l][mæn'kaɪnd] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, pri:'zɝ:vɪŋ][ɪn] ['evri] [eɪdʒ]
**a** **work** **which** **all** **mankind** **will** **be** **interested** **in** **preserving** **in** **every** **age**
一个 工作 哪个 全部 人类 将要 是 感兴趣的 在 保存 在 每一个 年龄
,
**,**
,

这是一部全人类都希望在各个时代保存的作品。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [ɪn'kri:sɪŋ] ['glɔ:ri][ænd; ənd] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [θru:] [ɔ:l]
**since** **it** **will** **insure** **the** **increasing** **glory** **and** **well** **-** **being** **of** **mankind** **through** **all**
自从 它 将要 保证 这 增加 荣耀 和 出色地 - 存在 的 人类 通过 全部
['eɪdʒɪz] .
**ages** **.**
年龄 .

因为它将确保人类在各个时代不断获得荣耀和福祉。

[ɪg'neɪʃəs] ['dɑ:nəli, 'dɑ:nɛli] .
**IGNATIUS** **DONNELLY** **.**
伊格纳修斯 唐纳利 .

伊格内修斯·唐纳利。

[frʌm; frəm] " [ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n] .
**From** **"** **Reconstruction** **.**
从 " 重建 .

出自《重建》。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [θɪŋz] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][duː][ɔːl] [θɪŋz] ,

| " | We | are | not | only | to | do | some | things | , | but | we | are | to | do | all | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 是 | 不是 | 仅有的 | 到 | 做 | 一些 | 事物 | , | 但 | 我们 | 是 | 到 | 做 | 全部 | 事物 | , |

我们不仅要做一些事，而且要做所有事。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [soʊ][tuː; tə][duː] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [liːst] [ˌdiːvi'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]

| and | we | are | to | continue | so | to | do | , | so | that | the | least | deviation | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 到 | 继续 | 所以 | 到 | 做 | , | 所以 | 那 | 这 | 至少 | 偏差 | 从 |

[ðə; ði]['mɔːrəl] [lɔː] ,

| the | moral | law | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 道德 | 法律 | , |

我们应当继续这样做，以尽可能减少对道德法则的偏离。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 演讲常用语和学习段(Phrases for Public Speakers and Paragraphs for )

# 第3/4页

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ʌv; əv][wɜ:rks] , ['weðər] [ɪn] [θɔ:t] , [wɜ:rd] , [ɔ:r] [di:d] ,
**according to the covenant of works , whether in thought , word , or deed ,**
根据 到 这 盟约 的 作品 , 无论 在 想法 , 单词 , 或者 契据 ,

根据行为之约，无论是在思想上、言语上还是行为上，

[dɪ'zɜ:rvz] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][gɑ:d] .
**deserves eternal death at the hand of God .**
值得 永恒 死亡 在 这 手 的 上帝 .

他理应遭受上帝的永世折磨。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn]['i:v(ə)l] [θɔ:t] , [ɪf] [wʌn]['i:v(ə)l][wɜ:rd] , [ɪf] [wʌn]['i:v(ə)l]['ækʃ(ə)n] [dɪ'zɜ:rvz] [ɪ'tɜ:rn(ə)l]
**And if one evil thought , if one evil word , if one evil action deserves eternal**
和 如果 一 邪恶的 想法 , 如果 一 邪恶的 单词 , 如果 一 邪恶的 行动 值得 永恒
[dæm'neɪʃn] ,
**damnation ,**
诅咒 ,

如果一个邪恶的念头，一句邪恶的话语，一个邪恶的行为，就应该遭受永恒的诅咒，

[haʊ] ['meni] ['hɛlz] , [maɪ] [frendz] ,
**how many hells , my friends ,**
如何 许多 地狱 , 我的 朋友们 ,

我的朋友们，有多少地狱?

[du:] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ˌju: 'es] [dɪ'zɜ:rv] [hu:z] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [kən'tɪnju:d] [rɪ'beljən]
**do every one of us deserve whose lives have been one continued rebellion**
做 每一个 一 的 我们 应得 谁 生活 有 到过 一 持续 叛乱
[ə'genst] [gɑ:d] !
**against God !**
反对 上帝 !

我们当中每一个一生都在反抗上帝的人，都该受到这样的惩罚吗!

[bɪ'fɔ:r] ['evər] , ['ðerfɔ:r] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [spi:k] [pi:s] [tu:; tə][jʊr; jər] ['hɑ:rts] , [ju:; jʊ][mʌst; məst]
**Before ever , therefore , you can speak peace to your hearts , you must**
前 曾经 , 所以 , 你 能 说话 和平 到 你的 心 , 你 必须
[bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [si:] ,
**be brought to see ,**
是 带来 到 看 ,

因此，在你们能够向自己的内心诉说和平之前，你们必须先看到:

[brɔ:t] [tu:; tə] [bɪ'li:v] , [wʌt] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
**brought to believe , what a dreadful thing it is to depart from the living**
带来 到 相信 , 什么 一个 可怕 事物 它 是 到 离开 从 这 活的
[gɑ:d] .
**God .**
上帝 .

让人相信，离开永生的上帝是多么可怕的事情啊!

[dʒɔ:rdʒ] ['(h)waitfi:ld] .
**GEORGE WHITEFIELD .**
乔治 怀特菲尔德 .

乔治·怀特菲尔德。

[frʌm; frəm]['sɜːrmən] , " [ɑːn][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [greɪs] .

| From | Sermon | , | " | On | the | Method | of | Grace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 讲道 | , | " | 在 | 这 | 方法 | 的 | 优雅 | . |

出自讲道《论恩典之道》。

" [aɪ] [seɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [ʌn'duː] [ðiːz] ['vaɪələnt] , [ə'presɪv] [ækts] .

| " | I | say | we | must | necessarily | undo | these | violent | , | oppressive | acts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 说 | 我们 | 必须 | 一定 | 撤销 | 这些 | 暴力 | , | 压迫性的 | 行为 | . |

“我认为我们必须纠正这些暴力、压迫行为。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hiː; hi] [rɪ'piːld] .

| They | must | he | repealed | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 必须 | 他 | 废除 | . |

这些条款必须被废除。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'piːl] [ðem; ðəm] .

| You | will | repeal | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 废除 | 他们 | . |

你们会废除它们。

[aɪ] [pledʒ] [maɪ'self][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn][ðə; ði][end] [rɪ'piːl] [ðem; ðəm] .

| I | pledge | myself | for | it | that | you | will | in | the | end | repeal | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 保证 | 我 | 为了 | 它 | 那 | 你 | 将要 | 在 | 这 | 结尾 | 废除 | 他们 | . |

我向你们保证，你们最终一定会废除这些法令。

[aɪ] [steɪk] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

| I | stake | my | reputation | on | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 赌注 | 我的 | 名声 | 在 | 它 | . |

我以我的名誉担保。

[aɪ] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][æn; ən]['ɪdiət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['faɪnəli] [rɪ'piːld] .

| I | will | consent | to | be | taken | for | an | idiot | if | they | are | not | finally | repealed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 同意 | 到 | 是 | 已采取 | 为了 | 一个 | 笨蛋 | 如果 | 他们 | 是 | 不是 | 最后 | 废除 | . |

如果这些法律最终不被废除，我甘愿被人当成傻瓜。

[ə'vɔɪd] , [ðen] , [ðɪs] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] , [dɪs'greɪsfl] [nə'sesəti] .

| Avoid | , | then | , | this | humiliating | , | disgraceful | necessity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 避免 | , | 然后 | , | 这 | 羞辱 | , | 可耻 | 必要性 | . |

因此，请避免这种屈辱、可耻的无奈之举。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dɪgnəti] [bɪ'kʌmɪŋ] [jʊr; jər][ɪg'zɔːltɪd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst][əd'vænsɪz] [tuː; tə]

| With | a | dignity | becoming | your | exalted | situation | make | the | first | advances | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 尊严 | 成为 | 你的 | 崇高 | 情况 | 制作 | 这 | 第一的 | 进展 | 到 |

['kɑːnkɔːrd] ,

| concord | , |
|---|---|
| 和睦 | , |

以与你崇高地位相称的尊严，率先迈向和谐。

[tuː; tə] [piːs] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] ; [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][jʊr; jər] [truː] ['dɪgnəti] , [tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ]

| to | peace | , | and | happiness | ; | for | that | is | your | true | dignity | , | to | act | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 和平 | , | 和 | 幸福 | ; | 为了 | 那 | 是 | 你的 | 真的 | 尊严 | , | 到 | 行为 | 和 |

['pruːd(ə)ns][ænd; ənd]['dʒʌstɪs] .

| prudence | and | justice | . |
|---|---|---|---|
| 谨慎 | 和 | 正义 | . |

愿你平安幸福；因为谨慎公正地行事才是你真正的尊严。

[ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][fɜːrst] [kən'siːd] [ɪz] ['ɑːbviəs] , [frʌm; frəm] [saʊnd] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl]['pɑːləsi] .

| That | you | should | first | concede | is | obvious | , | from | sound | and | rational | policy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你 | 应该 | 第一的 | 承认 | 是 | 明显的 | , | 从 | 声音 | 和 | 合理的 | 政策 | . |

从合理理性的政策角度来看，你首先应该做出让步这一点显而易见。

[kən'seʃ(ə)n] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] ['betər] [greɪs] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['sæljəteri] [ɪ'fekt] [frʌm; frəm] [su:'pɪriər] ['paʊər] .

| Concession | comes | with | better | grace | and | more | salutary | effect | from | superior | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让步 | 来 | 和 | 更好的 | 优雅 | 和 | 更多的 | 有益的 | 影响 | 从 | 优越的 | 力量 | . |

强权之下的让步，其风度更佳，效果也更显著。

[ˌaɪ 'ti:] ['rekənsailz] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] [ʌv; əv] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [men] ,

| It | reconciles | superiority | of | power | with | the | feelings | of | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 和解 | 优势 | 的 | 力量 | 和 | 这 | 情怀 | 的 | 男人 | , |

它调和了权力优越性与人类情感之间的关系。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪz] ['sɑ:lɪd] ['kɑ:nfɪdəns] [ɑ:n] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['grætɪtu:d] .

| and | establishes | solid | confidence | on | the | foundations | of | affection | and | gratitude | . | : | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 建立 | 坚硬的 | 信心 | 在 | 这 | 基础 | 的 | 感情 | 和 | 感激 | . | : | . |

并在爱和感激的基础上建立起牢固的信任。

[lɔ:rd] ['tʃætəm] .

| LORD | CHATHAM | . |
|---|---|---|
| 主 | 查塔姆 | . |

查塔姆勋爵。

[frʌm; frəm] " [ɑ:n] [rɪ'mu:vɪŋ] [tru:ps] [frʌm; frəm] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

| From | " | On | Removing | Troops | from | Boston | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 在 | 移除 | 军队 | 从 | 波士顿 | . |

摘自《关于从波士顿撤军》。

" [fɔ:r; fər] [ɔ:t] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [nekst] [flæʃ] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪk] ['faɪər] [ðæt] ['simәz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ['keɪb(ə)l] [meɪ] [tel] [ju: 'es] [ðæt] ['pærɪs] ,

| " | For | aught | I | know | the | next | flash | of | electric | fire | that | simmers | along | the | ocean | cable | may | tell | us | that | Paris | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 零 | 我 | 知道 | 这 | 下一个 | 闪光 | 的 | 电的 | 火 | 那 | 慢炖 | 沿着 | 这 | 海洋 | 电缆 | 可能 | 告诉 | 我们 | 那 | 巴黎 | , |

“就我所知，下一次沿着海底电缆闪烁的电火花或许会告诉我们，巴黎……”

[wɪð; wɪθ] ['evri] ['faɪbər] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ægəni] [ʌv; əv] ['ɪmpətənt] [dɪ'sper] ,

| with | every | fiber | quivering | with | the | agony | of | impotent | despair | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 纤维 | 颤抖 | 和 | 这 | 痛苦 | 的 | 阳痿 | 绝望 | , |

每一根神经都因无能为力的绝望而颤抖不已。

[raɪðz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['kɔŋkərɪŋ] [hi:l] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [ləʊðd] [ɪn'veɪdər] .

| writhes | beneath | the | conquering | heel | of | her | loathed | invader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扭动 | 下面 | 这 | 征服 | 脚跟 | 的 | 她 | 令人厌恶 | 侵略者 | . |

她痛苦地在可憎的入侵者的铁蹄下挣扎。

[er] [ə'nʌðər] [mu:n] [ʃæl; ʃəl] [wæks] [ænd; ənd] [weɪn] [ðə; ði] ['braɪtəst] [stɑ:r] [ɪn] [ðə; ði] ['gæləksi] [ʌv; əv] [ neiʃəns ] [meɪ] [fɔ:l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['zi:nɪθ] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['glɔ:ri] ['nevər] [tu:; tə] [raɪz] [ə'gen] .

| Ere | another | moon | shall | wax | and | wane | the | brightest | star | in | the | galaxy | of | nations | may | fall | from | the | zenith | of | her | glory | never | to | rise | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃雷 | 其他 | 月亮 | 将 | 蜡 | 和 | 衰落 | 这 | 最亮的 | 星星 | 在 | 这 | 星系 | 的 | 国家 | 可能 | 落下 | 从 | 这 | 天顶 | 的 | 她 | 荣耀 | 绝不 | 到 | 上升 | 再次 | . |

在下一个月亮盈亏之前，银河系中最耀眼的星辰或许会从她荣耀的巅峰陨落，永不再升。

[er] [ðə; ði] ['mɑːdɪst] ['vaiəlits] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [oʊp] [ðer; ðər] ['bjuːtiəs] [aɪz] [ðə; ði] ['dʒiːniəs]

| Ere | the | modest | violets | of | early | spring | shall | ope | their | beauteous | eyes | the | genius |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃雷 | 这 | 谦虚的 | 紫罗兰 | 的 | 早期的 | 春天 | 将 | 开放 | 他们的 | 美丽的 | 眼睛 | 这 | 天才 |

[ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [meɪ] [tʃænt] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['rekwɪəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praʊdɪst] [ˌnæʃə'nælətɪ] [ðə; ði] [wɜːrld]

| of | civilization | may | chant | the | wailing | requiem | of | the | proudest | nationality | the | world |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 文明 | 可能 | 呗 | 这 | 哀嚎 | 安魂曲 | 的 | 这 | 最引以为豪 | 国籍 | 这 | 世界 |

[hæz; həz] ['evər] [siːn] ,

| has | ever | seen | , |
|---|---|---|---|
| 有 | 曾经 | 已见 | , |

在早春娇嫩的紫罗兰睁开它们美丽的双眸之前，文明的天才或许会吟唱起世界上最骄傲的民族的哀婉安魂曲。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['ʃætəz] [hɜːr; hər] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [ter; tɪ(ə)r] - ['mɔɪsnd] ['liliz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['blʌdi]

| as | she | shatters | her | withered | and | tear | - | moistened | lilies | o'er | the | bloody |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 她 | 破碎 | 她 | 干枯 | 和 | 撕 | - | 湿润 | 百合花 | 超过 | 这 | 血腥 |

[tuːm] [ʌv; əv] ['bʊtʃɝd] [fræns] .

| tomb | of | butchered | France | . |
|---|---|---|---|---|
| 墓 | 的 | 屠宰 | 法国 | . |

她将枯萎的、被泪水浸湿的百合花摔碎在被屠杀的法国血淋淋的坟墓上。

[dʒeɪmz] ['prɑːktər] ['nɑːt] .

| JAMES | PROCTOR | KNOTT | . |
|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | 监考员 | 诺特 | . |

詹姆斯·普罗克特·诺特。

[frʌm; frəm] [spiːtʃ] [ɑːn] " [də'luːθ] .

| From | Speech | on | " | Duluth | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 演讲 | 在 | " | 德卢斯 | . |

摘自关于"德卢斯"的演讲。

" [ə'mʌŋ] [hɜːr; hər] ['nəublist] ['tʃɪldrən] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [hɪm; ɪm] ,

| " | Among | her | noblest | children | his | native | city | will | cherish | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 之中 | 她 | 最高贵 | 孩子们 | 他的 | 本国的 | 城市 | 将要 | 珍惜 | 他 | , |

"在他最杰出的孩子中，他的故乡将珍爱他。"

[ænd; ənd] ['greɪtfəli] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ˌʌn'bendɪŋ] ['pjʊrɪtən] [soʊl] [ðæt] [dwelt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔːrm] [soʊ] ['greɪʃəs]

| and | gratefully | recall | the | unbending | Puritan | soul | that | dwelt | in | a | form | so | gracious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 感激不尽 | 记起 | 这 | 不屈 | 清教徒 | 灵魂 | 那 | 居住 | 在 | 一个 | 形式 | 所以 | 亲切 |

[ænd; ənd] [ɜːr'beɪn] .

| and | urbane | . |
|---|---|---|
| 和 | 彬彬有礼 | . |

并满怀感激地缅怀那颗坚韧不屈的清教徒灵魂，它栖身于如此优雅、如此文明的外表之下。

[ðə; ði] [pleɪn] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɪvd] — [sɪ'vɪrli] [pleɪn] ,

| The | plain | house | in | which | he | lived | — | severely | plain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 清楚的 | 房子 | 在 | 哪个 | 他 | 居住地 | — | 严重 | 清楚的 | , |

他居住的那栋房子很简陋——极其简陋，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sleɪv] [wɜːr; wər] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə]

| because | the | welfare | of | the | suffering | and | the | slave | were | preferred | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 福利 | 的 | 这 | 痛苦 | 和 | 这 | 奴隶 | 是 | 首选 | 到 |

[bʊks] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['evri] [fer] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] [ɑːrt] ;

| books | and | pictures | and | every | fair | device | of | art | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图书 | 和 | 图片 | 和 | 每一个 | 公平的 | 设备 | 的 | 艺术 | ; |

因为受苦受难者和奴隶的福祉比书籍、绘画和一切美好的艺术形式都更重要；

[ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] [led] [ðə; ði] ['tremblɪŋ] ['fjuːdʒətɪv] ,

| the | house | to | which | the | north | star | led | the | trembling | fugitive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 房子 | 到 | 哪个 | 这 | 北 | 星星 | 引领 | 这 | 发抖 | 逃犯 | , |

北极星指引着颤抖的逃亡者找到的那栋房子，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ænd; ənd] ['frendləs] [nuː] ; [ðə; ði]['reɪdiənt] ['fɪgjər] ['pæsɪŋ]
**and** **which** **the** **unfortunate** **and** **friendless** **knew** **;** **the** **radiant** **figure** **passing**
和 哪个 这 不幸 和 没有朋友 知道 ; 这 辐射状 数字 通过
['swɪftli] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,
**swiftly** **through** **the** **streets** **,**
迅速地 通过 这 街道 ,

那些不幸孤苦伶仃的人都知道：那道光芒四射的身影快速穿过街道。

[pleɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [haʊs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , ['riːgl] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪəlti] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] [ʌv; əv]
**plain** **as** **the** **house** **from** **which** **it** **came** **,** **regal** **with** **royalty** **beyond** **that** **of**
清楚的 作为 这 房子 从 哪个 它 来了 , 尊贵 和 皇室 超过 那 的
[kɪŋz] ;
**kings** **;**
国王 ;

它出自的房屋朴素无华，却又散发着超越君王的皇家气派；

[ðə; ði] ['siːsləs] ['tʃærəti] [ˌʌn'toʊld] ; [ðə; ði] [strɔːŋ] [sə'steɪnɪŋ] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['frendʃɪp] ; [ðə; ði]
**the** **ceaseless** **charity** **untold** **;** **the** **strong** **sustaining** **heart** **of** **private** **friendship** **;** **the**
这 不停歇 慈善机构 不明 ; 这 强的 维持 心 的 私人的 友谊 ; 这
['eləkwəns] [wɪtʃ] ,
**eloquence** **which** **,**
口才 哪个 ,

无私奉献，无私关爱；私人友谊的强大支撑；以及雄辩的口才，

[laɪk] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus] , [wɪl] [feɪd] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] ['meməri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [teɪl]
**like** **the** **song** **of** **Orpheus** **,** **will** **fade** **from** **living** **memory** **into** **a** **doubtful** **tale**
喜欢 这 歌曲 的 俄耳甫斯 , 将要 褪色 从 活的 记忆 进入 一个 疑 故事
;
**;**
;

就像俄耳甫斯的歌谣一样，终将从人们的记忆中消逝，变成一个充满疑问的故事；

[ðæt] [greɪt] [siːn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] [ɪn] ['fænjuːɪl] [hɔːl] ; [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] ;
**that** **great** **scene** **of** **his** **youth** **in** **Faneuil** **Hall** **;** **the** **surrender** **of** **ambition** **;**
那 伟大的 场景 的 他的 青年 在 法尼尔 大厅 ; 这 投降 的 志向 ;

他在范尼尔厅的青年时代那场伟大的演出；他放弃了野心；

[ðə; ði] ['maɪti] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] ['traɪʌmf] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [fər'evər]
**the** **mighty** **agitation** **and** **the** **mighty** **triumph** **with** **which** **his** **name** **is** **forever**
这 强大的 搅动 和 这 强大的 胜利 和 哪个 他的 姓名 是 永远
['blendɪd] ;
**blended** **;**
混合 ;

他的名字将永远与那场巨大的动荡和那场巨大的胜利联系在一起；

[ðə; ði] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] ['hɪd(ə)n] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [mæn] — [ðiːz] , [ɔːl]
**the** **consecration** **of** **a** **life** **hidden** **with** **God** **in** **sympathy** **with** **man** **—** **these** **,** **all**
这 祝圣 的 一个 生活 隐 和 上帝 在 同情 和 男人 — 这些 , 全部
[ðiːz] ,
**these** **,**
这些 ,

将生命奉献给上帝，与世人一同隐居——所有这些，

[wɪl] [lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [trə'dɪʃnz] , [hə'roʊɪk] ['iːv(ə)n] [ɪn] [jʊr; jər] [hə'roʊɪk] ['stɔːri] .
**will** **live** **among** **your** **immortal** **traditions** **,** **heroic** **even** **in** **your** **heroic** **story** **.**
将要 居住 之中 你的 不朽 传统 , 英勇 甚至 在 你的 英勇 故事 .

它将活在你们不朽的传统之中，甚至在你们的英雄故事中也堪称英雄。

[bʌt; bət] [nɑːt] [jɔːrz] [ə'loʊn] !
**But** **not** **yours** **alone** **!**
但 不是 你的 独自的 !

但不仅仅是你一个人的！

[æz; əz] ['jɪrz] [goʊ][baɪ] , [ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði][lɑːrdʒ]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv]['lɔːfti] [ə'merɪkən] ['kærəktərz]

| As | years | go | by | , | and | only | the | large | outlines | of | lofty | American | characters |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 年 | 去 | 经过 | , | 和 | 仅有的 | 这 | 大的 | 概述 | 的 | 高远 | 美国人 | 人物 |

[ænd; ənd] [kɝ'ɪrz] [rɪ'meɪn] ,

| and | careers | remain | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 职业生涯 | 保持 | , |

随着岁月流逝，只剩下美国伟人和伟业的大致轮廓。

[ðə; ði][waɪd] [rɪ'pʌblɪk] [wɪl] [kən'fes] [ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf][laɪk] [ðɪs] ,

| the | wide | republic | will | confess | the | benediction | of | a | life | like | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 宽的 | 共和国 | 将要 | 承认 | 这 | 祝福 | 的 | 一个 | 生活 | 喜欢 | 这 | , |

整个共和国都会承认这种生活方式的福祉。

[ænd; ənd]['glædli] [oʊn] [ðæt] [ɪf] [wɪð; wɪθ]['pɜːrfɪkt] [feɪθ] [ænd; ənd][hoʊp] [ə'ʃʊrd] [ə'merɪkə] [wʊd] [stɪl]

| and | gladly | own | that | if | with | perfect | faith | and | hope | assured | America | would | still |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 乐意 | 自己的 | 那 | 如果 | 和 | 完美的 | 信仰 | 和 | 希望 | 保证 | 美国 | 会 | 仍然 |

[stænd][ænd; ənd] " [bɪd][ðə; ði]['dɪstənt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [heɪl] ,

| stand | and | " | bid | the | distant | generations | hail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 和 | " | 出价 | 这 | 遥远 | 几代人 | 冰雹 | , |

并且欣然承认，如果拥有绝对的信念和希望，美国仍将屹立不倒，并"向遥远的后世致敬"。

" [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər]['næʃ(ə)nəl][laɪf][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][sə'blaɪm]['mɔːrəl] ['kɜːrɪdʒ] ,

| " | the | inspiration | of | her | national | life | must | be | the | sublime | moral | courage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 灵感 | 的 | 她 | 国家的 | 生活 | 必须 | 是 | 这 | 升华 | 道德 | 勇气 | , |

"她民族生活的灵感必定源于崇高的道德勇气"，

[ðə; ði][ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] [hjuː'mænəti] , [ðə; ði] ['spɑːtləs] [ɪn'tegrəti] , [ðə; ði] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'selfɪʃ] ,

| the | all | - | embracing | humanity | , | the | spotless | integrity | , | the | absolutely | unselfish | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 全部 | - | 拥抱 | 人类 | , | 这 | 一尘不染 | 正直 | , | 这 | 绝对地 | 无私 | , |

[dɪ'voʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['paʊɝz] [tuː; tə] [greɪt] ['pʌblɪk] ['ɛndz] ,

| devotion | of | great | powers | to | great | public | ends | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虔诚 | 的 | 伟大的 | 权力 | 到 | 伟大的 | 民众 | 结束 | , |

博大精深的人道主义精神，无可挑剔的正直品格，绝对无私奉献的大国力量为伟大的公共目标而奋斗的精神

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] ['wendl] ['fɪlɪps] .

| which | were | the | glory | of | Wendell | Phillips | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 这 | 荣耀 | 的 | 温德尔 | 菲利普斯 | . |

这就是温德尔·菲利普斯的辉煌成就。

[dʒɔːrdʒ] ['wɪljəm] ['kɜːrtɪs] .

| GEORGE | WILLIAM | CURTIS | . |
|---|---|---|---|
| 乔治 | 威廉 | 柯蒂斯 | . |

乔治·威廉·柯蒂斯。

[frʌm; frəm] " ['juːlədʒi][ʌv; əv] ['wendl] ['fɪlɪps] .

| From | " | Eulogy | of | Wendell | Phillips | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 颂 | 的 | 温德尔 | 菲利普斯 | . |

摘自《温德尔·菲利普斯悼词》。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæn; ðən]['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es][duː]['gɑːdz] [wɪl] ,

| " | No | , | it | is | something | else | than | circumstances | which | makes | us | do | God's | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | , | 它 | 是 | 某物 | 别的 | 比 | 情况 | 哪个 | 制作 | 我们 | 做 | 神的 | 将要 | , |

"不，促使我们遵行上帝旨意的，并非环境因素。"

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæn; ðən]['mɪrək(ə)l] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz][wɜːrd] .

| just | as | it | is | something | else | than | miracle | which | makes | us | believe | His | word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 它 | 是 | 某物 | 别的 | 比 | 奇迹 | 哪个 | 制作 | 我们 | 相信 | 他的 | 单词 | . |

正如使我们相信祂话语的，并非奇迹，而是其他因素。

['mɪrək(ə)l][ænd; ənd]['sɜːrkəmstænsɪz][duː][ðer; ðər][pɑːrt] .

| Miracle | and | circumstances | do | their | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 奇迹 | 和 | 情况 | 做 | 他们的 | 部分 | . |

奇迹和机缘巧合都起了作用。

[ðeɪ] [ə'sɪst] [ðə; ði] [hɑːrt] ; [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] ['iziə] ; [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'pel]

| They | assist | the | heart | ; | they | make | the | task | of | the | will | easier | ; | they | do | not | compel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 协助 | 这 | 心 | ; | 他们 | 制作 | 这 | 任务 | 的 | 这 | 将要 | 更轻松 | ; | 他们 | 做 | 不是 | 迫使 |

[ə'biːdiəns] .

| obedience | . |
|---|---|
| 服从 | . |

它们帮助心灵；它们使意志力的运用变得更容易；它们不强迫服从。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː 'es] [friː] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]['aʊər; ɑːr] ['friːdəm] ['iːv(ə)n]

| He | who | has | made | us | free | respects | our | freedom | even |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 有 | 制成 | 我们 | 自由的 | 尊重 | 我们的 | 自由 | 甚至 |

[wen] [wiː; wi][juːz][ˌaɪ 'tiːt] [ə'genst] [hɪm'self] — ['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [mʌst; məst]

| when | we | use | it | against | Himself | — | even | when | we | resist | His | own | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 使用 | 它 | 反对 | 他本人 | — | 甚至 | 什么时候 | 我们 | 抵抗 | 他的 | 自己的 | 必须 |

['greɪʃəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['preʃər] [ænd; ənd] [tʃuːz] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ɔːr][tuː; tə][ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm]

| gracious | and | gentle | pressure | and | choose | to | disbelieve | or | to | disobey | Him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亲切 | 和 | 温和的 | 压力 | 和 | 选择 | 到 | 怀疑 | 或者 | 到 | 违 | 他 |

.

:

.

那位使我们获得自由的神尊重我们的自由，即使我们用自由来对抗他——即使我们抗拒他那仁慈温和的压力，选择不信他或不服从他。

[ɪf] ['moʊzəs][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɔfits] [ɑːr; ər][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌjuː 'es] — [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə]

| If | Moses | and | the | prophets | are | to | persuade | us | — | if | we | are | not | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 摩西 | 和 | 这 | 先知 | 是 | 到 | 说服 | 我们 | — | 如果 | 我们 | 是 | 不是 | 到 |

[biː; bi] [bɪ'jɑːnd] [pər'sweɪʒ(ə)n] ,

| be | beyond | persuasion | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 超过 | 劝说 | , |

如果摩西和先知们想要说服我们——如果我们不想变得不可说服，

[ðoʊ][wʌn][roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] — [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] ['ɪnwərd] ['siːkɪŋ] , ['jɜːrnɪŋ]

| tho | one | rose | from | the | dead | — | there | must | be | that | inward | seeking | , | yearning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 一 | 玫瑰 | 从 | 这 | 死的 | — | 那里 | 必须 | 是 | 那 | 向内 | 寻求 | , | 渴望 |

['æftər][gɑːd] ,

| after | God | , |
|---|---|---|
| 后 | 上帝 | , |

即使有人从死里复活——也必然存在那种内心的寻求和对神的渴望，

[ðæt] ['hoʊlnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,

| that | wholeness | of | heart | , |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 完整性 | 的 | 心 | , |

那颗完整的心，

[ðæt] ['tendər] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði][end][æz; əz][hiː; hi][ɪz]

| that | tender | and | affectionate | disposition | toward | Him | who | is | the | end | as | He | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 投标 | 和 | 亲热 | 处置 | 朝向 | 他 | WHO | 是 | 这 | 结尾 | 作为 | 他 | 是 |

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɪstəns] ,

| the | source | of | our | existence | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 来源 | 的 | 我们的 | 存在 | , |

对祂怀有那种温柔而深情的态度，祂既是我们的终极目标，也是我们存在的源泉。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][soʊ] [fʊl] [frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst] — [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns]

| of | which | the | Bible | is | so | full | from | first | to | last | — | which | is | the | very | essence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 这 | 圣经 | 是 | 所以 | 满的 | 从 | 第一的 | 到 | 最后的 | — | 哪个 | 是 | 这 | 非常 | 本质 |

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] — [wɪtʃ] [hiː; hi] ,

| of | religion | — | which | He | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 宗教 | — | 哪个 | 他 | , |

圣经从头到尾都充满了宗教的精髓——这正是祂的精髓所在。

[ɪts]['ɑ:bdʒekt][ænd; ənd][ɪts] ['ɔ:θər] , ['gɪvz] [moʊst] [ə'ʃʊrədli] [tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [æsk][hɪm; ɪm] .

| its | object | and | its | author | , | gives | most | assuredly | to | all | who | ask | Him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 目的 | 和 | 它是 | 作者 | , | 给予 | 最多 | 当然 | 到 | 全部 | WHO | 问 | 他 | . |

它的目标和创造者，必定会满足所有向他祈求的人。

['henri] ['pæri] ['lɪdən] .

| HENRY | PARRY | LIDDON | . |
|---|---|---|---|
| 亨利 | 招架 | 利登 | . |

亨利·帕里·利登。

[frʌm; frəm]['sɜ:rmən] , " [ðə; ði] ['ædɪkwəsi] [ʌv; əv]['prez(ə)nt] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] .

| From | Sermon | , | " | The | Adequacy | of | Present | Opportunities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 讲道 | , | " | 这 | 充足性 | 的 | 展示 | 机会 | . |

出自讲道《当前机会的充分性》。

" ['ɪnstəntli] ['ʌndər] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ju:; jʊ] [ə'send] [ə'bʌv] [ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd][stɜ:r][ʌv; əv]

| " | Instantly | under | such | an | influence | you | ascend | above | the | smoke | and | stir | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 即刻 | 在下面 | 这样的 | 一个 | 影响 | 你 | 上升 | 多于 | 这 | 抽烟 | 和 | 搅拌 | 的 |

[ðɪs] [smɔ:l] ['loʊk(ə)l] [straɪf] ;

| this | small | local | strife | ; |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 当地的 | 冲突 | ; |

“在这种影响下，你立刻就能超脱于这场小规模局部冲突的烟雾和喧嚣之上；

[ju:; jʊ] [tred] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ;

| you | tread | upon | the | high | places | of | the | earth | and | of | history | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 踏 | 之上 | 这 | 高的 | 地方 | 的 | 这 | 地球 | 和 | 的 | 历史 | ; |

你踏上了地球和历史的高地；

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ænd; ənd] [fi:l] [æz; əz][æn; ən] [ə'merɪkən] [fɔ:r; fər] [ə'merɪkə] ; [hɜ:r; hər] ['paʊər] , [hɜ:r; hər]

| you | think | and | feel | as | an | American | for | America | ; | her | power | , | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 思考 | 和 | 感觉 | 作为 | 一个 | 美国人 | 为了 | 美国 | ; | 她 | 力量 | , | 她 |

['emɪnəns] ,

| eminence | , |
|---|---|
| 卓越 | , |

你作为一个美国人，思考和感受着美国；她的力量，她的卓越，

[hɜ:r; hər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [hɜ:r; hər] ['ɑ:nər] , [ɑ:r; ər] [jɔ:rz] ; [jʊr; jər] [kəm'pɛtətərz] , [laɪk][hɜ:rz] , [ɑ:r; ər]

| her | consideration | , | her | honor | , | are | yours | ; | your | competitors | , | like | hers | , | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 考虑 | , | 她 | 荣誉 | , | 是 | 你的 | ; | 你的 | 竞争对手 | , | 喜欢 | 她的 | , | 是 |

[kɪŋz] ; [jʊr; jər][hoʊm] ,

| kings | ; | your | home | , |
|---|---|---|---|---|
| 国王 | ; | 你的 | 家 | , |

她的体贴，她的荣誉，都属于你；你的竞争对手，就像她的竞争对手一样，都是王者；你的家，

[laɪk][hɜ:rz] , [ɪz][ðə; ði][wɜ:rld] ; [jʊr; jər][pæθ] , [laɪk][hɜ:rz] , [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ʌv; əv]['ɛmpaɪɚz] ;

| like | hers | , | is | the | world | ; | your | path | , | like | hers | , | is | on | the | highway | of | empires | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 她的 | , | 是 | 这 | 世界 | ; | 你的 | 小路 | , | 喜欢 | 她的 | , | 是 | 在 | 这 | 公路 | 的 | 帝国 | ; |

世界就像她一样；你的道路，就像她一样，走在帝国的大道上；

['aʊər; ɑ:r] [tʃɑ:rdʒ] , [hɜ:r; hər] [tʃɑ:rdʒ] , [ɪz][ʌv; əv] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [ænd; ənd]['eɪdʒɪz] ; [jʊr; jər]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

| our | charge | , | her | charge | , | is | of | generations | and | ages | ; | your | record | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 收费 | , | 她 | 收费 | , | 是 | 的 | 几代人 | 和 | 年龄 | ; | 你的 | 记录 | , |

[hɜ:r; hər]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

| her | record | , |
|---|---|---|
| 她 | 记录 | , |

我们的职责，她的职责，跨越世代和岁月；你的记录，她的记录，

[ɪz][ʌv; əv] [ tri:tiz ] , ['bætlz] , ['vɔiidʒz] , [bɪ'ni:θ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] ; [hɜ:r; hər] ['ɪmɪdʒ] , [wʌn] ,
**is** **of** **treaties** **,** **battles** **,** **voyages** **,** **beneath** **all** **the** **constellations** **;** **her** **image** **,** **one** **,**
是 的 条约 , 战斗 , 航程 , 下面 全部 这 星座 ; 她 图像 , 一 ,
[ɪ'mɔ:rt(ə)l] , ['goʊldən] ,
**immortal** **,** **golden** **,**
不朽 , 金的 ,

她是条约、战争、航行的象征，位于所有星辰之下；她的形象，唯一，永恒，金色的。

['raɪzɪz][ɑ:n][jʊr; jər] [aɪ] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] ['westərn] [stɑ:r][æt; ət] ['i:vnɪŋ] ['raɪzɪz][ɑ:n][ðə; ði]['trævələr]
**rises** **on** **your** **eye** **as** **our** **western** **star** **at** **evening** **rises** **on** **the** **traveler**
上升 在 你的 眼睛 作为 我们的 西 星星 在 晚上 上升 在 这 游客
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm] ;
**from** **his** **home** **;**
从 他的 家 ;

它在你的眼前升起，就像傍晚西方的星星照耀着从家乡归来的旅人一样；

[noʊ] ['laʊərɪŋ] [klaʊd] , [noʊ]['æŋgri]['rɪvər] , [noʊ] ['lɪŋgərɪŋ] [sprɪŋ] , [noʊ]['broʊkən] [krə'væs] , [noʊ]
**no** **lowering** **cloud** **,** **no** **angry** **river** **,** **no** **lingering** **spring** **,** **no** **broken** **crevasse** **,** **no**
不 降低 云 , 不 生气的 河 , 不 挥之不去的 春天 , 不 破碎的 裂缝 , 不
[ 'inəndeitid ] ['sɪti] [ɔ:r][plæn'teɪʃ(ə)n] ,
**inundated** **city** **or** **plantation** **,**
被淹没 城市 或者 种植园 ,

没有低垂的云层，没有愤怒的河流，没有汩汩的泉水，没有破裂的裂缝，没有被淹没的城市或种植园。

[noʊ][trækts][ʌv; əv][sænd] , ['ærɪd][ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ] , [ɑ:n] [ðæt] ['sɜ:rfɪs] ,
**no** **tracts** **of** **sand** **,** **arid** **and** **burning** **,** **on** **that** **surface** **,**
不 小册子 的 沙 , 干旱 和 燃烧 , 在 那 表面 ,

那片地面上没有大片干旱灼热的沙地。

[bʌt; bət][ɔ:l] ['blendɪd] [ænd; ənd] [ 'sɔfənd ] ['ɪntu:][wʌn] [bi:m] [ʌv; əv]['kɪndrəd] ['reɪz] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,
**but** **all** **blended** **and** **softened** **into** **one** **beam** **of** **kindred** **rays** **,** **the** **image** **,**
但 全部 混合 和 软化 进入 一 光束 的 亲属 射线 , 这 图像 ,

但所有这些都融合柔化成一道相似的光束，这就是图像。

['hɑ:rbɪndʒər] , [ænd; ənd] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv] [lʌv] , [hoʊp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [braitə] [deɪ] !
**harbinger** **,** **and** **promise** **of** **love** **,** **hope** **,** **and** **a** **brighter** **day** **!**
预兆 , 和 承诺 的 爱 , 希望 , 和 一个 更亮 天 !

预示着爱、希望和更美好明天的到来！

['ru:fəs] [tʃoʊt] .
**RUFUS** **CHOATE** **.**
鲁弗斯 乔特 .

鲁弗斯·乔特。

[frʌm; frəm] " [ɔ:'reɪʃ(ə)n][ɑ:n] [ə'merɪkən] [ˌnæʃə'nælətɪ] .
**From** **"** **Oration** **on** **American** **Nationality** **.**
从 " 演讲 在 美国人 国籍 .

摘自《关于美国国籍的演讲》。

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn]['wʊmən] - ['sʌfrɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['wʊmən][hɜ:r'self] .
**"** **I** **believe** **in** **woman** **-** **suffrage** **for** **the** **sake** **of** **woman** **herself** **.**
" 我 相信 在 女士 - 选举权 为了 这 清酒 的 女士 她自己 .

"我相信妇女应该享有选举权，这是为了妇女自身的利益。"

[aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd][ðə; ði]['hʌzbənd]
**I** **believe** **in** **it** **because** **I** **am** **the** **son** **of** **a** **woman** **and** **the** **husband**
我 相信 在 它 因为 我 是 这 儿子 的 一个 女士 和 这 丈夫
[ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd][ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'spektɪv] ['wʊmən] .
**of** **a** **woman** **and** **the** **father** **of** **a** **prospective** **woman** **.**
的 一个 女士 和 这 父亲 的 一个 预期 女士 .

我之所以相信这一点，是因为我是一位母亲的儿子，一位妻子的丈夫，也是一位未来女儿的父亲。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['wʊmən] - ['sʌfrɪdʒ] [ 'miːtiŋz ] [aɪ]['evər] [ ə'tendid ]

| I | remember | that | at | one | of | the | first | woman | - | suffrage | meetings | I | ever | attended |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 记住 | 那 | 在 | 一 | 的 | 这 | 第一的 | 女士 | - | 选举权 | 会议 | 我 | 曾经 | 参加 |

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['spiːkɝz] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɑːd] ['feloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] ,

| one | of | the | first | speakers | was | an | odd | fellow | from | the | neighboring | town | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 第一的 | 演讲者 | 曾是 | 一个 | 奇怪的 | 同伴 | 从 | 这 | 邻接 | 镇 | , |

我记得在我参加的第一批妇女参政权会议中，最早的演讲者之一是邻镇上一个古怪的家伙。

[kən'sɪdərd] [hæf][ə; eɪ]['luːnətɪk] .

| considered | half | a | lunatic | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过考虑的 | 一半 | 一个 | 疯子 | . |

被认为半个疯子。

[ðæt] ['dɪdnt] [meɪk] [mʌtʃ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]

| That | didn't | make | much | impression | in | those | days | when | we | were | all | considered | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 没有 | 制作 | 很多 | 印象 | 在 | 那些 | 天 | 什么时候 | 我们 | 是 | 全部 | 经过考虑的 | 一个 |

['lɪt(ə)l]['kreɪzi] ,

| little | crazy | , |
|---|---|---|
| 小的 | 疯狂的 | , |

在那个年代，我们都被认为有点疯，所以这并没有引起太大的轰动。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kreɪziːɝ][ðæn; ðən][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

| but | he | was | a | little | crazier | than | the | rest | of | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 一个 | 小的 | 更疯狂 | 比 | 这 | 休息 | 的 | 我们 | . |

但他比我们其他人都要疯狂一些。

[hiː; hi] [pʊʃt] ['fɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , ['siːmɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [spiːk] ,

| He | pushed | forward | on | the | platform | , | seeming | impatient | to | speak | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 推动 | 向前 | 在 | 这 | 平台 | , | 似乎 | 不耐烦 | 到 | 说话 | , |

他向前挤到台上，似乎急于发言。

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld][hæt] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [hiː; hi] [sed] ,

| and | throwing | his | old | hat | down | by | his | side | , | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 投掷 | 他的 | 老的 | 帽子 | 向下 | 经过 | 他的 | 边 | , | 他 | 说 | , |

他把旧帽子扔在一旁，说道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][nɔːr]['eni] ['ʌðər] ; [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðɪs] ,

| " | I | don't | know | much | about | this | subject | nor | any | other | ; | but | I | know | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不 | 知道 | 很多 | 关于 | 这 | 主题 | 也不 | 任何 | 其他 | ; | 但 | 我 | 知道 | 这 | , |

“我对这个领域以及其他任何领域都不太了解；但我知道这一点，

[maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] .

| my | mother | was | a | woman | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 母亲 | 曾是 | 一个 | 女士 | . |

我母亲是位女性。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][best] [kən'denst] ['wʊmən] - ['sʌfrɪdʒ] ['ɑːrgjumənt][aɪ]['evər] [hɜːrd]

| " | I | thought | it | was | the | best | condensed | woman | - | suffrage | argument | I | ever | heard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想法 | 它 | 曾是 | 这 | 最好的 | 浓缩版 | 女士 | - | 选举权 | 争论 | 我 | 曾经 | 听到 |

[ɪn][maɪ][laɪf] .

| in | my | life | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 我的 | 生活 | . |

“我认为这是我一生中听过的对妇女选举权最精辟的论证。”

[ 'tɔməs ] ['wɛn'twɝːθ] ['hi^insn] .

| THOMAS | WENTWORTH | HIGGINSON | . |
|---|---|---|---|
| 托马斯 | 温特沃斯 | 希金森 | . |

托马斯·温特沃斯·希金森。

[frʌm; frəm] " [fɔːr; fər][self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd][self] - [prə'tekʃn] .

| From | " | For | Self | - | respect | and | Self | - | protection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 为了 | 自己 | - | 尊重 | 和 | 自己 | - | 保护 | . |

出自《为了自尊和自我保护》。

" [wen] [ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] [kəm'pleɪn] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['i:ðər] [bi:; bi] [raɪt] [ɔ:r][ɪn] ['erər] .

| " | When | the | people | complain | they | must | either | be | right | or | in | error | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 这 | 人们 | 抱怨 | 他们 | 必须 | 任何一个 | 是 | 正确的 | 或者 | 在 | 错误 | . |

“当人们抱怨时，他们要么是对的，要么是错的。”

[ɪf] [ðeɪ] [bi:; bi] [raɪt] ,

| If | they | be | right | , |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 是 | 正确的 | , |

如果他们是对的，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn]['du:ti] [baʊnd] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntu:][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd]

| we | are | in | duty | bound | to | inquire | into | the | conduct | of | the | ministers | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 在 | 责任 | 边界 | 到 | 查询 | 进入 | 这 | 执行 | 的 | 这 | 部长们 | 和 |

[tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [hu:] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [moʊst] ['gɪlti] .

| to | punish | those | who | appear | to | have | been | most | guilty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 惩治 | 那些 | WHO | 出现 | 到 | 有 | 到过 | 最多 | 有罪的 | . |

我们有义务调查部长们的行为，并惩罚那些罪责最重的人。

[ɪf] [ðeɪ] [bi:; bi][ɪn] ['erər] ,

| If | they | be | in | error | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 是 | 在 | 错误 | , |

如果他们犯了错误，

[wi:; wi] [ɔ:t] [stɪl] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntu:][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ministəz] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə]

| we | ought | still | to | inquire | into | the | conduct | of | our | ministers | in | order | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 仍然 | 到 | 查询 | 进入 | 这 | 执行 | 的 | 我们的 | 部长们 | 在 | 命令 | 到 |

[kən'vɪns] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌmɪs'led] .

| convince | the | people | that | they | have | been | misled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说服 | 这 | 人们 | 那 | 他们 | 有 | 到过 | 被误导 | . |

我们仍然应该调查我们部长们的行为，以便让人民相信他们受到了误导。

[wi:; wi] [ɔ:t] [nɑ:t] , ['ðerfɔ:r] , [ɪn]['eni] ['kwestʃən] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [tu:; tə]

| We | ought | not | , | therefore | , | in | any | question | relating | to | inquiry | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 不是 | , | 所以 | , | 在 | 任何 | 问题 | 相关 | 到 | 询问 | , | 到 |

[bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['sentɪmənts] .

| be | governed | by | our | own | sentiments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 受统治 | 经过 | 我们的 | 自己的 | 情感 | . |

因此，在任何与调查有关的问题上，我们都不应该受个人情感的支配。

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ kən'stituənts ] [ɪf] [wi:; wi]

| We | must | be | governed | by | the | sentiments | of | our | constituents | if | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 是 | 受统治 | 经过 | 这 | 情感 | 的 | 我们的 | 成分 | 如果 | 我们 |

[ɑ:r; ər] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][pər'fɔ:rm]['aʊər; ɑ:r]['du:ti][bəuθ][æz; əz] [tru:] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l]

| are | resolved | to | perform | our | duty | both | as | true | representatives | of | the | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 已解决 | 到 | 履行 | 我们的 | 责任 | 两个都 | 作为 | 真的 | 代表 | 的 | 这 | 人们 |

[ænd; ənd][æz; əz]['feɪθf(ə)l]['sʌbdʒekts][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [kɪŋ] .

| and | as | faithful | subjects | of | our | king | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 忠实 | 主题 | 的 | 我们的 | 国王 | . |

如果我们决心履行作为人民的真正代表和国王的忠实臣民的职责，就必须以选民的意愿为指导。

[lɔ:rd] ['tʃætəm] .

| LORD | CHATHAM | . |
|---|---|---|
| 主 | 查塔姆 | . |

查塔姆勋爵。

[frʌm; frəm] " ['sekənd] [spi:tʃ] [ɑ:n][sɜ:r]['rɑ:bərt][ 'wɔ:lpəul ] .

| From | " | Second | Speech | on | Sir | Robert | Walpole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 第二 | 演讲 | 在 | 先生 | 罗伯特 | 沃尔波尔 | . |

摘自《关于罗伯特·沃波尔爵士的第二次演讲》。

" [fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] ['iːv(ə)l][sʌm; səm] [ɪ'miːdiət] ['remədi] [mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd] ; [ænd; ənd][aɪ]

| " | For | this | great | evil | some | immediate | remedy | must | be | provided | ; | and | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 这 | 伟大的 | 邪恶的 | 一些 | 即时 | 补救 | 必须 | 是 | 假如 | ; | 和 | 我 |

[kən'fes] , [maɪ][ lɔːds ] ,

| confess | , | my | lords | , |
|---|---|---|---|---|
| 承认 | , | 我的 | 领主们 | , |

“对于这种巨大的罪恶，必须立即采取补救措施；我承认，诸位大人，

[aɪ][dɪd][hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['sɜːrvənt] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['sʌfərd] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv]

| I | did | hope | that | his | Majesty's | servants | would | not | have | suffered | so | many | years | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做过 | 希望 | 那 | 他的 | 陛下的 | 仆人 | 会 | 不是 | 有 | 遭受 | 所以 | 许多 | 年 | 的 |

[piːs] [tuː; tə] [rɪ'læps] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ɔːt]

| peace | to | relapse | without | paying | some | attention | to | an | object | which | ought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和平 | 到 | 复发 | 没有 | 付费 | 一些 | 注意力 | 到 | 一个 | 目的 | 哪个 | 应该 |

[tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɔːl] .

| to | engage | and | interest | all | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 从事 | 和 | 兴趣 | 全部 | . |

我真心希望，陛下的臣仆们不会在享受了这么多年和平之后，对一件应该引起所有人关注和兴趣的事情却置之不理。

[aɪ] ['flætərd] [maɪ'self][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [sʌm; səm] ['bæriərz] [θroʊn] [ʌp][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði]

| I | flattered | myself | I | should | see | some | barriers | thrown | up | in | defense | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 受宠若惊 | 我 | 我 | 应该 | 看 | 一些 | 障碍 | 抛掷 | 向上 | 在 | 防御 | 的 | 这 |

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ;

| constitution | ; |
|---|---|
| 宪法 | ; |

我自以为会看到有人为了捍卫宪法而竖起一些障碍；

[sʌm; səm] [ɪm'pedɪmənt] [fɔːrmd] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði]['ræpɪd] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] .

| some | impediment | formed | to | stop | the | rapid | progress | of | corruption | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 障碍 | 形成 | 到 | 停止 | 这 | 迅速的 | 进步 | 的 | 腐败 | . |

一些障碍阻碍了腐败的迅速蔓延。

[aɪ] [daʊt] [nɑːt][wiː; wi][ɔːl] [ə'griː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .

| I | doubt | not | we | all | agree | that | something | must | be | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 怀疑 | 不是 | 我们 | 全部 | 同意 | 那 | 某物 | 必须 | 是 | 完毕 | . |

我相信大家都会同意必须采取行动。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['ɔːfər][maɪ] [θɔːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [tuː; tə][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

| I | shall | offer | my | thoughts | , | such | as | they | are | , | to | the | consideration | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 提供 | 我的 | 想法 | , | 这样的 | 作为 | 他们 | 是 | , | 到 | 这 | 考虑 | 的 | 这 |

[haʊs] ;

| House | ; |
|---|---|
| 房子 | ; |

我将把我的想法呈报给议会审议；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ðæt] ['evri] ['noʊb(ə)l][lɔːrd] [ðæt] ['hiːrz] [ˌem 'iː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['redi] [æz; əz][aɪ]

| and | I | wish | that | every | noble | lord | that | hears | me | would | be | as | ready | as | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 希望 | 那 | 每一个 | 高贵 | 主 | 那 | 听到 | 我 | 会 | 是 | 作为 | 准备好 | 作为 | 我 |

[ˌeɪ 'em][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɜːrvɪs] .

| am | to | contribute | his | opinion | to | this | important | service | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 贡献 | 他的 | 观点 | 到 | 这 | 重要的 | 服务 | . |

我希望每一位聆听我讲话的贵族老爷都能像我一样，为这项重要的服务贡献自己的意见。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][kɔːl][maɪ] [oʊn] ['sentɪmənts] [kruːd] [ænd; ənd][ˌʌndə'dʒestɪd] .

| I | will | not | call | my | own | sentiments | crude | and | undigested | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 不是 | 称呼 | 我的 | 自己的 | 情感 | 原油 | 和 | 未消化的 | . |

我不会称自己的感受粗俗不堪、未经深思熟虑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hiː; hi] [ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['lɔːrdʃɪp] [wɪtʃ] [aɪ]

| It | would | he | unfit | for | me | to | offer | anything | to | your | lordships | which | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 他 | 不合格 | 为了 | 我 | 到 | 提供 | 任何事物 | 到 | 你的 | 领地 | 哪个 | 我 |

[hæd; həd] [nɑːt] [wel] [kən'sɪdərd] ;

| had | not | well | considered | ; |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 不是 | 出色地 | 经过考虑的 | ; |

如果我提出的建议未经深思熟虑，那将是不合适的；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [aɪ] [oʊn] , [hæz; həz] [nɑːt] [lɔːŋ] ['ɑːkjupaɪd] [maɪ] [θɔːts] .

| and | this | subject | , | I | own | , | has | not | long | occupied | my | thoughts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主题 | , | 我 | 自己的 | , | 有 | 不是 | 长的 | 占领 | 我的 | 想法 | . |

而我本人，这个话题并没有在我脑海中停留太久。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['lɔːrdʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːrv] .

| I | will | now | give | them | to | your | lordships | without | reserve | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 现在 | 给 | 他们 | 到 | 你的 | 领地 | 没有 | 预订 | . |

现在我将毫无保留地将它们呈交给各位大人。

[lɔːrd] ['tʃætəm] .

| LORD | CHATHAM | . |
|---|---|---|
| 主 | 查塔姆 | . |

查塔姆勋爵。

[frʌm; frəm] " [spiːtʃ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['neɪʃ(ə)n] .

| From | " | Speech | On | the | State | of | the | Nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 演讲 | 在 | 这 | 状态 | 的 | 这 | 国家 | . |

摘自《关于国家状况的演讲》。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] ['friːdəm] [ænd; ənd] ['freʃnəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['juːθfl] [ˌnæʃə'nælətɪ] .

| " | We | have | the | freedom | and | freshness | of | a | youthful | nationality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 有 | 这 | 自由 | 和 | 新鲜 | 的 | 一个 | 青春 | 国籍 | . |

“我们拥有年轻民族的自由和活力。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [treɪs] [aʊt] [nuː] [pæðz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] [sək'sesəz] ;

| We | can | trace | out | new | paths | which | must | be | followed | by | our | successors | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 痕迹 | 出去 | 新的 | 路径 | 哪个 | 必须 | 是 | 随后 | 经过 | 我们的 | 继承人 | ; |

我们可以规划出后继者必须遵循的新道路；

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [plænt] [wer'evər] [wiː; wi] [pliːz] [ðə; ðɪ] [triːz] ['ʌndər] [ʃeɪd] [ʌv; əv]

| we | have | a | right | to | plant | wherever | we | please | the | trees | under | shade | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 正确的 | 到 | 植物 | 无论 | 我们 | 请 | 这 | 树木 | 在下面 | 阴影 | 的 |

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [sɪt] .

| which | they | will | sit | . |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 将要 | 坐 | . |

我们有权随心所欲地种植树木，让他们在树荫下乘凉。

[ðə; ðɪ] [ˌɪndɪ'pendəns] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ðʌs] [ɪn'dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['friːdəm] [tuː; tə] [ə'rɪdʒɪneɪt] [wɪtʃ]

| The | independence | which | we | thus | enjoy | , | and | the | freedom | to | originate | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 独立 | 哪个 | 我们 | 因此 | 享受 | , | 和 | 这 | 自由 | 到 | 起源 | 哪个 |

[wiː; wi] [kæn; kən] [kleɪm] ,

| we | can | claim | , |
|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 宣称 | , |

我们因此享有的独立性，以及我们所能主张的创造自由，

[ɑːr; ər] [ɪn] [ðəm'selvz] ['prɪvəlɪdʒɪz] , [bʌt; bət] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] ['kæri] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [greɪt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .

| are | in | themselves | privileges | , | but | privileges | that | carry | with | them | great | responsibilities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 他们自己 | 特权 | , | 但 | 特权 | 那 | 携带 | 和 | 他们 | 伟大的 | 职责 | . |

这些本身就是一种特权，但特权也伴随着巨大的责任。

[dʒɑ:n] ['wɪljəm] [ 'dɔ:sən ] .
**JOHN WILLIAM DAWSON .**
约翰 威廉 道森 .

约翰·威廉·道森。

[frʌm; frəm] " [ɑ:n][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ɪn]['kænədə] .
**From " On the Progress of Science in Canada .**
从 " 在 这 进步 的 科学 在 加拿大 .

摘自《论加拿大科学的进展》。

" [frʌm; frəm][jʊr; jər] [greɪt] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['ti:mɪŋ] ['prɛəriz] , [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['lɜ:rnɪd] ['ɔ:ltəz]
**" From your great cities and teeming prairies , from your learned altars**
" 从 你的 伟大的 城市 和 繁盛 草原 , 从 你的 学习 祭坛
[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['kɔtidʒz] ,
**and countless cottages ,**
和 无数 小屋 ,

"从你们伟大的城市和人口稠密的草原，从你们博学的祭坛和无数的茅屋，

[frʌm; frəm][jʊr; jər] ['pæləs] [ɑ:n] [si:] [ænd; ənd][lænd] ,
**from your palaces on sea and land ,**
从 你的 宫殿 在 海 和 土地 ,

从你们在海上和陆地上的宫殿，

[frʌm; frəm][jʊr; jər] ['mɪljənz] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tərz][ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌltɪplaɪd] ['mɪljənz] [ɑ:n][ðə; ði][pleɪnz] ,
**from your millions on the waters and your multiplied millions on the plains ,**
从 你的 百万 在 这 水 和 你的 乘以 百万 在 这 平原 ,

从你们在水域上的亿万财富，到你们在平原上数以亿计的财富，

[let][wʌn][ju'naɪtɪd] ['tʃɪrɪŋ] [vɔɪs] [mi:t] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [naʊ] [kʌmz] [soʊ] ['ɜ:rnɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði]
**let one united cheering voice meet the voice that now comes so earnest from the**
让 一 团结的 欢呼 嗓音 见面 这 嗓音 那 现在 来 所以 认真 从 这
[saʊθ] ,
**South ,**
南 ,

让一声团结的欢呼声与此刻从南方传来的真挚呼声交相辉映。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [tu:] ['vɔɪsɪz] [goʊ][ʌp][ɪn][hɑ:r'moʊniəs] , [ju'naɪtɪd] , [ɪ'tɜ:rn(ə)l] , ['evər] - ['swelɪŋ]
**and let the two voices go up in harmonious , united , eternal , ever - swelling**
和 让 这 二 声音 去 向上 在 和谐 , 团结的 , 永恒 , 曾经 - 肿胀
['kɔ:rəs] , [flæg][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ju:niən] !
**chorus , Flag of our Union !**
合唱 , 旗帜 的 我们的 联盟 !

让这两种声音和谐、团结、永恒、不断高涨地汇成合唱，我们的联盟旗帜！

[weɪv] [ɑ:n] ; [weɪv] ['evər] !
**wave on ; wave ever !**
海浪 在 ; 海浪 曾经 !

挥手吧，挥手永不停歇！

[eɪ] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [weɪvz] ['oʊvər] ['fri:mən] , [nɑ:t]['sʌbdʒekts] ; ['oʊvər] [steɪts] , [nɑ:t]['prɑ:vənsəz] ; ['oʊvər]
**Ay , for it waves over freemen , not subjects ; over States , not provinces ; over**
哎 , 为了 它 波浪 超过 自由人 , 不是 主题 ; 超过 各州 , 不是 省份 ; 超过
[ə; eɪ]['ju:niən][ʌv; əv]['i:kwəlz] ,
**a union of equals ,**
一个 联盟 的 等于 ,

是的，因为它庇佑的是自由人，而非臣民；是州，而非省；是平等者的联盟。

[nɑ:t][ʌv; əv][ lɔ:ds ][ænd; ənd] ['væsl] ; ['oʊvər][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [lɔ:] , [ʌv; əv] ['lɪbərti] , [ænd; ənd] [pi:s] ,
**not of lords and vassals ; over a land of law , of liberty , and peace ,**
不是 的 领主们 和 附庸 ; 超过 一个 土地 的 法律 , 的 自由 , 和 和平 ,

不是领主和封臣的领地；而是法治、自由与和平的土地。

[nɑːt][ʌv; əv] ['ænərki] , [ə'preʃn] , [ænd; ənd] [straɪf] !

| not | of | anarchy | , | oppression | , | and | strife | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 的 | 无政府状态 | , | 压迫 | , | 和 | 冲突 | ! |

不是无政府状态、压迫和冲突!

['bendʒəmɪn] ['hɑːrvi] [hɪl] .

| BENJAMIN | HARVEY | HILL | . |
|---|---|---|---|
| 本杰明 | 哈维 | 爬坡道 | . |

本杰明·哈维·希尔。

[frʌm; frəm] " [ɑːn][ðə; ði]['perilz][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

| From | " | On | the | Perils | of | the | Nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 在 | 这 | 危险 | 的 | 这 | 国家 | . |

摘自《论国家的危险》。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɑːrgjumənt] ['sɪriəsli] ['ɝːdʒd][ɪn] [ðɪs] [haʊs] .

| " | It | is | really | astonishing | to | hear | such | an | argument | seriously | urged | in | this | House | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 真的 | 惊人 | 到 | 听到 | 这样的 | 一个 | 争论 | 严重地 | 敦促 | 在 | 这 | 房子 | . |

“听到这种论点竟然在本议院被认真提出，真是令人震惊。”

[bʌt; bət] , [seɪ] [ðiːz] ['dʒent(ə)lmən] , [ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] [jɔːr'self] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['presəpɪs] ,

| But | , | say | these | gentlemen | , | if | you | found | yourself | upon | a | precipice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 说 | 这些 | 先生们 | , | 如果 | 你 | 成立 | 你自己 | 之上 | 一个 | 悬崖 | , |

但是，这些先生们说，如果你发现自己站在悬崖边上，

[wʊd] [juː; jʊ][stænd][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [haʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][led][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [kən'sɪdərd] [haʊ]

| would | you | stand | to | inquire | how | you | were | led | there | before | you | considered | how |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 你 | 站立 | 到 | 查询 | 如何 | 你 | 是 | 引领 | 那里 | 前 | 你 | 经过考虑的 | 如何 |

[tuː; tə][get] [ɔːf] ?

| to | get | off | ? |
|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 离开 | ? |

在你考虑如何离开之前，你会不会先站起来问问自己是怎么被带到那里的?

[noʊ] , [sɜːr] ;

| No | , | sir | ; |
|---|---|---|---|
| 不 | , | 先生 | ; |

不，先生;

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [gaɪd] [hæd; həd][led][ˌem 'iː][ðer; ðər][aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['veri] ['prɑːbəbli][biː; bi] [prə'vəukt] [tuː; tə]

| but | if | a | guide | had | led | me | there | I | should | very | probably | be | provoked | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 一个 | 指导 | 有 | 引领 | 我 | 那里 | 我 | 应该 | 非常 | 大概 | 是 | 挑衅 | 到 |

[θroʊ] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .

| throw | him | over | before | I | thought | of | anything | else | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扔 | 他 | 超过 | 前 | 我 | 想法 | 的 | 任何事物 | 别的 | . |

但如果是一个向导带我到那里，我很有可能会在想到其他事情之前就把他推倒在地。

[æt; ət] [liːst] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [gaɪd] [fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː]

| At | least | I | am | sure | I | should | not | trust | to | the | same | guide | for | bringing | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 我 | 是 | 当然 | 我 | 应该 | 不是 | 相信 | 到 | 这 | 相同的 | 指导 | 为了 | 带来 | 我 |

[ɔːf] ;

| off | ; |
|---|---|
| 离开 | ; |

至少我可以肯定，我不应该再信任同一个向导带我下山了;

[ænd; ənd] [ðɪs] , [sɜːr] , [ɪz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]['ɑːrgjumənt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]

| and | this | , | sir | , | is | the | strongest | argument | that | can | be | used | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | , | 先生 | , | 是 | 这 | 最强 | 争论 | 那 | 能 | 是 | 用过的 | 为了 |

[æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

| an | inquiry | . |
|---|---|---|
| 一个 | 询问 | . |

先生，这是可以用于调查的最有力论据。

[lɔːrd] ['tʃætəm] .
**LORD CHATHAM .**
主 查塔姆 .

查塔姆勋爵。

[frʌm; frəm] " [spiːtʃ] [ɑːn][sɜːr]['rɑːbərt][ 'wɔːlpəul ] .
**From " Speech on Sir Robert Walpole .**
从 " 演讲 在 先生 罗伯特 沃尔波尔 .

摘自《关于罗伯特·沃波尔爵士的演讲》。

" [bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][hoʊp][fɔːr; fər] ['betər] [θɪŋz] .
**" But let us hope for better things .**
" 但 让 我们 希望 为了 更好的 事物 .

但让我们期待更好的未来。

[let] [ˌjuː 'es] [trʌst] [ɪn] [ðæt] ['greɪʃəs] ['biːɪŋ] [huː] [hæz; həz] [ˌhɪðər'tuː] [held] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [æz; əz][ɪn]
**Let us trust in that gracious Being who has hitherto held our country as in**
让 我们 相信 在 那 亲切 存在 WHO 有 迄今为止 握住 我们的 国家 作为 在
[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
**the hollow of his hand .**
这 空洞的 的 他的 手 .

让我们信赖那位仁慈的上帝，他一直以来都将我们的国家捧在手心。

[let] [ˌjuː 'es] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
**Let us trust to the virtue and the intelligence of the people ,**
让 我们 相信 到 这 美德 和 这 智力 的 这 人们 ,

让我们相信人民的美德和智慧。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] .
**and to the efficacy of religious obligation .**
和 到 这 功效 的 宗教 义务 .

以及宗教义务的效力。

[let] [ˌjuː 'es] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][ɪg'zæmp(ə)l] .
**Let us trust to the influence of Washington's example .**
让 我们 相信 到 这 影响 的 华盛顿的 例子 .

让我们相信华盛顿的榜样会产生影响。

[let] [ˌjuː 'es][hoʊp] [ðæt] [ðæt] [fɪr] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wɪtʃ] [iks'pelz][ɔːl] ['ʌðər] [fɪr] ,
**Let us hope that that fear of heaven which expels all other fear ,**
让 我们 希望 那 那 害怕 的 天堂 哪个 驱逐 全部 其他 害怕 ,

让我们祈祷，那份对上天的敬畏能够驱散一切恐惧。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['duːti] [wɪtʃ] [træn'sendz] [ɔːl] ['ʌðər] [rɪ'gɑːrd] , [meɪ] ['ɪnfluəns] ['pʌblɪk]
**and that regard to duty which transcends all other regard , may influence public**
和 那 看待 到 责任 哪个 超越 全部 其他 看待 , 可能 影响 民众
[men][ænd; ənd]['praɪvət] ['sɪtəznz] ,
**men and private citizens ,**
男人 和 私人的 公民 ,

这种超越一切其他考量的尽职精神，可能会影响公职人员和普通公民。

[ænd; ənd] [liːd] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [stɪl] ['ɑːnwərd][ɪn][hɜːr; hər] ['hæpi] [kə'rɪr] .
**and lead our country still onward in her happy career .**
和 带领 我们的 国家 仍然 向前 在 她 快乐的 职业 .

并带领我们的国家继续在幸福的道路上前进。

[fʊl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['grætɪfaɪɪŋ] [æn,tɪsə'peɪʃənz, æntɪsə'peɪʃənz][ænd; ənd][hoʊps] ,
**Full of these gratifying anticipations and hopes ,**
满的 的 这些 可喜 预期 和 希望 ,

充满了这些令人欣慰的期待和希望，

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðæt] ['sentʃəri] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kə'menst] .

| let | us | look | forward | to | the | end | of | that | century | which | is | now | commenced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 看 | 向前 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 那 | 世纪 | 哪个 | 是 | 现在 | 开始 | . |

让我们展望刚刚开始的这个世纪的结束。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hens] ['ʌðər] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [wɪl] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] ,

| A | hundred | years | hence | other | disciples | of | Washington | will | celebrate | his | birth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 百 | 年 | 因此 | 其他 | 门徒 | 的 | 华盛顿 | 将要 | 庆祝 | 他的 | 出生 | , |

一百年后，华盛顿的其他追随者将会庆祝他的诞辰。

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [les] [ʌv; əv] [sɪn'sɪr] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [naʊ] [kə'memərəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

| with | no | less | of | sincere | admiration | than | we | now | commemorate | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 较少的 | 的 | 真诚 | 钦佩 | 比 | 我们 | 现在 | 纪念 | 它 | . |

我们对它的敬仰之情丝毫不亚于现在对它的纪念。

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [miːt] , [æz; əz] [wiː; wi] [naʊ] [miːt] , [tuː; tə] [duː] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [hɪm; ɪm] [ðæt]

| When | they | shall | meet | , | as | we | now | meet | , | to | do | themselves | and | him | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 将 | 见面 | , | 作为 | 我们 | 现在 | 见面 | , | 到 | 做 | 他们自己 | 和 | 他 | 那 |

['ɑːnər] ,

| honor | , |
|---|---|
| 荣誉 | , |

当他们再次相聚，就像我们现在相聚一样，为了他们自己和他而给予这份荣耀时，

[soʊ] ['ʃʊrli] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [bluː] ['sʌmits] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['maʊntnz] [raɪz] [ɪn]

| so | surely | as | they | shall | see | the | blue | summits | to | his | native | mountains | rise | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 一定 | 作为 | 他们 | 将 | 看 | 这 | 蓝色的 | 峰会 | 到 | 他的 | 本国的 | 山脉 | 上升 | 在 |

[ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ,

| the | horizon | , |
|---|---|---|
| 这 | 地平线 | , |

所以，他们一定会看到他故乡山脉的蓝色山峰在地平线上升起。

[soʊ] ['ʃʊrli] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'hoʊld] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɑːn] [huːz] [bæŋks] [hiː; hi] [lɪvd] ,

| so | surely | as | they | shall | behold | the | river | on | whose | banks | he | lived | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 一定 | 作为 | 他们 | 将 | 看哪 | 这 | 河 | 在 | 谁 | 银行 | 他 | 居住地 | , |

他们必将再次见到他曾居住过的那条河，

[ænd; ənd] [ɑːn] [huːz] [bæŋks] [hiː; hi] [rests] , [stɪl] ['floʊɪŋ] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [siː] , [soʊ] ['ʃʊrli] [meɪ]

| and | on | whose | banks | he | rests | , | still | flowing | on | toward | the | sea | , | so | surely | may |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 谁 | 银行 | 他 | 休息 | , | 仍然 | 流动 | 在 | 朝向 | 这 | 海 | , | 所以 | 一定 | 可能 |

[ðeɪ] [siː] ,

| they | see | , |
|---|---|---|
| 他们 | 看 | , |

他们一定能看到，他安息在河岸边，依然奔向大海。

[æz; əz] [wiː; wi] [naʊ] [siː] , [ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] ['floʊtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪtl] ;

| as | we | now | see | , | the | flag | of | the | Union | floating | on | the | top | of | the | capitol | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 现在 | 看 | , | 这 | 旗帜 | 的 | 这 | 联盟 | 漂浮的 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 国会大厦 | ; |

正如我们现在所看到的，联邦旗帜飘扬在国会大厦的顶端；

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [naʊ] , [meɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ['vɪzɪt] [noʊ] [lænd] [mɔːr] [friː] ,

| and | then | , | as | now | , | may | the | sun | in | his | course | visit | no | land | more | free | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | , | 作为 | 现在 | , | 可能 | 这 | 太阳 | 在 | 他的 | 课程 | 访问 | 不 | 土地 | 更多的 | 自由的 | , |

愿那时，也如同现在，太阳在其运行的轨迹中，再也找不到比这更自由的土地。

[mɔːr] ['hæpi] , [mɔːr] ['lʌvli] , [ðæn; ðən] [ðɪs] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] !

| more | happy | , | more | lovely | , | than | this | our | own | country | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 快乐的 | , | 更多的 | 迷人的 | , | 比 | 这 | 我们的 | 自己的 | 国家 | ! |

比我们自己的国家更幸福、更可爱！

['dænjəl] ['webstər] .

| DANIEL | WEBSTER | . |
|---|---|---|
| 丹尼尔 | 韦伯斯特 | . |

丹尼尔·韦伯斯特。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] .

| From | " | The | Character | of | Washington | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 这 | 特点 | 的 | 华盛顿 | . |

摘自《华盛顿的性格》。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [ri'ælitiz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wɜːrld] , [ʌv; əv]['ɪnwərd] [rɪ'lɪdʒən] ,

| " | I | am | now | talking | of | the | invisible | realities | of | another | world | , | of | inward | religion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 现在 | 说 | 的 | 这 | 无形的 | 现实 | 的 | 其他 | 世界 | , | 的 | 向内 | 宗教 | , |

“我现在谈论的是另一个世界的无形现实，是内在的宗教。”

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][gɑːd][ə'pɑːn][ə; eɪ] [pʊr] ['sɪnərz] [hɑːrt] .

| of | the | work | of | God | upon | a | poor | sinner's | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 工作 | 的 | 上帝 | 之上 | 一个 | 贫穷的 | 罪人的 | 心 | . |

上帝在可怜的罪人心中动工。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [maɪ] [dɪr] ['hɪrər] ;

| I | am | now | talking | of | a | matter | of | great | importance | , | my | dear | hearers | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 现在 | 说 | 的 | 一个 | 事情 | 的 | 伟大的 | 重要性 | , | 我的 | 亲爱的 | 听众 | ; |

各位听众朋友们，我现在要谈一件非常重要的事情；

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [kən'sɜːrnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [jʊr; jər][soʊlz][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

| you | are | all | concerned | in | it | , | your | souls | are | concerned | in | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 全部 | 担心的 | 在 | 它 | , | 你的 | 灵魂 | 是 | 担心的 | 在 | 它 | , |

你们都与此事息息相关，你们的灵魂都与此事息息相关。

[jʊr; jər][ɪ'tɜːrn(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'sɜːrnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

| your | eternal | salvation | is | concerned | in | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 永恒 | 救恩 | 是 | 担心的 | 在 | 它 | . |

你的永恒救赎与此息息相关。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ɔːl][æt; ət] [piːs] ,

| You | may | be | all | at | peace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 是 | 全部 | 在 | 和平 | , |

你们或许都已安息了。

[bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði]['dev(ə)l][hæz; həz] ['lʌld] [juː; jʊ] [ə'sliːp] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːrn(ə)l] ['leθərdʒi] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ,

| but | perhaps | the | devil | has | lulled | you | asleep | into | a | carnal | lethargy | and | security | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 也许 | 这 | 魔鬼 | 有 | 昏昏欲睡 | 你 | 睡着了 | 进入 | 一个 | 肉体 | 昏睡 | 和 | 安全 | , |

但或许魔鬼已经用肉欲的麻木和安逸让你沉睡。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ðer; ðər] [tɪl] [hiː; hi][get][juː; jʊ][tuː; tə] [hel] ,

| and | will | endeavor | to | keep | you | there | till | he | get | you | to | hell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 努力 | 到 | 保持 | 你 | 那里 | 直到 | 他 | 得到 | 你 | 到 | 地狱 | , |

他会想方设法把你留在那里，直到把你送入地狱。

[ænd; ənd][ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'weɪkənd] ;

| and | there | you | will | be | awakened | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 你 | 将要 | 是 | 觉醒 | ; |

在那里你将醒来；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dredf(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd][faɪnd] [jɔːr'selvz] [soʊ] ['fɪrfəli] [mɪ'steɪkən] ,

| but | it | will | be | dreadful | to | be | awakened | and | find | yourselves | so | fearfully | mistaken | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 将要 | 是 | 可怕 | 到 | 是 | 觉醒 | 和 | 寻找 | 你们自己 | 所以 | 恐惧地 | 错误 | , |

但醒来后发现自己错得如此离谱，那将是多么可怕啊！

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [gʌlf] [ɪz][fɪkst] ,
**when** **the** **great** **gulf** **is** **fixt** **,**
什么时候 这 伟大的 海湾 是 固定 ,

当大海湾固定下来时，

[wen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə] [kuːl] [jʊr; jər]
**when** **you** **will** **be** **calling** **to** **all** **eternity** **for** **a** **drop** **of** **water** **to** **cool** **your**
什么时候 你 将要 是 呼叫 到 全部 永恒 为了 一个 降低 的 水 到 凉爽的 你的
[tʌŋ] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː] .
**tongue** **and** **shall** **not** **obtain** **it** **.**
舌头 和 将 不是 获得 它 .

当你向永恒呼求一滴水来冷却你的舌头，却永远也得不到的时候。

[dʒɔːrdʒ] ['(h)waitfiːld] .
**GEORGE** **WHITEFIELD** **.**
乔治 怀特菲尔德 .

乔治·怀特菲尔德。

[frʌm; frəm] " [ɑːn][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [greɪs] .
**From** **"** **On** **the** **Method** **of** **Grace** **.**
从 " 在 这 方法 的 优雅 .

摘自《论恩典之道》。

" [waɪ] , [sɜːr] , [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [soʊ]['kerf(ə)l][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [pərˌtɪkju'lærəti] [ðiːz]
**"** **Why** **,** **sir** **,** **have** **I** **been** **so** **careful** **in** **bringing** **down** **with** **great** **particularity** **these**
" 为什么 , 先生 , 有 我 到过 所以 小心 在 带来 向下 和 伟大的 特殊性 这些
[dɪ'stɪŋkʃənz] ?
**distinctions** **?**
区别 ?

“先生，我为什么要如此仔细地、非常详细地记录这些区别呢？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [frʌm; frəm]
**Because** **in** **my** **judgment** **there** **are** **certain** **logical** **consequences** **following** **from**
因为 在 我的 判断 那里 是 肯定 逻辑 结果 下列的 从
[ðem; ðəm][æz; əz] [ˌnesə'seralɪ] [æz; əz] ['veriəs] [kə'rɔləriz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['prɑːbləm][ɪn]['juːklɪd] .
**them** **as** **necessarily** **as** **various** **corollaries** **from** **a** **problem** **in** **Euclid** **.**
他们 作为 一定 作为 各种各样的 推论 从 一个 问题 在 欧几里得 .

因为依我之见，由此必然会得出某些逻辑结论，就像欧几里得问题中的各种推论一样。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][wɔːr] , [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] , [tuː; tə][ɔːl] [in'tents]
**If** **we** **are** **at** **war** **,** **as** **I** **think** **,** **with** **a** **foreign** **country** **,** **to** **all** **intents**
如果 我们 是 在 战争 , 作为 我 思考 , 和 一个 外国的 国家 , 到 全部 意图
[ænd; ənd]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
**and** **purposes** **,**
和 目的 ,

如果我们像我认为的那样，与一个外国处于战争状态，那么实际上，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn] [hɪr] [stænd][ʌp][ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ðæt]
**how** **can** **a** **man** **here** **stand** **up** **and** **say** **that** **he** **is** **on** **the** **side** **of** **that**
如何 能 一个 男人 这里 站立 向上 和 说 那 他 是 在 这 边 的 那
['fɔːrən] ['kʌntri] [ænd; ənd][nɑːt][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ?
**foreign** **country** **and** **not** **be** **an** **enemy** **to** **his** **country** **?**
外国的 国家 和 不是 是 一个 敌人 到 他的 国家 ?

一个人怎么能站出来说他站在那个外国一边，而不与自己的国家为敌呢?

['bendʒəmɪn] ['frænklɪn] ['bʌtlər] .
**BENJAMIN** **FRANKLIN** **BUTLER** **.**
本杰明 富兰克林 管家 .

本杰明·富兰克林·巴特勒。

[frʌm; frəm] " ['kærəktər] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][wɔ:r] .

| From | " | Character | and | Results | of | War | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 特点 | 和 | 结果 | 的 | 战争 | . |

摘自《战争的性质和结果》。

" [maɪ][ lɔ:ds ] , [ðɪs] ['ɔ:f(ə)l]['sʌbʤekt] , [soʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:nər] , [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] ,

| " | My | lords | , | this | awful | subject | , | so | important | to | our | honor | , | constitution | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我的 | 领主们 | , | 这 | 可怕 | 主题 | , | 所以 | 重要的 | 到 | 我们的 | 荣誉 | , | 宪法 | , |

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][rɪ'lɪdʒən] ,

| and | our | religion | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 我们的 | 宗教 | , |

“各位大人，这个可怕的问题，对我们的荣誉、宪法和宗教都如此重要，

[dɪ'mændz][ðə; ði][moʊst] ['sɑ:ləm] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

| demands | the | most | solemn | and | effectual | inquiry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 需求 | 这 | 最多 | 庄严 | 和 | 有效的 | 询问 | . |

需要进行最严肃、最有效的调查。

[ænd; ənd] [ə'gen] [aɪ][kɔ:l][ə'pɑ:n][jʊr; jər] ['lɔ:rdʃɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

| And | again | I | call | upon | your | lordships | , | and | the | united | powers | of | the | State | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | 我 | 称呼 | 之上 | 你的 | 领地 | , | 和 | 这 | 团结的 | 权力 | 的 | 这 | 状态 | , |

我再次呼吁各位阁下，以及国家各界的联合力量，

[tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'ti:] ['θɜ:rəli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] [ænd; ənd][tu:; tə][stæmp][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][æn; ən]

| to | examine | it | thoroughly | and | decisively | and | to | stamp | upon | it | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 检查 | 它 | 彻底 | 和 | 果断地 | 和 | 到 | 邮票 | 之上 | 它 | 一个 |

[ɪn'deləb(ə)l]['stɪgmə][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [əb'hɔ:rəns] .

| indelible | stigma | of | the | public | abhorrence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不可磨灭 | 柱头 | 的 | 这 | 民众 | 厌恶 | . |

对其进行彻底、果断的审查，并在其上烙下公众憎恶的不可磨灭的污名。

[ænd; ənd] [ə'gen] [aɪ] [ɪm'plɔ:r] [ðoʊz] ['hoʊli] ['prelits] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [rɪ'lɪdʒən] [tu:; tə][du:] [ə'weɪ] [ði:z]

| And | again | I | implore | those | holy | prelates | of | our | religion | to | do | away | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | 我 | 恳求 | 那些 | 圣 | 主教们 | 的 | 我们的 | 宗教 | 到 | 做 | 离开 | 这些 |

[ɪ'nɪkwɪti:z] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] .

| iniquities | from | among | us | . |
|---|---|---|---|---|
| 罪恶 | 从 | 之中 | 我们 | . |

我再次恳请我们宗教的圣洁主教们，清除我们中间的这些罪恶。

[let] [ðem; ðəm][pər'fɔ:rm][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ; [let][ðem; ðəm]['pjʊrɪfaɪ] [ðɪs] [haʊs] [ænd; ənd] [ðɪs]

| Let | them | perform | an | illustration | ; | let | them | purify | this | House | and | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他们 | 履行 | 一个 | 插图 | ; | 让 | 他们 | 净化 | 这 | 房子 | 和 | 这 |

['kʌntri] [frʌm; frəm] [ðɪs] [sɪn] .

| country | from | this | sin | . |
|---|---|---|---|---|
| 国家 | 从 | 这 | 罪 | . |

让他们进行示范；让他们洁净这座圣殿和这个国家，洗净罪恶。

[lɔ:rd] ['tʃætəm] .

| LORD | CHATHAM | . |
|---|---|---|
| 主 | 查塔姆 | . |

查塔姆勋爵。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə]['sʌbdʒugeɪt] [ə'merɪkə] .

| From | " | The | Attempt | to | Subjugate | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 这 | 试图 | 到 | 征服 | 美国 | . |

摘自《征服美国的企图》。

" [naʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['kwestʃənz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] - [deɪ] ,

| " | Now | , | there | are | three | questions | before | the | people | of | the | country | to | - | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | , | 那里 | 是 | 三 | 问题 | 前 | 这 | 人们 | 的 | 这 | 国家 | 到 | - | 天 | , |

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl]['pʌblɪk] ,

| and | they | are | all | public | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 全部 | 民众 | , |

“现在，全国人民面临三个问题，而且这三个问题都是公开的。”

[ɔːl] [ʌn'selfɪʃ] , [ɔːl][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] , [ɔːl] ['elɪveɪtɪd] , [ænd; ənd][ɔːl] [i'nəublɪŋ] [æz; əz]['sʌbdʒekts][ʌv; əv]

| all | unselfish | , | all | patriotic | , | all | elevated | , | and | all | ennobling | as | subjects | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 无私 | , | 全部 | 爱国 | , | 全部 | 升高 | , | 和 | 全部 | 升华 | 作为 | 主题 | 的 |

[ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ænd; ənd][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

| contemplation | and | of | action | . |
|---|---|---|---|---|
| 沉思 | 和 | 的 | 行动 | . |

都是无私的、爱国的、高尚的、值得深思和行动的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pʌblɪk] [piːs] [ɪn] [ðɪs] [lɑːrdʒ][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [sens] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['ɪndɪkeɪtɪd]

| They | are | the | public | peace | in | this | large | and | general | sense | that | I | have | indicated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 民众 | 和平 | 在 | 这 | 大的 | 和 | 一般的 | 感觉 | 那 | 我 | 有 | 表明的 |

.

:

.

它们就是我所指出的这种广义和普遍意义上的公共和平。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pʌblɪk] [feɪθ] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz]['ɑːnərəb(ə)l]

| They | are | the | public | faith | , | without | which | there | is | no | such | thing | as | honorable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 民众 | 信仰 | , | 没有 | 哪个 | 那里 | 是 | 不 | 这样的 | 事物 | 作为 | 光荣的 |

['næʃ(ə)nəl][laɪf] ;

| national | life | ; |
|---|---|---|
| 国家的 | 生活 | ; |

它们是公众的信仰，没有它们就没有光荣的民族生活；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] ,

| and | the | public | service | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 民众 | 服务 | , |

以及公共服务部门

[wɪtʃ] [ən'les] [pjʊr] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] [meɪks] [ɔːl][ðə; ði]['peɪgənz][ʌv; əv] [friː]

| which | unless | pure | and | strong | and | noble | makes | all | the | pagans | of | free |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 除非 | 纯的 | 和 | 强的 | 和 | 高贵 | 制作 | 全部 | 这 | 异教徒 | 的 | 自由的 |

['gʌvərnmənt] [bʌt; bət] ['dɔːgərəl] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ɪrz] .

| government | but | doggerel | in | our | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 政府 | 但 | 打油诗 | 在 | 我们的 | 耳朵 | . |

除非纯洁、强大、高尚，否则所有自由政府的异教徒在我们听来都不过是打油诗。

['wɪljəm] ['mækswel] ['evəts] .

| WILLIAM | MAXWELL | EVARTS | . |
|---|---|---|---|
| 威廉 | 麦克斯韦 | evarts | . |

威廉·麦克斯韦尔·埃瓦茨。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] ['selɪbreɪt] .

| From | " | The | Day | We | Celebrate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 这 | 天 | 我们 | 庆祝 | . |

出自《我们庆祝的日子》。

" [ɪn'diːd] , ['dʒent(ə)lmən] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [ˌfer'wel] [ə'dres] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [trʊθs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

| " | Indeed | , | gentlemen | , | Washington's | farewell | address | is | full | of | truths | important |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 的确 | , | 先生们 | , | 华盛顿的 | 告别 | 地址 | 是 | 满的 | 的 | 真相 | 重要的 |

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

| at | all | times | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 时代 | , |

“的确，先生们，华盛顿的告别演说充满了在任何时代都至关重要的真理。”

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

| and | particularly | deserving | consideration | at | the | present | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 特别 | 值得 | 考虑 | 在 | 这 | 展示 | . |

尤其值得在当前形势下予以考虑。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'gæsəti] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði]['fjuːtʃər] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][laɪk]

| With | a | sagacity | which | brought | the | future | before | him | , | and | made | it | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 睿智 | 哪个 | 带来 | 这 | 未来 | 前 | 他 | , | 和 | 制成 | 它 | 喜欢 |

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

| the | present | , |
|---|---|---|
| 这 | 展示 | , |

他拥有洞见，能够预见未来，并将其转化为现在的样子。

[hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði]['deɪndʒəz] [ðæt] ['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][moʊst]

| he | saw | and | pointed | out | the | dangers | that | even | at | this | moment | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 和 | 尖 | 出去 | 这 | 危险 | 那 | 甚至 | 在 | 这 | 片刻 | 最多 |

['ɪmɪnəntli] ['θret(ə)n] [ˌjuː 'es] .

| imminently | threaten | us | . |
|---|---|---|---|
| 即将 | 威胁 | 我们 | . |

他看到了并指出了此刻对我们构成最直接威胁的危险。

[aɪ]['hɑːrdli] [noʊ] [haʊ] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði]

| I | hardly | know | how | a | greater | service | of | that | kind | could | now | be | done | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 几乎 | 知道 | 如何 | 一个 | 更大的 | 服务 | 的 | 那 | 种类 | 可以 | 现在 | 是 | 完毕 | 到 | 这 |

[kə'mjuːnəti] [ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ] [rɪ'nuːd] [ænd; ənd][waɪd] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l]['peɪpər] ,

| community | than | by | a | renewed | and | wide | diffusion | of | that | admirable | paper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社区 | 比 | 经过 | 一个 | 更新 | 和 | 宽的 | 扩散 | 的 | 那 | 令人钦佩的 | 纸 | , |

我实在想不出还有什么比重新广泛发行这份优秀的报纸更能造福社会了。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːrnɪst] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ripə'rʊz] [ænd; ənd]

| and | an | earnest | invitation | to | every | man | in | the | country | to | reperuse | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 认真 | 邀请 | 到 | 每一个 | 男人 | 在 | 这 | 国家 | 到 | 重读 | 和 |

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] .

| consider | it | . |
|---|---|---|
| 考虑 | 它 | . |

并诚挚邀请全国每一位男士仔细阅读和思考。

[ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l]['mæksəmz][ɑːr; ər][ɪn'væljuəb(ə)l] ; [ɪts] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz] [tuː; tə] [lʌv] [ʌv; əv] ['kʌntri] [ænd; ənd]

| Its | political | maxims | are | invaluable | ; | its | exhortations | to | love | of | country | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 政治的 | 格言 | 是 | 无价 | ; | 它是 | 劝勉 | 到 | 爱 | 的 | 国家 | 和 |

[tuː; tə] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['sɪtəznz] ,

| to | brotherly | affection | among | citizens | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 兄弟般的 | 感情 | 之中 | 公民 | , |

它的政治格言弥足珍贵；它对爱国主义和公民间兄弟情谊的呼吁，

['tʌtʃɪŋ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lemnəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [əːdʒz] [ðə; ði] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv]['mɔːrəl]

| touching | ; | and | the | solemnity | with | which | it | urges | the | observance | of | moral |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 接触 | ; | 和 | 这 | 严肃 | 和 | 哪个 | 它 | 敦促 | 这 | 观察 | 的 | 道德 |

['duːtiz] ,

| duties | , |
|---|---|
| 职责 | , |

感人至深；以及它以庄严的语气敦促人们遵守道德义务。

[ænd; ənd] [ˌɪm'prɛsɪz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] , ['gɪvz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

| and | impresses | the | power | of | religious | obligation | , | gives | to | it | the | highest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 令人印象深刻 | 这 | 力量 | 的 | 宗教 | 义务 | , | 给予 | 到 | 它 | 这 | 最高 |

['kærəktər] [ʌv; əv]['truːli] [dɪs'ɪntrəstɪd] ,

| character | of | truly | disinterested | , |
|---|---|---|---|---|
| 特点 | 的 | 真的 | 无私的 | , |

并强调了宗教义务的力量，赋予其真正无私的最高品质，

[sɪn'sɪr] , [pə'rent(ə)l] [əd'vaɪs] .
**sincere , parental advice .**
真诚 , 父母 建议 .

真诚的父母建议。

['dænjəl] ['webstər] .
**DANIEL WEBSTER .**
丹尼尔 韦伯斯特 .

丹尼尔·韦伯斯特。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] .
**From " The Character of Washington .**
从 " 这 特点 的 华盛顿 .

摘自《华盛顿的性格》。

" [let] [noʊ][mæn] [der] , [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] , [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [dɪs'ɑːnər] ;
**" Let no man dare , when I am dead , to charge me with dishonor ;**
" 让 不 男人 敢 , 什么时候 我 是 死的 , 到 收费 我 和 羞辱 ;

“我死后，谁也别想指控我蒙羞；

[let] [noʊ][mæn] [əˈteɪnt] [maɪ] ['meməri] [baɪ] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['eni] [kɔːz]
**let no man attaint my memory by believing that I could have engaged in any cause**
让 不 男人 玷污 我的 记忆 经过 相信 那 我 可以 有 已订婚的 在 任何 原因
[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv] [maɪ] ['kʌntriːz] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ;
**but that of my country's liberty and independence ;**
但 那 的 我的 该国的 自由 和 独立 ;

任何人不得因相信我可能参与过除祖国自由和独立之外的任何事业而玷污我的名誉；

[ɔːr] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['plaɪənt] ['mɪnjən] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] [əˈpreʃn] [ɔːr]
**or that I could have become the pliant minion of power in the oppression or**
或者 那 我 可以 有 变得 这 柔韧的 小黄人 的 力量 在 这 压迫 或者
[ðə; ði] ['mizəriz] [ʌv; əv] [maɪ] ['kʌntriːmɪn] .
**the miseries of my countrymen .**
这 苦难 的 我的 同胞们 .

或者说，我可能沦为压迫同胞、让他们饱受苦难的权力奴仆。

[ðə; ði] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prəˈvɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] [spiːks] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [vjuːz] ;
**The proclamation of the provisional government speaks for our views ;**
这 公告 的 这 临时 政府 说话 为了 我们的 浏览 ;

临时政府的声明表达了我们的观点；

[noʊ] ['ɪnfərəns] [kæn; kən] [biː; bi] ['tɔːrtʃərd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['kaʊntənəns] - [ɔːr]
**no inference can be tortured from it to countenance barbarily or**
不 推理 能 是 受折磨 从 它 到 面容 - 或者
[dɪ'beɪsmənt] [æt; ət] [hoʊm] ,
**debasement at home ,**
贬值 在 家 ,

不能由此推断出支持在家中进行野蛮或堕落的行为。

[ɔːr] [səb'dʒekʃ(ə)n] , [hjuːˌmɪli'eɪʃn] , [ɔːr] ['tretʃəri] [frʌm; frəm] [əˈbrɔːd] .
**or subjection , humiliation , or treachery from abroad .**
或者 隶属 , 屈辱 , 或者 背信弃义 从 国外 .

或来自国外的奴役、羞辱或背叛。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [əˈpresər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt]
**I would not have submitted to a foreign oppressor for the same reason that**
我 会 不是 有 提交 到 一个 外国的 压迫者 为了 这 相同的 原因 那
[aɪ] [wʊd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['fɔːrən] [ænd; ənd] [dəˈmestɪk] [əˈpresər] ;
**I would resist the foreign and domestic oppressor ;**
我 会 抵抗 这 外国的 和 国内的 压迫者 ;

我不会屈服于外国压迫者，正如我会反抗外国和国内压迫者一样；

[ɪn][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv] ['fri:dəm] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [fɔ:t] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['θreʃhoʊld][ʌv; əv][maɪ]

| in | the | dignity | of | freedom | I | would | have | fought | upon | the | threshold | of | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 尊严 | 的 | 自由 | 我 | 会 | 有 | 战斗 | 之上 | 这 | 临界点 | 的 | 我的 |

['kʌntri] ,

| country | , |
|---|---|
| 国家 | , |

为了捍卫自由的尊严，我本会在祖国的门槛上战斗。

[ænd; ənd][ɪts] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd]['entər]['oʊnli][baɪ] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][maɪ] ['laɪfləs] [kɔ:rps] .

| and | its | enemy | should | enter | only | by | passing | over | my | lifeless | corpse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它是 | 敌人 | 应该 | 进入 | 仅有的 | 经过 | 通过 | 超过 | 我的 | 无生命 | 尸体 | . |

敌人只有跨过我的尸体才能进入。

[ˌeɪ 'em][aɪ] , [hu:] [lɪvd] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][maɪ] ['kʌntri] ,

| Am | I | , | who | lived | but | for | my | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 我 | , | WHO | 居住地 | 但 | 为了 | 我的 | 国家 | , |

我，一个只为祖国而活的人，难道不是吗?

[ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv][səb'dʒɛktɪd][maɪ'self][tu:; tə][ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒeləs] [ænd; ənd]

| and | who | have | subjected | myself | to | the | dangers | of | the | jealous | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 有 | 受 | 我 | 到 | 这 | 危险 | 的 | 这 | 嫉妒的 | 和 |

['wɑ:tʃfl] [ə'presər] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑ:ndɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] ['oʊnli][tu:; tə] [gɪv] [maɪ] ['kʌntri:mɪn]

| watchful | oppressor | and | the | bondage | of | the | grave | only | to | give | my | countrymen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 警惕 | 压迫者 | 和 | 这 | 束缚 | 的 | 这 | 严重 | 仅有的 | 到 | 给 | 我的 | 同胞们 |

[ðer; ðər] [raɪts] [ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] [hɜ:r; hər] [ˌɪndɪ'pendəns] — [ˌeɪ 'em][aɪ][tu:; tə][bi:; bi]['loʊdɪd]

| their | rights | and | my | country | her | independence | — | am | I | to | be | loaded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 权利 | 和 | 我的 | 国家 | 她 | 独立 | — | 是 | 我 | 到 | 是 | 已加载 |

[wɪð; wɪθ]['kæləmni][ænd; ənd][nɑ:t] ['sʌfərd] [tu:; tə] [rɪ'zent] [ɔ:r] [rɪ'pel][ˌaɪ 'ti:] ?

| with | calumny | and | not | suffered | to | resent | or | repel | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 诽谤 | 和 | 不是 | 遭受 | 到 | 怨恨 | 或者 | 击退 | 它 | ? |

我甘愿承受嫉妒监视者的危险和坟墓的束缚，只为给我的同胞争取权利，给我的国家争取独立——难道我要被诽谤，却不能愤慨或反击吗?

[noʊ] , [gɑ:d][fər'bɪd] !

| No | , | God | forbid | ! |
|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 上帝 | 禁止 | ! |

不，上帝保佑!

['rɑ:bərt] ['emɪt] .

| ROBERT | EMMET | . |
|---|---|---|
| 罗伯特 | 埃米特 | . |

罗伯特·埃米特。

[frʌm; frəm] " [spi:tʃ] [wen] ['ʌndər] ['sentəns] [ʌv; əv] [deθ] .

| From | " | Speech | when | under | Sentence | of | Death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 演讲 | 什么时候 | 在下面 | 句子 | 的 | 死亡 | . |

出自《被判处死刑时的演讲》。

" [wen] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['ju:nɪfɔ:rm][ænd; ənd][koʊ'hɪrənt]

| " | When | the | law | is | the | will | of | the | people | , | it | will | be | uniform | and | coherent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 这 | 法律 | 是 | 这 | 将要 | 的 | 这 | 人们 | , | 它 | 将要 | 是 | 制服 | 和 | 相干 |

;

;

;

“当法律体现人民的意志时，它就会是统一的、连贯的;

[bʌt; bət] [ˌflʌktʃu'eɪʃn] , [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] ,

| but | fluctuation | , | contradiction | , |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 波动 | , | 矛盾 | , |

但波动、矛盾

[ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ʌv; əv] ['kaunslz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ['ʌndər] [ðoʊz] ['gʌvərnmənts]
**and** **inconsistency** **of** **councils** **must** **be** **expected** **under** **those** **governments**
和 不一致 的 议会 必须 是 预期的 在下面 那些 政府

[wer] ['evri] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔ:rt] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][wʌn][ɪn][ðə; ði] [steɪt]
**where** **every** **evolution** **in** **the** **ministry** **of** **a** **court** **produces** **one** **in** **the** **State**
在哪里 每一个 进化 在 这 部 的 一个 法庭 产 一 在 这 状态

— [sʌtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:li] [ænd; ənd] [praɪd] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['ministəz] ,
**— such being the folly and pride of all ministers ,**
— 这样的 存在 这 蠢事 和 自豪 的 全部 部长们 ,

在这样的政府统治下，法院部门的每一次变动都会在国家层面产生相应的变动，因此，议会内部出现不一致是必然的——这就是所有部长们的愚蠢和傲慢。

[ðæt] [ðeɪ] ['evər] [pər'su:] ['meʒərz] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
**that** **they** **ever** **pursue** **measures** **directly** **opposite** **to** **those** **of** **their**
那 他们 曾经 追求 措施 直接地 对面的 到 那些 的 他们的

['pri:disesəz] .
**predecessors .**
前任 .

他们从未采取过与前任截然相反的措施。

[ 'sæmjuəl ]['ædəmz] .
**SAMUEL ADAMS .**
塞缪尔 亚当斯 .

塞缪尔·亚当斯。

[frʌm; frəm] " [ə'merɪkən] [ˌɪndɪ'pendəns] .
**From " American Independence .**
从 " 美国人 独立 .

摘自《美国独立》。

" [aɪ][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði][pæst][nɑ:t][ɪn] ['mælɪs] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['mælɪs] ,
**" I refer to the past not in malice , for this is no day for malice ,**
" 我 参考 到 这 过去的 不是 在 恶意 , 为了 这 是 不 天 为了 恶意 ,

我提及过去并非出于恶意，因为今天不是怀有恶意的时候。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tu:; tə] [pleɪs] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn] [frʌnt] [ðə; ði] ['grætɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['glɔ:riəs] [tʃeɪndʒ]
**but simply to place more distinctly in front the gratifying and glorious change**
但 简单地 到 地方 更多的 明显地 在 正面 这 可喜 和 辉煌 改变

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [bəuθ][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [waɪt] ['feloʊ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [ɑ:r'selvz] [ænd; ənd]
**which has come both to our white fellow citizens and ourselves and**
哪个 有 来 两个都 到 我们的 白色的 同伴 公民 和 我们自己 和

[tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ɔ:l][ə'pɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
**to congratulate all upon the contrast between now and then ,**
到 祝贺 全部 之上 这 对比 之间 现在 和 然后 ,

但仅仅是为了更清晰地展现我们白人同胞和我们自身所经历的令人欣慰和辉煌的变化，并祝贺所有人对今昔对比的欣喜之情。

[ðə; ði] [nu:] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ʌv; əv] ['fri:dəm] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] [tu:; tə][bəuθ]['reɪsɪz] ,
**the new dispensation of freedom with its thousand blessings to both races ,**
这 新的 豁免 的 自由 和 它是 千 祝福 到 两个都 种族 ,

新的自由秩序给两个种族带来了千般福祉，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['i:vəlz][tu:; tə][bəuθ]['reɪsɪz]
**and the old dispensation of slavery with its ten thousand evils to both races**
和 这 老的 豁免 的 奴隶制 和 它是 十 千 罪恶 到 两个都 种族

— [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .
**— white and black .**
— 白色的 和 黑色的 .

而旧的奴隶制度给白人和黑人两个种族带来了无数的罪恶。

[ɪn] [vjuː] , [ðen] , [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

| In | view | , | then | , | of | the | past | , | the | present | , | and | the | future | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 看法 | , | 然后 | , | 的 | 这 | 过去的 | , | 这 | 展示 | , | 和 | 这 | 未来 | , |

因此，纵观过去、现在和未来，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd][dɑːrk]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bɑːndɪdʒ][bɪ'haɪnd][juː 'es] , [ænd; ənd]

| with | the | long | and | dark | history | of | our | bondage | behind | us | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 长的 | 和 | 黑暗的 | 历史 | 的 | 我们的 | 束缚 | 在后面 | 我们 | , | 和 |

[wɪð; wɪθ] ['lɪbərti] ,

| with | liberty | , |
|---|---|---|
| 和 | 自由 | , |

随着漫长而黑暗的奴役历史被抛在身后，我们获得了自由，

['prɑːgres] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] , [aɪ] [ə'gen] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ][ə'pɑːn] [ðɪs]

| progress | and | enlightenment | before | us | , | I | again | congratulate | you | upon | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进步 | 和 | 启示 | 前 | 我们 | , | 我 | 再次 | 祝贺 | 你 | 之上 | 这 |

[ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd]['aʊər] .

| auspicious | day | and | hour | . |
|---|---|---|---|---|
| 吉祥 | 天 | 和 | 小时 | . |

在我们面前充满进步和启迪之际，我再次祝贺你们迎来这个吉祥的日子和时刻。

['fredrɪk] ['dʌgləs] .

| FREDERICK | DOUGLASS | . |
|---|---|---|
| 弗雷德里克 | 道格拉斯 | . |

弗雷德里克·道格拉斯。

[frʌm; frəm] " [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['friːdmənz] [mə'mɔːriəl]['mɑːnjumənt][tuː; tə]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]

| From | " | Inauguration | of | the | Freedmen's | Memorial | Monument | to | Abraham | Lincoln |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 就职典礼 | 的 | 这 | 自由民的 | 纪念馆 | 纪念碑 | 到 | 亚伯拉罕 | 林肯 |

.

:

.

摘自“亚伯拉罕·林肯自由民纪念碑落成典礼”。

" [ɪn][ɔːl]['pɑːpjələr]['tuːˌmʌlts][ðə; ði][wɜːrst][men] [ber] [ðə; ði] [sweɪ] [æt; ət][fɜːrst] .

| " | In | all | popular | tumults | the | worst | men | bear | the | sway | at | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 全部 | 受欢迎的 | 骚乱 | 这 | 最差 | 男人 | 熊 | 这 | 摇摆 | 在 | 第一的 | . |

“在所有民众骚乱中，最坏的人往往最先占据主导地位。”

['mɑːdərət] [ænd; ənd] [gʊd] [men][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['saɪlənt][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv]['mɑːdəsti] ,

| Moderate | and | good | men | are | often | silent | for | fear | of | modesty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓和 | 和 | 好的 | 男人 | 是 | 经常 | 沉默的 | 为了 | 害怕 | 的 | 谦逊 | , |

温和善良的人往往因为害怕谦虚而保持沉默。

[huː] [ɪn] [gʊd] [taɪm] [meɪ] [dɪ'kler] [ðəm'selvz] .

| who | in | good | time | may | declare | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 在 | 好的 | 时间 | 可能 | 宣布 | 他们自己 | . |

适时可公开声明。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['eni] ['prɑːpərti][tuː; tə] [luːz] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃntli] [ə'lɑːrmd] [ɔːl'redi] [æt; ət][ðə; ði]

| Those | who | have | any | property | to | lose | are | sufficiently | alarmed | already | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 有 | 任何 | 财产 | 到 | 失去 | 是 | 足够 | 惊慌 | 已经 | 在 | 这 |

['prɑːgres] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pʌblɪk] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [vaɪə'leɪʃnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evri] ['mænz] ['dwelɪŋ] ,

| progress | of | these | public | violences | and | violations | to | which | every | man's | dwelling | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进步 | 的 | 这些 | 民众 | 暴力 | 和 | 违规行为 | 到 | 哪个 | 每一个 | 男人的 | 住宅 | , |

那些拥有财产的人，对于这些公共暴力和侵犯行为的进展已经感到非常震惊，因为每个人的住所都受到了影响。

['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd]['prɑːpərti][ɑːr; ər] ['aʊərli] [ɪk'spoʊzd] .

| person | , | and | property | are | hourly | exposed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人 | , | 和 | 财产 | 是 | 每小时 | 裸露 | . |

人身和财产每小时都面临风险。

['nʌmbərz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [men] [ænd; ənd] [gʊd] ['sʌbdʒekts] [ɑ:r; ər] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ]
**Numbers** **of** **such** **valuable** **men** **and** **good** **subjects** **are** **ready** **and** **willing**
数字 的 这样的 有价值的 男人 和 好的 主题 是 准备好 和 愿意的
[tu:; tə] [dɪ'kler] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪn] [du:] [taɪm] ,
**to** **declare** **themselves** **for** **the** **support** **of** **government** **in** **due** **time** **,**
到 宣布 他们自己 为了 这 支持 的 政府 在 到期的 时间 ,

许多这样优秀的人才和善良的臣民都已准备好，并愿意在适当的时候表明自己对政府的支持。

[ɪf] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑ:t] [flɪŋ] [ə'weɪ] [ɪts] [oʊn] [ə'θɔ:rəti] .
**if** **government** **does** **not** **fling** **away** **its** **own** **authority** **.**
如果 政府 做 不是 一扔 离开 它是 自己的 权威 .

如果政府不放弃自己的权威的话。

[lɔ:rd] [ 'mænsfi:ld ] .
**LORD** **MANSFIELD** **.**
主 曼斯菲尔德 .

曼斯菲尔德勋爵。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [tu:; tə] [tæks] [ə'merɪkə] .
**From** **"** **The** **Right** **of** **England** **to** **Tax** **America** **.**
从 " 这 正确的 的 英格兰 到 税 美国 .

摘自《英国对美国征税的权利》。

" [ɪn] [ˌdʒʊrɪs'pru:d(ə)ns] , [wɪtʃ] [rɪ'lʌktəntli] [əd'mits] ['eni] [nu:] ['ædʒʌŋkt] ,
**"** **In** **jurisprudence** **,** **which** **reluctantly** **admits** **any** **new** **adjunct** **,**
" 在 法理 , 哪个 勉强 承认 任何 新的 附件 ,

“在法理学中，它通常不情愿地接受任何新的附属物，

[ænd; ənd] [kaʊnts] [ɪn] [ɪts] [treɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæmpi:ənz] ['redi] [tu:; tə] [raɪz] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ɪts]
**and** **counts** **in** **its** **train** **a** **thousand** **champions** **ready** **to** **rise** **in** **defense** **of** **its**
和 计数 在 它是 火车 一个 千 冠军 准备好 到 上升 在 防御 的 它是
['fɔ:mjuləriz] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [ru:lz] ,
**formularies** **and** **technical** **rules** **,**
处方集 和 技术的 规则 ,

其麾下拥有上千名捍卫其规则和技术规范的拥护者，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [hæz; həz] [bɪn] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
**the** **victory** **has** **been** **brilliant** **and** **decisive** **.**
这 胜利 有 到过 杰出的 和 决定性 .

这场胜利辉煌而彻底。

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [lɔ:] [hæv; həv] ['ji:ldɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz]
**The** **civil** **and** **the** **common** **law** **have** **yielded** **to** **the** **pressure** **of** **the** **times**
这 民用 和 这 常见的 法律 有 产生 到 这 压力 的 这 时代
,
**,**
,

民法和普通法都已屈服于时代压力。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ə'dɑ:ptɪd] [mʌtʃ] [wɪtʃ] [fə'lɑ:səfi] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [hæv; həv] [ˌrekə'mendɪd]
**and** **have** **adopted** **much** **which** **philosophy** **and** **experience** **have** **recommended**
和 有 已采用 很多 哪个 哲学 和 经验 有 受到推崇的
,
**,**
,

并采纳了许多哲学和经验所提倡的做法，

[ɔːl'ðəj][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ə'pɑːn][noʊ][test][ʌv; əv][ðə; ði] ['pændekt] [ænd; ənd] [kleɪmd] [noʊ] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm]

| altho | it | stood | upon | no | test | of | the | pandects | and | claimed | no | support | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 站立 | 之上 | 不 | 测试 | 的 | 这 | 泛语 | 和 | 声称 | 不 | 支持 | 从 |

[ðə; ði]['fjuːd(ə)l]['pɑːləti] .

| the | feudal | polity | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 封建 | 政体 | . |

虽然它没有经过任何经典的检验，也没有得到封建政权的支持。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [lɔː] , [æt; ət] [liːst] [soʊ][fɑːr][æz; əz] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,

| Commercial | law | , | at | least | so | far | as | England | and | America | are | concerned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 商业的 | 法律 | , | 在 | 至少 | 所以 | 远的 | 作为 | 英格兰 | 和 | 美国 | 是 | 担心的 | , |

至少就英国和美国而言，商法

[ɪz][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| is | the | creation | of | the | eighteenth | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 创建 | 的 | 这 | 第十八 | 世纪 | . |

是十八世纪的产物。

[ˌaɪ 'tiː]['stɑːrtɪd]['ɪntuː][laɪf][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][lɔːrd][ 'mænsfiːld ] , [ænd; ənd] ,

| It | started | into | life | with | the | genius | of | Lord | Mansfield | , | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 开始 | 进入 | 生活 | 和 | 这 | 天才 | 的 | 主 | 曼斯菲尔德 | , | 和 | , |

它诞生于曼斯菲尔德勋爵的天才构想，并且，

['gæðərɪŋ] [ɪn][ɪts] [kɔːrs] [wət'evər] [wʌz; wəz]['væljuəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['ɪnstɪˌtuːts] [ʌv; əv] ['fɔːrən]

| gathering | in | its | course | whatever | was | valuable | in | the | earlier | institutes | of | foreign |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采集 | 在 | 它是 | 课程 | 任何 | 曾是 | 有价值的 | 在 | 这 | 早些时候 | 机构 | 的 | 外国的 |

['kʌntriz] ,

| countries | , |
|---|---|
| 国家 | , |

在此过程中，它收集了外国早期机构中所有有价值的东西。

[hæd; həd] [rɪ'flektɪd] [bæk] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɪts] [oʊn] [suː'pɪriər] [laɪts] ,

| had | reflected | back | upon | them | its | own | superior | lights | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 反映 | 后退 | 之上 | 他们 | 它是 | 自己的 | 优越的 | 灯 | , |

它自身卓越的光芒映照在他们身上，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd] ['ɔrəkl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [wɜːrld] .

| so | as | to | become | the | guide | and | oracle | of | the | commercial | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 作为 | 到 | 变得 | 这 | 指导 | 和 | 神谕 | 的 | 这 | 商业的 | 世界 | . |

从而成为商业世界的向导和先知。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['stɔːri] .

| JOSEPH | STORY | . |
|---|---|---|
| 约瑟夫 | 故事 | . |

约瑟夫的故事。

[frʌm; frəm] " [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

| From | " | Characteristics | of | the | Age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 特征 | 的 | 这 | 年龄 | . |

摘自《时代特征》。

" [wen] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [juː; jʊ] [noʊ] [huːz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['sentrəl]

| " | When | that | history | comes | to | be | written | you | know | whose | will | be | the | central |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 那 | 历史 | 来 | 到 | 是 | 书面 | 你 | 知道 | 谁 | 将要 | 是 | 这 | 中央 |

[ænd; ənd]['prɑːmɪnənt] ['fɪgjər] .

| and | prominent | figure | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 著名的 | 数字 | . |

“当历史被书写的时候，你就知道谁将成为中心和突出的人物。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['mɪstər] . [ 'glædstəun ] [wɪl] [stænd] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [pɑː'sterəti] [æz; əz] [ðə; ði] ['gretɪst] [mæn]

| You | know | that | Mr | . | Gladstone | will | stand | out | before | posterity | as | the | greatest | man |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 那 | 先生 | . | 格拉德斯通 | 将要 | 站立 | 出去 | 前 | 后人 | 作为 | 这 | 最 | 男人 |

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] — [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [nɑːt] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['eləkwəns] ,

| of | his | time | — | remarkable | not | only | for | his | extraordinary | eloquence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 时间 | — | 卓越 | 不是 | 仅有的 | 为了 | 他的 | 非凡的 | 口才 | , |

你知道，格莱斯顿先生将作为他那个时代最伟大的人物而载入史册——他不仅以其非凡的口才而闻名，

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'bɪləti] , [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['stedfəst; fɑːst; -fæst] [ʌv; əv] ['pɜːrpəs] , [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz]

| for | his | great | ability | , | for | his | stedfastness | of | purpose | , | for | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他的 | 伟大的 | 能力 | , | 为了 | 他的 | 坚定不移 | 的 | 目的 | , | 为了 | 他的 |

[kən'strʌktɪv] [skɪl] ,

| constructive | skill | , |
|---|---|---|
| 建设性的 | 技能 | , |

因他卓越的才能、坚定的决心和精湛的建设性技能，

[bʌt; bət] [mɔːr] , [pər'hæps] , [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðiːz] , [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] ['kærəktər] ,

| but | more | , | perhaps | , | than | all | these | , | for | his | personal | character | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 更多的 | , | 也许 | , | 比 | 全部 | 这些 | , | 为了 | 他的 | 个人的 | 特点 | , |

但或许比所有这些都更重要的是，因为他的人格魅力。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [haɪ] [toʊn] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] ['pɔlitiz] [ænd; ənd]

| and | for | the | high | tone | that | he | has | introduced | into | our | polities | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 高的 | 语气 | 那 | 他 | 有 | 介绍 | 进入 | 我们的 | 政体 | 和 |

['pʌblɪk] [faɪf] .

| public | fife | . |
|---|---|---|
| 民众 | 法夫郡 | . |

以及他为我们的政治和公共生活带来的高尚情操。

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ðæt] [greɪt] [men] [ɑːr; ər] [laɪk] [greɪt] ['maʊntnz] ,

| I | sometimes | think | that | great | men | are | like | great | mountains | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有时 | 思考 | 那 | 伟大的 | 男人 | 是 | 喜欢 | 伟大的 | 山脉 | , |

我有时觉得伟人就像巍峨的高山。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [ə'priːʃieɪt] [ðer; ðər] ['mægnɪtuːd] [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tuː; tə]

| and | that | we | do | not | appreciate | their | magnitude | while | we | are | close | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 我们 | 做 | 不是 | 欣赏 | 他们的 | 震级 | 尽管 | 我们 | 是 | 关闭 | 到 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

我们身处其中时，往往意识不到它们的重要性。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [piːk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] ['taʊərz] [ə'bʌv]

| You | have | to | go | to | a | distance | to | see | which | peak | it | is | that | towers | above |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 到 | 去 | 到 | 一个 | 距离 | 到 | 看 | 哪个 | 顶峰 | 它 | 是 | 那 | 塔楼 | 多于 |

[ɪts] ['fɛloʊz] ;

| its | fellows | ; |
|---|---|---|
| 它是 | 伙伴们 | ; |

你必须走到远处才能看到哪座山峰高耸入云；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] ['mɪstər] .

| and | it | may | be | that | we | shall | have | to | put | between | us | and | Mr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 可能 | 是 | 那 | 我们 | 将 | 有 | 到 | 放 | 之间 | 我们 | 和 | 先生 | . |

[ 'glædstəun ] [ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [hiː; hi] [hæz; həz]

| Gladstone | a | space | of | time | before | we | shall | see | how | much | greater | he | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格拉德斯通 | 一个 | 空间 | 的 | 时间 | 前 | 我们 | 将 | 看 | 如何 | 很多 | 更大的 | 他 | 有 |

[bɪn] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pɛtətərz] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['paʊər] .

| been | than | any | of | his | competitors | for | fame | and | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到过 | 比 | 任何 | 的 | 他的 | 竞争对手 | 为了 | 名声 | 和 | 力量 | . |

或许我们需要与格莱斯顿先生保持一段时间的距离，才能看到他在名望和权力方面比任何竞争对手都伟大多少。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['tʃeɪmbərlɪn] .

| JOSEPH | CHAMBERLAIN | . |
|---|---|---|
| 约瑟夫 | 管家 | . |

约瑟夫·张伯伦。

[frʌm; frəm] " [ɑːn] ['lɪbərəl] [eɪmz] .

| From | " | On | Liberal | Aims | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 在 | 自由派 | 目标 | . |

摘自《论自由主义目标》。

" [let] [juː 'es]['nevər] [dɪ'sper] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .

| " | Let | us | never | despair | of | our | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 我们 | 绝不 | 绝望 | 的 | 我们的 | 国家 | . |

我们永远不要对我们的国家感到绝望。

['æktʃuəl]['iːvəlz][kæn; kən][biː; bi]['mɪtɪgeɪtɪd] ; [bæd] ['tendənsiz] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] [ə'saɪd] ;

| Actual | evils | can | be | mitigated | ; | bad | tendencies | can | be | turned | aside | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实际的 | 罪恶 | 能 | 是 | 缓解 | ; | 坏的 | 倾向 | 能 | 是 | 转向 | 旁边 | ; |

实际的罪恶可以减轻；不良倾向可以纠正；

[ðə; ði] ['bəːdənz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ; [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] [wɪl] [biː; bi]

| the | burdens | of | government | can | be | diminished | ; | productive | industry | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 负担 | 的 | 政府 | 能 | 是 | 减少 | ; | 生产力 | 行业 | 将要 | 是 |

[rɪ'nuːd] ;

| renewed | ; |
|---|---|
| 更新 | ; |

政府负担可以减轻；生产性产业将得到复兴；

[ænd; ənd][fruː'gæləti] [wɪl] [rɪ'per] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːsɔːrsɪz] .

| and | frugality | will | repair | the | waste | of | our | resources | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 节俭 | 将要 | 维修 | 这 | 浪费 | 的 | 我们的 | 资源 | . |

节俭能够弥补我们资源的浪费。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['goʊldən] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌns] [mɔːr] [rɪ'tɜːrn] ,

| Then | shall | the | golden | days | of | the | republic | once | more | return | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将 | 这 | 金的 | 天 | 的 | 这 | 共和国 | 一次 | 更多的 | 返回 | , |

届时，共和国的黄金时代必将再次到来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] ['prɑːspərəs] [ænd; ənd] ['hæpi] ,

| and | the | people | become | prosperous | and | happy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 变得 | 繁荣 | 和 | 快乐的 | , |

人民变得富裕幸福，

[ 'sæmjuəl ][dʒəʊnz] [ 'tildən ] .

| SAMUEL | JONES | TILDEN | . |
|---|---|---|---|
| 塞缪尔 | 琼斯 | 蒂尔登 | . |

塞缪尔·琼斯·蒂尔登。

[frʌm; frəm] " [ə'dres] [ɑːn] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [rɪ'fɔːrm] .

| From | " | Address | on | Administrative | Reform | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 地址 | 在 | 行政 | 改革 | . |

摘自《关于行政改革的讲话》。

" [hæd; həd]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [daɪd][frʌm; frəm]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['ɪlz][tuː; tə] [wɪtʃ] [fleʃ] [ɪz]

| " | Had | Abraham | Lincoln | died | from | any | of | the | numerous | ills | to | which | flesh | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有 | 亚伯拉罕 | 林肯 | 死亡 | 从 | 任何 | 的 | 这 | 很多的 | 疾病 | 到 | 哪个 | 肉 | 是 |

[er] ;

| heir | ; |
|---|---|
| 继承人 | ; |

"如果亚伯拉罕·林肯死于人类所能承受的众多疾病中的任何一种；

[hæd; həd][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðæt] [gʊd] [oʊld][eɪdʒ][tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['rɪgərəs] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ænd; ənd]

| had | he | reached | that | good | old | age | to | which | his | rigorous | constitution | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他 | 达到 | 那 | 好的 | 老的 | 年龄 | 到 | 哪个 | 他的 | 严格的 | 宪法 | 和 |

[hɪz; ɪz] ['tempərət] ['hæbɪts] [geɪv] ['prɑ:mɪs] ;

| his | temperate | habits | gave | promise | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 温带 | 习惯 | 给予 | 承诺 | ; |

他是否已经达到了他强健的体魄和节制的生活习惯所预示的那种高龄?

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜ:rk] ;

| had | he | been | permitted | to | see | the | end | of | his | great | work | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他 | 到过 | 允许 | 到 | 看 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 伟大的 | 工作 | ; |

如果他能亲眼看到自己伟大作品的完成;

[hæd; həd][ðə; ði] ['sɑ:ləm] ['kɜ:rt(ə)n][ʌv; əv] [deθ] [kʌm] [daʊn] [bʌt; bət]['grædʒuəli] ,

| had | the | solemn | curtain | of | death | come | down | but | gradually | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 这 | 庄严 | 窗帘 | 的 | 死亡 | 来 | 向下 | 但 | 逐步地 | , |

死亡的庄严帷幕缓缓落下，但渐渐地，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [hæv; həv] [bɪn] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [gri:f] [ænd; ənd] ['treʒərd] [hɪz; ɪz]

| we | should | still | have | been | smitten | with | a | heavy | grief | and | treasured | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 仍然 | 有 | 到过 | 迷恋 | 和 | 一个 | 重的 | 悲伤 | 和 | 珍藏 | 他的 |

[neɪm] ['lʌvɪŋli] .

| name | lovingly | . |
|---|---|---|
| 姓名 | 深情地 | . |

我们本应沉浸在深深的悲痛之中，并深情地珍视他的名字。

[bʌt; bət] ['daɪɪŋ] [æz; əz][hi:; hi][dɪd][daɪ] , [baɪ][ðə; ði] [red] [hænd][ʌv; əv] ['vaɪələns] ; [kɪld] ,

| But | dying | as | he | did | die | , | by | the | red | hand | of | violence | ; | killed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 垂死 | 作为 | 他 | 做过 | 死 | , | 经过 | 这 | 红色的 | 手 | 的 | 暴力 | ; | 被杀 | , |

但他死得如此惨烈，死于暴力之手；被杀害了。

[ə'sæsɪneɪt] , ['teɪkən][ɔ:f] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:rnɪŋ] , [nɑ:t][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] [heɪt] ,

| assassinated | , | taken | off | without | warning | , | not | because | of | personal | hate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被暗杀 | , | 已采取 | 离开 | 没有 | 警告 | , | 不是 | 因为 | 的 | 个人的 | 恨 | , |

被暗杀，毫无预警地被带走，并非出于个人仇恨。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɪ'deləti][tu:; tə]['ju:niən][ænd; ənd] ['lɪbərti] ,

| but | because | of | his | fidelity | to | Union | and | liberty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 因为 | 的 | 他的 | 忠诚 | 到 | 联盟 | 和 | 自由 | , |

但因为他忠于联邦和自由，

[hi:; hi][ɪz] ['dʌbli] [dɪr] [tu:; tə][ˌju: 'es][ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] ['preʃəs] [fər'evər] .

| he | is | doubly | dear | to | us | and | will | be | precious | forever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 双倍 | 亲爱的 | 到 | 我们 | 和 | 将要 | 是 | 宝贵的 | 永远 | . |

他对我们来说无比珍贵，并将永远是我们心中的宝贝。

['fredrɪk] ['dʌgləs] .

| FREDERICK | DOUGLASS | . |
|---|---|---|
| 弗雷德里克 | 道格拉斯 | . |

弗雷德里克·道格拉斯。

[frʌm; frəm] " [ɪˌnɔ:gjə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fri:dmənz] [mə'mɔ:riəl]['mɑ:njumənt][tu:; tə]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]

| From | " | Inauguration | of | the | Freedmen's | Memorial | Monument | to | Abraham | Lincoln |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 就职典礼 | 的 | 这 | 自由民的 | 纪念馆 | 纪念碑 | 到 | 亚伯拉罕 | 林肯 |

.

:

.

摘自"亚伯拉罕·林肯自由民纪念碑落成典礼"。

" [let] [ðɪs] [bi:; bi][æn; ən] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

| " | Let | this | be | an | occasion | of | joy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 这 | 是 | 一个 | 场合 | 的 | 喜悦 | . |

让这成为一件喜事吧。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi][soʊ] !
**Why should it not be so !**
为什么 应该 它 不是 是 所以 !

为什么不能这样呢!

[ɪz][nɑːt][ðə; ði]['hev(ə)n]['oʊvər][jʊr; jər] ['hedz] , [wɪtʃ] [hæz; həz][soʊ] [lɔːŋ] [bɪn] [kloʊðd] [ɪn] ['sækklɔːθ] ,
**Is not the heaven over your heads , which has so long been clothed in sackcloth ,**
是 不是 这 天堂 超过 你的 头部 , 哪个 有 所以 长的 到过 穿着衣服 在 麻布 ,

你们头顶上的天，岂不是披着麻衣许久吗?

[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][dɪs'kloʊz][ɪts] ['stɑːri] [ˌprinsi'pælitiz] [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪn] [jʊr; jər] ['pæθweɪ] ?
**beginning to disclose its starry principalities and illumine your pathway ?**
开始 到 透露 它是 繁星 公国 和 照亮 你的 路径 ?

开始展现它璀璨的星辰，照亮你的道路吗?

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['pɪtiləs] [stɔːrm] [wɪtʃ] ,
**Do you not see the pitiless storm which ,**
做 你 不是 看 这 无情 风暴 哪个 ,

你难道没看到那无情的风暴吗?

[hæz; həz][soʊ] [lɔːŋ] [bɪn] ['pɔːrɪŋ] [ɪts][reɪdʒ][ə'pɑːn][juː; jʊ] ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] ,
**has so long been pouring its rage upon you breaking away ,**
有 所以 长的 到过 浇注 它是 愤怒 之上 你 打破 离开 ,

它已经将怒火倾泻在你身上这么久，让你无法挣脱束缚，

[ænd; ənd][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [æz; əz] ['glɔːriəs] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ðə; ði]
**and a bow of promise as glorious as that which succeeded the**
和 一个 弓 的 承诺 作为 辉煌 作为 那 哪个 成功了 这
['eɪnʃənt] ['deljuːdʒ] ['spænɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] — [ə; eɪ]['toʊkən] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][taɪm] [ðə; ði]
**ancient deluge spanning the sky — a token that to the end of time the**
古老的 洪水 跨越 这 天空 — 一个 令牌 那 到 这 结尾 的 时间 这
['biləuz] [ʌv; əv]['predʒədɪs][ænd; ənd] [ə'preʃn] [ʃæl; ʃəl][noʊ] [mɔːr] ['kʌvər][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]
**billows of prejudice and oppression shall no more cover the earth to the**
波澜 的 偏见 和 压迫 将 不 更多的 覆盖 这 地球 到 这
[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [reɪs] ;
**destruction of your race ;**
破坏 的 你的 种族 ;

一道象征着希望的弓，如同古代洪水过后划破天际的弓一样辉煌——象征着直到时间的尽头，偏见和压迫的波涛将不再笼罩大地，毁灭你们的种族;

[bʌt; bət] [ 'siːdtaim ] [ænd; ənd]['hɑːrvɪst][ʃæl; ʃəl]['nevər][feɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbərər][ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðə; ði]
**but seedtime and harvest shall never fail , and the laborer shall eat the**
但 种子时间 和 收成 将 绝不 失败 , 和 这 劳动者 将 吃 这
[fruːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
**fruit of his hands .**
水果 的 他的 双手 .

但播种和收割永远不会停止，工人必能吃到他劳动所得的果实。

[ɪz][nɑːt][jʊr; jər] [kɔːz] [dɪ'veləpɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [sprɪŋ] ?
**Is not your cause developing like the spring ?**
是 不是 你的 原因 发展 喜欢 这 春天 ?

你们的事业难道不像春天一样蓬勃发展吗?

[jɔːrz] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['rɪgərəs] ['wɪntər] .
**Yours has been a long and rigorous winter .**
此致 有 到过 一个 长的 和 严格的 冬天 .

你们那里的冬天漫长而严酷。

[ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv] [kən'tempt] , [ðə; ði][frɔːst][ʌv; əv] [əd'vɜːrsəti] , [ðə; ði][blæst][ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] ,
**The chill of contempt , the frost of adversity , the blast of persecution ,**
这 寒意 的 鄙视 , 这 霜 的 逆境 , 这 爆炸 的 迫害 ,

蔑视的寒意，逆境的严霜，迫害的冲击，

[ðə; ði][stɔːrm][ʌv; əv] [əˈpreʃn] — [ɔːl][hæv; həv] [bɪn] [jɔːrz] .

| the | storm | of | oppression | — | all | have | been | yours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风暴 | 的 | 压迫 | — | 全部 | 有 | 到过 | 你的 | . |

压迫的风暴——这一切都是你的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈsʌbstəns] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] — [noʊ][ˈprɑːspekt][tuː; tə] [dɪˈlaɪt] [ðə; ði] [aɪ] [ɔːr]

| There | was | no | substance | to | be | found | — | no | prospect | to | delight | the | eye | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 物质 | 到 | 是 | 成立 | — | 不 | 前景 | 到 | 喜 | 这 | 眼睛 | 或者 |

[ɪnˈspaɪər][ðə; ði] [ˈdruːpɪŋ] [hɑːrt] — [noʊ][ˈgoʊldən] [reɪ] [tuː; tə] [ˈdɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [gluːm] .

| inspire | the | drooping | heart | — | no | golden | ray | to | dissipate | the | gloom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 启发 | 这 | 下垂 | 心 | — | 不 | 金的 | 射线 | 到 | 消散 | 这 | 愁云 | . |

这里找不到任何实质内容——没有令人赏心悦目的事物，也没有鼓舞低落心灵的希望——没有金色的光芒驱散阴霾。

[ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [dɪˈrɪʒn] [wɜːr; wər] [steɪd] [baɪ][noʊ] [ˈbæriər] , [bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] [briːtʃ]

| The | waves | of | derision | were | stayed | by | no | barrier | , | but | made | a | clear | breach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波浪 | 的 | 嘲笑 | 是 | 入住 | 经过 | 不 | 障碍 | , | 但 | 制成 | 一个 | 清除 | 违反 |

[ˈoʊvər][juː; jʊ] .

| over | you | . |
|---|---|---|
| 超过 | 你 | . |

嘲笑的浪潮没有受到任何阻碍，反而彻底淹没了你。

[bʌt; bət] [naʊ] — [θæŋks] [biː; bi][tuː; tə][gɑːd] !

| But | now | — | thanks | be | to | God | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | — | 谢谢 | 是 | 到 | 上帝 | ! |

但现在——感谢上帝!

[ðæt] [ˈdrɪri] [ˈwɪntər] [ɪz] [ˈræpɪdli] [ˈheɪsənɪŋ] [əˈweɪ] .

| that | dreary | winter | is | rapidly | hastening | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 凄凉 | 冬天 | 是 | 快速 | 加速 | 离开 | . |

漫长而阴冷的冬天正在迅速过去。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti][ɪz][ˈgoʊɪŋ] [ˈstedəli] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][tuː; tə][ɪts] [ˈziːnɪθ] ,

| The | sun | of | humanity | is | going | steadily | up | from | the | horizon | to | its | zenith | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 的 | 人类 | 是 | 去 | 稳步 | 向上 | 从 | 这 | 地平线 | 到 | 它是 | 天顶 | , |

人类的太阳正从地平线稳步升起，直至天顶。

[ˈgroʊɪŋ] [ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [braitə] , [ænd; ənd] [ˈmeltɪŋ] [ðə; ði][ˈfroʊz(ə)n] [ɜːrθ] [bɪˈniːθ] , [ɪts]

| growing | larger | and | brighter | , | and | melting | the | frozen | earth | beneath | , | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生长 | 更大的 | 和 | 更亮 | , | 和 | 融化 | 这 | 冷冻 | 地球 | 下面 | , | 它是 |

[ˈpaʊərf(ə)l] [ˈreɪz] .

| powerful | rays | . |
|---|---|---|
| 强大的 | 射线 | . |

越来越大，越来越亮，它强大的光芒融化了脚下冰冻的土地。

[ðə; ði][ˈdʒiːniəl] [ˈʃaʊɜ-z] [ʌv; əv] [rɪˈpentəns] [ɑːr; ər][ˈsɔːftli] [ˈfɔːlɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈbærən] [pleɪn] ;

| The | genial | showers | of | repentance | are | softly | falling | upon | the | barren | plain | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 和蔼可亲 | 淋浴 | 的 | 悔改 | 是 | 轻轻 | 坠落 | 之上 | 这 | 荒芜 | 清楚的 | ; |

忏悔的甘霖轻柔地洒落在荒芜的平原上;

[ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ɪz] [ˈbʌdɪŋ] [laɪk][ðə; ði][roʊz] ; [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [səkˈsiːdz] [ðə; ði][koʊts][ʌv; əv]

| the | wilderness | is | budding | like | the | rose | ; | the | voice | of | joy | succeeds | the | cotes | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 荒野 | 是 | 萌芽 | 喜欢 | 这 | 玫瑰 | ; | 这 | 嗓音 | 的 | 喜悦 | 成功 | 这 | 海岸 | 的 |

[wiː; wi] ;

| we | ; |
|---|---|
| 我们 | ; |

荒野如玫瑰般绽放；欢乐的声音取代了我们的声音;

[ænd; ənd][hoʊp] , [laɪk][ðə; ðɪ][lɑːrk] , [ɪz] [sɔːrɪŋ] ['ʌpwərd][ænd; ənd] ['wɔːblɪŋ] [hɪmz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt]

| and | hope | , | like | the | lark | , | is | soaring | upward | and | warbling | hymns | at | the | gate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 希望 | , | 喜欢 | 这 | 云雀 | , | 是 | 翱翔 | 向上 | 和 | 鸣唱 | 赞美诗 | 在 | 这 | 门 |

[ʌv; əv]['hev(ə)n] .

| of | heaven | . |
|---|---|---|
| 的 | 天堂 | . |

希望，就像云雀一样，翱翔天际，在天堂之门歌唱。

['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn] .

| WILLIAM | LLOYD | GARRISON | . |
|---|---|---|---|
| 威廉 | 劳埃德 | 驻军 | . |

威廉·劳埃德·加里森。

" [frʌm; frəm][wɜːrdz][ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] .

| " | From | Words | of | Encouragement | to | the | Opprest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 从 | 字 | 的 | 鼓励 | 到 | 这 | 压迫者 | . |

“从鼓励的话语到对受压迫者的慰问。”

" ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ʌv; əv]['riːz(ə)n] ;

| " | Listen | to | the | voice | of | justice | and | of | reason | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 听 | 到 | 这 | 嗓音 | 的 | 正义 | 和 | 的 | 原因 | ; |

听从正义和理性的声音；

[ˌaɪ 'tiː][kraɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt]['hjuːmən][d'ʒʌdʒmənts][ɑːr; ər]['nevər]['sɜːrt(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['wɔːrənt]

| it | cries | to | us | that | human | judgments | are | never | certain | enough | to | warrant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 哭泣 | 到 | 我们 | 那 | 人类 | 判决 | 是 | 绝不 | 肯定 | 足够的 | 到 | 保证 |

[sə'saɪəti][ɪn] ['gɪvɪŋ] [deθ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [kən'vɪktɪd] [baɪ] ['ʌðər] [men]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['erər] .

| society | in | giving | death | to | a | man | convicted | by | other | men | liable | to | error | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会 | 在 | 给予 | 死亡 | 到 | 一个 | 男人 | 已定罪 | 经过 | 其他 | 男人 | 容易 | 到 | 错误 | . |

它向我们发出警告：人类的判断永远不够可靠，不足以让社会对一个被其他可能犯错的人定罪的人处以死刑。

[hæd; həd][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ðɪ][moʊst]['pɜːrfɪkt][dʒuː'dɪʃəl]['sɪstəm] ; [hæd; həd][juː; jʊ][faʊnd][ðə; ðɪ]

| Had | you | imagined | the | most | perfect | judicial | system | ; | had | you | found | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 想象 | 这 | 最多 | 完美的 | 司法 | 系统 | ; | 有 | 你 | 成立 | 这 |

[moʊst] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['dʒʌdʒɪz] ,

| most | upright | and | enlightened | judges | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 直立 | 和 | 开明 | 法官 | , |

如果你设想过最完美的司法体系；如果你找到了最正直、最开明的法官，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔːr; fər] ['erər] [ɔːr]['predʒədɪs] .

| there | will | always | remain | some | room | for | error | or | prejudice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 总是 | 保持 | 一些 | 房间 | 为了 | 错误 | 或者 | 偏见 | . |

总会存在一些出错或产生偏见的余地。

[waɪ] ['ɪntərdɪkt][tuː; tə] [jɔːr'selvz] [ðə; ðɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ?

| Why | interdict | to | yourselves | the | means | of | reparation | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 禁令 | 到 | 你们自己 | 这 | 方法 | 的 | 赔偿 | ? |

你们为何要禁止自己使用赔偿手段?

[waɪ] [kən'dem] [jɔːr'self] [tuː; tə] ['paʊərləsnəs] [tuː; tə][help] ['ɪnəsns] ?

| Why | condemn | yourself | to | powerlessness | to | help | opprest | innocence | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 谴责 | 你自己 | 到 | 无力感 | 到 | 帮助 | 压迫者 | 无辜 | ? |

为什么要让自己陷入无能为力的境地，去帮助压迫无辜者?

[wʌt] [gʊd] [kæn; kən] [kʌm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sterəl] [rɪ'grets] , [ðiːz] [ɪ'luːsəri] [ˌrepə'reɪʃnz] [juː; jʊ][grænt]

| What | good | can | come | of | the | sterile | regrets | , | these | illusory | reparations | you | grant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 好的 | 能 | 来 | 的 | 这 | 无菌 | 遗憾 | , | 这些 | 虚幻 | 赔偿 | 你 | 授予 |

[tuː; tə][ə; eɪ][veɪn] [ʃeɪd] ,

| to | a | vain | shade | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 徒劳 | 阴影 | , |

你给予虚幻的阴影这些毫无意义的悔恨和虚假的补偿，又能带来什么好处呢?

[tuː; tə][ɪnˈsensəb(ə)l] ['æʃɪz] ?

| to | insensible | ashes | ? |
|---|---|---|---|
| 到 | 麻木不仁 | 灰烬 | ? |

化为灰烬?

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][sæd][ˌtestəˈməʊniːəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [təˈmerəti] [ʌv; əv][jʊr; jər]['piːn(ə)l] [lɔːz] .

| They | are | the | sad | testimonials | of | the | barbarous | temerity | of | your | penal | laws | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 伤心 | 用户评价 | 的 | 这 | 野蛮 | 鲁莽 | 的 | 你的 | 刑事 | 法律 | . |

这些是你们刑法野蛮肆虐的悲惨见证。

[tuː; tə][rɑːb][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv]['ekspiːˌeɪtɪŋ][hɪz; ɪz][kraɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [rɪˈpentəns]

| To | rob | the | man | of | the | possibility | of | expiating | his | crime | by | his | repentance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 抢 | 这 | 男人 | 的 | 这 | 可能性 | 的 | 到期 | 他的 | 犯罪 | 经过 | 他的 | 悔改 |

[ɔːr][baɪ][ækts][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ;

| or | by | acts | of | virtue | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 经过 | 行为 | 的 | 美德 | ; |

剥夺一个人通过忏悔或行善来赎罪的可能性;

[tuː; tə][kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] [wɪˈðaʊt] ['mɜːrsi] ['evri] [rɪˈtɜːrn] [tɔːrd] [ə; eɪ]['prɑːpər][laɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

| to | close | to | him | without | mercy | every | return | toward | a | proper | life | , | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 关闭 | 到 | 他 | 没有 | 怜悯 | 每一个 | 返回 | 朝向 | 一个 | 恰当的 | 生活 | , | 和 | 他的 |

[oʊn] [ɪˈstiːm] ;

| own | esteem | ; |
|---|---|---|
| 自己的 | 尊重 | ; |

毫不留情地切断他回归正常生活和重获尊重的每一个机会;

[tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz] [dɪˈsent] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪv] [stɪl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

| to | hasten | his | descent | , | as | it | were | , | into | the | grave | still | covered | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 趋 | 他的 | 下降 | , | 作为 | 它 | 是 | , | 进入 | 这 | 严重 | 仍然 | 涵盖 | 和 |

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [blɑːtʃ] ,

| the | recent | blotch | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 最近的 | 斑点 | , |

仿佛是为了加速他坠入那仍覆盖着新近污渍的坟墓,

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][kraɪm] , [ɪz][ɪn][maɪ] [aɪz] [ðə; ði][moʊst]['hɔːrəb(ə)l] [rɪˈfaɪnmənt] [ʌv; əv]['kruːəlti] .

| of | his | crime | , | is | in | my | eyes | the | most | horrible | refinement | of | cruelty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 犯罪 | , | 是 | 在 | 我的 | 眼睛 | 这 | 最多 | 可怕 | 精炼 | 的 | 残酷 | . |

在我看来,他所犯下的罪行是残忍程度最令人发指的。

[ˌmæksɪˈmiːliən] [məˈriː] ['izidɔː(r)] [ˌroʊbzˈpjɛr] .

| MAXIMILIEN | MARIE | ISIDORE | ROBESPIERRE | . |
|---|---|---|---|---|
| 马克西米利安 | 玛丽 | 伊西多尔 | 罗伯斯庇尔 | . |

马克西米连·玛丽·伊西多尔·罗伯斯庇尔。

[frʌm; frəm] " [əˈgenst] ['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .

| From | " | Against | Capital | Punishment | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 反对 | 首都 | 惩罚 | . |

摘自《反对死刑》。

" [ænd; ənd] [lʌv] , [jʌŋ] [men] , [lʌv] [ænd; ənd] ['venəreɪt] [ðə; ði][aɪˈdiːəl] .

| " | And | love | , | young | men | , | love | and | venerate | the | ideal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 爱 | , | 年轻的 | 男人 | , | 爱 | 和 | 崇敬 | 这 | 理想的 | . |

"年轻人啊,要热爱并崇敬理想。"

[ðə; ði][aɪˈdiːəl][ɪz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] .

| The | ideal | is | the | word | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 理想的 | 是 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | . |

理想就是上帝的旨意。

[haɪ] [əˈbʌv] ['evri] ['kʌntri] , [haɪ] [əˈbʌv] [hjuːˈmænəti] , [ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,

| High | above | every | country | , | high | above | humanity | , | is | the | country | of | the | spirit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高的 | 多于 | 每一个 | 国家 | , | 高的 | 多于 | 人类 | , | 是 | 这 | 国家 | 的 | 这 | 精神 | , |

凌驾于所有国家之上,凌驾于全人类之上,是精神的国度。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] ,

| the | city | of | the | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 城市 | 的 | 这 | 灵魂 | , |

灵魂之城

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ɑ:r; ər] ['breðrən] [hu:] [bɪ'li:v] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˌvaɪələ'bɪləti] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]

| in | which | all | are | brethren | who | believe | in | the | inviolability | of | thought | and | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 全部 | 是 | 弟兄们 | WHO | 相信 | 在 | 这 | 不可侵犯性 | 的 | 想法 | 和 | 在 | 这 |

['dɪgnəti] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [soʊl] ;

| dignity | of | our | immortal | soul | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 尊严 | 的 | 我们的 | 不朽 | 灵魂 | ; |

其中所有人都是兄弟，他们相信思想不可侵犯，相信我们不朽灵魂的尊严；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæptɪzəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [frə'tɜ:rnəti] [ɪz] ['mɑ:rtərdəm] .

| and | the | baptism | of | this | fraternity | is | martyrdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 洗礼 | 的 | 这 | 兄弟会 | 是 | 殉道 | . |

加入这个兄弟会的洗礼就是殉道。

[frʌm; frəm] [ðæt] [haɪ] [sfɪr] [sprɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [kæn; kən] [rɪ'di:m] [ðə; ði] ['pi:pəlz]

| From | that | high | sphere | spring | the | principles | which | alone | can | redeem | the | peoples |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 那 | 高的 | 领域 | 春天 | 这 | 原则 | 哪个 | 独自的 | 能 | 赎回 | 这 | 人民 |

.

:

.

只有从那崇高的境界中才能涌现出拯救世人的原则。

[ə'raɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ði:z] , [ænd; ənd] [nɑ:t] [frʌm; frəm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɔ:r]

| Arise | for | the | sake | of | these | , | and | not | from | impatience | of | suffering | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 这些 | , | 和 | 不是 | 从 | 不耐烦 | 的 | 痛苦 | 或者 |

[dred] [ʌv; əv] ['i:v(ə)l] .

| dread | of | evil | . |
|---|---|---|---|
| 恐惧 | 的 | 邪恶的 | . |

起来是为了这些，而不是因为不耐烦于苦难或害怕邪恶。

['æŋgər] , [praɪd] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] [prɑ:'sperəti] ,

| Anger | , | pride | , | ambition | , | and | the | desire | of | material | prosperity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 愤怒 | , | 自豪 | , | 志向 | , | 和 | 这 | 欲望 | 的 | 材料 | 繁荣 | , |

愤怒、骄傲、野心和对物质繁荣的渴望，

[ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] [ə'laɪk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ə'presəs] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ʃʊd; ʃəd]

| are | common | alike | to | the | peoples | and | their | oppressors | , | and | even | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 常见的 | 同样 | 到 | 这 | 人民 | 和 | 他们的 | 压迫者 | , | 和 | 甚至 | 应该 |

[ju:; jʊ] ['kɑ:ŋkər] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:; tə] - [deɪ] ,

| you | conquer | with | these | to | - | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 征服 | 和 | 这些 | 到 | - | 天 | , |

这些对于人民及其压迫者来说都是共同的，即使你今天凭借这些取得胜利，

[ju:; jʊ] [wʊd] [fɔ:l] [ə'gen] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ; [bʌt; bət] ['prɪnsəp(ə)lz] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [ə'loʊn] ,

| you | would | fall | again | to | - | morrow | ; | but | principles | belong | to | the | peoples | alone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 落下 | 再次 | 到 | - | 明天 | ; | 但 | 原则 | 属于 | 到 | 这 | 人民 | 独自的 | , |

明天你还会再次跌倒；但原则只属于人民。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ə'presəs] [kæn; kən] [faɪnd] [noʊ] [ɑ:rmz] [tu:; tə] [ə'poʊz] [ðem; ðəm] .

| and | their | oppressors | can | find | no | arms | to | oppose | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 压迫者 | 能 | 寻找 | 不 | 武器 | 到 | 反对 | 他们 | . |

他们的压迫者找不到任何武器来反抗他们。

[ə'dɔ:r] [ɪn'θu:ziæzəm] , [ðə; ði] [dri:mz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][soʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] ['ɜ:rli]
**Adore** **enthusiasm** **,** **the** **dreams** **of** **the** **virgin** **soul** **,** **and** **the** **visions** **of** **early**
崇拜 热情 , 这 梦境 的 这 处女 灵魂 , 和 这 愿景 的 早期的
[ju:θ] ,
**youth** **,**
青年 ,

热爱热情、纯真灵魂的梦想和青春早期的憧憬，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [pər'fju:m] [ʌv; əv]['pærədaɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [soʊl] [ri'teinz] [ɪn] ['isju:ɪŋ] [frʌm; frəm]
**for** **they** **are** **a** **perfume** **of** **paradise** **which** **the** **soul** **retains** **in** **issuing** **from**
为了 他们 是 一个 香水 的 天堂 哪个 这 灵魂 保留 在 发行 从
[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ɪts] [kri'eɪtər] .
**the** **hands** **of** **its** **Creator** **.**
这 双手 的 它是 创作者 .

因为它们是天堂的芬芳，是灵魂从造物主手中诞生时所保留的。

[rɪ'spekt] , [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] , [jʊr; jər] ['kɑ:nʃəns] ;
**Respect** **,** **above** **all** **things** **,** **your** **conscience** **;**
尊重 , 多于 全部 事物 , 你的 良心 ;

尊重你的良心，胜过一切；

[hæv; həv][ə'pɑ:n][jʊr; jər][lɪps][ðə; ði] [tru:θ] [ɪm'plæntɪd] [baɪ][gɑ:d][ɪn][jʊr; jər] ['hɑ:rts] , [ænd; ənd] ,
**have** **upon** **your** **lips** **the** **truth** **implanted** **by** **God** **in** **your** **hearts** **,** **and** **,**
有 之上 你的 嘴唇 这 真相 植入式 经过 上帝 在 你的 心 , 和 ,

要将神植入你们心中的真理说出口，并且

[waɪl] ['leɪbərɪŋ] [ɪn] ['hɑ:rməni] , ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ,
**while** **laboring** **in** **harmony** **,** **even** **with** **those** **who** **differ** **from** **you** **,**
尽管 劳动 在 和谐 , 甚至 和 那些 WHO 不同 从 你 ,

即使与那些与你意见相左的人，也要和谐共处，共同努力。

[ɪn][ɔ:l] [ðæt] [tendz] [tu:; tə][ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sɔɪl] ,
**in** **all** **that** **tends** **to** **the** **emancipation** **of** **our** **soil** **,**
在 全部 那 倾向于 到 这 解放 的 我们的 土壤 ,

凡是有助于解放我们土地的事情，

[jet] ['evər] [ber] [jʊr; jər] [oʊn] ['bænər] [ɪ'rekt] [ænd; ənd]['boʊldli]['prɑ:m(ə)lgeɪt][jʊr; jər] [oʊn] [feɪθ] .
**yet** **ever** **bear** **your** **own** **banner** **erect** **and** **boldly** **promulgate** **your** **own** **faith** **.**
然而 曾经 熊 你的 自己的 横幅 直立 和 大胆地 颁布 你的 自己的 信仰 .

然而，要始终高举自己的旗帜，勇敢地宣扬自己的信仰。

[dʒɪ'sɛpi] [mæt'tsi:ni:] .
**GIUSEPPE** **MAZZINI** **.**
朱塞佩 马志尼 .

朱塞佩·马齐尼。

[frʌm; frəm] " [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [men][ʌv; əv] ['ɪtəli] .
**From** **"** **To** **the** **Young** **Men** **of** **Italy** **.**
从 " 到 这 年轻的 男人 的 意大利 .

选自《致意大利青年》。

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [saʊθ] , [æz; əz] ['kɑ:ŋkər] [wi:; wi][mʌst; məst] ,
**"** **Even** **if** **we** **conquer** **the** **South** **,** **as** **conquer** **we** **must** **,**
" 甚至 如果 我们 征服 这 南 , 作为 征服 我们 必须 ,

“即使我们征服了南方，因为我们必须征服，

[ən'les] ['tʃeɪsnd] [baɪ]['vɪzəb(ə)l] [mis'fɔ:tʃənz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] , ['aʊər; ɑ:r] ['traɪʌmf] ['bri:dɪŋ]
**unless** **chastened** **by** **visible** **misfortunes** **in** **the** **North** **,** **our** **triumph** **breeding**
除非 受了教训 经过 可见的 不幸 在 这 北 , 我们的 胜利 选育
[ʌn'baʊndɪd] [kən'si:t] ,
**unbounded** **conceit** **,**
无界 自负 ,

除非北方发生的明显不幸事件能让我们有所收敛，否则我们的胜利只会滋生无止境的自负。

[wiː; wi] [plʌndʒ] [ðə; ði] [diːpər] [ɪn][ðə; ði]['vɔːrteks][ʌv; əv] [və'lʌptʃuəs] [prɑː'sperəti] , ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri]

| we | plunge | the | deeper | in | the | vortex | of | voluptuous | prosperity | , | our | country |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 暴跌 | 这 | 更深 | 在 | 这 | 涡流 | 的 | 丰满的 | 繁荣 | , | 我们的 | 国家 |

[fər'gɑːtn] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

| forgotten | by | the | people | , |
|---|---|---|---|---|
| 被遗忘的 | 经过 | 这 | 人们 | , |

我们越陷越深，陷入奢靡繁荣的漩涡，我们的国家被人民遗忘。

[ɪts] [ 'ɔnəz ] [ænd; ənd] ['dɪgnɪtiz] [ðə; ði][spɔːrt][ænd; ənd]['plʌndər] [ʌv; əv] ['evri] [neɪv] [ænd; ənd] [fuːl] [ðæt]

| its | honors | and | dignities | the | sport | and | plunder | of | every | knave | and | fool | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 荣誉 | 和 | 尊严 | 这 | 运动 | 和 | 掠夺 | 的 | 每一个 | 恶棍 | 和 | 傻子 | 那 |

[kæn; kən] [kɔːrt] [ɔːr][braɪb][ðə; ði][mɑːb] ,

| can | court | or | bribe | the | mob | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 法庭 | 或者 | 贿赂 | 这 | 暴民 | , |

它的荣誉和尊严，是每一个能够讨好或贿赂暴民的无赖和傻瓜的娱乐和掠夺。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [det] [rɪ'pjuːdiːˌeɪtid] , ['dʒʌstɪs] [ 'pəːtʃəst ] [ɪn][hɜːr; hər]['tɛmpəlz] [æz; əz] [lɔːz] [naʊ] [ɑːr; ər]

| the | national | debt | repudiated | , | justice | purchased | in | her | temples | as | laws | now | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家的 | 债务 | 被否认 | , | 正义 | 购买 | 在 | 她 | 寺庙 | 作为 | 法律 | 现在 | 是 |

[ɪn][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər] ,

| in | the | Legislature | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 立法机关 | , |

国家债务被拒付，正义在她的神庙中得以伸张，因为法律现在已经提交立法机关。

[ðə; ði][laɪf][ænd; ənd]['prɑːpərti] [ʌv; əv][noʊ][mæn] [seɪf] , [ðə; ði][læst]['relɪks][ʌv; əv]['pʌblɪk]['vɜːrtʃuː]

| the | life | and | property | of | no | man | safe | , | the | last | relics | of | public | virtue |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生活 | 和 | 财产 | 的 | 不 | 男人 | 安全的 | , | 这 | 最后的 | 遗物 | 的 | 民众 | 美德 |

[dɪ'strɔɪd] ,

| destroyed | , |
|---|---|
| 损毁 | , |

任何人的生命和财产都得不到保障，公共美德的最后遗迹也被摧毁殆尽。

['ænərki] [wɪl] [reɪn] [ə'mɪd][juːnɪ'vɜːrs(ə)l]['ruːɪn] .

| anarchy | will | reign | amid | universal | ruin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 无政府状态 | 将要 | 在位 | 之中 | 普遍的 | 废墟 | . |

全球毁灭，无政府状态将席卷而来。

['dænjəl] ['doʊɜ˞ti, 'dɑːgɜ˞ti] .

| DANIEL | DOUGHERTY | . |
|---|---|---|
| 丹尼尔 | 多尔蒂 | . |

丹尼尔·多尔蒂。

[frʌm; frəm] " [ə'dres] [ɑːn][ðə; ði]['perɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

| From | " | Address | on | the | Perils | of | the | Republic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 地址 | 在 | 这 | 危险 | 的 | 这 | 共和国 | . |

摘自《论共和国的危险》。

" [tuː; tə] [kən'kluːd] " [haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['maɪti] ['fɔːlən] !

| " | To | conclude | " | How | are | the | mighty | fallen | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 到 | 结束 | " | 如何 | 是 | 这 | 强大的 | 倒下 | ! |

“总而言之，‘伟大的人怎么会堕落了！’”

" ['fɔːlən] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['desəleɪtɪŋ] [hænd][ʌv; əv] [deθ] .

| " | Fallen | before | the | desolating | hand | of | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 倒下 | 前 | 这 | 荒凉的 | 手 | 的 | 死亡 | . |

“倒在了死神的无情魔爪之下。”

[ə'læs] , [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] !

| Alas | , | the | ruins | of | the | tomb | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 唉 | , | 这 | 废墟 | 的 | 这 | 墓 | ! |

唉，只剩下陵墓的废墟了！

[ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɑːr; ər][æn; ən]['embləm][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ;

| The | ruins | of | the | tomb | are | an | emblem | of | the | ruins | of | the | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 废墟 | 的 | 这 | 墓 | 是 | 一个 | 徽 | 的 | 这 | 废墟 | 的 | 这 | 世界 | ; |

陵墓的废墟象征着世界的废墟;

[wen] [nɑːt][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['juːnɪvɜːrs] , [ɔːl'redi] ['mɑːrd] [baɪ][sɪn][ænd; ənd]

| when | not | an | individual | , | but | a | universe | , | already | marred | by | sin | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 不是 | 一个 | 个人 | , | 但 | 一个 | 宇宙 | , | 已经 | 受损 | 经过 | 罪 | 和 |

['heɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn] ,

| hastening | to | dissolution | , |
|---|---|---|---|
| 加速 | 到 | 溶解 | , |

当并非个体，而是一个已被罪恶玷污并加速走向毁灭的宇宙时，

[ʃæl; ʃəl]['ægənaɪz][ænd; ənd][daɪ] !

| shall | agonize | and | die | ! |
|---|---|---|---|---|
| 将 | 烦恼 | 和 | 死 | ! |

必将痛苦死去!

[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][jʊr; jər] [θɔːts] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] , [fɪks] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɑːn]

| Directing | your | thoughts | from | the | one | , | fix | them | for | a | moment | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导演 | 你的 | 想法 | 从 | 这 | 一 | , | 使固定 | 他们 | 为了 | 一个 | 片刻 | 在 |

[ðə; ði] ['ʌðər] .

| the | other | . |
|---|---|---|
| 这 | 其他 | . |

将你的思绪从一个地方转移到另一个地方，片刻之后再集中注意力。

[æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [siːn] , [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kə'tæstrəfi] [ʌv; əv]['neɪtʃər] ,

| Anticipate | the | concluding | scene | , | the | final | catastrophe | of | nature | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 预料 | 这 | 总结 | 场景 | , | 这 | 最终的 | 灾难 | 的 | 自然 | , |

预想一下最终的场景，大自然的最终灾难，

[wen] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][mæn][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [siːn] [ɪn]['hev(ə)n] ;

| when | the | sign | of | the | Son | of | man | shall | he | seen | in | heaven | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 符号 | 的 | 这 | 儿子 | 的 | 男人 | 将 | 他 | 已见 | 在 | 天堂 | ; |

人子的兆头何时会在天上显现?

[wen] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][mæn][hɪm'self][ʃæl; ʃəl] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

| when | the | Son | of | man | Himself | shall | appear | in | the | glory | of | his | Father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 儿子 | 的 | 男人 | 他本人 | 将 | 出现 | 在 | 这 | 荣耀 | 的 | 他的 | 父亲 | , |

当人子亲自在父的荣耀中显现的时候，

[ænd; ənd][send] [fɔːrθ] ['dʒʌdʒmənt]['ʌntəˌʌntu] ['vɪktəri] .

| and | send | forth | judgment | unto | victory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发送 | 前进 | 判断 | 到 | 胜利 | . |

并施行审判，使之得胜。

[ðə; ði]['faɪəri] [ˌdesə'leɪʃn] [ɪn'veləps] [taʊnz] , ['pæləs] , [ænd; ənd] ['fɔːtrisiz] ; [ðə; ði] [ 'hevəns ] [pæs]

| The | fiery | desolation | envelops | towns | , | palaces | , | and | fortresses | ; | the | heavens | pass |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火热 | 荒凉 | 信封 | 城镇 | , | 宫殿 | , | 和 | 堡垒 | ; | 这 | 天 | 经过 |

[ə'weɪ] !

| away | ! |
|---|---|
| 离开 | ! |

烈焰焚城，城镇、宫殿、堡垒尽毁；天地消逝!

[ðə; ði] [ɜːrθ] [melts] !

| the | earth | melts | ! |
|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 融化 | ! |

地球融化了!

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðoʊz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ɑ:rt] [wɪtʃ] ['eɪdʒɪz] [hi:pt] [ɑ:n]['eɪdʒɪz][hæv; həv]
**and** **all** **those** **magnificent** **productions** **of** **art** **which** **ages** **heaped** **on** **ages** **have**
和 全部 那些 壮丽 作品 的 艺术 哪个 年龄 堆积如山 在 年龄 有
[riəd] [ʌp][ɑ:r; ər][ɪn][wʌn]['ɔ:f(ə)l] [deɪ] [rɪ'djʊst] [tu:; tə] ['æʃɪz] .
**reared** **up** **are** **in** **one** **awful** **day** **reduced** **to** **ashes** **.**
饲养 向上 是 在 一 可怕 天 减少 到 灰烬 .

而那些历经岁月沉淀的伟大艺术作品，却在可怕的一天化为灰烬。

[ɪ'lɪfəlɪt] ['nɑ:t] .
**ELIPHALET** **NOTT** **.**
埃利法莱特 诺特 .

埃利法莱特·诺特。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜ:rmən] " [ɑ:n][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər]['hæmɪltən] . "
**From** **the** **sermon** **"** **On** **the** **Death** **of** **Alexander** **Hamilton** **.** **"**
从 这 讲道 " 在 这 死亡 的 亚历山大 汉密尔顿 . "

摘自《论亚历山大·汉密尔顿之死》的布道词。

" ['westwərd] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['empaɪər] [teɪks] [ɪts] [weɪ] ;
**"** **Westward** **the** **course** **of** **empire** **takes** **its** **way** **;**
" 向西 这 课程 的 帝国 需要 它是 方式 ;

“帝国的扩张之路向西延伸；

[ðə; ði] [fɔ:r] [fɜ:rst][ækts] [ɔ:l'redi] [pæst] ,
**The** **four** **first** **acts** **already** **past** **,**
这 四 第一的 行为 已经 过去的 ,

前四幕已经过去了，

[ə; eɪ] [fɪfθ] [ʃæl; ʃəl][kloʊz][ðə; ði]['drɑ:mə][wɪð; wɪθ][ðə; ði][deɪ] :
**A** **fifth** **shall** **close** **the** **drama** **with** **the** **day** **:**
一个 第五 将 关闭 这 戏剧 和 这 天 :

第五幕将为这一天画上句号：

['taɪmz] ['nəublist] ['ɔ:fsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði][læst] .
**Time's** **noblest** **offspring** **is** **the** **last** **.**
时间 最高贵 后代 是 这 最后的 .

时间最伟大的后代是最后一个。

" [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['prɑ:fəsi] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] ['oʊnli][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ]
**"** **This** **extraordinary** **prophecy** **may** **be** **considered** **only** **as** **the** **result** **of** **long**
" 这 非凡的 预言 可能 是 经过考虑的 仅有的 作为 这 结果 的 长的
['fɔ:rsaɪt] [ænd; ənd] [ʌn'kɑ:mən] [sə'gæsəti] ;
**foresight** **and** **uncommon** **sagacity** **;**
远见 和 罕见 睿智 ;

“这一非凡的预言只能被认为是远见卓识和非凡智慧的结果；

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rsaɪt] [ænd; ənd][sə'gæsəti]['stɪmjuleɪtɪd] , [ˌnevərðə'les] , [baɪ][ɪk'saɪtɪd] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd]
**of** **a** **foresight** **and** **sagacity** **stimulated** **,** **nevertheless** **,** **by** **excited** **feeling** **and**
的 一个 远见 和 睿智 刺激 , 尽管如此 , 经过 兴奋的 感觉 和
[haɪ] [ɪn'θu:ziæzəm] .
**high** **enthusiasm** **.**
高的 热情 .

具有远见卓识和敏锐洞察力，但同时也受到激动的情感和高度热情的激发。

[soʊ] [klɪr] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ə'merɪkə] [wʊd] [bɪ'kʌm] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['faʊndɪd] [ɑ:n] [skwer]
**So** **clear** **a** **vision** **of** **what** **America** **would** **become** **was** **not** **founded** **on** **square**
所以 清除 一个 想象 的 什么 美国 会 变得 曾是 不是 创立 在 正方形
[maɪlz] ,
**miles** **,**
英里 ,

因此，对美国未来走向的清晰愿景并非建立在土地面积之上。

[ɔːr][ɑːn] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈnʌmbərz] , [ɔːr][ɑːn] [ˈeni] [ˈkɑːmən] [lɔːz] [ʌv; əv] [stəˈtɪstɪks] .

| or | on | existing | numbers | , | or | on | any | common | laws | of | statistics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 现存的 | 数字 | ，或者 | 在 | 任何 | 常见的 | 法律 | 的 | 统计数据 | 。 |

或者基于现有数字，或者基于任何常见的统计学规律。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnˈtuːɪtɪv] [glæns] [ˈɪntuː][fjuˈtʊrəti] ; [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [kənˈsepʃ(ə)n] ,

| It | was | an | intuitive | glance | into | futurity | ; | it | was | a | grand | conception | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 直觉的 | 瞥一眼 | 进入 | 未来 | ； | 它 | 曾是 | 一个 | 盛大 | 概念 | ， |

这是对未来的一种直觉式的展望；这是一个宏伟的构想。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðərˈtuː] [soʊ] [ˈhoʊpləsli] [mɪsˈmænɪdʒd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈspekt][tuː; tə][goʊ]

| which | they | have | hitherto | so | hopelessly | mismanaged | , | you | must | expect | to | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 有 | 迄今为止 | 所以 | 绝望地 | 管理不善 | ， | 你 | 必须 | 预计 | 到 | 去 |

[ɑːn][frʌm; frəm][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːrs] ;

| on | from | had | to | worse | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 从 | 有 | 到 | 更糟 | ； |

他们迄今为止对此事处理得如此糟糕，你只能预料到情况会从糟糕变得更糟；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈspekt][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [preˈstiːʒ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rɪˈteɪn] ;

| you | must | expect | to | lose | the | little | prestige | which | you | retain | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 预计 | 到 | 失去 | 这 | 小的 | 声望 | 哪个 | 你 | 保持 | ； |

你必须做好失去你所剩无几的声望的准备；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈspekt][tuː; tə][faɪnd][ɪn] [ˈʌðər] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]

| you | must | expect | to | find | in | other | portions | of | the | world | the | results | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 预计 | 到 | 寻找 | 在 | 其他 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | 这 | 结果 | 的 | 这 |

['loʊər] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ]['ɑːkjupaɪ][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ;

| lower | consideration | that | you | occupy | in | the | eyes | of | mankind | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 降低 | 考虑 | 那 | 你 | 占据 | 在 | 这 | 眼睛 | 的 | 人类 | ； |

你必须预料到，在世界其他地方，你会因为你在世人眼中地位低下而遭受相应的后果；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] , [ɑːn] , [dɪˈgriː] [baɪ] [dɪˈgriː] , [step][baɪ][step] ,

| you | must | expect | to | be | drawn | , | on | , | degree | by | degree | , | step | by | step | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 预计 | 到 | 是 | 绘制 | ， | 在 | ， | 程度 | 经过 | 程度 | ， | 步 | 经过 | 步 | ， |

你必须做好被一步一步、逐渐吸引的准备。

['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['plɔːzəb(ə)l][iksˈkjuːziz] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['haɪli] [ˌfɪlənˈθrɑːpɪk]

| under | the | cover | of | plausible | excuses | , | under | the | cover | of | highly | philanthropic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 覆盖 | 的 | 合情合理 | 借口 | ， | 在下面 | 这 | 覆盖 | 的 | 高度 | 慈善 |

['sentɪmənts] ,

| sentiments | , |
|---|---|
| 情感 | ， |

在看似合理的借口掩护下，在高度慈善情怀的掩护下，

[tuː; tə] [ɪˈrepərəb(ə)l] [dɪˈzæstər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪsˈgreɪs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

| to | irreparable | disasters | , | and | to | disgrace | that | it | will | be | impossible | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 无法弥补的 | 灾难 | ， | 和 | 到 | 耻辱 | 那 | 它 | 将要 | 是 | 不可能的 | 到 |

[ɪˈfeɪs] .

| efface | . |
|---|---|
| 抹去 | 。 |

造成无法挽回的灾难，以及无法抹去的耻辱。

[lɔːrd] [ ˈsɔːlzbəri ] .

| LORD | SALISBURY | . |
|---|---|---|
| 主 | 索尔兹伯里 | 。 |

索尔兹伯里勋爵。

[frʌm; frəm] " [spiːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [əˈbændənmənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['gɔːrdn] .

| From | " | Speech | on | the | Abandonment | of | General | Gordon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 演讲 | 在 | 这 | 放弃 | 的 | 一般的 | 戈登 | 。 |

摘自《关于戈登将军被抛弃的演讲》。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːrd(ə)n][ˌem 'iː] , ['dʒent(ə)lmən] ,

| " | You | will | pardon | me | , | gentlemen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 将要 | 赦免 | 我 | , | 先生们 | , |

"请各位先生原谅，

[ɪf] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['rɪgərəs] [skə'læstɪk] [ruːl] ;

| if | I | say | I | think | that | we | have | need | of | a | more | rigorous | scholastic | rule | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 说 | 我 | 思考 | 那 | 我们 | 有 | 需要 | 的 | 一个 | 更多的 | 严格的 | 学术 | 规则 | ; |

如果我说我认为我们需要更严格的经院哲学规则；

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'setɪsɪzəm] , [aɪ] [miːn] , [æz; əz]['oʊnli][ðə; ði] ['hɑːrdiˌhʊd] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

| such | an | asceticism | , | I | mean | , | as | only | the | hardihood | and | devotion | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 禁欲主义 | , | 我 | 意思是 | , | 作为 | 仅有的 | 这 | 坚韧 | 和 | 虔诚 | 的 | 这 |

['skɑːlər] [hɪm'self] [kæn; kən] [ɪn'fɔːrs] .

| scholar | himself | can | enforce | . |
|---|---|---|---|---|
| 学者 | 他自己 | 能 | 执行 | . |

我的意思是，这种苦行，只有学者自身的坚韧和奉献精神才能做到。

[wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] — [ə; eɪ] [θɪn] , ['plɔːzəb(ə)l] , [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]

| We | live | in | the | sun | and | on | the | surface | — | a | thin | , | plausible | , | superficial |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 居住 | 在 | 这 | 太阳 | 和 | 在 | 这 | 表面 | — | 一个 | 薄的 | , | 合情合理 | , | 浅 |

[ɪg'zɪstəns] ,

| existence | , |
|---|---|
| 存在 | , |

我们生活在阳光下，生活在表面——一种肤浅、似是而非、流于表面的存在。

[ænd; ənd] [tɔːk] [ʌv; əv] [mjuːz] [ænd; ənd] ['prɑːfɪt] , [ʌv; əv][ɑːrt][ænd; ənd][krɪ'eɪʃ(ə)n] .

| and | talk | of | muse | and | prophet | , | of | art | and | creation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 讲话 | 的 | 沉思 | 和 | 先知 | , | 的 | 艺术 | 和 | 创建 | . |

谈论缪斯和先知，谈论艺术和创造。

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] ['frɪvələs] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] , [haʊ] [kæn; kən] ['greɪtnəs]

| But | out | of | our | shallow | and | frivolous | way | of | life | , | how | can | greatness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 出去 | 的 | 我们的 | 浅的 | 和 | 轻浮 | 方式 | 的 | 生活 | , | 如何 | 能 | 伟大 |

['evər] [groʊ] ?

| ever | grow | ? |
|---|---|---|
| 曾经 | 生长 | ? |

但是，在我们这种肤浅轻浮的生活方式中，伟大又怎能诞生呢?

[kʌm] [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd][biː; bi] [dʌm] .

| Come | now | , | let | us | go | and | be | dumb | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 现在 | , | 让 | 我们 | 去 | 和 | 是 | 哑的 | . |

来吧，让我们去犯傻吧。

[let] [ˌjuː 'es][sɪt][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][hændz][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [maʊðz] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ɔː'stɪr] , [pɪˌθægə'riːən]

| Let | us | sit | with | our | hands | on | our | mouths | , | a | long | , | austere | , | Pythagorean |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 坐 | 和 | 我们的 | 双手 | 在 | 我们的 | 嘴 | , | 一个 | 长的 | , | 简朴 | , | 毕达哥拉斯 |

['lʌstrəm] .

| lustrum | . |
|---|---|
| 五年 | . |

让我们双手捂嘴静坐，度过漫长而严酷的毕达哥拉斯式五年。

[let] [ˌjuː 'es][lɪv; laɪv][ɪn]['kɔːrnərz][ænd; ənd][duː] [tʃɔːrz] , [ænd; ənd] ['sʌfər] , [ænd; ənd] [wiːp] , [ænd; ənd]

| Let | us | live | in | corners | and | do | chores | , | and | suffer | , | and | weep | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 居住 | 在 | 角落 | 和 | 做 | 家务 | , | 和 | 遭受 | , | 和 | 哭泣 | , | 和 |

[drʌdʒ] ,

| drudge | , |
|---|---|
| 苦力 | , |

让我们躲在角落里做家务，受苦，哭泣，辛劳，

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [ænd; ənd] ['hɑːrts] [ðæt] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːrd] .
**with** **eyes** **and** **hearts** **that** **love** **the** **Lord** **.**
和 眼睛 和 心 那 爱 这 主 .

用爱主的眼睛和心灵。

['saɪləns] , [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [ɔː'sterəti] , [meɪ] [pɪrs] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['grændʒər][ænd; ənd]['siːkrət][ʌv; əv]
**Silence** **,** **seclusion** **,** **austerity** **,** **may** **pierce** **deep** **into** **the** **grandeur** **and** **secret** **of**
沉默 , 隔离 , 紧缩政策 , 可能 刺穿 深的 进入 这 宏伟 和 秘密 的
['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] ,
**our** **being** **,**
我们的 存在 ,

沉默、隐居、苦行，或许能深入探寻我们存在的宏伟与秘密。

[ænd; ənd][soʊ] ['lɪvɪŋ] [brɪŋ] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv]['sekjələr] ['dɑːrknəs] [ðə; ði] [sə'blimitiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrəl]
**and** **so** **living** **bring** **up** **out** **of** **secular** **darkness** **the** **sublimities** **of** **the** **moral**
和 所以 活的 带来 向上 出去 的 世俗 黑暗 这 崇高 的 这 道德
[ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
**constitution** **.**
宪法 .

因此，生活使道德结构的崇高性从世俗的黑暗中浮现出来。

[haʊ] [miːn] [tuː; tə][goʊ] ['bleɪzɪŋ] , [ə; eɪ] ['gɔːdi] ['bʌtərflaɪ] , [ɪn]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ɔːr][pə'lɪtɪk(ə)l] [sə'luːn] ,
**How** **mean** **to** **go** **blazing** **,** **a** **gaudy** **butterfly** **,** **in** **fashionable** **or** **political** **saloons** **,**
如何 意思是 到 去 炽烈 , 一个 艳丽的 蝴蝶 , 在 时髦 或者 政治的 酒吧 ,

在时尚或政治场所里，像一只艳丽的蝴蝶一样耀眼夺目，是多么卑鄙啊！

[ðə; ði] [fuːl] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , [ðə; ði] [fuːl] [ʌv; əv][ˌnoʊtə'raɪəti] , [ə; eɪ]['tɑːpɪk][fɔːr; fər] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ə; eɪ]
**the** **fool** **of** **society** **,** **the** **fool** **of** **notoriety** **,** **a** **topic** **for** **newspapers** **,** **a**
这 傻子 的 社会 , 这 傻子 的 恶名 , 一个 话题 为了 报纸 , 一个
[piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] ,
**piece** **of** **the** **street** **,**
片 的 这 街道 ,

社会的笑柄，恶名昭彰的笑柄，报纸上的谈资，街头巷尾的笑柄

[ænd; ənd] [ 'fɔːfitiŋ ] [ðə; ði]['riːəl] [prɪ'rɑːgətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌsɪt] [koʊt] , [ðə; ði]['praɪvəsi] ,
**and** **forfeiting** **the** **real** **prerogative** **of** **the** **russet** **coat** **,** **the** **privacy** **,**
和 放弃 这 真实的 特权 的 这 赤褐色 外套 , 这 隐私 ,

并放弃了赤褐色外套真正的特权——隐私。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][wɔːrm] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪzn] !
**and** **the** **true** **and** **warm** **heart** **of** **the** **citizen** **!**
和 这 真的 和 温暖的 心 的 这 公民 !

还有公民那颗真诚而温暖的心！

['emərsn] .
**EMERSON** **.**
爱默生 .

爱默生。

[frʌm; frəm] " ['lɪtəreri] ['eθɪks] .
**From** **"** **Literary** **Ethics** **.**
从 " 文学 伦理 .

摘自《文学伦理学》。

" [sɜːr] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'sembld] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [greɪt] ['pʌblɪk]
**"** **Sir** **,** **we** **are** **assembled** **to** **commemorate** **the** **establishment** **of** **great** **public**
" 先生 , 我们 是 组装 到 纪念 这 建立 的 伟大的 民众
['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɪbərti] ,
**principles** **of** **liberty** **,**
原则 的 自由 ,

先生，我们聚集于此，是为了纪念伟大的自由公共原则的确立。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ded] .

| and | to | do | honor | to | the | distinguished | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 做 | 荣誉 | 到 | 这 | 杰出的 | 死的 | . |

并向逝去的杰出人物致以崇高的敬意。

[ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ɪz] [tuː] [sɪ'vɪr] [fɔːr; fər]['juːlədʒi][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .

| The | occasion | is | too | severe | for | eulogy | to | the | living | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场合 | 是 | 也 | 严重 | 为了 | 颂 | 到 | 这 | 活的 | . |

此情此景过于沉重，不宜对生者致悼词。

[bʌt; bət] , [sɜːr] , [jʊr; jər] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['sɜːrkəmstænsɪz]

| But | , | sir | , | your | interesting | relation | to | this | country | , | the | peculiar | circumstances |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 先生 | , | 你的 | 有趣的 | 关系 | 到 | 这 | 国家 | , | 这 | 奇特 | 情况 |

[wɪtʃ] [sə'raʊnd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] ,

| which | surround | you | and | surround | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 环绕 | 你 | 和 | 环绕 | 我们 | , |

但是，先生，您与这个国家有着一段有趣的渊源，您所处的环境以及我们所处的环境都非常特殊，

[kɔːl][ɑːn][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['prez(ə)ns]

| call | on | me | to | express | the | happiness | which | we | derive | from | your | presence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 称呼 | 在 | 我 | 到 | 表达 | 这 | 幸福 | 哪个 | 我们 | 派生 | 从 | 你的 | 在场 |

[ænd; ənd][eɪd][ɪn] [ðɪs] ['sɑːləm] [kəˌmemə'reɪʃn] .

| and | aid | in | this | solemn | commemoration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 援助 | 在 | 这 | 庄严 | 纪念 | . |

请代我表达我们因您的莅临和协助而感到无比荣幸，共同参与这场庄严的纪念活动。

['webstər] .

| WEBSTER | . |
|---|---|
| 韦伯斯特 | . |

韦伯斯特。

[frʌm; frəm] " ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrnərstoʊn] [ʌv; əv] ['bʌŋkər] [hɪl] ['mɑːnjumənt] .

| From | " | Laying | the | Cornerstone | of | Bunker | Hill | Monument | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 躺下 | 这 | 基石 | 的 | 掩体 | 爬坡道 | 纪念碑 | . |

摘自《为邦克山纪念碑奠基》。

" [ɔːl] [ɪk'spɪriəns] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ ri'kwaiəmənt ] [ænd; ənd][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

| " | All | experience | teaches | that | the | requirements | and | impartial | practise | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 全部 | 经验 | 教导 | 那 | 这 | 要求 | 和 | 公正 | 实践 | 的 | 这 |

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] [kæn; kən][nɑːt] ['spiːdəli] [biː; bi] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði]

| principles | of | civil | and | religious | liberty | can | not | speedily | be | acquired | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原则 | 的 | 民用 | 和 | 宗教 | 自由 | 能 | 不是 | 迅速地 | 是 | 获得 | 经过 | 这 |

[ɪn'hæbɪtənts] ,

| inhabitants | , |
|---|---|
| 居民 | , |

"所有经验都表明，公民和宗教自由原则的要求和公正实践不可能很快被居民所获得。"

[left] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [wei] , ['ʌndər] [ə; eɪ] [prə'tektərət] [baɪ] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] .

| left | to | their | own | way | , | under | a | protectorate | by | this | nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 左边 | 到 | 他们的 | 自己的 | 方式 | , | 在下面 | 一个 | 保护国 | 经过 | 这 | 国家 | . |

在我国的保护下，他们被放任自流。

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ɪn] ['gʌvərnɪŋ] [ænd; ənd] [en'devərɪŋ] [tuː; tə]['sɪvəlaɪz][ðə; ði]

| The | experience | of | this | nation | in | governing | and | endeavoring | to | civilize | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 经验 | 的 | 这 | 国家 | 在 | 治理 | 和 | 努力 | 到 | 教化 | 这 |

[ 'indiəns ] ['tiːtʃɪz] [ðɪs] .

| Indians | teaches | this | . |
|---|---|---|---|
| 印度人 | 教导 | 这 | . |

这个国家在治理和试图教化印第安人方面的经验告诉我们这一点。

[fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ðɪs] [ˈneɪʃ(ə)n] [ˈeksəd] [ə; eɪ] [prəˈtektərət] [ˈoʊvər][ðə; ði] [traɪbz] [ænd; ənd]

| For | about | a | century | this | nation | exercised | a | protectorate | over | the | tribes | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 关于 | 一个 | 世纪 | 这 | 国家 | 锻炼 | 一个 | 保护国 | 超过 | 这 | 部落 | 和 |

[əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðer; ðər] [ˈtraɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈʌðər]

| allowed | the | natives | of | the | country | to | manage | their | tribal | and | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 这 | 本地人 | 的 | 这 | 国家 | 到 | 管理 | 他们的 | 部落 | 和 | 其他 |

[rɪˈleɪʃnz] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .

| relations | in | their | own | way | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | 在 | 他们的 | 自己的 | 方式 | . |

大约一个世纪以来，这个国家对各个部落实行保护主义，允许该国的土著居民以自己的方式管理他们的部落关系和其他关系。

[ðə; ði] [ədˈvænsmənt] [ɪn] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] , [wʌz; wəz] [ˈveri] [sloʊ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrdli] [pərˈseptəb(ə)l] .

| The | advancement | in | civilization | , | was | very | slow | and | hardly | perceptible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 进步 | 在 | 文明 | , | 曾是 | 非常 | 慢的 | 和 | 几乎 | 可感知的 | . |

文明的进步非常缓慢，几乎难以察觉。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpærətɪvli] [fjuː] [ˈjɪrz] [ðæt] [ˈkɑːŋgrəs] [hæz; həz] [baɪ] [dəˈrekt] [ˌledʒɪsˈleɪʃ(ə)n] [kənˈtroʊld]

| During | the | comparatively | few | years | that | Congress | has | by | direct | legislation | controlled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 比较 | 很少 | 年 | 那 | 国会 | 有 | 经过 | 直接的 | 立法 | 受控 |

[ðer; ðər] [rɪˈleɪʃnz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrezərˈveɪʃən] [ðə; ði] [ədˈvænsmənt] [ɪn]

| their | relations | to | each | other | and | to | the | reservations | the | advancement | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 关系 | 到 | 每个 | 其他 | 和 | 到 | 这 | 预订 | 这 | 进步 | 在 |

[ˌsɪvələˈzeɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtenfoʊld] [mɔːr] [ˈræpɪd] .

| civilization | has | been | tenfold | more | rapid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 文明 | 有 | 到过 | 十倍 | 更多的 | 迅速的 | . |

在国会通过直接立法控制彼此之间以及与保留地之间关系的相对短暂的几年里，文明的进步速度加快了十倍。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn] [əˈkɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪkˈspɪriəns] .

| This | is | in | accord | with | all | experience | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 在 | 符合 | 和 | 全部 | 经验 | . |

这与所有经验都相符。

[ðə; ði] [ən] - [tɔːt] [kæn; kən] [nɑːt] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlt] [ ˈprɔːbləms ] [ʌv; əv]

| The | un | - | taught | can | not | become | acquainted | with | the | difficult | problems | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 联合国 | - | 教授 | 能 | 不是 | 变得 | 熟人 | 和 | 这 | 难的 | 问题 | 的 |

[ˈgʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [raɪts] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [duː] [ɪnˈfɔːrsmənt] [wɪˈðaʊt] [ˈskɪlfl] [gaɪdz] .

| government | and | of | individual | rights | and | their | due | enforcement | without | skilful | guides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政府 | 和 | 的 | 个人 | 权利 | 和 | 他们的 | 到期的 | 执法 | 没有 | 熟练 | 指南 | . |

没有受过教育的人，如果没有熟练的指导，就无法了解政府和个人权利及其适当执行方面的复杂问题。

[ˈdʒɑːnəθən] [rɑːs] .

| JONATHAN | ROSS | . |
|---|---|---|
| 乔纳森 | 罗斯 | . |

乔纳森·罗斯。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [ɪts] [ˈaɪlənd] [pəˈzeʃnz] .

| From | " | The | Nation's | Relation | to | Its | Island | Possessions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 这 | 国家的 | 关系 | 到 | 它是 | 岛 | 财产 | . |

摘自《国家与其岛屿属地的关系》。

" [maɪ] [frend] , [wɪl] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] - [deɪ] ?

| " | My | friend | , | will | you | hear | me | to | - | day | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我的 | 朋友 | , | 将要 | 你 | 听到 | 我 | 到 | - | 天 | ? |

我的朋友，你今天能听我说吗?

[hɑːrk] !
**Hark** **!**
听着 !

听！

[wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
**what** **is** **He** **saying** **to** **you** **?**
什么 是 他 说 到 你 ?

祂在对你说什么?

" [kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] , [ɔːl][jiː; ji] [ðæt] ['leɪbər][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['hevi] ['leɪdn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv]
**"** **Come** **unto** **me** **,** **all** **ye** **that** **labor** **and** **are** **heavy** **laden** **,** **and** **I** **will** **give**
" 来 到 我 , 全部 是的 那 劳动 和 是 重的 满载 , 和 我 将要 给
[juː; jʊ][rest] .
**you** **rest** **.**
你 休息 .

凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。

[teɪk] [maɪ] [joʊk] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ænd; ənd] [lɜːrn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ; [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [miːk] [ænd; ənd] ['loʊli]
**Take** **my** **yoke** **upon** **you** **and** **learn** **of** **me** **;** **for** **I** **am** **meek** **and** **lowly**
拿 我的 轭 之上 你 和 学习 的 我 ; 为了 我 是 温顺 和 卑微的
[ɪn] [hɑːrt] ;
**in** **heart** **;**
在 心 ;

你们当负我的轭，学我的样式，因为我心里柔和谦卑；

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [rest] ['ʌntəˌ'ʌntu][jʊr; jər] [soʊlz] .
**and** **ye** **shall** **find** **rest** **unto** **your** **souls** **.**
和 是的 将 寻找 休息 到 你的 灵魂 .

你们的灵魂必得安息。

[fɔːr; fər][maɪ] [joʊk] [ɪz] ['iːzi] , [ænd; ənd][maɪ]['bɜːrd(ə)n][ɪz] [laɪt] .
**For** **my** **yoke** **is** **easy** **,** **and** **my** **burden** **is** **light** **.**
为了 我的 轭 是 简单的 , 和 我的 负担 是 光 .

因为我的轭是容易的，我的担子是轻省的。

" [wɪl] [juː; jʊ][nɑːt] [θɪŋk] [wel] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['seɪvjər] ?
**"** **Will** **you** **not** **think** **well** **of** **such** **a** **Savior** **?**
" 将要 你 不是 思考 出色地 的 这样的 一个 救主 ?

“你难道不会对这样一位救世主心存敬意吗？”

[wɪl] [juː; jʊ][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm; ɪm] ?
**Will** **you** **not** **believe** **in** **Him** **?**
将要 你 不是 相信 在 他 ?

你难道不相信他吗?

[wɪl] [juː; jʊ][nɑːt] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] ?
**Will** **you** **not** **trust** **in** **Him** **with** **all** **your** **heart** **and** **mind** **?**
将要 你 不是 相信 在 他 和 全部 你的 心 和 头脑 ?

你难道不愿全心全意信靠他吗?

[wɪl] [juː; jʊ][nɑːt][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
**Will** **you** **not** **live** **for** **Him** **?**
将要 你 不是 居住 为了 他 ?

你难道不想为他而活吗?

[ɪf] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,
**If** **He** **laid** **down** **His** **life** **for** **us** **,**
如果 他 铺设 向下 他的 生活 为了 我们 ,

如果祂为我们舍命，

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [wi:; wi][kæn; kən][du:][tu:; tə] [leɪ] [daʊn] ['aʊərz][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?

| is | it | not | the | least | we | can | do | to | lay | down | ours | for | Him | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 不是 | 这 | 至少 | 我们 | 能 | 做 | 到 | 躺 | 向下 | 我们的 | 为了 | 他 | ? |

难道我们至少应该为他舍弃自己的东西吗?

[ɪf] [hi:; hi] [bɔ:r] [ðə; ði] [krɔ:s] [ænd; ənd][daɪd][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ,

| If | He | bore | the | cross | and | died | on | it | for | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 钻孔 | 这 | 叉 | 和 | 死亡 | 在 | 它 | 为了 | 我 | , |

如果祂为我背负十字架，为我而死，

[ɔ:t] [aɪ][nɑ:t][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?

| ought | I | not | be | willing | to | take | it | up | for | Him | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 我 | 不是 | 是 | 愿意的 | 到 | 拿 | 它 | 向上 | 为了 | 他 | ? |

我难道不应该愿意替他承担这件事吗?

[oʊ] [hæv; həv][wi:; wi][nɑ:t]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [θɪŋk] [wel] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?

| Oh | have | we | not | reason | to | think | well | of | Him | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 有 | 我们 | 不是 | 原因 | 到 | 思考 | 出色地 | 的 | 他 | ? |

难道我们没有理由对他抱有好感吗?

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][tu:; tə][lɪft][ʌp][jʊr; jər] [vɔɪs] [ə'genst] [sʌtʃ] , [ə; eɪ]

| Do | you | think | it | is | right | and | noble | to | lift | up | your | voice | against | such | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 思考 | 它 | 是 | 正确的 | 和 | 高贵 | 到 | 举起 | 向上 | 你的 | 嗓音 | 反对 | 这样的 | , | 一个 |

['seɪvjər] ?

| Savior | ? |
|---|---|
| 救主 | ? |

你认为反对这样一位救世主是正确且高尚的吗?

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst][tu:; tə][kraɪ] " ['kru:sɪfaɪ][hɪm; ɪm] !

| Do | you | think | it | just | to | cry | " | Crucify | Him | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 思考 | 它 | 只是 | 到 | 哭 | " | 钉死 | 他 | ! |

你以为只要喊一声"把他钉在十字架上！"就能解决问题吗?

['kru:sɪfaɪ][hɪm; ɪm] !

| crucify | Him | ! |
|---|---|---|
| 钉死 | 他 | ! |

把他钉在十字架上!

" [oʊ] , [meɪ] [gɑ:d][help][ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es][tu:; tə]['glɔ:rɪfaɪ][ðə; ði] ['fɑ:ðər] ,

| " | Oh | , | may | God | help | all | of | us | to | glorify | the | Father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 可能 | 上帝 | 帮助 | 全部 | 的 | 我们 | 到 | 荣耀 | 这 | 父亲 | , |

哦，愿上帝帮助我们所有人荣耀天父，

[baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [wel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊnli] - [bɪ'gɑ:tn] [sʌn] .

| by | thinking | well | of | His | only | - | begotten | Son | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 思维 | 出色地 | 的 | 他的 | 仅有的 | - | 所生的 | 儿子 | . |

因为他善待他的独生子。

[dwaɪt] ['laɪmən] ['mu:di] .

| DWIGHT | LYMAN | MOODY | . |
|---|---|---|---|
| 德怀特 | 莱曼 | 情绪化 | . |

德怀特·莱曼·穆迪。

[frʌm; frəm] " [wʌt] [θɪŋk] [ji:; ji][ʌv; əv] [kraɪst] ?

| From | " | What | Think | Ye | of | Christ | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 什么 | 思考 | 叶 | 的 | 基督 | ? |

出自《你们对基督有何看法？》

" [laɪf] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːf(ə)n] [staɪld] [æn; ən]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['prɑːgres] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]
" **Life** **has** **been** **often** **styled** **an** **ocean** **and** **our** **progress** **through** **it** **a**
" 生活 有 到过 经常 风格 一个 海洋 和 我们的 进步 通过 它 一个
['vɔɪɪdʒ] .
**voyage** **.**
航程 .

"人生常被比作海洋，而我们在海洋中的旅程则被比作航行。"

[ðə; ðiː]['oʊʃ(ə)n][ɪz] [tem'pestʃuəs] [ænd; ənd] ['bɪloʊi] , [ˌoʊvər'spred] [baɪ][ə; eɪ] ['klaʊdi] [skaɪ] ,
**The** **ocean** **is** **tempestuous** **and** **billowy** **,** **overspread** **by** **a** **cloudy** **sky** **,**
这 海洋 是 暴风雨般的 和 波涛汹涌 , 蔓延 经过 一个 多云 天空 ,

大海波涛汹涌，天空阴云密布。

[ænd; ənd] [frɔːt] [bɪ'niːθ] [wɪð; wɪθ] [ʃelvz] [ænd; ənd] [kwɪk] - [sændz] .
**and** **fraught** **beneath** **with** **shelves** **and** **quick** **-** **sands** **.**
和 充满危机 下面 和 货架 和 快的 - 沙子 .

下方布满暗礁和流沙。

[ðə; ðiː] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz][ɪ'ventf(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] ,
**The** **voyage** **is** **eventful** **beyond** **comprehension** **,**
这 航程 是 多事 超过 理解 ,

这段航程充满了难以想象的奇遇。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðiː] [seɪm] [taɪm] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər] .
**and** **at** **the** **same** **time** **full** **of** **uncertainty** **and** **replete** **with** **danger** **.**
和 在 这 相同的 时间 满的 的 不确定 和 充足的 和 危险 .

同时又充满不确定性和危险。

['evri] [əd'ventʃərər] [niːdz] [tuː; tə][biː; biː] [wel] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [wət'evər] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [hɪm; ɪm] ,
**Every** **adventurer** **needs** **to** **be** **well** **prepared** **for** **whatever** **may** **befall** **him** **,**
每一个 冒险家 需求 到 是 出色地 准备 为了 任何 可能 降临 他 ,

每个冒险者都需要为可能遇到的任何情况做好充分准备。

[ænd; ənd] [wel] [sɪ'kjʊrd] [ə'genst] [ðə; ðiː]['mænɪfoʊld]['hæzərdz][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] , ['sɪŋkɪŋ] [ɪn]
**and** **well** **secured** **against** **the** **manifold** **hazards** **of** **losing** **his** **course** **,** **sinking** **in**
和 出色地 安全 反对 这 歧管 危险 的 输 他的 课程 , 下沉 在
[ðə; ðiː] [ə'bɪs] ,
**the** **abyss** **,**
这 深渊 ,

并且采取了充分的措施，以应对迷失方向、沉入深渊等各种危险。

[ɔːr][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rekt] [ə'genst] [ðə; ðiː] [ʃɔːr] .
**or** **of** **being** **wrecked** **against** **the** **shore** **.**
或者 的 存在 损毁 反对 这 支撑 .

或者被海浪冲到岸边。

['tɪməθi] [dwaɪt] .
**TIMOTHY** **DWIGHT** **.**
蒂莫西 德怀特 .

蒂莫西·德怀特。

[frʌm; frəm]['sɜːrmən] , " [ðə; ðiː] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv][gɑːd] .
**From** **Sermon** **,** **"** **The** **Sovereignty** **of** **God** **.**
从 讲道 , " 这 主权 的 上帝 .

出自讲道《上帝的主权》。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devər] [tu:; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɔ:l] [ðæt] [mæs] [ʌv; əv]

| " | I | shall | endeavor | to | clear | away | from | the | question | all | that | mass | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将 | 努力 | 到 | 清除 | 离开 | 从 | 这 | 问题 | 全部 | 那 | 大量的 | 的 |

[ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] [dɪ'spleɪd] [ɪn]['ɑ:rgju:mənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [fetʃt] [frʌm; frəm]

| dissertation | and | learning | displayed | in | arguments | which | have | been | fetched | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 论文 | 和 | 学习 | 显示 | 在 | 论点 | 哪个 | 有 | 到过 | 已获取 | 从 |

['spekjələtɪv] [men] [hu:] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

| speculative | men | who | have | written | upon | the | subject | of | government | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 推测性的 | 男人 | WHO | 有 | 书面 | 之上 | 这 | 主题 | 的 | 政府 | , |

“我将努力从这个问题中清除所有那些从论述政府问题的思辨者那里学来的大量论文和学问。”

[ɔ:r][frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['rekərdz] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .

| or | from | ancient | records | , | as | being | little | to | the | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 从 | 古老的 | 记录 | , | 作为 | 存在 | 小的 | 到 | 这 | 目的 | . |

或者根据古代记录，这与目的关系不大。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ɪn'sɪst] [ðæt] [ði:z] ['rekərdz] [ɑ:r; ər][noʊ] [pru:fs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] .

| I | shall | insist | that | these | records | are | no | proofs | of | our | present | constitution | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 坚持 | 那 | 这些 | 记录 | 是 | 不 | 证明 | 的 | 我们的 | 展示 | 宪法 | . |

我将坚持认为，这些记录并不能证明我们现行宪法的有效性。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l][lɔ:rd][hæz; həz]['teɪkən][ʌp][hɪz; ɪz]['ɑ:rgjumənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| A | noble | lord | has | taken | up | his | argument | from | the | settlement | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 高贵 | 主 | 有 | 已采取 | 向上 | 他的 | 争论 | 从 | 这 | 沉降 | 的 | 这 |

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [æt; ət][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ;

| constitution | at | the | revolution | ; |
|---|---|---|---|---|
| 宪法 | 在 | 这 | 革命 | ; |

一位贵族老爷以革命时期宪法的制定为论据；

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp][maɪ]['ɑ:rgjumənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] .

| I | shall | take | up | my | argument | from | the | constitution | as | it | is | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 拿 | 向上 | 我的 | 争论 | 从 | 这 | 宪法 | 作为 | 它 | 是 | 现在 | . |

我的论证将从现行宪法出发。

[ 'mænsfi:ld ] .

| MANSFIELD | . |
|---|---|
| 曼斯菲尔德 | . |

曼斯菲尔德。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [tu:; tə][tæks] [ə'merɪkə] .

| From | " | The | Right | of | England | to | Tax | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 这 | 正确的 | 的 | 英格兰 | 到 | 税 | 美国 | . |

摘自《英国对美国征税的权利》。

" [ðə; ði] ['reɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [tɔ:rtʃ] [ɪ'lu:mɪneɪt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv][ʌn'broʊkən] ['frendʃɪp] [bɪ'twi:n]

| " | The | rays | from | this | torch | illuminate | a | century | of | unbroken | friendship | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 射线 | 从 | 这 | 火炬 | 照亮 | 一个 | 世纪 | 的 | 未破 | 友谊 | 之间 |

[fræns] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

| France | and | the | United | States | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 法国 | 和 | 这 | 团结的 | 各州 | . |

“这束火炬的光芒照亮了法国和美国之间一个世纪以来从未中断的友谊。”

[pi:s] [ænd; ənd][ɪts] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər] [mə'tɪrɪəl] ['prɑ:gres] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv]

| Peace | and | its | opportunities | for | material | progress | and | the | expansion | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和平 | 和 | 它是 | 机会 | 为了 | 材料 | 进步 | 和 | 这 | 扩张 | 的 |

['pɑ:pjələr] ['libətiz] [send][frʌm; frəm] [hɪr] [ə; eɪ]['fru:tf(ə)l][ænd; ənd]['noʊb(ə)l]['les(ə)n][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]

| popular | liberties | send | from | here | a | fruitful | and | noble | lesson | to | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 受欢迎的 | 自由 | 发送 | 从 | 这里 | 一个 | 卓有成效 | 和 | 高贵 | 课 | 到 | 全部 | 这 |

[wɜ:rld] .

| world | . |
|---|---|
| 世界 | . |

和平及其带来的物质进步和人民自由扩展的机会，给全世界带来了富有成效且崇高的教训。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['kʌntriz] [ðæt] [ɪn] ['kɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd]

| It | will | teach | the | people | of | all | countries | that | in | curbing | the | ambitions | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 教 | 这 | 人们 | 的 | 全部 | 国家 | 那 | 在 | 路缘 | 这 | 抱负 | 和 |

[daɪ'næstɪk] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒd] ['klæsɪz] ,

| dynastic | purposes | of | princes | and | privileged | classes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 王朝 | 目的 | 的 | 王子们 | 和 | 特权 | 课程 | , |

它将教导各国人民，在遏制君主和特权阶级的野心和王朝野心时，

[ænd; ənd] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv] [mæn] , [laɪz] [ðə; ði] [truː] [roʊd] [tuː; tə] [ðer; ðər]

| and | in | cultivating | the | brotherhood | of | man | , | lies | the | true | road | to | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 耕作 | 这 | 兄弟情 | 的 | 男人 | , | 谎言 | 这 | 真的 | 路 | 到 | 他们的 |

[ɪn'fræntʃaɪzmənt] .

| enfranchisement | . |
|---|---|
| 选举权 | . |

培养人类的博爱精神，才是实现他们权利的真正途径。

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ðer; ðər] [ʌn'selfɪʃ] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

| The | friendship | of | individuals | , | their | unselfish | devotion | to | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 友谊 | 的 | 个人 | , | 他们的 | 无私 | 虔诚 | 到 | 每个 | 其他 | , |

人与人之间的友谊，他们彼此无私的奉献，

[ðer; ðər] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [sted] , [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] ['tendər] [ænd; ənd]

| their | willingness | to | die | in | each | other's | stead | , | are | the | most | tender | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 意愿 | 到 | 死 | 在 | 每个 | 其他的 | 坚定 | , | 是 | 这 | 最多 | 投标 | 和 |

['tʌtʃɪŋ] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['rekərdz] ;

| touching | of | human | records | ; |
|---|---|---|---|---|
| 接触 | 的 | 人类 | 记录 | ; |

他们甘愿为对方牺牲，这是人类历史上最温柔、最感人的记录；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [juːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɑːləs] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ;

| they | are | the | inspiration | of | youth | and | the | solace | of | age | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 灵感 | 的 | 青年 | 和 | 这 | 慰藉 | 的 | 年龄 | ; |

它们是青春的灵感源泉，也是老年人的慰藉；

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hjuːmən] [ɪz] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [sə'blaɪm] [æz; əz] [tuː] [greɪt] ['piːpəlz] [ʌv; əv] ['eɪliən]

| but | nothing | human | is | so | beautiful | and | sublime | as | two | great | peoples | of | alien |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 没有什么 | 人类 | 是 | 所以 | 美丽的 | 和 | 升华 | 作为 | 二 | 伟大的 | 人民 | 的 | 外星人 |

[reɪs] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] .

| race | and | language | . |
|---|---|---|---|
| 种族 | 和 | 语言 | . |

但是，没有什么人类的事物能比得上两个拥有不同种族和语言的伟大民族的美丽和崇高。

['tʃɔːnsi] ['mɪtʃəl] [di'pjuː] .

| CHAUNCEY | MITCHELL | DEPEW | . |
|---|---|---|---|
| 昌西 | 米切尔 | 德普 | . |

昌西·米切尔·德佩。

[frʌm; frəm] " [ɔː'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌn'veɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ baː'θɔldiː ] ['stætʃuː] .

| From | " | Oration | at | the | Unveiling | of | the | Bartholdi | Statue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 演讲 | 在 | 这 | 揭幕 | 的 | 这 | 巴托尔迪 | 雕像 | . |

摘自《巴托尔迪雕像揭幕仪式上的演说》。

" [wɪð; wɪθ] ['kɑːnʃəns] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['duːti] , [noʊ] ['kɑːnsɪkwensɪz] [kæn; kən]

| " | With | consciences | satisfied | with | the | discharge | of | duty | , | no | consequences | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 良心 | 使满意 | 和 | 这 | 释放 | 的 | 责任 | , | 不 | 结果 | 能 |

[hɑːrm] [juː; jʊ] .

| harm | you | . |
|---|---|---|
| 伤害 | 你 | . |

"只要你问心无愧地履行了职责，就不会有任何后果伤害你。"

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['i:v(ə)l] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][nɑ:t] ['i:ðər] [feɪs] [ɔ:r][flai][frʌm; frəm] ,

| There | is | no | evil | that | we | can | not | either | face | or | fly | from | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 邪恶的 | 那 | 我们 | 能 | 不是 | 任何一个 | 脸 | 或者 | 飞 | 从 | , |

没有我们无法面对或逃避的邪恶。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv]['du:ti] [ˌdisri'gɑ:did] .

| but | the | consciousness | of | duty | disregarded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 意识 | 的 | 责任 | 被忽视 | . |

但责任意识却被忽视了。

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['du:ti] [pə'sju:z] [ˌju: 'es]['evər] .

| A | sense | of | duty | pursues | us | ever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 感觉 | 的 | 责任 | 追寻 | 我们 | 曾经 | . |

责任感始终伴随着我们。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌɑ:mnɪ'prez(ə)nt] , [laɪk][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] .

| It | is | omnipresent | , | like | the | Deity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 无所不在 | , | 喜欢 | 这 | 神 | . |

它无处不在，如同神明一般。

[ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [tu:; tə] [ɑ:r'selvz] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,

| If | we | take | to | ourselves | the | wings | of | the | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 拿 | 到 | 我们自己 | 这 | 翅膀 | 的 | 这 | 早晨 | , |

如果我们能拥有清晨的翅膀，

[ænd; ənd] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , ['du:ti] [pər'fɔ:rmd] , [ɔ:r]['du:ti]['vaiəleitid] ,

| and | dwell | in | the | uttermost | parts | of | the | sea | , | duty | performed | , | or | duty | violated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 住 | 在 | 这 | 极致 | 部分 | 的 | 这 | 海 | , | 责任 | 执行 | , | 或者 | 责任 | 违反 | , |

无论尽职尽责还是违背职责，都应居住在海洋的最深处。

[ɪz] [stɪl] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] , [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['hæpinəs] [ɔ:r]['aʊər; ɑ:r] ['mɪzəri] .

| is | still | with | us | , | for | our | happiness | or | our | misery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 仍然 | 和 | 我们 | , | 为了 | 我们的 | 幸福 | 或者 | 我们的 | 苦难 | . |

它依然与我们同在，无论我们的幸福还是痛苦。

[ɪf] [wi:; wi] [seɪ] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ʃæl; ʃəl]['kʌvər][ˌju: 'es] ,

| If | we | say | the | darkness | shall | cover | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 说 | 这 | 黑暗 | 将 | 覆盖 | 我们 | , |

如果我们说黑暗将笼罩我们，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [laɪt] ['aʊər; ɑ:r][ˌɑ:blə'geɪʃənz][ɑ:r; ər] [jet] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .

| in | the | darkness | as | in | the | light | our | obligations | are | yet | with | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 黑暗 | 作为 | 在 | 这 | 光 | 我们的 | 义务 | 是 | 然而 | 和 | 我们 | . |

无论在黑暗中还是在光明中，我们的义务始终伴随着我们。

[wi:; wi][kæn; kən][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] ['paʊər] , [nɔ:r][flai][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .

| We | can | not | escape | their | power | , | nor | fly | from | their | presence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 不是 | 逃脱 | 他们的 | 力量 | , | 也不 | 飞 | 从 | 他们的 | 在场 | . |

我们无法逃脱他们的力量，也无法逃离他们的存在。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es][ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [wɪl] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es][æt; ət][ɪts][kloʊz] ;

| They | are | with | us | in | this | life | , | will | be | with | us | at | its | close | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 和 | 我们 | 在 | 这 | 生活 | , | 将要 | 是 | 和 | 我们 | 在 | 它是 | 关闭 | ; |

他们今生与我们同在，来世也将与我们同在；

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [si:n] [ʌv; əv] [ˌɪnkən'si:vəbl] [sə'lemnəti] , [wɪtʃ] [laɪz] [jet] ['fɜ:rðər] ['ɑ:nwərd] ,

| and | in | that | scene | of | inconceivable | solemnity | , | which | lies | yet | further | onward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 那 | 场景 | 的 | 不可思议 | 严肃 | , | 哪个 | 谎言 | 然而 | 更远 | 向前 | , |

而在那难以想象的庄严场景中，就在更远的地方，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [faɪnd] [ɑ:r'selvz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv]['du:ti] ,

| we | shall | still | find | ourselves | surrounded | by | the | consciousness | of | duty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 仍然 | 寻找 | 我们自己 | 包围 | 经过 | 这 | 意识 | 的 | 责任 | , |

我们仍将身处责任意识的包围之中，

[tuː; tə][peɪn][ˌjuː 'es] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['vaiəleitid] ,

| to | pain | us | wherever | it | has | been | violated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 疼痛 | 我们 | 无论 | 它 | 有 | 到过 | 违反 | , |

无论哪里遭到侵犯，都会让我们感到痛苦。

[ænd; ənd][tuː; tə][kən'soʊl][ˌjuː 'es][soʊ][fɑːr][æz; əz][gɑːd] [meɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] [greɪs] [tuː; tə]

| and | to | console | us | so | far | as | God | may | have | given | us | grace | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 安慰 | 我们 | 所以 | 远的 | 作为 | 上帝 | 可能 | 有 | 给定 | 我们 | 优雅 | 到 |

[pər'fɔːrm][ˌaɪ 'tiː] .

| perform | it | . |
|---|---|---|
| 履行 | 它 | . |

并以此安慰我们，只要上帝赐予我们恩典，我们就能做到。

['webstər] .

| WEBSTER | . |
|---|---|
| 韦伯斯特 | . |

韦伯斯特。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][dʒɑːn]['frænsɪs] ['næp] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv] ['kæptɪn]

| From | " | The | Trial | of | John | Francis | Knapp | for | the | Murder | of | Captain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 这 | 审判 | 的 | 约翰 | 弗朗西斯 | 克纳普 | 为了 | 这 | 谋杀 | 的 | 队长 |

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [waɪt] .

| Joseph | White | . |
|---|---|---|
| 约瑟夫 | 白色的 | . |

出自《约翰·弗朗西斯·克纳普谋杀约瑟夫·怀特上尉的审判》。

" [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm] [spænd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪf] ,

| " | In | the | short | space | of | time | spanned | by | a | single | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 这 | 短的 | 空间 | 的 | 时间 | 跨越 | 经过 | 一个 | 单身的 | 生活 | , |

在短暂的一生中，

[æz; əz] [ɪf] [baɪ] " [ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɛn'tʃæntɜ-z, ɪn'tʃæntɜ-z, ɛn'tʃænɜ-z, ɪn'tʃænɜ-z][wɑːnd] ,

| as | if | by | " | the | touch | of | the | enchanter's | wand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 如果 | 经过 | " | 这 | 触碰 | 的 | 这 | 魔法师的 | 魔杖 | , |

仿佛"被魔法师的魔杖轻轻触碰"，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 演讲常用语和学习段(Phrases for Public Speakers and Paragraphs for )

# 第4/4页

" [ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [bɪ'fɔ:r] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['maɪti:əst] ['rɛlmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| " | the | people | have | built | a | government | before | which | the | mightiest | realms | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 人们 | 有 | 建造 | 一个 | 政府 | 前 | 哪个 | 这 | 最强大的 | 领域 | 的 | 这 |

[ɜ:rθ] [peɪl] [ðer; ðər] ['splɛndərz] [æz; əz][du:][ðə; ði][stɑ:rz][ʌv; əv] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [rɪ'fʌldʒənt] ['glɔ:ri]

| earth | pale | their | splendors | as | do | the | stars | of | night | before | the | refulgent | glory |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地球 | 苍白 | 他们的 | 辉煌 | 作为 | 做 | 这 | 明星 | 的 | 夜晚 | 前 | 这 | 光辉 | 荣耀 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪ] .

| of | the | coming | day | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 未来 | 天 | . |

"人民建立了一个政府，在它面前，地球上最强大的王国都黯然失色，就像夜空中的繁星在即将到来的黎明的光辉面前黯然失色一样。"

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪn'kri:st] [frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə] ['θɜ:rti] ['mɪljənz] .

| Population | has | increased | from | three | to | thirty | millions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人口 | 有 | 增加 | 从 | 三 | 到 | 三十 | 百万 | . |

人口已从三百万增加到三千万。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˌθɜ:r'ti:n] , ['θɜ:rti] - [wʌn][stɑ:rz] [naʊ] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] [blu:] [ʌv; əv] [ðɪs] ['glɔ:riəs]

| Instead | of | thirteen | , | thirty | - | one | stars | now | shine | in | the | clear | blue | of | this | glorious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 十三 | , | 三十 | - | 一 | 明星 | 现在 | 闪耀 | 在 | 这 | 清除 | 蓝色的 | 的 | 这 | 辉煌 |

[flæg] .

| flag | . |
|---|---|
| 旗帜 | . |

在这面光荣的旗帜上，原本的十三颗星如今变成了三十一颗星，闪耀在湛蓝的旗帜上。

[ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tu:dɪnəs] [pə'sju:ts] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nd] [laɪf][ɑ:r; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [tu:; tə][ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst]

| The | multitudinous | pursuits | of | enlightened | life | are | cultivated | to | their | highest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 众多 | 追求 | 的 | 开明 | 生活 | 是 | 栽培 | 到 | 他们的 | 最高 |

[pɪtʃ] .

| pitch | . |
|---|---|
| 沥青 | . |

各种追求高尚人生的目标都得到了充分的发挥。

[ðə; ði] [pres] [ɪz] ['maɪti] [ænd; ənd] [fri:] .

| The | press | is | mighty | and | free | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 按 | 是 | 强大的 | 和 | 自由的 | . |

新闻媒体强大而自由。

[pi:s] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [smaɪl] [ə'laɪk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [hɑ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ]

| Peace | and | contentment | smile | alike | around | the | poor | man's | hearth | and | the | rich |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和平 | 和 | 满意 | 微笑 | 同样 | 大约 | 这 | 贫穷的 | 男人的 | 炉 | 和 | 这 | 富有的 |

['mænz] [hɔ:l] .

| man's | hall | . |
|---|---|---|
| 男人的 | 大厅 | . |

穷人的炉火旁和富人的大厅里，都洋溢着和平与满足。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['skætəz] [ɪts] ['praɪsləs] [gɪft][tu:; tə] ['evri] [hoʊm][ɪn][ðə; ði][lænd] .

| Education | scatters | its | priceless | gift | to | every | home | in | the | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教育 | 散布 | 它是 | 无价 | 礼物 | 到 | 每一个 | 家 | 在 | 这 | 土地 | . |

教育将这份无价的礼物传播到全国每个家庭。

[rɪ'lɪdʒən] ['gæðərz] [ə'raʊnd] [ɪts] ['ɔːltəz] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l][ʌv; əv] ['evri] [kriːd] .

| Religion | gathers | around | its | altars | the | faithful | of | every | creed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宗教 | 聚集 | 大约 | 它是 | 祭坛 | 这 | 忠实 | 的 | 每一个 | 信条 | . |

宗教的祭坛周围聚集着各种信仰的信徒。

['steɪtsmən] [hæv; həv] [ə'rɪzn] " [fɪt][tuː; tə]['gʌvərn] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː] [wen] - [tɪz]

| Statesmen | have | arisen | " | fit | to | govern | all | the | world | and | rule | it | when | ' | tis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政治家 | 有 | 出现 | " | 合身 | 到 | 治理 | 全部 | 这 | 世界 | 和 | 规则 | 它 | 什么时候 | - | 的 |

['waɪldɪst] .

| wildest | . |
|---|---|
| 最狂野的 | . |

已经涌现出"能够治理世界，并在世界最狂野的时候统治世界"的政治家。

" ['ɔːrətəz] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [huː] [hæv; həv]['raɪv(ə)l][ðə; ði] [greɪt] ['mæstərz][ʌv; əv][æn'tɪkwəti] .

| " | Orators | have | appeared | who | have | rivaled | the | great | masters | of | antiquity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 演说家 | 有 | 出现 | WHO | 有 | 竞争对手 | 这 | 伟大的 | 大师 | 的 | 古代 | . |

"如今出现了一些演说家，他们的才华足以与古代的伟大演说家相媲美。"

[ðə; ði] [ dɔːz ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pɑːrθəˌnɑːn][ɑːr; ər]['evər]['oʊpən][tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði]['hʌmb(ə)l]

| The | doors | of | the | American | Parthenon | are | ever | open | to | invite | the | humble |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 门 | 的 | 这 | 美国人 | 帕特农神庙 | 是 | 曾经 | 打开 | 到 | 邀请 | 这 | 谦逊的 |

[bʌt; bət][ə'spaɪərɪŋ] [juːθ] [tuː; tə]['entər][ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] ['lɔːftɪst] [niːʃ] .

| but | aspiring | youth | to | enter | and | fill | the | loftiest | niche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有抱负的 | 青年 | 到 | 进入 | 和 | 充满 | 这 | 最高 | 小众市场 | . |

美国帕特农神庙的大门永远敞开，欢迎谦逊而有抱负的年轻人进入其中，占据最高的位置。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['dɪgnəti][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ɔːl] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] ['loʊli] [bɔɪ] ,

| The | highest | dignity | is | within | the | grasp | of | all | ; | for | the | lowly | boy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最高 | 尊严 | 是 | 之内 | 这 | 抓牢 | 的 | 全部 | ; | 为了 | 这 | 卑微的 | 男生 | , |

最高的尊严人人皆可企及；即使是卑微的男孩，

[bɔːrn][ænd; ənd] [riəd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [swiːt] ['væli] [ʌv; əv] ['kʌmbərlənd] , [ʃæl; ʃəl] , [wen] [ðə; ði]

| born | and | reared | in | our | own | sweet | valley | of | Cumberland | , | shall | , | when | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出生 | 和 | 饲养 | 在 | 我们的 | 自己的 | 甜的 | 谷 | 的 | 坎伯兰 | , | 将 | , | 什么时候 | 这 |

[sprɪŋ] [kʌmz] [raʊnd] [ə'gen] ,

| spring | comes | round | again | , |
|---|---|---|---|---|
| 春天 | 来 | 圆形的 | 再次 | , |

出生并成长于我们美丽的坎伯兰山谷，当春天再次来临之时，

[biː; bi] [kloʊðd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv]['mɔːrt(ə)l] [ 'ɔnəz ] — [ðæt] [ʌv; əv] ['gaɪdɪŋ]

| be | clothed | by | the | people | with | the | first | of | mortal | honors | — | that | of | guiding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 穿着衣服 | 经过 | 这 | 人们 | 和 | 这 | 第一的 | 的 | 凡人 | 荣誉 | — | 那 | 的 | 指导 |

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['haɪweɪ] [ʌv; əv]['glɔːri] .

| for | a | time | the | American | republic | upon | her | highway | of | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 时间 | 这 | 美国人 | 共和国 | 之上 | 她 | 公路 | 的 | 荣耀 | . |

被人民授予人间第一项荣誉——即在一段时间内引领美利坚共和国走上荣耀之路。

['dænjəl] ['doʊɜ-ti, 'dɑːgɜ-ti] .

| DANIEL | DOUGHERTY | . |
|---|---|---|
| 丹尼尔 | 多尔蒂 | . |

丹尼尔·多尔蒂。

[frʌm; frəm] " [ɔː'reɪʃ(ə)n][ɑːn] [dɪ'mɑːkrəsi] . "

| From | " | Oration | on | Democracy | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | " | 演讲 | 在 | 民主 | . | " |

摘自《论民主》

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神